

De drôles de menaces

Hockey sur glace ■ L'assemblée ordinaire du HCC SA se tiendra ce soir.
S'il ne sera plus question de reprise, les comptes pourraient être refusés

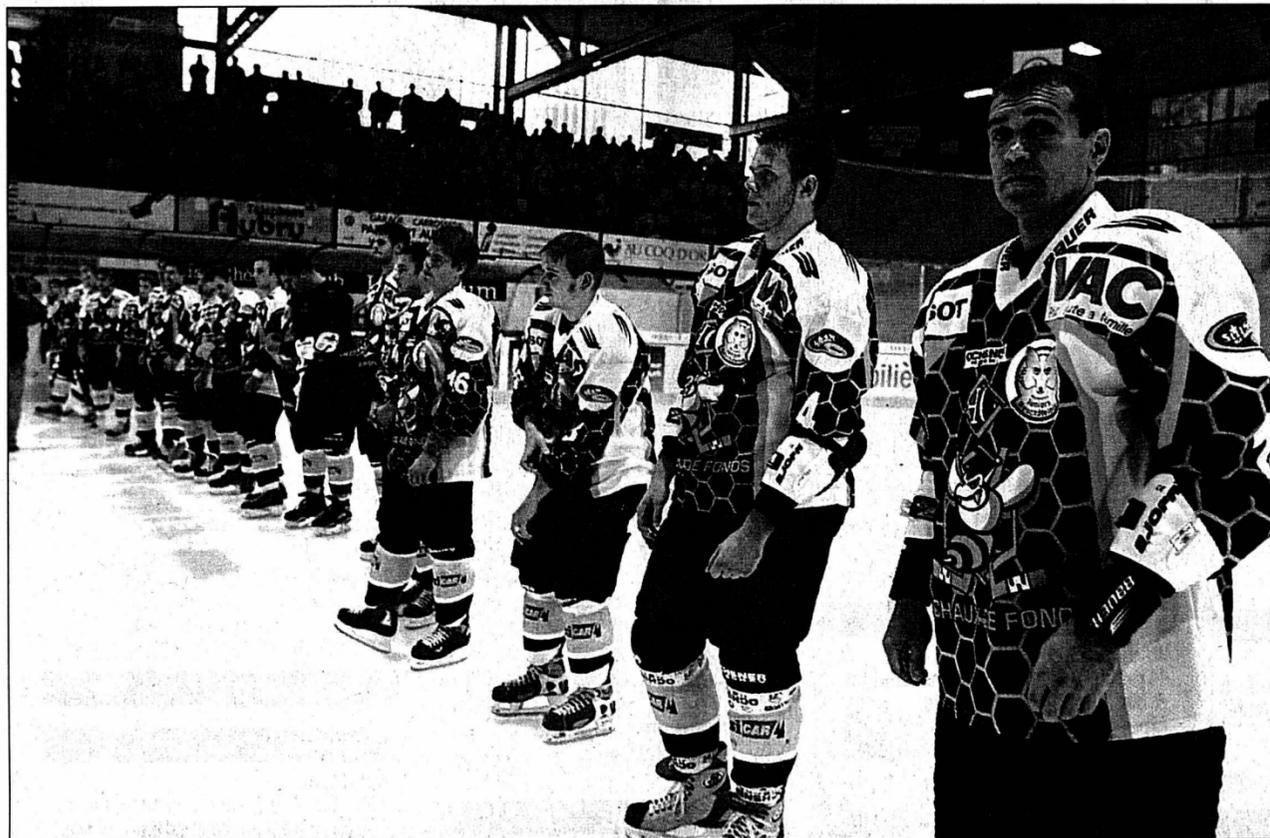
Puisque l'or de la Banque nationale suisse (BNS) n'appartient définitivement pas au peuple, mais bien à ses seuls actionnaires, le scrutin du 22 septembre prochain aura pour unique objet de décider à qui doit revenir le produit de la vente des 1300 tonnes d'or dont la BNS n'a plus besoin. Et malgré les slogans trompeurs et les raccourcis sémantiques dont l'UDC a le secret, il paraît certain que le peuple ne se laissera pas éblouir par le miroir aux alouettes de son initiative qui propose d'attribuer tout le pactole au financement de l'AVS. Une manne d'une vingtaine de milliards de francs dont les intérêts annuels produiraient environ 750 millions de francs, soit l'équivalent d'à peine neuf jours de rentes au tarif actuel...

OPINION

La bataille de l'or...

Sous couvert de générosité envers les rentiers, l'initiative ne serait d'aucune utilité dans le financement à long terme du premier pilier, si l'on sait que les dépenses mobilisent annuellement 30 milliards! Au mieux, elle n'aurait pour seul effet que de retarder de trois ans la première hausse annoncée d'un demi-point du taux de TVA! Mais la faiblesse de l'initiative ne renforce pas pour autant le contre-projet du Conseil fédéral. S'il propose un partage équilibré du revenu de cet or, pour un tiers à l'AVS, aux cantons et à la Fondation Suisse solidaire, cette dernière récipiendaire apparaît toujours comme un obstacle mental difficile à franchir. Parce que la solidarité nationale et internationale de la Suisse s'exprime déjà au travers de nombreuses institutions, le possible sentiment d'égoïsme s'en trouve largement atténué, alors qu'en visant une cible trop large, donc confuse, la fondation apparaît bel et bien comme un héritage de la période troublée des fonds en désérence. On rappellera que c'est dans une ambiance survoltée que Kaspar Villiger avait lancé, en mars 1997, l'idée de cette fondation, fort du sentiment sincère d'agir désormais pour l'avenir, mais avec le secret espoir aussi d'échapper au harcèlement du lobby juif américain. Que la Suisse se la joue généreuse ou pas le 22 septembre, un double non n'aura de toute façon aucune incidence pratique. Le revenu de l'or serait simplement réparti selon la règle constitutionnelle: à raison de deux tiers aux cantons et un tiers à la Confédération. Dans ce contexte, la «bataille de l'or» ressemble plus à un sondage qu'à un véritable acte politique...

Mario Sessa



Après l'annonce de la nouvelle dérobade de Tom Stewart, l'assemblée générale du HCC SA prévue ce soir semblait devoir se dérouler de façon ordinaire. Pourtant, de drôles de menaces planent sur son déroulement. D'importants actionnaires semblent, en effet, disposés à contester les comptes qui seront présentés tout à l'heure à la Maison du peuple. Certains points seraient litigieux et mériteraient quelques éclaircissements. Claude Monbaron, président du conseil d'administration, est, lui, serein et voit mal comment les comptes approuvés par la Ligue pourraient être refusés par les actionnaires de son club.

■ page 21

Le HCC a retrouvé des couleurs sur la glace, mais de grosses zones d'ombre planent sur sa situation financière.

PHOTO MARCHON

STATUT DES ANIMAUX

Modification de loi agréée



Les animaux ne devraient plus être considérés comme des choses. Dans le sillage des Etats, le National a accepté hier de modifier la loi dans ce sens. Il a en revanche refusé d'inscrire un nouveau statut dans la Constitution.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

■ page 31

Les anges envahiront la ville

La Chaux-de-Fonds ■ Les enfants s'activent à la peinture des toiles du calendrier géant de l'Avent



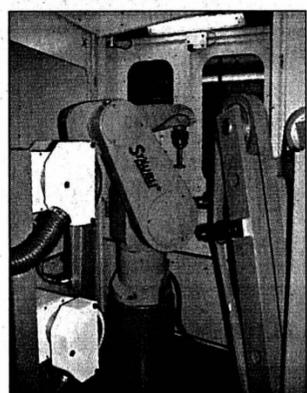
Les institutions, telles que les Perce-Neige et le Centre IMC (photo), participent à la réalisation des toiles du calendrier de l'Avent qui seront accrochées sur différents bâtiments en décembre prochain.

PHOTO LEUENBERGER

■ page 7

LE LOCLE

Un robot révolutionnaire



L'Ecole d'ingénieurs de l'Arc jurassien, sur le site du Locle, a inauguré hier soir une cellule robotique de polissage nommée «Cyberpolish 3D», en présence d'un aréopage d'invités. L'occasion de découvrir un procédé révolutionnaire de polissage qui n'a pas d'équivalent sur le marché.

PHOTO PERRIN

■ page 11

IRAK

Le Congrès suit Bush

George W. Bush a convaincu hier le Congrès de voter rapidement une résolution sur une éventuelle opération militaire contre l'Irak. Mais le chef de la Maison-Blanche doit encore affronter les réticences du Conseil de sécurité de l'ONU.

■ page 35

SPECTACLE

L'enfer selon Beckett



Le comédien Serge Merlin (photo sp) plongera son public dans l'univers tourmenté de Beckett, demain au théâtre du Pommier. Dans «Le dépeupleur», une œuvre étrange et peu connue, errent des hommes condamnés à souffrir, sans espoir de fuir une prison où tout a été réglé pour les détruire lentement.

■ page 20

LOYERS

Révision laborieuse

Les loyers devraient être indexés à l'avenir au plein renchérissement. Le Conseil des Etats s'est rallié hier au National sur les moyens de les augmenter dans la révision du droit de bail. Il a maintenu quelques divergences techniques.

■ page 33

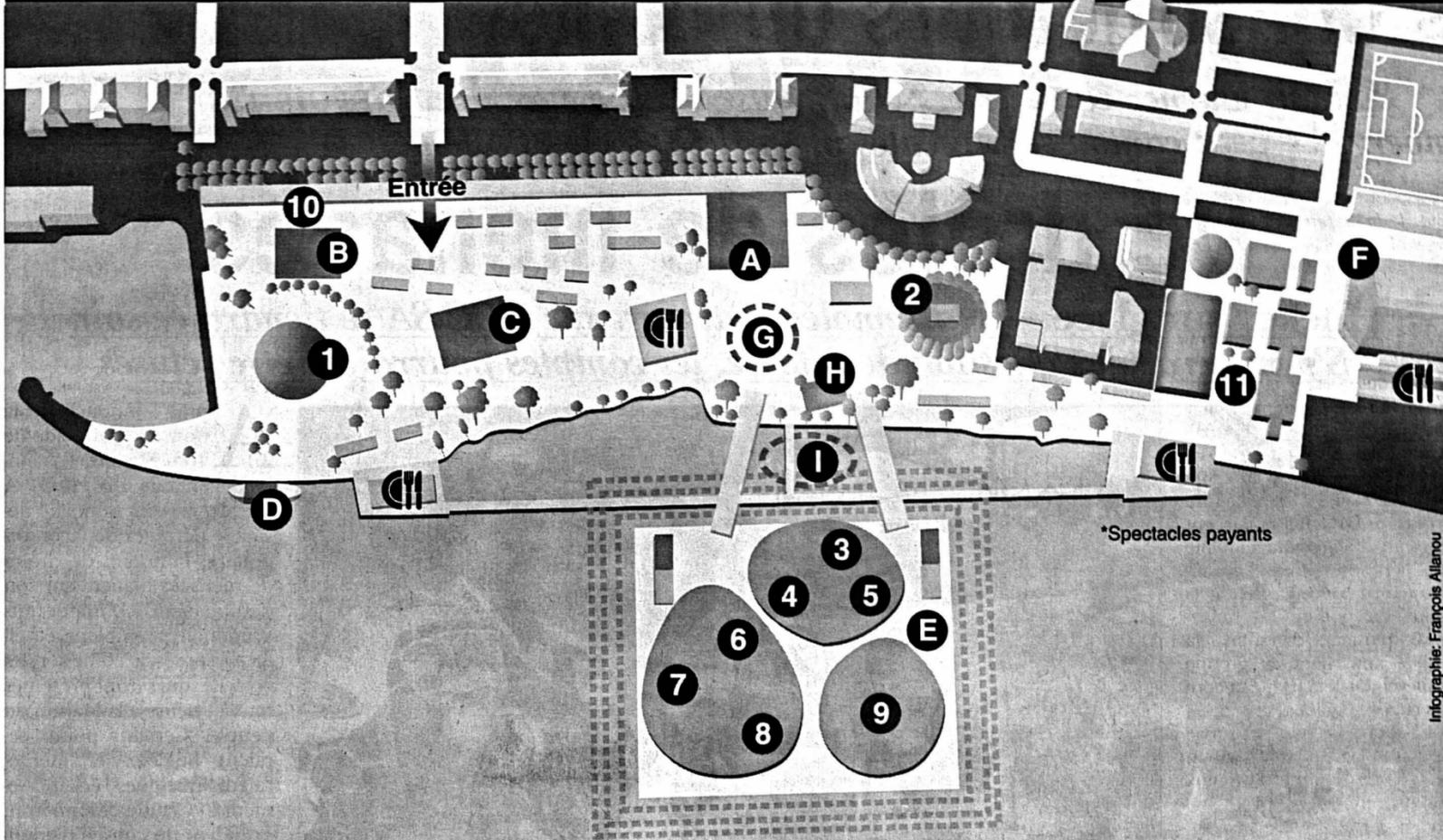
JURA

Baisse fiscale et communes

La baisse d'impôt de 5% prévue par «Jura pays ouvert» gênera les communes déjà coincées par des comptes déficitaires qui restreignent leurs possibilités d'investissement. Alors que les besoins sont grands...

■ page 17

AGENDA DE L'ARTEPLAGE DE NEUCHÂTEL



Infographie: François Allanou

A) La Grande Scène
■ Aujourd'hui
 11h/14h/17h: Brass Romandie, fanfare d'école de recrues de Suisse romande.
 20h: Panighiröl, musique populaire.

B) Le Cargo
■ Aujourd'hui
 20h-02h: Elastic: Littoral Electronic Groove.
■ Demain
 20h-02h: Swiss pop night - Zorg / sinner dc / Magicrays / Red Sonic.

C) Théâtre des Roseaux
■ Aujourd'hui
 11h-20h: Artemisia - exposition, film & bar autour de la Fée verte, expositions.
 20h15: Artemisia, comédie féérique autour de l'absinthe.*
■ Demain
 11h-20h: Artemisia - exposition, film & bar autour de la Fée verte, expositions.
 20h15: Artemisia, comédie féérique autour de l'absinthe.*

D) Débarcadère Arteplage du Jura

E) Scène des Galets
■ Demain
 11h/13h/14h30/16h: Thomas & Lorenzo «Attention: musique de chambre», humour.

F) Patinoires du Littoral

G) Piazza

H) Scène de la Passerelle
■ Demain
 16h/18h: Anonyme 80, groupe vocal.
 20h15: Pareglisch, musique populaire.

I) Sons et lumières
■ Tous les soirs
 22h15: spectacle de nuit: comme un étrange appel.

EXPOSITIONS

1. La Palais de l'équilibre
2. Manna
3. Piazza Pinocchio
4. Ada
5. Robotics
6. Magie de l'énergie
7. Biopolis
8. Beaufort 12
9. Aua extrema

EN PASSANT

10. Histoires de voir

ATTRACTIONS

11. Funpark

À SAVOIR

Expo Nationale Suisse
 15 mai - 20 octobre 2002

Informations générales.
 Ouverture des portes: 9h
 Fermeture des expositions: 20h
 Fermeture de l'artéplage: di-je: minuit, ve-sa: 2h

Hébergement: Call Center Expo.02
 Tél. 0900 02 02 02 (Fr. 0.50/min.)
 Site Internet: www.expo.02.ch

Horaires, billets de train, billets Expo.02
 Tél. 0900 300 300 (Fr. 1.19/min.)
 Site Internet: www.cff.ch

Billets Events
 Tél. 0848 800 800
 Site Internet: www.ticketcorner.ch

Informations générales, service pour groupes (dès 10 personnes)
 Tél. 0901 02 02 02 (Fr. 0.70/min.)
 Site Internet: www.expo.02.ch

Pour abolir les frontières

Trois musiciens suisses et six percussionnistes sud-africains sont à l'affiche du Mondial. Résultat détonnant à découvrir jusqu'à dimanche. Le groupe s'appelle No Nation. Avec un tel nom, les musiciens entendent-ils abolir des frontières culturelles et politiques? Les premières divinent encore une Afrique du Sud que l'on voudrait croire unie, depuis la chute de l'Apartheid. Quant aux secondes, elles se dressent entre ce pays du bout du monde et la Suisse, patries d'origine des neuf membres de cet ensemble multiethnique.

Pas commercial

On pense à Johnny Clegg & Juluka. Mais le raccourci est trop simple. Et les membres africains de No Nation s'en défendent. «Notre musique est très différente de la leur. La nôtre est plus roots, alors qu'eux proposent des morceaux plutôt commerciaux», note Madala Kunene, chanteur et guitariste de No Nation.

A les écouter, on se rend compte d'une différence fondamentale. Aucune de leurs chansons n'est interprétée en anglais. Toutes sont en effet écrites en xhosa ou en zoulou, les deux langues natales de leurs auteurs, la chanteuse et percussionniste Lungiswe Plaajtjies et Madala Kunene.

Les thèmes qu'ils abordent ne sont pas politiquement engagés. «Ils évoquent plutôt nos expériences personnelles, en Afrique du Sud ou en Europe», estime Lungiswe. La rencontre des trois musiciens suisses et des Sud-Africains remonte à six ans et a eu pour cadre un studio d'enregistrement de Johannesburg. Guitariste renommé en Suisse, Max Lässer a été invité dans la capitale économique d'Afrique du Sud par une maison de disques. «C'est là-bas que j'ai fait la connaissance de Madala, puis

de Lungiswe», explique le Zurichois.

Les liens s'étant créés, ils ont formé No Nation (une dizaine de membres), et un groupe plus intimiste (formé de quatre personnes), Madamax Ensemble. Ils ont ensuite pris la route et donné des concerts, en Suisse et en Allemagne.

Adaptation

Après une dizaine de disques nés d'une longue carrière musicale (30 ans), Max Lässer a interprété en public ses premières chansons, grâce

aux deux auteurs sud-africains. Car jusqu'alors, ses compositions personnelles étaient uniquement instrumentales...

«Nous avons aussi arrangé les chansons de Madala et leur avons donné une empreinte plus proche de la musique occidentale», explique Max Lässer. Car l'idée de No Nation n'est pas de présenter de la musique africaine à un public suisse, mais de l'adapter pour qu'elle soit mieux comprise en Europe. /FRA-La Presse Nord Vaudois



Max Lässer No Nation est une formation multiethnique. PHOTO PNV

Répétitions

Jusqu'à cette semaine, les groupes programmés au Mondial présentaient deux spectacles. Le premier dans l'après-midi, l'autre en soirée. Avec Max Lässer No Nation, la donne a changé. Idée commune du concepteur du bar, Martin Hess, et de Max Lässer, une répétition ouverte au public est proposée dès 15 heures. Il est vraiment intéressant d'assister à une telle séance de travail. Les spectateurs peuvent ainsi se rendre compte qu'on n'arrive pas à un show lisse et parfait sans mises au point, remises en question ou réglages permanents. /fra-PNV

NOTRE SÉLECTION

BIENNE

■ Aujourd'hui
Theater Mummenschanz.
 10h30: Filmsets. 16h: Expo-Special. 19h: Performance originale des Mummenschanz.*
Scène du Rivage. 17h: Hinz & Kunz Musikcomedy, humour. **Das Zell. (Chapiteau).** 20h15: Numamimen - Numa Gaudy & Barbara von Arx, humour.*
Hauptbühne. 20h30: Brom, musique actuelle.
Artix->ExPosition Zone. 22h: Thursdays Jazzelectronic - Akutronika feat. Jalalu-Kalvert Nelson und Stefan Fuhrer.
■ Demain
Theater Mummenschanz.
 10h30: Workshop avec Floriana Frassetto, théâtre. 13h15: Filmsets. 16h: Expo-Special. 19h: Performance originale des Mummenschanz.*
Scène du Rivage. 13h/14h30: Hinz & Kunz Musikcomedy, humour. 17h/18h30/20h: Société de musique l'Espérance de Cressier.
Das Zell. 16h: Walk on the high wire. 18h: One man show - David Dimitri. 20h15: Numamimen - Numa Gaudy & Barbara von Arx, humour.*
Hauptbühne. 20h30-0h25: exCHange - Polo Hofer, musique actuelle.
Artix->ExPosition Zone. 22h: Labelnights on Fridays - 100 Mouthwatering Menus.

MORAT

■ Aujourd'hui
Théâtre de Gravier. 9h-20h: Gli armadi sensibili, expositions.
Meyriez. Seematte. 9h-20h: Exposition thématique de la Confédération - Coopération nationale pour la sécurité.
Tente Centenaire. 20h15: Amphibiose. Les nouveaux monstres, Léon Francioli et Daniel Bourquin vous plongent dans un monde inconnu, musique classique.*
■ Demain
Expo Agricole. 9h-20h: Frischobsttag, Jeux des fruits, Tag des Apfels - SOV.
Théâtre de Gravier. 9h-20h: Gli armadi sensibili, expositions.
Meyriez. Seematte. 9h-20h: Exposition thématique de la Confédération - Coopération nationale pour la sécurité.
Scène de Meyriez. 20h15: Tableaux d'une exposition, musique populaire.
Tente Centenaire. 20h15: Amphibiose. Les nouveaux monstres, Léon Francioli et Daniel Bourquin vous plongent dans un monde inconnu, musique classique.*

YVERDON

■ Aujourd'hui
Mondial. 11h-24h: Suisse / Afrique du Sud. 21h30: Concert avec Max Lässer Non Nation.
Scène des Etoiles. 14h/20h30: Paul Mc Bonvin, musique country.
Festival Site. 14h/18h/20h: Traber Show - Entre ciel et terre.
AMJ. 14h/16h: Bingoshow. 20h: Let's get rich.
■ Demain
Mondial. 11h-24h: Suisse / Afrique du Sud. 21h30: Concert avec Max Lässer Non Nation.
Scène des Etoiles. 13h/15h/20h15: Elliott Mur-phy, «Soul surfing».
Scène des Collines. 13h: Le Téléphone, humour. 14h30: Peutch, humour. 17h/18h30/20h: Ensemble des cuivres broyards.
Festival Site. 14h/18h/20h: Traber Show - Entre ciel et terre.
AMJ. 18h: Murmures du Monde. 20h: Let's get rich, théâtre.* 23h: Party.

Les constructeurs de ponts

Neuchâtel ■ Pour sa journée cantonale, Schaffhouse s'associe au Land du Bade-Wurtemberg. Le petit canton se présente comme le lien vers l'Allemagne

Par
Jean-Luc Wenger

Le Rhin inspire les poètes et nourrit une région. «Les bateaux devaient quitter le fleuve pour le passage des chutes et étaient transportés en charriots de l'autre côté. D'où l'origine du nom de Schaffhouse», explique Dominik Erni, journaliste au quotidien «Die Schaffhauser Nachrichten». En effet, «Schaffhus» désignait un hangar à bateaux en ancien allemand.

Pour sa journée cantonale – samedi à Neuchâtel – le canton le plus septentrional de Suisse s'associe avec le Land voisin de Bade-Wurtemberg. Des apprentis charpentiers et dessinateurs des deux pays travailleront, main dans la main, à la construction d'un pont de bois. Symbole, certes, mais pas uniquement puisque l'ouvrage reliera ensuite Stein am Rhein (SH) et Oehningen, en Allemagne.

Politique

Schaffhouse, excroissance helvète en terres allemandes, partage 156 kilomètres avec le Bade-Wurtemberg, contre seulement 30 avec les cantons de Thurgovie et Zurich. «Les collaborations sont nombreuses dans le domaine du trafic régional, des chambres de commerce etc.», indique Christian Ritzmann, délégué cantonal pour la journée. Le bon voisinage est une réalité quotidienne, mais l'Europe ne se rapproche pas pour autant. «La frontière existe encore dans les têtes. L'ouverture d'esprit n'est pas très grande ici. Surtout, la méfiance envers l'Allemagne demeure», précise Dominik Erni.

On note une spécialité locale: le taux de participation élevé aux votations. Le citoyen abstentionniste y est puni d'une amende. «La taxe est de 3

francs, sourit Dominik Erni. Le coût de la facture doit être plus élevé! Mais accomplir son devoir civique résiste dans la population.»

Economie

Environ 3000 frontaliers travaillent dans le canton de Schaffhouse. Les gros employeurs restent Georg Fischer (métallurgie) et SIG (emballage), «Mais hélas, ce nom évoque encore l'armement», commente Dominik Erni. La manufacture horlogère IWC, qui appartient au groupe Richemont, emploie 400 personnes. Enfin, Schaffhouse a vu naître et grandir la soupe en poudre de Knorr. Après plusieurs digestions, la société appartient au groupe Unilever. On y fabrique encore des cubes bouillons.

La soupe ne sera pas servie sur l'artéplage, mais le jambon de la Forêt-Noire, la tarte aux oignons, et peut-être même des biscuits au vin (Wyguetzel, orthographe incertaine...) seront bien là. Le plus important vignoble de Suisse alémanique, par la taille, proposera certainement quelques crus.

Et l'attrait de la capitale économique du pays, éloignée de 45 kilomètres? «Les jeunes se rendent peu à Zurich, explique Dominik Erni. La vie culturelle est intense à Schaffhouse. Ceux qui



Les chutes du Rhin attirent chaque année 1,5 million de touristes.

PHOTO KEYSTONE

étudient à l'étranger reviennent au pays. Nous ne sommes ni Zurichois, ni de Suisse orientale, juste à part.»

Impossible de ne pas revenir aux chutes du Rhin. Principale attraction de la région, elles attirent 1,5 million de touristes chaque année. Niagara eu-

ropéen, la cascade de 21 mètres est la plus puissante d'Europe avec un débit moyen de 700m³/seconde. Autres centres d'intérêt, la vieille ville

de Schaffhouse et sa forteresse du Munot et la magnifique petite ville de Stein am Rhein, entre lac et Rhin, forcément. /JLW

Un puissant voisin

Par sa superficie (35.752 m²) et ses habitants (10,5 millions), le Bade-Wurtemberg est le troisième des Länder allemands. Depuis sa fondation, en 1952, sa population a augmenté de presque quatre millions. Plus de 1,3 million d'étrangers y résident. Les 360.000 Turcs arri-

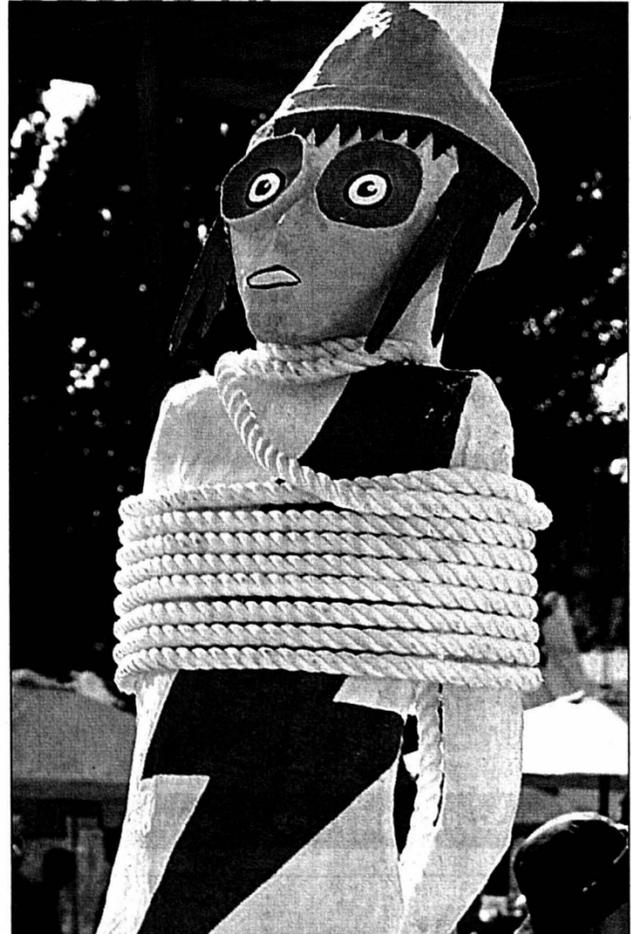
vent en tête. La densité du Land est de 291 habitants/km² (Allemagne: 230). Le pouvoir d'achat atteint 16.400 euros (Allemagne: 15.300). Sa capitale est Stuttgart. De nombreuses industries sont implantées dans cette région: Daimler-Benz, Mercedes, Bosch, Porsche... /jlw

FACE À FACE

	Neuchâtel	Schaffhouse
Population	166 600	73 300
Population du chef-lieu	31 600	33 400
Communes de plus de 10 000 habitants	3	1
Part de la population étrangère (en %)	22,8%	19,7%
Superficie	803 km ²	299 km ²
Densité de la population	207 habitants/km ²	246 habitants/km ²
Nombre de districts	6	6
Nombre de communes	62	34
Représentants au Conseil national	5	2
Surface agricole utile	42%	46,3%
Nombre d'entreprises (1998)	7150	3150
Indice de capacité financière (Suisse = 100)	58	107
Date d'entrée dans la Confédération	1815	1501

Infographie: François Allanou

OBJECTIF



Avec son look très moderne et ses couleurs criardes, Lili la mascotte n'a jamais fait l'unanimité. La preuve en image sur l'artéplage de Neuchâtel. PHOTO ARCH-LEUENBERGER

Morat au cœur du danger

Exposition ■ La Confédération défend sa «Sécurité dans l'ouverture»

Le site de Meyriez sur l'artéplage de Morat accueille jusqu'à dimanche la quatrième et dernière exposition temporaire de la Confédération. Elle entend démontrer qu'il n'y a pas de sécurité sans coopération nationale et internationale.

Intitulée «Coopération nationale pour la sécurité», cette exposition est la suite logique de celles sur les mines, sur l'ONU et sur la paix présentées à Meyriez depuis l'ouverture d'Expo.02, a indiqué hier devant la presse Rudolf Zesiger, chef de projet.

L'exposition a été réalisée conjointement par le Département de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS) et par celui de justice et police (DFJP). Son but: montrer au public comment la sécurité passe par la coopération entre les instances chargées de la protection de l'Etat et de la population.

Volonté de coopérer

Sont ainsi rassemblés sous la tente d'exposition l'armée, la

protection civile, l'Office fédéral de la police (OFF), les pompiers, la police cantonale bourgeoise, ou encore la Centrale nationale d'alarme radio-activité. «Ces différentes institutions fédérales et cantonales réunies sous un même toit symbolisent cette volonté de coopérer», a relevé Rudolf Zesiger.



Joseph Deiss, de l'ONU à Meyriez. PHOTO KEYSTONE

Le 11 septembre, l'incendie du tunnel du Gothard, Gondo, ou encore les récentes inondations en Allemagne figurent parmi les thèmes traités. L'OFF présente pour la première fois au public le matériel d'écoute du Mossad saisi à Kôniz (BE) en 1998, ainsi que du matériel du KGB découvert enterré et piégé à Belfaux (FR), il y a quatre ans.

Conférence finale

Aujourd'hui, à Meyriez, se tient par ailleurs une conférence intitulée «Sécurité dans l'ouverture», qui entend résumer les différents thèmes traités par la Confédération sur l'artéplage de Morat et évoquer les défis futur de la politique de sécurité de la Suisse.

Outre les conseillers fédéraux Samuel Schmid et Joseph Deiss, le président du CICR Jakob Kellenberger, le divisionnaire Christophe Keckeis, ainsi que l'ancien chef de la mission de l'ONU au Kosovo Bernard Kouchner figurent parmi les orateurs. La conférence est ouverte au public. /ats

SPECTACLE

Jurassiens multimédias

Modest Mussorgsky n'a certainement jamais imaginé que le directeur d'une formation brass band trouverait dans l'interprétation de ses «Tableaux d'une exposition» le prétexte à réunir, sur une même scène, les peintures, les sculptures et un texte poétique d'une dizaine d'artistes jurassiens, autour de quatorze films projetés sur un écran géant et réalisés par une douzaine de jeunes cinéastes suisses et belges!

C'est pourtant bien ce qu'a réalisé Blaise Héritier, directeur de l'Ensemble de cuivres jurassien, en y ajoutant encore trois ballades commandées au compositeur Pascal Favre. Cette création multimédia originale sera présentée à trois reprises, à partir de demain soir sur l'artéplage de Morat.

Après le «Carmina Burana»

Le jeune chef veut sortir du côté traditionnel des concerts et essaye depuis de nombreuses années d'y mélanger d'autres arts. L'Ensemble de cuivres jurassien a ainsi déjà présenté, à six reprises sur les artéplages de Neuchâtel et Yverdon, sa version inédite de «Carmina Burana» pour ensemble de cuivres, chœurs et solistes. «C'était fantastique pour des amateurs comme nous de pouvoir jouer devant plus de 2500 personnes, se félicite Blaise Héritier, d'autant plus que le chœur de chanteurs de tout l'Arc jurassien qu'il avait réuni pour l'occasion, souhaite continuer à se produire!»

Répétitions

Mais le souvenir de ces concerts s'est un peu effacé et les trente musiciens de la formation jurassienne se retrouvent tous les soirs à Delémont pour mettre en place leur nouvelle création avec le scénographe Pierre-André Chanez et la réalisatrice Janine Waeber. /THB-Le Quotidien jurassien

«Les tableaux d'une exposition», par l'Ensemble de cuivres jurassien, demain, samedi et dimanche à 20h15, scène de Meyriez, artéplage de Morat

BREVE.02

ÉTAT D'IVRESSE ■ Forte hausse... normale. Les statistiques des infractions au volant pour état d'ivresse à Neuchâtel sont en forte hausse pendant l'Expo. Est-ce à dire que l'Expo encourage la boisson et la conduite en état d'ébriété? Pas du tout! Mais comme la maréchaussée est énormément renforcée, les contrôles sont augmentés en conséquence. Le nombre de fautifs gonfle, mais pas le pourcentage. /rgt

PUBLICITÉ

Cliquez sur :
cinéma

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

www.limpartial.ch



Un univers de perfection et de rêve. Créé sur mesure!

Bienne, Route de Soleure 122
Tél. 032 344 1604

CUISINES / BAINS
RÉNOVATION

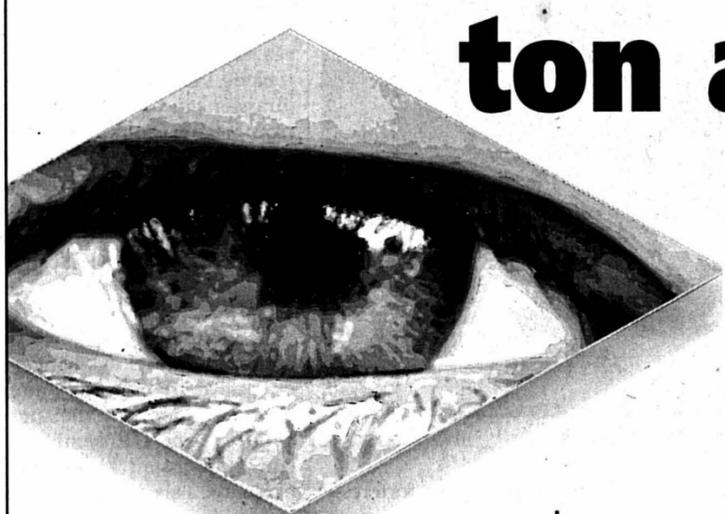
Fust

Yverdon, rue de la Plaine 5
Tél. 024 424 24 64

www.fust.ch

143-759326/4x4

Prévois ton avenir



viscom

Métiers de la branche graphique
Région Suisse romande · Tél. 021 343 21 15
www.viscom.ch

LIPO-pour tous les cas!

PRIX BAS

1 exemple: **598.-**

DU MODELES DESIGN

Salon CUIR VERITABLE
30710002
3-places + 2-places **3298.-**

Divers coloris et combinaisons livrables sur commande

Vous trouverez presque tout chez LIPO le plus grand discount de meubles et tapis
www.lipo-moebel.com
toujours plus avantageux

<p>REINACH/BL Autoroute Bale-Delemont sortie Reinach sud, chez Migrol deux fois à gauche. Tram 10,11, BLT bus 64 Am Bruggrain 1, tél. 061/717 66 80 lu-ve 10.00-20.00 sans interruption sa 9.00-17.00 sans interruption tous les jours -20%</p>	<p>PRATTELN/BL sorti autoroute Pratteln, direction Meubles Pister/IKEA, dans le bâtiment LUMIMARKT Rührbergweg 3, Tel. 061/823 14 40 lu-jeu: 10.00-19.00 sans interruption ve: 10.00-20.00 sans interruption sa: 9.00-17.00 sans interruption vendredi soir jusqu'à 20.00</p>
<p>EGERKINGEN/50 Discountcenter orange, directement à l'accès de l'autoroute d'Egerkingen Lindenhagstrasse 3, tél 062 398 41 61 lu-ve 9.00-18.30 sans interruption sa 9.00-17.00 sans interruption jeu. soir jusqu'à 20%</p>	<p>13x IN DER SCHWEIZ: REINACH+PRATTELN/BL BAAR/ZG DIETIKON/ZH EMMEN/LU DIETLIKON/ZH PFAFFIKON/SZ FRAUENKAPPELEN/BE EGERKINGEN/SO INTERLAKEN/BE GRANCIA/TI WIL/SG CONTONE/TI</p>

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

DAEWOO TACUMA 2000 CDX CHF 24'750.-



Avec la DAEWOO TACUMA, nous avons réinventé l'automobile. Inclus un design à couper le souffle, deux airbags conducteur et passager avant, ABS, climatisation automatique, radio-K7 stéréo ou radio-lecteur CD, 121 ch, 5 sièges individuels et fauteuil du passager pivotant. Ce véhicule à usages multiples existe aussi avec boîte automatique. Pour en savoir plus, rendez-vous chez votre agent DAEWOO, visitez www.daewoo.ch ou commandez la documentation détaillée auprès de daewoo@daewoo.ch.

DAEWOO
AUTANT D'ATOUTS, C'EST UNE DAEWOO

*CONDITIONS LEASING : Sur 48 mois, 12'000 km par an, 1er leasing 10% du prix d'achat, sans casco, valable jusqu'au 31.12.02

Concessionnaires régionaux:

Colombier: Garage Le Verny, Onofrio Bongiovanni, rue de la Côte 18, 032 841 10 41. Le Locle: Garage Giovanni Rustico, Giovanni Rustico, rue de France 59, 032 931 10 90.

Concessionnaires locaux:

Couvet: Garage Antonio Ciminello, Antonio Ciminello, rue de la Flamme 64, 032 863 34 78. La Chaux-de-Fonds: Garage des Stades, B. Helbling & A. Miche, rue de la Charrière 85, 032 968 68 13. Le Landeron: Garage François Rollier, François Rollier, Condémines 10, 032 751 23 71.

St-Aubin: Garage du Littoral, Michele Mellillo, av. de Neuchâtel 91, 032 835 14 57.

DAEWOO TOP LEASING **24 DAEWOO H ASSISTANCE** **3 DAEWOO ANS DE GARANTIE** Daewoo Automobile (Schweiz) AG, Im Langhag 11, 8307 Effretikon, tél. 052 355 15 50, fax 052 355 15 59, www.daewoo.ch

4 QUOTIDIENS LEADERS DANS LEUR MARCHÉ!

4x plus L'EXPRESS L'Impartial Quotidien Jurassien JOURNAL 4x plus

Le chasselas ne séduit plus

Vignoble ■ L'aide de la Confédération pour remplacer le chasselas par un autre cépage a connu un gros succès dans le canton de Neuchâtel. Toutes les requêtes ne pourront être honorées

Par
Sandra Spagnol

Salut le temps pour le chasselas. L'aide octroyée par la Confédération pour remplacer ce cépage par un autre a connu un certain succès, voire même un succès certain dans le canton de Neuchâtel: quelque 70 demandes sont parvenues au Service de la viticulture.

«S'il est indéniable que, pour toutes sortes de raisons, la consommation de vin blanc a baissé en Suisse, je ne suis pas sûr que la décision prise par le Conseil fédéral soit la bonne. Pour ma part,

Neuchâtel, son lac et ses terrasses. Neuchâtel et son chasselas. Un vin qui porte une empreinte, celle du sol qui l'a vu naître. Un vin qui déborde de caractère, celui que lui ont octroyé ses maîtres qui, à force de patience, ont fini par dompter son caractère impétueux.

BILLET

Comme un vieil ours

Mais voilà, comme un vieil ours en peluche, le chasselas n'attend plus. Il a même fini par laisser un grand nombre de prétendus fidèles, qui lui préfèrent désormais des cépages sinon plus jeunes, du moins plus à la mode. Dans sa cave, le chasselas pleure. Et ses maîtres avec lui. Ils auraient peut-être mieux à faire. Du savoir-faire, ils en ont. Ils le prouvent année après année. Peut-être pourraient-ils aujourd'hui faire montre d'encre plus d'imagination. Non pas seulement pour «relooker» ce cépage-roi de Neuchâtel, mais aussi pour repenser le contenu. Et le diversifier. Le non-filtré a ouvert une brèche, fut-elle modeste. Il faut poursuivre. A trop avoir voulu confiner le chasselas dans une recette unique et immuable, on a saturé les consommateurs. Il faut tout essayer pour les faire retrouver la soif. Ce sera toujours mieux que d'imiter ce que font les autres. Ce trait de caractère-là est si peu neuchâtelois.

Sandra Spagnol

j'avais soutenu d'autres propositions pour faire diminuer les stocks de chasselas: j'avais notamment proposé un gel des terres.» Mais Eric Beuret n'a pas été suivi. Comme ses collègues des autres cantons, il devra à présent examiner les requêtes qui lui ont été adressées. Et trancher.

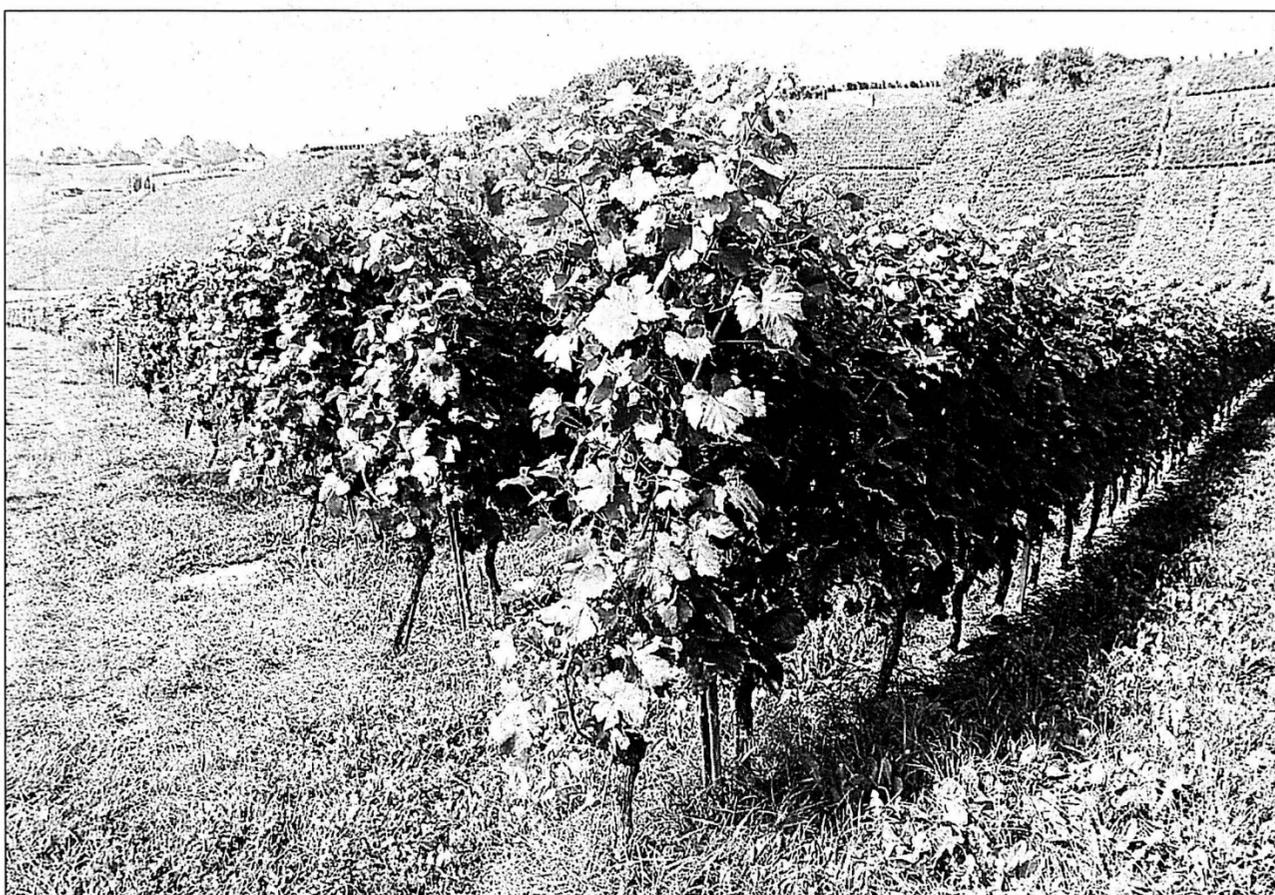
Trop de demandes

Car, compte tenu d'un montant total de 5 millions de francs octroyé par la Confédération, le canton de Neuchâtel a droit à une manne de 247.000 francs. Or, les demandes reçues par le chef du Service de la viticulture représentent une somme supérieure à 390.000 francs! «Le choix sera opéré en fonction de leur ordre d'arrivée.» Les vigneron qui n'auront pas été retenus pourront remettre l'ouvrage sur le métier. Il est en effet prévu de reconduire cette aide jusqu'en 2011 – moyennant le feu vert du parlement. «En outre, si le montant octroyé pour 2002 ne devait pas être complètement utilisé, il serait redistribué aux cantons selon la clé de répartition arrêtée», explique Eric Beuret.

Le chef du Service de la viticulture regrette sinon cette mise à mort, du moins cette mise à l'écart du chasselas. Ce cépage a régulièrement diminué dans le vignoble neuchâtelois. Aujourd'hui, les surfaces cultivées en chasselas représentent 44,2% du vignoble, soit 267 hectares. «Avec les mesures décidées par Berne, la diminution sera de 10 hectares environ.» Voire davantage. Entre 2000 et 2001, les surfaces de chasselas ont diminué de 14 hectares, et cela sans qu'aucune aide vienne les y aider!

Le pinot noir en force

«Le risque existe d'éliminer partout en Suisse romande un cépage que l'on est les seuls, ou presque, à faire et à connaître.» Certes, au vu des changements des habitudes des consommateurs, qui jettent plus volontiers leur dévolu sur le vin rouge, et de l'entrée en force de la globalisation des importations, des adaptations sont nécessaires, admet Eric Beuret. «Elles pourraient passer par une amélioration de la qualité, une diversification,



Le vignoble neuchâtelois (ici à Cortaillod) est en pleine révolution. Les surfaces de chasselas n'ont eu de cesse de diminuer. Et, avec l'aide octroyée par Berne, cette baisse va se poursuivre, voire s'intensifier.

PHOTO GALLEY

voire une meilleure communication.»

Les vigneron neuchâtelois ont, eux, opté pour un changement radical: pour l'essentiel, ils sont favorables à remplacer le chasselas par du pinot noir. Un pinot noir qui,

pour la première fois cette année, dépasse en surface son cousin blanc! Dans une moindre mesure, les demandes portent aussi sur le chardonnay, le gamaret et le garanoir, voire sur le vignier et le sauvignon. /SSP

«Un certain désarroi»

Cet engouement à remplacer le chasselas dans le vignoble neuchâtelois surprend-il Eric Beuret? «Ça marque en tout cas un certain désarroi, voire ça montre les difficultés auxquelles est confrontée la viticulture. Celle-ci est prête à affronter un gros manque à gagner. Non seulement l'aide octroyée par Berne représente grosso modo 2 francs par mètre carré alors que les frais réels se montent à 7 ou 8 francs. Mais, de plus, pendant deux ou trois ans, le vigneron ne récoltera rien.»

L'aide octroyée par la Confédération est calculée en fonction de la déclivité du ter-

rain. Elle se monte à 20.000 francs par hectare pour une pente inférieure à 30%, à 27.000 francs pour une pente comprise entre 30% et 50% et à 35.000 francs pour une pente de plus de 50 pour cent. L'essentiel des vignobles neuchâtelois sont situés sur des pentes inférieures à 30 pour cent.

Signe des difficultés de la viticulture: les vigneron ont accepté une baisse du prix de la vendange – inchangé depuis 12 ans. Désormais, le kilo de chasselas vaudra 3 fr.10 et non plus 3 fr.45. Il y a des situations plus dramatiques. A Genève, le prix est de 1 fr. 25. /ssp

Vendanges: à fin septembre?

Les vendanges ne devraient pas, pour l'essentiel, commencer avant le 30 septembre. Si la vigne a cette année peu souffert de l'oïdium et du mildiou, quelques foyers de pourriture commencent à apparaître. En d'autres termes, il serait évidemment bon que le soleil persiste à briller. A défaut, que la pluie soit accompagnée de températures plutôt fraîches pour éviter que la pourriture ne se développe et oblige les vigneron à vendanger plus tôt, explique Eric Beuret.

Les derniers sondages, effectués mardi, font montre d'une situation plus que satisfaisante. Le chasselas et, particulièrement, le pinot noir affichent des degrés Celsius plus élevés que l'année passée à pareille

époque, avec respectivement 65,4° et 80,2°, contre 63° et 74,9 degrés. Evidemment, ces valeurs n'atteignent pas celles, exceptionnelles, de 2000. L'été fut pourtant pourri? Le mois de juin a été extrêmement ensoleillé et chaud, laissant présager le meilleur et même davantage. Plus arrosés, les mois de juillet et d'août ont un peu freiné ce développement enthousiasmant.

Les quantités ne devraient pas afficher de grandes variations par rapport à celles récoltées l'an dernier. Eric Beuret table sur une récolte de 2,1 millions de litres pour le chasselas (2,2 millions en 2001 et de 1,66 million de litres pour le pinot noir (1,63 en 2001), dont une moitié environ deviendra œil-de-perdrix. /ssp

Un coup d'épée dans l'eau

Ouverture des commerces ■ Le TF juge irrecevable le recours contre la décision du Château

Le recours contre l'extension des heures d'ouverture des commerces neuchâtelois pendant Expo.02 n'aura été qu'un coup d'épée dans l'eau. Le Tribunal fédéral (TF) l'a jugé irrecevable. Dans une décision tombée hier, il a débouté un particulier qui avait

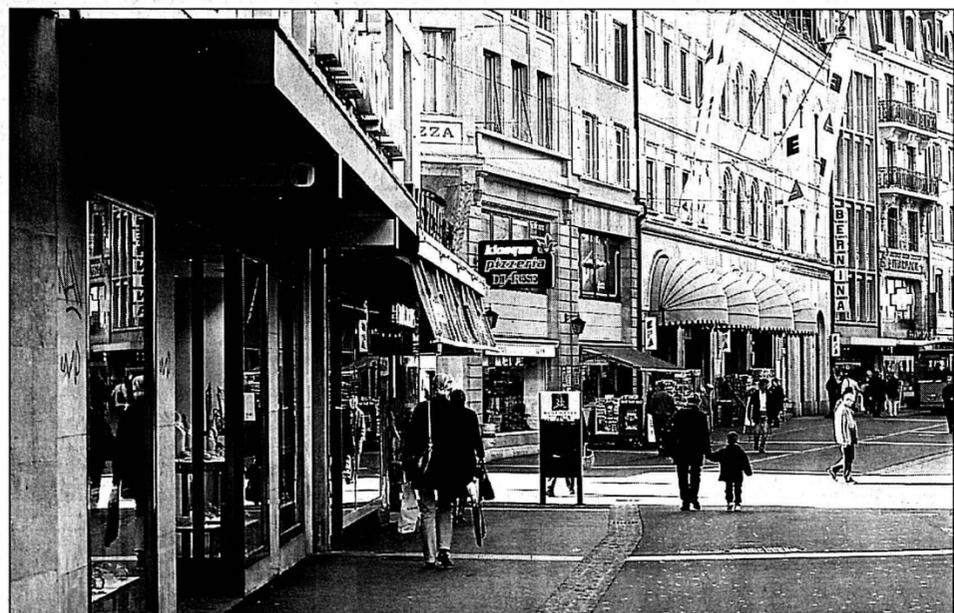
agi avec l'appui des syndicats Unia, FCTA et Comedia. Ces derniers avaient contesté un arrêté du Conseil d'Etat neuchâtelois autorisant les commerces à rester ouverts jusqu'à 21h du lundi au vendredi et jusqu'à 19h le samedi.

Démarche préventive

En pratique, seuls quelques rares magasins ont mis à profit la prolongation des heures d'ouverture pendant Expo.02. Contrairement aux attentes de certains commerçants, la manifestation n'a pas entraîné une hausse de leur chiffre d'affaires. A ses débuts, certains magasins

ont même traversé une période de déprime. Mais cette tendance s'est renversée et la situation est redevenue favorable, indique Claude Bernoulli, directeur de la Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie (CNCI).

Opposés à une prolongation des heures d'ouverture, les syndicats ont toujours expliqué que leur démarche était également préventive. Elle était suscitée par la crainte que l'arrêté du Conseil d'Etat ne soit un «balon d'essai» puisque les commerçants n'ont jamais caché être partisans, en la matière, d'une libéralisation. /ats



A Neuchâtel, Expo.02 n'a pas entraîné une hausse du chiffre d'affaires des magasins.

PHOTO ARCH-MARCHON

Rubrique
canton de Neuchâtel

Tél. 032 723 53 10
Fax 032 723 53 09
e-mail: ne.canton@lexpress.ch

Deux chèques pour des mots en musique

Banque cantonale neuchâteloise ■ La fondation culturelle a remis les prix de son concours de création de pièces de théâtre musical. Deux œuvres, dégagant de l'émotion, ont émergé

Par
Stéphane Devaux

«**N**ous avions prévu de remettre trois prix. Finalement, nous avons choisi de ne récompenser que deux œuvres, car toutes deux ne se contentent pas d'être une prouesse technique ou un exercice de style. Elles dégagent vraiment de l'émotion.» Ainsi s'est exprimé Yves Senn hier dans les locaux de la Banque cantonale

neuchâteloise (BCN), au chef-lieu. En sa qualité de président de la fondation culturelle de l'établissement bancaire, il a remis deux chèques. Celui de 10.000 fr., équivalant au premier prix, est allé à Pierre-André Gambas et Nicolas Bolens, pour «La Vigie». Le second, d'une valeur de 5000 fr., a été attribué à Pierre Aubert et Alain Corbellari, qui ont signé «L'histoire en

marginale». Ces deux tandems sont ceux qui, aux yeux du jury, ont le mieux interprété les consignes du concours lancé dans le courant de 2001, visant à la composition de pièces de théâtre musical. Sur les 59 dossiers demandés, sept, présentés de manière anonyme, ont retenu l'attention du jury. «Mais l'unanimité s'est faite autour des lauréats», a insisté Yves Senn. «La Vigie», en particulier, a séduit tout le monde, «car c'est l'œuvre qui ré-

pondait le mieux à l'attente du concours lui-même.» Soit une complète fusion entre texte et musique. Les membres du jury se sont pleinement retrouvés dans la définition des auteurs, qui parlent de ce texte – ayant comme sujet Jean-Paul Sartre, «homme pensant» – comme d'une «sorte d'écriture à quatre mains, durant laquelle, à tout moment, texte et musique s'interpénètrent, s'influencent et s'inspirent mutuellement.»

De facture plus classique, la pièce du duo Aubert-Corbellari a plu, elle, par son élan. Comme la précédente, elle puise son inspiration dans la littérature, elle qui met en scène une rencontre improbable entre Friedrich Dürrenmatt et un de ses personnages, Romulus, dernier empereur romain d'Occident. Fondée en 1983, la fondation culturelle de la BCN entend encourager la culture par

l'octroi de subsides – ce qu'elle fait trois à quatre fois par an – mais aussi en suggérant des projets via des concours. Depuis 1990, trois projets ont conduit à la réalisation de deux œuvres plastiques et à la création d'une œuvre pour théâtre de marionnettes, jouée par La Poudrière. Les pièces primées hier, elles, devraient être montées l'an prochain, y compris dans un cadre de représentations scolaires. /SDX

Une écriture picturale

«**Q**ue des institutions comme une banque osent encore lancer un concours un peu pointu est très encourageant», se félicite Pierre-André Gambas, librettiste lauréat. Cet homme de théâtre genevois, comédien, metteur en scène, auteur, voit dans cet événement un signe qu'il y a un intérêt à mélanger les genres artistiques.

Ecrire à quatre mains, comme il l'a fait avec Nicolas Bolens, compositeur et enseignant aux conservatoires de Genève et Neuchâtel? «J'ai fonctionné avec lui comme avec les autres compositeurs. Je ne conçois pas de travailler autrement; j'ai une écriture plus picturale que littéraire.» A mille lieues des idées reçues, il assimile la musique contemporaine à de l'émotion

pure, avouant un flash pour Luciano Berio. «La Vigie», ça a été l'occasion, pour les deux créateurs, de se retrouver après une première expérience en 2000. Leur projet bâti autour du personnage de Sartre est parti

de discussions à bâtons rompus, autour d'un café. Aujourd'hui, il prévoit de mettre en scène un chanteur et quatre instrumentistes: un pianiste, un violoniste, un contrebassiste et un percussionniste. /sdx



Pierre-André Gambas (à gauche) et Nicolas Bolens félicités par Yves Senn. PHOTO GALLEY

Autour de Dürrenmatt

L'un est juge et élu local, l'autre enseigne l'ancien français à l'Université. Récipiendaires du deuxième prix, Pierre Aubert et Alain Corbellari partagent un goût commun pour les mots, la musique ... et l'humour. C'est le premier qui a eu l'idée de «cette fantaisie sur le Romulus de Dürrenmatt». Une «petite parodie» où le dramaturge bernois reçoit la visite de son personnage – dernier empereur romain d'Occident de son état – qui voudrait paraître «un peu moins bête» sous sa plume. Mais une parodie, dit Pierre Aubert, qui exprime aussi sa fascination pour ces gens, comme Dürrenmatt, qui «triturotent l'histoire avec autant de talent».

La partition d'Alain Corbellari est prévue pour trois instruments: un piano, un hautbois et un violoncelle. Une partition qu'il a écrite une fois en possession du livret de son compère. Méthode classique,

«mais qui a fait ses preuves», ironise Pierre Aubert, qui a déjà signé le livret d'une autre œuvre de Corbellari, «L'histoire oubliée», créée par l'Orchestre de chambre de Neuchâtel en avril 2001. /sdx



L'heure des honneurs pour Alain Corbellari et Pierre Aubert. PHOTO GALLEY

«Pour une approche plus coercitive»

Droit d'auteur ■ Deux journées d'études à Neuchâtel pour faire le point sur internet

Deux planètes se croisent mais il en faut un peu plus pour en faire le meilleur des mondes. Depuis quelques années, le droit des auteurs et celui des internautes fait des vagues. «Internet déconcerte les juristes. Il les soustrait au principe de territorialité», explique Nathalie Tissot, professeur associé de propriété intellectuelle à l'Université de Neuchâtel. Il faut donc aller de l'avant. A 36 ans, la chercheuse est

aussi l'une des organisatrices, pour la branche suisse de l'Association littéraire et artistique internationale (Alai), de deux Journées d'études. Lundi et mardi, 200 juristes du monde entier se sont penchés sur les problèmes actuels d'une association née il y a près de 125 ans.

Convention de Neuchâtel

Entre visites d'arteplices et découvertes du Jura neuchâtelois, les 200 juristes du

monde entier ont su faire renaître l'esprit de Victor Hugo, fondateur d'une association qui a joué en 1878 un rôle fondamental dans l'élaboration de la Convention de Berne. Et aujourd'hui? «A la fin des deux journées, les participants ont exprimé le vœu qu'une convention soit signée à Neuchâtel dans quinze ans», sourit la jeune chercheuse, fière de sa région. «Un objectif optimiste, car dans ce domaine, il faudra au

moins des dizaines d'années», pondère-t-elle.

Dans les cartons de l'association, le projet de transposer à la violation du droit d'auteur un système d'arbitrage pratiqué dans la gestion des noms de domaine.

Au cœur de toutes les discussions, les instruments à disposition. Par exemple l'Icann (Internet Corporation for assigned names and numbers). Cette société californienne de droit privé a pour mission de

gérer les noms de domaine. Elle a créé un système alternatif sur la base de recommandations issues d'un processus mondial de consultation et lancé sous l'égide de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (Ompi, basée à Genève).

Deux sanctions

Selon les cas, le nom de domaine peut être transféré au titulaire de la marque. Ou bien le nom est radié, afin

que toute atteinte à la marque cesse. Transfert et radiation sont les deux sanctions possibles. «Plus de 20.000 litiges sont recensés depuis décembre 1999. Ce que nous voulons faire, c'est de nous inspirer de ce système pour l'adapter aux cas de violation du droit d'auteur».

L'association promeut une approche plus coercitive et plus rapide que ne le permet la procédure judiciaire actuelle. /FOG

PUBLICITE

MOBALPA
CUISINES, BAINS & RANGEMENTS



**Du 20 septembre au 12 octobre 2002 :
Portes ouvertes aux bonnes affaires,
renseignez-vous auprès de votre revendeur le plus proche**

AIGLE
FN Cuisines SA
Tél. 024/4679292

ATHENAZ
Meyer Claude André
Tél. 022/7563361

CHATILLENS
Glaser Agencements SA
Tél. 021/9077030

CORSEAUX / VEVEY
Habitat & Confort SA
Tél. 021/9224850

DÉLÉMONT
DS Cuisines
Tél. 032/4227057

GENÈVE
Stepher SA
Tél. 022/7369912

GLAND
Duffour SA Electroménager
Tél. 022/3643031

LA CHAUX-DE-FOND
C. Dubois Agencements
Tél. 032/9684266

LA CROIX-SUR-LUTRY
Huber René et Fils
Tél. 021/7921939

MORGES
P. Sandoz SA
Tél. 021/8035693

ORNY
Atelier Création
Tél. 021/8661016

SAINT-BLAISE
L.-A. Coulet
Tél. 032/7535751

SION
Fred Lietti SA
Tél. 027/2056565



Les anges d'Afrique et de Papouasie

Calendrier de l'Avent ■ Les enfants des Perce-Neige et du Centre IMC ont peint leur toile dans le bonheur de participer à cette grande aventure



Aux Perce-Neige (à gauche), Didier Berruex, maître principal, et Marceline Calame Ruffieux, éducatrice, présentent les dessins préparatoires de leur toile. Au Centre IMC, les enfants terminent leur création ces jours.



PHOTOS LEUENBERGER

Par
Irène Brossard

Le calendrier de l'Avent qui égrènera les jours de décembre prochain sur les façades de la cité, est l'œuvre de toute la jeunesse de la ville, des jardins d'enfants aux écoles supérieures en passant par les institutions. Les uns, comme aux Perce-Neige, ont terminé la peinture de leur toile et l'ont même déjà livrée. D'autres, au Centre IMC par exemple, y mettent les dernières touches.

Ces peintures géantes, sur le thème de la Cité des Anges sur les cinq continents, seront accrochées avant décembre, mais seront découvertes une à une, à chaque jour de l'Avent.

Explorer l'Afrique et imaginer les anges là-bas: une vingtaine d'élèves des Perce-Neige ont plongé dans les livres à la recherche de l'ethnie des N'debele. «Nous les avons laissés très libres pour qu'ils soient le plus créatifs possible», commente Marceline Calame Ruffieux, éducatrice.

Encadré par un groupe de cinq à six éducateurs et enseignants, les enfants ont travaillé individuellement et en groupe. «Chacun savait que tous les projets ne seraient pas retenus» précise Didier Berruex, maître principal. «Travailler en groupe, c'était trop bien. J'ai bien aimé peindre sur la bache», sourit Raphaël. Un avis partagé par Sylvain qui, désormais, «aime bien la peinture».

Florian est plus sceptique: «Les anges, j'y crois pas. J'aurais mieux aimé un autre thème, dessiner un personnage normal». Pour Prune, qui aime dessiner et préfère travailler seule «les anges ont deux personnalités, c'est sûr. J'en ai imaginé plusieurs, tous différents». Le choix final a été effectué collectivement.

Durant les deux semaines consacrées à peindre, les élèves ont transposé les dessins – encore top secrets – sur les deux baches définitives de trois mètres sur quatre, très fiers déjà de les imaginer sur le temple Saint-Jean. «Ils ont été très motivés à travailler pour l'extérieur et à participer à un projet avec tous les autres enfants, la reconnaissance publique en plus»,

soulignent Didier Berruex et Marceline Calame Ruffieux.

Le 2 décembre prochain, leur belle création sera découverte, accompagnée certainement d'une exposition des premiers projets dans le temple Saint-Jean.

Au Centre IMC

Pour réaliser leur toile, les quelque 50 élèves du Centre IMC ont fait un voyage virtuel en Papouasie, guidés par un de leurs enseignants. Tous fascinés par ses récits de voyage et les images visionnées, les enfants ont réalisé chacun un ou deux portraits de Papou, ornés de coiffes, plumes et grimages de cérémonies.

Toute la maison s'est transportée en Océanie. «C'est un

travail d'institution, intersectoriel, avec la collaboration active et pratique des enseignants, éducateurs et thérapeutes», précise Sandrine Donini, enseignante.

Ainsi, malgré les handicaps les plus lourds, chaque enfant a pu créer son petit copain papou. Sur la bache même, le travail était collectif et la tâche la plus difficile – surprise à découvrir en temps venu – a été confiée aux adolescents.

Ces jours, les jeunes peintres atteignent le haut de la toile de 5,9 m sur 6,5 m qui sera accrochée au Temple allemand et découverte le 12 décembre. Une exposition présentera aussi les projets de base. /IBR

La Sagne en fleurs



L'Association de développement de La Sagne (ADS) organise tous les deux ans un concours floral. Cette année, le comité d'organisation a fait participer les habitants de la commune pour l'attribution des prix. C'est par le biais de cartes commerciales-réponse que les citoyens Sagnards ont pu exprimer leur choix. C'est Rita Matile, résidant à La Corbatière 175 (photo), qui a recueilli le plus grand nombre de suffrages, suivie par Michel Robert, de la Sagne-Eglise. Ces heureux élus et les autres gagnants seront invités à recevoir leurs prix lors de l'assemblée annuelle de l'ADS, fin novembre. /comm-réd PHOTO SP-ADL

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâtelaises

Depuis mardi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à six reprises sur le territoire de La Chaux-de-Fonds pour un ma-

laise, une chute, un accident de circulation, un transport de malade, une alarme feu (une casserole oubliée), ainsi que pour le nettoyage d'une fuite d'hydrocarbures. /réd

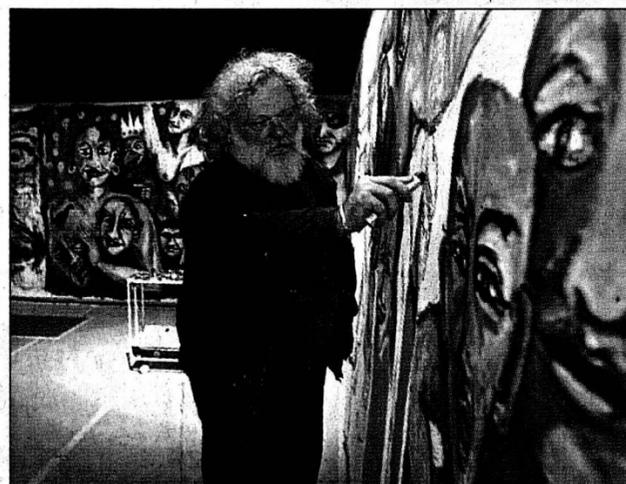
Nando Snozzi à la poursuite de lui-même à travers autrui

Peinture ■ L'artiste tessinois en résidence au Temple allemand sait recevoir

La toile géante peu à peu s'anime. Le bestiaire de la mythologie snozzienne se met en place. Le peintre ne fait pas que peindre. Du mercredi au dimanche, de 16h à 22h, il reçoit. Mais on ne va pas chez lui comme chez le dentiste. Nul besoin de rendez-vous. Et laissez toute crainte: sa corpulence hirsute ne mord pas.

La résidence de Nando Snozzi a des retombées indirectes sur le rayonnement de la ville. La TSR et le TSI ont tourné des reportages, des journaux demandent des interviews, des visiteurs débarquent de partout. Quant aux gens d'ici, ils sont nombreux également à répondre à l'invitation du maître des lieux, qui reçoit aussi volontiers des classes entières d'étudiants ou de lycéens.

L'artiste apprécie les rencontres: «J'ai parlé à l'ancien organiste de l'église, il m'a dit n'avoir pas mis les pieds ici depuis 30 ans. Un autre m'a raconté plein d'histoires. C'est un peu un confessionnal ici». Mais le centre, c'est l'œuvre en devenir, une immense toile de 2 m 10 de haut sur 35 m de long. A partir des quelques éléments projetés lors du vernissage, il y



Des portraits saisissants, attachants, repoussants: Snozzi propose un univers. PHOTO GALLEY

a une semaine, l'artiste a commencé de brosser à l'huile les portraits d'êtres, d'animaux ou de choses qui entrent en résonance les unes avec les autres. Les couleurs jubilent. L'homme a des choses à dire à la société, mais il n'a pas envie de s'ennuyer en le disant. Provocation? «Je ne cherche pas à provoquer, c'est moi, c'est tout». Et la panne d'inspiration? Que faire si, le 28 septembre, au moment de plier bagage, la toile reste partiellement blanche? Aucun risque,

dit l'artiste. Quand il peint, la chose coule de source. Il est dedans, complètement. Parfois, il en sort. Discute, boit un coup. Ou fait son journal. De grandes feuilles où il raconte les anecdotes du jour, colle des polaroids frais du jour, des articles de presse à lui consacrés, ou l'écume des jours de l'actualité. Et là, il se déchaine. Demandez à voir George Bush en tenue guerrière. Férocité. Etonnant de la part d'un homme si doux. /lby

EN BREF

CRÊCHES ■ Appel du Musée paysan. Le Musée paysan et artisanal prépare pour la fin de l'année une exposition sur le thème des crèches neuchâtelaises. Pour la monter, il est à la recherche de crèches conservées dans des familles de la région. Le but n'est pas forcément de montrer des pièces fabriquées chez nous, il est d'exposer des objets qui ont une histoire qui les relie avec la famille qui les a conservés, reçus en héritage, utilisés. Les histoires de ces crèches feront partie intégrante de l'exposition. Prière de téléphoner au musée (032 926 71 89) entre 14h et 17 heures. /réd

VARIÉTÉS ■ Raphaël Wehrlein en concert. Le jeune chanteur d'origine alsacienne Raphaël Wehrlein et des invités surprise donneront un concert de variétés et R&B, samedi à 21h30 à la grande salle de la Maison du peuple. Ouverture des portes: 20h45. Le jeune artiste a notamment enregistré une version de «Parole, parole», de Dalida, en duo avec Sarah Hohn. /comm-réd

CHAMPIGNONS ■ Exposition d'automne. La Société mycologique de La Chaux-de-Fonds organise sa traditionnelle exposition ce week-end. Les amateurs de cryptogames comestibles ou pas sont conviés à les admirer, samedi de 11h à 21h, dimanche de 10h à 18h à la salle de paroisse de Notre-Dame de la Paix, rue du Commerce 73. Une occasion également de profiter des connaissances des spécialistes présents pour faire examiner sa cueillette du jour, de préférence avant de la déguster. /réd

INSTITUTIONS ZOOLOGIQUES ■ Cours de perfectionnement. Dans le cadre de l'Association romande pour la formation et le perfectionnement des gardiens d'animaux (ARFPGA), 22 personnes de toute la Suisse romande ont participé mardi à un cours de perfectionnement organisé par la direction des institutions zoologiques au Vivarium et au Parc zoologique. La conseillère communale Lise Berthet a salué les participants lors de l'apéritif offert par la Ville de La Chaux-de-Fonds et leur a dit sa satisfaction de voir arriver chez nous des gens de l'extérieur pour visiter nos institutions. /comm-réd

Rubrique La Chaux-de-Fonds

Daniel Droz
Irène Brossard
Léo Bysaeth
Robert Nussbaum

Tél. 032 910 20 10
Fax 032 910 20 09
e-mail: montagnes@l'impartial.ch

AVIS URGENT

Cherchons de suite deux

Maçons A

Contacteur P. Guisolan
KELLY SERVICES
Tél. 032 910 55 10 28-369705

HITS DU WEEK-END

«CHICCO D'ORO» Caffè Exclusiv
 • en grains, 2 x 500 g
 • moulu, sous vide, 4 x 250 g



«HARDYS»
 Cabernet Shiraz Merlot
 Australie, 1999



Vente en carton entier uniquement

FROMAGE SUISSE TILSIT
 env. 300 g



«KAMBLY»
 • Mont Choco
 • Chocolune



«SURF» SunFresh, liquigel
 Bouteille et sachet recharge



paiement pratique avec carte



TOP DENNER
 SUPERDISCOUNT

Valable à partir du: 19.09.02 / semaine 38

www.denner.ch

L'Impartial
 présente



La Sagne
 La Chaux-de-Fonds

Com' Bike

2ème édition

Course VTT

Samedi 21 septembre 2002 à La Sagne

Manche de la Coupe neuchâteloise

Course Kids

Parcours populaire

Inscriptions tardives dès 7h30

www.combike.ch
 ou 032.968.68.50

Dès 22 h 00 **DISCO** avec **Crasy Bog**

L'hôpital souffre de courants d'air

Conseil général ■ L'hôpital sera à l'ordre du jour de la séance de mardi prochain, avec la première étape de l'assainissement des façades et trois crédits pour des équipements médicaux

Par
Robert Nussbaum

Les patients et le personnel de l'hôpital souffrent des courants d'air. C'est ce que dit le rapport à l'appui d'une demande de crédit d'un million de francs, première étape du remplacement des fenêtres de l'établissement et de l'assainissement des façades, qui sera soumise au Conseil général mardi prochain. Les fenêtres en bois se sont dégradées au fil du temps, mais leur durée de vie - 37 ans depuis la construction de l'hôpital - est cependant qualifiée de « remarquable ». Depuis 1996, quelques fenêtres ont bien été changées, mais il s'agit d'accélérer le rythme.

La direction de l'hôpital a mené une réflexion globale sur l'assainissement des façades et des fenêtres, mais aussi sur la qualité du béton et de l'isolation. Souhaitée également par le canton, cette étude, livrée en juin 2000, estime le coût de la réfection totale des façades à 9,2 millions de francs.

L'état du béton est jugé bon. Les éléments préfabriqués des façades « ne devront pas subir de travaux d'entretien en profondeur avant 30 à 50 ans », selon le rapport d'un spécialiste daté de mars dernier. Outre les fenêtres, il faudra cependant remplacer les tablettes, les meneaux extérieurs, les stores et leurs caissons, qui ne sont plus étanches ni à l'eau ni à l'air. Le projet prévoit un assai-

nissement doux des façades, par traitement des défauts du béton qui apparaissent en surface et par une couche de peinture protectrice. Pour les fenêtres, il faudra choisir le modèle le moins cher mais le mieux adapté, lit-on dans le rapport. Les travaux seront menés par étapes, selon l'urgence, sur neuf ans à raison d'un million par an. Compte tenu des échafaudages à monter, il s'agira de rénover une façade après l'autre.

Une demande globale d'investissement a été passée auprès du canton (qui paie 60% du déficit des hôpitaux, 40% étant à la charge de l'ensemble des communes). Il a déjà accepté la première tranche d'un million soumise maintenant au législatif chaux-de-fonnier. /RON



Les façades et les fenêtres de l'établissement ont pris quelques rides.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

Gaz médicaux

La Suisse doit se mettre en conformité d'ici 2006 avec une norme européenne qui détermine les codes couleur à utiliser pour les systèmes de distribution des appareils utilisant des gaz médicaux, en clair les prises qui amènent par exemple l'oxygène ou les gaz d'aspira-

tion des sécrétions au pied du lit du malade. L'hôpital de La Chaux-de-Fonds s'attelle à la tâche et se propose de remplacer tuyaux et points de sortie aux murs, soit 900 prises. Pour effectuer ces changements, le Conseil communal demande au législatif un crédit de 200.000 francs. /ron

Rayons X

La majorité des diagnostics se fondent sur l'imagerie radiologique, que ce soit par scanner, IRM (imagerie par résonance magnétique) ou radiologie standard. L'image par rayons X traditionnelle cède le pas à la radiographie digitale, révélée sur un écran

plastique recouvert de sel de phosphore. Ce système de plaques au phosphore permet d'obtenir une image plus précise, de diminuer la dose de rayons X, ainsi que les produits chimiques de développement. Pour l'acquisition de ce système, un crédit de 260.000 fr. est demandé. /ron

Echographie

En radiologie, l'appareil d'échographie utilisé date de 1993. Eu égard aux développements techniques récents, il est dépassé. La demande pour ce type d'examen par ultrasons - sans risques, sans rayons X et sans effets secondaires - est en augmentation régu-

lière, lit-on dans un court rapport qui sera également soumis au Conseil général mardi. Ce genre d'appareils est utilisé 15, 20, voire 30 fois par jour. Le Conseil communal demande donc un crédit de 250.000 fr. pour l'achat de « l'appareil le plus performant pour ce prix ». /ron

LA SAGNE

Kermesse du home Le Foyer

La joyeuse troupe du home Le Foyer convie la population à sa traditionnelle kermesse, samedi prochain dès 10 heures. Sur un thème tout à fait de saison, les moissons, petits et grands feront la fête jusqu'aux environs de 17 heures. La mise en bouche commencera vers 11h par un apéritif en musique avec la fanfare L'Espérance, de La Sagne. Le dîner offrira un choix de plusieurs spécialités.

Côté stands, il y en aura pour tous les goûts, avec de l'artisanat, des bouquins et des pâtisseries maison, le tout au son des accordéons schwytois de La Vigaitse. Dans toute cette animation, les enfants ne seront pas oubliés. Des activités les attendront, afin de leur occuper quelque peu la tête et les jambes. /amo-réd

Rudolf Lutz improvise Concert ■ Les Heures de musique inaugurent un cycle

Le premier concert de la saison des Heures de musique se déroulera ce dimanche à 17h à la salle Falter du Conservatoire. Il sera le premier de quatre concerts consacrés à l'improvisation.

C'est un lieu commun que d'affirmer que l'improvisation est à la source de la vie. Notre comportement est une perpétuelle improvisation face à des événements prévus ou fortuits.

Le premier concert s'intéresse à l'artisanat de l'improvisation. L'organiste est en effet ce musicien de l'instant, capable d'élaborer spontanément les musiques les plus diverses pour relier les différentes parties d'une cérémonie. A cet effet, il possède et entretient un répertoire de formes et de formules lui per-

mettant de « composer spontanément » des œuvres d'une impressionnante clarté.

Rudolf Lutz est organiste titulaire de l'église Sankt Laurenzen à Saint-Gall. Il dirige le Chœur Bach et l'Orchestre de chambre de cette même ville, dont il est originaire. Mais c'est dans le domaine de l'improvisation qu'il développe l'essentiel de son activité pédagogique. Il l'enseigne à la Schola Cantorum Basiliensis et à l'Académie d'improvisation de Lausanne.

Rudolf Lutz improvisera et parlera de diverses manières, maniant des thèmes proposés par le public, improvisant dans les styles de diverses époques (y compris la nôtre) et se jouant de l'instrument et de l'espace de la salle Falter. /fca

Deux folles soirées Bikini ■ Drum'n'bass demain, néo-métal pour samedi

Le modeste programme binôme de septembre démarre demain soir, sous le signe d'une drum'n'bass aussi dense que calorifique. Jusqu'à quatre heures du matin, deux duos se partageront les commandes: Deep Device (Berne) et Locomotion (Genève). Côté fosse aux ours, Kidney a vu la lumière en 1991, quand il découvrit le mouvement british hardcore. Dès 1994, il est l'homme derrière les raves United Tribes, avant de passer la main et de se mettre aux platines en 1998. Son style: une drum'n'bass résolument néo-jungle. Son complice Sanderson explore quant à lui la terrible jungle depuis 1993. Ensemble, ils écument les clubs de notre beau pays et jouissent d'une cote appréciable. Côté jet d'eau, Locomo-

tion est constitué du binôme Oliv/André. Eux ont découvert la drum'n'bass en 1997, grâce à la scène anglaise et avec un enthousiasme de fans. La nuit est à eux.

Samedi soir, elle sera néo-métal, avec trois représentants d'un genre permettant aux kids de 22 à 25 ans d'oublier bruyamment qu'ils n'en ont plus entre 16 et 21. Lest et Saskatchewan nous arrivent du Locle et de son inépuisable vieillard ferrugineux, l'Ancienne Poste. Les premiers seraient influencés par Meshuggah. Plus exotiques, Mysticlone serait le chaînon manquant made in France entre le death metal et les Red Hot Chili Peppers. Accroche-toi à ton tatouage tribal, j'enlève le téléphone portable. /mam

ÉCOLE DES PARENTS Programme bien rempli

Le programme 2002-2003 de l'Ecole des parents est sorti. Le menu de la saison commence par une visite de la Bibliothèque des jeunes, Ronde 9, lundi prochain à 20 heures. La même visite est programmée pour les locaux de la même institution, sis Président-Wilson 32, lundi 10 février. Encore sur 2002, signalons le célèbre troc, samedi 9 novembre, à agender dès aujourd'hui.

En 2003, le programme démarre le 21 janvier à l'aula du collège de l'Ouest avec une conférence-débat sur « l'enfant intellectuellement précoce » (dit « surdoué »). La conférence sera animée par Nicole Kraehenbuehl, psychologue, et Joëlle Favre Cattin, responsable de l'antenne Neuchâtel-Jura de l'Association suisse pour les enfants précoces. /réd

LAVILLE PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 032 913 10 17.
- Pharmacie d'office: Sunstore, Centre Métropole, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 7-19h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 913 41 36.
- Contrôle des champignons: lu-ve 11-12h/16-17h, au Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez; sa 10h30-11h30, di 19-20h, place du Marché, kiosque

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-

16h. Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES

■ Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Temple allemand Portes ouvertes, résidence de l'artiste Nando Snozzi, 16h à 22h.
- Club 44 Table ronde sur les cellules souches: doit-on ou peut-on limiter la recherche sur l'être humain?, 20h.

DEMAIN

- Temple allemand Portes ou-

vertes, résidence de l'artiste Nando Snozzi, 16h à 22h.

■ Temple Farel Nicolas de Flue, oratorio d'Arthur Honegger, avec Jean-Luc Bideau, récitant, et différents chœurs et l'Orchestre symphonique neuchâtelois, 20h.

■ Théâtre Superflu Spectacle «Monsieur Malaussène au théâtre» de Daniel Pennac, mise en scène Robert Sandoz, jeu Samuel Grilli, 20h30; également samedi (20h30) et dimanche (18h).

■ Bikini Test Deep Device Nite, drum'n'bass; portes à 21h30.

■ ADC Vernissage de l'exposition des photographies de Pierre Pfiffner «Le blanc des yeux», galerie de l'Association pour la défense des chômeurs (ADC), Serre 90, dès 18h30.

SOCIÉTÉS LOCALES

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

LES AMIS DE LA NATURE

■ Chalet La Serment, 20 septembre: cuisine japonaise, org. Numa, tél. 032 913 93 42. Le 22 septembre: sortie à vélo, org. O. Andreazza, tél. 032 725 64 11. Les 21-22 septembre, gardien: Ch. Gisiger.

CLUB ALPIN SUISSE

■ Samedi et dimanche, Lochberglücke, 2615 m, depuis la cabane Albert Heim, descente sur le Göschenensee, randonnée facile, réunion vendredi dès 18h, au local, Paix

12a, org. M. Zwahlen. Chalet Mont-d'Amin: ouvert. Chalet des Pradières: réouverture.

CLUB DES LOISIRS, GROUPE PROMENADE ■ Vendredi, Les Frêles - Les Brenets. Rendez-vous à la gare à 13h30.

CLUB JURASSIEN, SECTION POUILLEREL

■ Samedi 21 septembre: marche depuis le sommet du Chasseral jusqu'à Sonceboz, sous la conduite de la famille Zmoos. Rendez-vous à 9h15 à la gare de La Chaux-de-Fonds.

ÉCHO DE L'UNION ET UNION CHORALE

■ Lundi 20h, répétition au centre Numa-Droz, La Chaux-de-Fonds.

LA JURASSIENNE ■ Courses: la Grande-Scheidegg, sortie

VTT, dimanche 22 septembre, org. Claude Robert. Groupe escalade: dalle de Saint-Imier, dimanche 22 septembre, org. J.-D. Schlappy. Groupe des seniors: les Roches-Voumard, mardi 24 septembre.

MUSIQUE LA PERSÉVÉRANTE

■ Tous les jeudis à 19h45, répétition à la Maison du peuple, 5e étage. Renseignements: tél. 032 968 48 42.

PROCAP-SPORT ET CLUB

■ Dimanche dès 11h à la ferme du Gros-Crêt, pique-nique. SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION CYNOLOGIQUE SEC ■ Entraînements, mercredi à 18h30 et samedi à 14h aux Joux-Derrière. Renseignements: G. Zoutter, tél. 032 968 65 80.



Immobilier à vendre



COUVET, situation dominante, 10 pièces, récent, très bonne affaire. Tél. 079 240 68 16.

DOMBRESSON villa 7 pièces +, spacieux, vue, très bonne affaire. Tél. 079 240 68 16.

FONTAINES, "Villa Nouvelle Génération", 5 1/2 pièces, label Minergie, un habitat écologique de haute qualité qui vous fera économiser les futures taxes énergétiques. Pensez-y! Information: ProCité SA Tél. 032 914 76 76.

LA NEUVEVILLE, maison, vieille ville, rue Beauregard 13, surface 54 m² x 4 niveaux, prix Fr. 165 000.-. Tél. 032 751 35 64, dès 19h.

SAVAGNIER, villa neuve de 6 pièces. Libre tout de suite. Tél. 079 240 33 77.

VILLAS CLÉS EN MAIN. Conception et construction avec architectes neuchâtelois et entreprises de la région. Choix important dossiers maquettes. Tél. 032 913 77 77 ou 76, www.espace-et-habitat.ch.

Immobilier à louer



APPARTEMENT DE 4 PIÈCES, balcon, cuisine agencée, Prix Fr. 880.- c.c., libre dès mi-décembre, Tél. 078 821 85 40.

GORGIER, joli petit 2 pièces, cuisine agencée, salle de bains avec douche, vue sur le lac. Fr. 750.- + charges. Tout de suite ou à convenir. Tél. 079 347 55 46.

HAUTERIVE, grand 2 1/2 pièces, cuisine agencée, parquet, balcon, vue magnifique, cave, place de parc. Fr. 976.- charges comprises. Libre le 01.10.2002. Tél. 032 753 35 73.

LA CHAUX-DE-FONDS, Léopold-Robert 42, magnifique bureau 64m², libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15.

LA CHAUX-DE-FONDS, Léopold-Robert 82, appartement de 3 pièces, cuisine agencée avec vitrocéram. Libre dès le 01.10.02 ou à convenir. Tél. 032 911 15 15.

LA CHAUX-DE-FONDS, Rue Jardinière 115, 3 pièces rénové. Libre tout de suite. Fr. 600.- + charges. Tél. 032 753 14 85.

LA CHAUX-DE-FONDS, Rue de l'Industrie 26-28, 4 1/2 et 6 1/2 pièces, au rez-de-chaussée, agencés. Tél. 079 672 21 91.

URGENT, La Chaux-de-Fonds, grand appartement 3 pièces, baignoire, WC séparés, cuisine semi-agencée, jardin, quartier tranquille. Fr. 820.- charges comprises. Tél. 079 291 21 85.

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement 3 pièces avec poste de conciergerie. Libre dès le 1er novembre. Tél. 032 913 87 89.

LA CHAUX-DE-FONDS, magnifique 6 pièces avec cachet, calme, libre 01.12.02. Fr. 1700.- + charges. Tél. 078 886 83 07.

LE LOCLE, Industrie, 3 pièces. Libre tout de suite. Tél. 032 753 14 85.

LOCAL 25m², à Peseux, Fr. 240.- charges comprises, dès 01.10.02. Tél. 079 406 36 19.

LOCAL 40m², à Peseux, Fr. 360.- charges comprises, dès 01.10.02. Tél. 079 406 36 19.

LA CHAUX-DE-FONDS, Rue du 1^{er}-Mars 12, grand 3 pièces, cuisine agencée, libre tout de suite, Fr. 1000.- charges comprises. Tél. 032 961 20 21.

LA CHAUX-DE-FONDS, Rue Jacob-Brandt 8, joli 3 pièces, cuisine agencée, très ensoleillé, libre 01.10.02. Fr. 1050.- charges comprises. Tél. 032 961 20 21.

NEUCHÂTEL - Gouttes-d'Or 70 - studio meublé avec balcon, très bon état, cuisine, loyer Fr. 630.- place de parc extérieure Fr. 60.- Libre tout de suite dès le 1er octobre 2002 - Tél. 021 721 40 21.

NEUCHÂTEL, cherche colocatrice pour partager appartement 3 pièces. Fr. 350.-. Tél. 079 646 35 61.

NEUCHÂTEL, Charmettes, studio refait, cuisine agencée séparée, balcon, salle de bains spacieuse, baignoire, cave, Fr. 490.- charges incluses. Facilité de parage. Tél. 079 220 44 14.

NEUCHÂTEL, appartement 2 1/2 pièces, dès 01.01.03, quartier calme. Tél. 079 658 93 90.

LA CHAUX-DE-FONDS, Nord 70, magnifiques locaux entièrement rénovés de 180 m², à l'usage de bureaux et ateliers, force installée, excellent éclairage naturel. Libres tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15.

NEUCHÂTEL, CENTRE-VILLE, 3 pièces, confort, Fr. 1 290.-. Tél. 079 434 86 13.

NEUCHÂTEL, fin septembre ou à convenir, 3 pièces, cuisine agencée. Fr. 890.- charges comprises. Tél. 032 724 33 31.

NEUCHÂTEL, Rue des Moulins, 2 pièces, confort et calme, Fr. 850.-. Tél. 079 434 86 13.

NEUCHÂTEL, Faubourg de l'Hôpital, place dans parking collectif, immeuble privé. Fr. 190.-/mois charges comprises. Tél. 032 731 14 00.

NEUCHÂTEL CENTRE, calme, cachet, reprise, 140 m², 6 pièces. Loyer Fr. 2150.- charges comprises. Libre dès 1.12.02. Tél. 079 219 52 35 à partir de 19h.

NEUCHÂTEL, urgent, 1 1/2 pièces, parcs, cuisine agencée, jardin. Fr. 730.-, dès 14.10.02. Tél. 076 409 43 94.

URGENT, St-Blaise, pour le 1er novembre, 3 pièces, rez-de-chaussée avec terrasse, 901.- charges comprises. Tél. 079 250 29 19 ou 079 311 33 43.

CIFOM FC
Tél. 032 919 27 27

HORLOGERIE

UNE REMISE À L'HEURE DES
CONNAISSANCES REMONTE
LA PENDULE!

Formation continue
www.cifom.ch

VAL-DE-RUZ, 4 pièces, grand jardin, cheminée, espace vert, calme, libre selon entente. Loyer Fr. 1000.- + Fr. 200.- charges. Situation idéale pour famille et animaux. Tél. 078 720 17 61.

PESEUX, appartement de 3 pièces, cuisine agencée, balcon, cave et galetas, pour le 01.11.02. Loyer 1040.- charges comprises. Tél. 032 730 68 92.

LE LOCLE, centre-ville, 4 pièces, cuisine ouverte, parking au sous-sol, Fr. 1400.- charges comprises. Tél. 079 741 19 93.

Immobilier demandes d'achat



COURTIER recherche pour son portefeuille de clients, villas - appartements La Chaux-de-Fonds ou Le Littoral. Tél. 079 240 24 60.

LITTORAL, privé cherche chalet, maison ou ferme. Tél. 078 843 20 40.

Immobilier demandes de location



ASSISTANT À L'UNIVERSITÉ cherche appartement à Neuchâtel. 1 1/2 pièces pour moins de 750.- (y compris charges). Pascal-Linder@access.unizh.ch, 01 312 00 69 (soir).

MAISONNETTE ou appartement 3 à 5 pièces + si possible dépendance ou garage. Cheminée ou possibilité de poser un fourneau. Confort sans importance, mais calme, indépendance, verdure. Maximum 15 minutes de Neuchâtel. Tél. 079 303 58 09.

NEUCHÂTEL ET ENVIRONS, cherche pour dame seule, bel appartement dans villa. Environ 3 pièces. Tél. 032 732 15 20.

URGENT, RÉGION BOUDRY, Peseux, maman avec 3 enfants, cherche appartement 4 pièces. Pour le 1er octobre. Loyer max. Fr. 1400.-. Tél. 076 507 99 44, dès 12 heures.

Animaux



A VENDRE, chatons Sacré de Birmanie avec pedigree, mâles et femelle, vaccinés et vermifugés, dès le mois d'octobre. Tél. 078 836 62 70.

A DONNER contre bons soins, adorable chiot mâle, 11 semaines, croisé chien loup / Colley, blanc et beige. Tél. 079 325 93 74 dès 19h.

A PLACER, couple Abyssin et Somali Lièvre. Ensemble si possible. Pour tous renseignements, tél. 022 796 28 43, le soir.

PERDU gros chat tigré et blanc, collier violet, répond au nom de Lulu. Rue du Puits, La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 968 20 69.

Cherche à acheter



ACHÈTE ANTIQUITÉ, art ancien au plus haut prix, successions complètes, meubles du XVI^e au XIX^e siècle, de toutes origines, horlogerie et bronzes, tableaux peints à l'huile de très grand format, même en mauvais état. Paiement comptant, je me déplace. Tél. 076 508 52 54.

J'ACHÈTERAIS, une remorque à vélo. Tél. 032 853 52 46.

A vendre



BROCANTE A CONCISE AU PORT le 28.09.02, venez exposer. Renseignements au Tél. 024 434 13 81.

CAUSE DÉPART meubles sympa: fauteuil, table basse, lit + matelas 140 x 200 cm, bureau, canapé-lit, armoire, etc. Tél. 079 358 52 94.

CHAMBRE À COUCHER genre style, 7 pièces, très bon état, Fr. 1200.- à discuter + 1 chevalet exposition. Tél. 032 968 70 63.

PLUSIEURS MEUBLES, pour cause de déménagement, au plus offrant. Tél. 032 913 87 89.

REMORQUE sans frein, charge utile 600 kg. Fr. 1450.-. Tél. 079 213 06 89.

ROUES NEIGE (4) Good-Year 185/65 - 14 sur jantes alu pour VW Passat 1992 et +, état 75%. Fr. 300.-. Tél. 079 252 20 28.

SALLE A MANGER, bois naturel massif, état de neuf. Table ovale, 4 chaises, vaisselier. Valeur à neuf Fr. 3600.-, cédée Fr. 1000.-. Tél. 079 332 32 06.

SURPLUS DE PRODUCTION, cédés jusqu'à épuisement du stock, pour cause d'entrée des nouveaux modèles 2003 à mi-octobre. VTT suspendu, Fr. 230.-, VTT enfant, Fr. 160.-, CTB dame, Fr. 220.-, Garantie. BMS Sàrl, Neuchâtel-Serrières. Tél. 032 731 25 00.

TABLE de salle à manger en hêtre (150 cm x 90 cm) avec 4 rallonges de 40 cm + 6 chaises offertes, une crédence de 185 cm x 90 cm x 45 cm, le tout pour Fr. 1000.-. Tél. 032 968 81 77 ou 079 424 88 43.

4 PNEUS D'HIVER pour Subaru Legacy avec jantes, mis une saison, 185/70 R14 - 88T. Fr. 450.-. Tél. 032 968 42 65.

Rencontres



DÉJÀ ÉCOUTÉ le message ? (aucune surtaxe) : Tél. 021 683 80 71, www.oiseau-rare.ch

HOMME 58 ANS, physique agréable, désire rencontrer dame ou demoiselle pour amitié et rompre solitude. Tél. souhaité. Sous chiffres V 028-369383 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1

Vacances



OVRONNAZ LES BAINS, à louer appartement 2 pièces sud. Tél. 079 331 47 54.

TOSCANE, dans ravissant petit bourg restauré, maisons et appartements disponibles en septembre et octobre. Tél. 021 807,39 31.

Demandes d'emploi



BOULANGER-PÂTISSIER cherche place pour date à convenir. Ouvert à toutes propositions. Tél. 032 730 19 66 / 079 721 22 87.

CERCHE EMPLOI, environ 80%, dès 01.01.03, dame polyvalente. Tél. 079 658 93 90.

DAME AVEC EXPÉRIENCE cherche lundi matin, heures de ménage, repassage et bureau. Neuchâtel. Tél. 076 456 63 52, heures repas.

DISC-JOCKEY animateur, cherche emploi en disco, bar... D. Hintermann, Tél. 076 306 30 23.

ÉTUDIANT, 16 ans, cherche job. Région Marin - St-Blaise. Etudie toutes propositions. Tél. 079 513 63 50, le soir.

JE NETTOIE appartements après déménagements, débarras. Tél. 079 414 95 93.

JEUNE DIPLÔMÉ, motivé et dynamique, cherche travail, correctement rémunéré, dans tous secteurs d'activités. Tél. 032 968 07 17 ou 032 913 06 86.

JEUNE HOMME expérimenté cherche travail dans l'hôtellerie, restauration ou bâtiment. Tél. 078 724 95 87.

DAME cherche heures de repassage et ménage. La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 968 59 42.

Offres d'emploi



CERCHE, 1 personne pour garder nos 2 enfants, la journée du lundi au vendredi, à notre domicile, La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 913 90 87.

CERCHE ENFANTS pour vendre badges Fête des Vendanges. Tél. 079 310 09 45.

CERCHE SOMMELIÈRE, 70 à 80% et sommelière remplaçante, environ 10 jours/mois. Tél. 032 724 10 98.

ENTREPRISE À BÔLE, cherche tout de suite ou à convenir, employé(e) de pressing avec expérience pour travail à responsabilités à plein temps ainsi que plusieurs auxiliaires pour quelques heures/semaine (repassage, contrôle, etc.). Présentation sur rendez-vous par tél. 032 842 47 27.

FAMILLE AVEC 2 ENFANTS en bas âge (6 et 4 ans) habitant Cortaillod, cherche jeune fille ou dame de confiance, comme baby-sitter ou nurse, pour travail à plein temps (libre les week-end), nourrie et logée si souhaité. (Permis de voiture un plus). Tél. 032 732 90 70 (entre 9h et 18h).

032/926 77 77
SERVICE
de LOCATION
"LOUE-MOI"
LA CHAUX-DE FONDS

VOUS CERCHEZ UN JOB sympa et bien rémunéré. Vous avez entre 20 et 60 ans. 3h, 6h ou 9h par jour. Matin, après-midi ou soir. A vous de voir! N'hésitez pas à contacter Mme Ruhaut au tél. 032 720 10 23.

NOUS CHERCHONS PERSONNEL pour prise de rendez-vous par téléphone. Bonne rémunération. Tél. 032 732 19 50, le soir 032 732 19 77.

SALON DE COIFFURE, cherche apprentie, 1ère année, 2ème ou 3ème. Tél. 079 748 46 11, dès 19 heures.

Véhicules d'occasion



À BON PRIX, achète tous véhicules, paiement cash. Tél. 079 606 09 55.

À BON PRIX achète voitures, bus, camionnettes, état indifférent. Tél. 079 257 40 56.

A VENDRE, Renault Clio 1.4, 110 000 km, pot remus, suspensions abaissées. Noire métallisée. Fr. 6000.-. Tél. 079 649 09 92.

ACHAT tous véhicules, état sans importance. Paiement cash. Tél. 079 200 91 77.

ACHÈTE À BON PRIX, voitures, bus. Paiement Cash. Tél. 079 202 68 23.

BMW 323 BREAK, châssis sport, 170 CV, 1999, 76500 km, bleu nuit, roues d'hiver, toutes options. Fr. 31 000.-. Tél. 079 442 33 77.

BREAK OPEL ASTRA 1.8 16V, 1993, expertisé, prix à discuter. Tél. 079 301 38 82.

GOLF IV, 1.8, 20V, 1998, 56 000 km, climatisée, 4 airbags, expertisée du jour, jantes alu, etc., comme neuve, 16 950.-. Tél. 079 738 88 42.

OPEL CORSA 1.6, GSI, expertisée, très bon état, 1989, 105 000 km, Fr. 2700.-. Tél. 032 841 34 04 ou 079 681 14 68.

RENAULT MASTER frigorifique, -18°, année 99, 100 000 km. Fr. 33 000.-. Tél. 032 753 60 22.

A VENDRE VW Bora Highline, 1999, 23 000 km, toutes options, prix neuf Fr. 38 000.-, cédée Fr. 25 000.-. Tél. 032 926 02 56.

Divers



ÇA DÉMÉNAGE SERVICES. Déménagement, Garde-meubles, Débarras. Tél. 079 204 27 23. www.cademénagement.ch

BLEU DÉMÉNAGEMENTS, expérience, travail soigné. Tél. 079 420 26 23.

BRI-NET NETTOYAGES en tous genres. Tél. 032 730 36 67.

BRIDGE. Prochain cours débutant, mardi 8 octobre, 15h00 et/ou 19h30. Bridge Club International Neuchâtel. 032 724 10 10 / 079 307 81 83.

COMPTABILITÉ, GESTION, IMPÔTS administration, TVA. Offres gratuites. Tél. 078 843 20 40. www.fiduciairemoor.ch

DÉMÉNAGEMENTS à prix forfaitaire, débarras. Tél. 079 543 52 15.

JOUEUR DE SCHWYTZOISE est recherché pour 2^e voix ou accompagnement. Tél. 032 931 30 17.

MACHINES À METTRE sous vide professionnelles, dès Fr. 1000.-. Tél. 021 948 85 66.

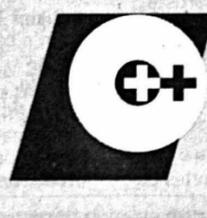
PARENTSI La rentrée n'est pas toujours facile! Le Service Parents Informations vous écoute et renseigne: lundi, mardi, mercredi, vendredi matin de 9h à 11h, lundi soir de 18h à 22h et jeudi après-midi de 14h à 18h. Bas du canton tél. 032 725 56 46. Haut du canton 032 913 56 16.

QUELLE PERSONNE sympa, passant à environ 11h55 au Crêt-du-Loche, déposerait notre fille à la gare de La Chaux-de-Fonds? Si vous correspondez à cette personne, appelez-nous au Tél. 032 931 84 70.

SANET NETTOYAGES. Tél. 079 441 34 11 www.sanet-nettoyages.ch

SERPENT À PLUMES: location costumes et accessoires. Bôle, tél. 032 841 38 10.

Une piqûre
aux
grands effets:
**Donnez
de votre
sang**



LES BRENETS

Nouvelles de la crèche

La commission de la crèche des Brenets signale que l'ouverture de celle-ci, au rez-de-chaussée de la cure protestante, rue du Lac 24, est prévue début janvier 2003. D'ores et déjà, elle a engagé Mélanie Nigito comme directrice et Mélanie Cupillard comme éducatrice-puéricultrice.

Pour meubler ces vastes locaux modulables, les responsables lancent un appel à la population pour récolter des poussettes, berceaux, tables à langer, jeux, jouets, habits et autre mobilier. Elle souhaite aussi que les «imaginatifs» proposent un nom original pour cet espace de vie enfantine qui prévoit d'accueillir les bébés dès deux mois et envisage la possibilité, pour les enfants, de prendre leur repas de midi dans cette nouvelle structure. /jcp

Rubrique du Locle

Jean-Claude Perrin
Claire-Lise Droz

Tél. 032 931 33 31
Fax 032 931 33 32
e-mail: jclperrin@l'impartial.ch
e-mail: cldroz@l'impartial.ch

MÉMENTO DU HAUT-DOUBS

DE GARDE ■ Médecins. Val de Morneau: Dr Chopard, tél. 03 81 67 35 54. Charquemont: Dr Cassard, tél. 03 81 44 02 48. ■ Pharmacie. Villers-le-Lac: Tournoux, tél. 03 81 68 05 40. Le Russey: Braun-Paulin, tél. 03 81 43 72 15. ■ Dentiste. Maïche: Dr Gillet, tél. 03 81 64 11 31.

CINÉMA ■ *l'Atalante*, Morneau. «Musa, la princesse du désert», jeudi et vendredi 20h30, dimanche 18h, mardi 20h30. Du 19 au 24, courts-métrages: «Les aveugles». ■ *Le Paris*, Morneau. «Le règne du feu», jeudi 20h30, vendredi 18h30 et 23h15. «Les messagers du vent», samedi 21h, lundi 18h30, mardi 21h. «Ma femme s'appelle Maurice», dimanche 18h30 et 21h. «Shaolin soccer», samedi 18h30 et 23h15, dimanche 16h30, mardi 18h30. «L'âge de glace», samedi 16h30, dimanche 14h30. «Entre chiens et loups», vendredi et lundi 21h. ■ *Saint-Michel*, Maïche. «Un seul deviendra invincible», jeudi 20h, samedi 20h45, dimanche 20h30. «40 jours, 40 nuits», vendredi 20h45, dimanche 18h, lundi 20h. «Monique», mercredi 18h.

ANIMATIONS ■ Journées du patrimoine dans le Haut-Doubs, samedi et dimanche, visites gratuites de monuments. ■ *Morneau*. Découverte de l'église par Henri Leiser, samedi et dimanche. Spectacle de danse «A découvert», devant la façade du château Pertusier, samedi à 20h30. ■ *Mont-de-Vougey*. Stage d'Ikebana (art floral japonais), samedi et dimanche, par la MJC de Morneau. ■ *Maïche*. Concours spécial du cheval comtois, vendredi et samedi, stade des Tuileries.

EXPOSITIONS ■ *Morneau*. Exposition «Le corps», jusqu'au 29 septembre au château Pertusier. ■ *Pierrefontaine-les-Varans*. Exposition «Familles rurales», dimanche. ■ *Maïche*. Exposition de champignons, jusqu'à dimanche, bibliothèque municipale.

MUSÉES ■ *Morneau*. Rencontre avec les artistes au château Pertusier lors des Journées du patrimoine.

Cyberpolish se décline en 3D

Innovation ■ Présentation, à l'Ecole d'ingénieurs, d'une cellule robotisée de polissage réalisée selon un concept révolutionnaire

Par
Jean-Claude Perrin

Excellent scoop lâché hier soir par le conseiller d'Etat Thierry Béguin: hier matin, l'exécutif a décidé de présenter au Grand Conseil une demande de cinq millions, à faire valoir sur trois ans, en faveur du renouvellement de certains équipements du site du Locle de l'Ecole d'ingénieurs de l'Arc jurassien, (Eiaj). Le chef du Département de l'instruction publique et des affaires culturelles (Dipac) se fera fort de défendre, a priori sans grande difficulté, cette subvention à une école qui atteindra sa masse critique pour entrer dans le giron des Hautes Ecoles supérieures de Suisse occidentale (HES-SO) dès que les accords de collaboration auront été finalisés avec l'Eisi (Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier).

Compétences multidisciplinaires

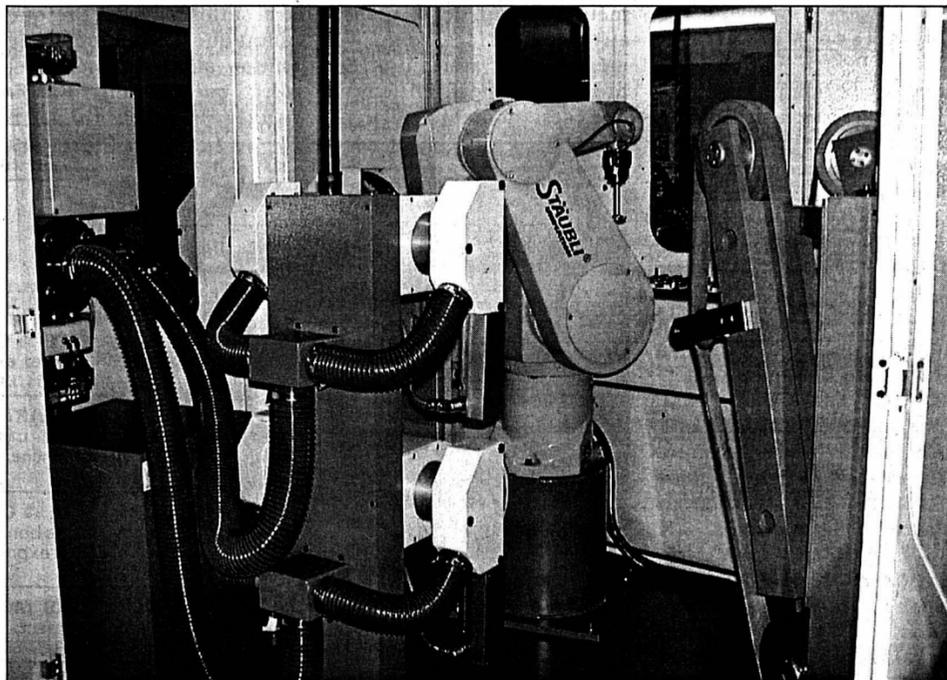
Thierry Béguin, qui a dit l'importance que les pouvoirs publics doivent accorder aux crédits destinés à la recherche et au développement (R&D), ainsi qu'à l'innovation, a salué la réalisation sortie du laboratoire de productique et robotique (LPR) de l'Ecole d'ingénieurs du Locle: le Cyberpolish

3D. Une machine dont la réalisation a nécessité le recours à des compétences multidisciplinaires – mécaniques, électroniques, physiques, microtechniques –, réunies au sein du LPR, dirigé depuis sa fondation, en 1985, par Marc-Edouard Inaebnit.

Cette machine est une cellule robotisée de polissage qui se meut en trois dimensions. Elle est le fruit d'un long travail de recherche qui, selon ses concepteurs, n'a actuellement pas d'équivalent sur le marché.

Double avantage

Par des tâches successives d'émerissage, de feutrage et de polissage (soit d'affinage de la matière, de son état le plus grossier au plus fin), dans un milieu fermé, éliminant les poussières, cette innovation présente plusieurs avantages de taille pour les industriels. D'abord, celui de pouvoir facilement «dominer», sans grand apprentissage, cette machine, télécommandable, dont le clavier est très ergonomique. «La simplicité de son utilisation a toujours été un de nos soucis», explique Marc-Edouard Inaebnit. Ensuite, celui de pouvoir importer sans difficulté le logiciel du programme de cette nouveauté dans des machines pro-



A l'intérieur de la machine, le robot dirige les pièces vers les trois opérations de polissage. Du plus grossier au plus fin. PHOTO PERRIN

grammées en FAO (fabrication assistée par ordinateur) implantées dans les entreprises, signalent Marc Froidevaux et Julien Marchand, collaborateurs scientifiques à ce projet.

Présentée hier soir avec une réalisation concrète de polissage en trois étapes d'une boîte

de montre, cette machine peut facilement trouver d'autres applications que l'horlogerie. Notamment dans les produits dérivés du domaine médical, la lunetterie, la coutellerie ou la robinetterie. En fait, dans toutes les pièces qu'il faut polir de manière précise et dans

d'excellentes conditions d'hygiène.

Pour le conseiller d'Etat Bernard Soguel, cette réalisation est un bon exemple de transfert «de la recherche à une production industrielle», qu'il souhaite pour le futur parc industriel. /JCP

Pour visiter l'Expo

Don ■ Les «clients» du Service d'aide familiale à Neuchâtel



Au moment du départ du car avec, à droite, Henry Boudry, président du Cercle de l'union républicaine, à gauche, Pierre Faessler, membre, qui entourent Danièle Neuenschwander et Annelise Berger, respectivement directrice et présidente du SAF. PHOTO PERRIN

Lors de son assemblée de printemps, le Cercle de l'union républicaine (CUR), association à but idéal et non lucratif regroupant actuellement 70 membres, avait unanimement décidé de soutenir le Service d'aide familiale (SAF) du Locle par une action concrète liée à Expo.02. Le SAF souhaitait en effet convier ses «clients», pour la plupart des personnes âgées ou handicapées, à découvrir l'artéplage de Neuchâtel. Avec sa seule trésorerie, ce service ne pouvait assurer le coût de cette opération.

Le CUR, fondé en 1792 et profondément ancré dans la vie locale, a décidé de concrétiser cette initiative en accordant au SAF la somme de 3500 francs.

Celle-ci a permis la prise en charge financière du déplacement en bus à Neuchâtel, l'entrée à l'artéplage, ainsi qu'une collation. Une trentaine de personnes à charge du SAF, accompagnées de plusieurs bénévoles, ont donc récemment découvert le site neuchâtois d'Expo.02, en bénéficiant d'un temps finalement clément. /jcp

ENBREF

FOIRE DU LIVRE ■ Coup d'envoi. L'exposition des sculptures sur métal d'Elise Perret, de Cormondrèche, sera inaugurée en public ce soir à 20h à l'Ancienne Poste, où elle pourra être admirée jusqu'au

20 octobre. C'est le coup d'envoi de la Foire du livre, cette expo en constituant l'un des fleurons! Deux œuvres de l'artiste sont aussi exposées dans le hall de l'Hôtel de ville. /ré

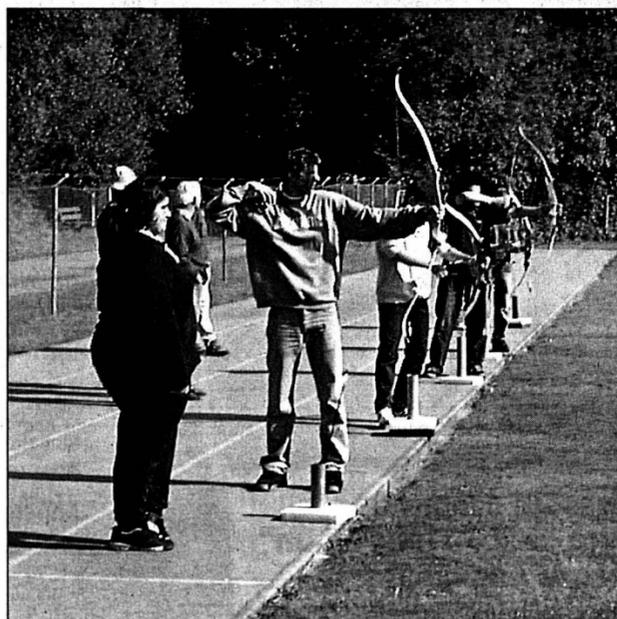
Journée sportive

Ecole technique ■ Un millier d'étudiants au Communal

Reprise plutôt sympathique pour les étudiants de l'Ecole technique du Locle (Cifom-ET), après le pont de Jeûne, avec la journée sportive préparée à leur intention par Didier Simonin en collaboration avec une centaine d'enseignants. C'est naturellement au Communal que cette journée, à laquelle un bon millier d'étudiants ont pris part, a eu lieu. Les installations sportives du secteur permettent une très large palette d'activités. Une douzaine étaient inscrites au programme, allant de sports d'équipes, comme le football (32 équipes) ou le street-basket (à trois contre trois sous un même panier).

«Cette journée est placée sous le signe de la convivialité, de la pratique du sport dans un cadre inhabituel et sans esprit de compétition, puisque ces joutes ne font l'objet d'aucun classement», indique Didier Simonin. Un vaste choix d'autres activités, collectives (pétanque) ou individuelles (escalade, badminton, tir à la carabine ou à l'arc), était encore offert aux étudiants. A noter que certaines disciplines, comme le rugby (50 équipes) ou le tennis de table (140 participants) – le nombre a du être limité –, ont eu particulièrement la cote.

La palme revient surtout à la météo, qui a gratifié cette journée d'un généreux soleil avec, comme corollaire, une très agréable température. /jcp



Cette journée sportive offrait l'occasion, peu commune, de s'initier au tir à l'arc. PHOTO PERRIN

Service d'incendie et de Secours des Montagnes neuchâtoises

Depuis mardi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue sur le territoire du Locle à quatre reprises, pour un malaise, une chute, un accident de circulation et un accident de travail (avec le Smur), au cours duquel une personne a fait une chute de sept mètres. /ré

RÉGION PRATIQUE

- URGENCES**
- Police: 117.
 - Urgence et ambulance: 144.
 - Feu: 118.
 - Pharmacie de service: Mariotti, Grande-Rue 38, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
 - Permanence médicale: 032 931 10 17 et médico-chirurgicale: 032 931 10 17 ou hôpital 032 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h.
 - Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
 - Contrôle des champignons: ma 20h30-21h30, sa/di 20-21h, local mycologique, A.-M. piaget 12. Autres jours: sur rdv au 079/636 63 08, Chs.-Henri Pochon, Monts 4.

AGENDA

- AUJOURD'HUI**
- Casino A 20h30, Gardi Hutter dans «Souris souris».
 - Musée des Beaux-Arts A 20 heures, conférence-débat: «En attendant l'évitement du Locle».
- DEMAIN**
- Cirq'alors! A 20h, chapiteau (à côté du collège des Jeanne-rot), spectacle «Insula, l'îlot folies».
 - Foire du livre A 15h, centre-ville, ouverture des stands. A 17h30, musée des Beaux-Arts, partie officielle.
 - Eglise A 19h30, installation de l'abbé André Fernandez.

La revanche du bien contre le mal

Marin ■ Thierry Grünig, étudiant et artiste peintre de 16 ans, combat son cancer, vend ses toiles, et remet un chèque de 500 francs à l'association T.I.M.

Par
Christiane Meroni

Pour en finir une fois pour toutes avec la maladie, en décembre 1999, Thierry, qui n'a alors que treize ans et demi, décide de vendre ses tableaux et de verser le fruit de sa cueillette à la Ligue contre le cancer. «J'entendais bien ne pas en rester là», s'est exclamé l'adolescent en remettant hier un autre chèque de 500 francs à Marie-Luce Bourquin, responsable de l'association T.I.M. (Ton infirmière à la maison). Une somme rondelette qui va permettre à la jeune femme d'acquiescer des jeux pour d'autres petits cancéreux.

«J'ai eu 16 ans en mai. Même après un an d'hôpital cette saloperie n'a pas réussi à faire de moi un gars à part. Je n'arrive d'ailleurs à me souvenir que des bons moments. Les mauvais sont derrière. Ils m'ont même été bénéfiques, car j'ai pris conscience de la valeur de la vie. J'ai une vision différente des choses. Ça a changé ma tête», confiait hier le jeune homme.

Attaquer la maladie

L'été 1998 battait son plein quand une vilaine tu-

meur décidait de se nicher au creux de ses reins. La mégère n'en avait cure. En pressant un nerf, elle savait que les douleurs allaient

être intolérables. Presque autant que le traitement que Thierry allait devoir suivre. «Moi qui pensais n'avoir qu'une simple grippe j'ai appris



En vendant ses œuvres, Thierry Grünig tient plus que jamais à remercier ceux qui l'ont aidé dans son dur combat.

PHOTO GALLEY

soudain qu'il s'agissait d'un sarcome d'Ewing. Un cancer, quoi! Une vraie saloperie contre laquelle j'allais devoir lutter.»

Même si Thierry est sorti vainqueur, le combat a été rude. «Je ne me souviens que du jour de la dernière aiguille dans mon bras! C'était un mardi de l'été suivant.» La peinture et le dessin étaient déjà les meilleurs amis du jeune Marino. Thierry Grünig s'en nourrissait. Avec un réel sens des proportions et des tons, il peignait alors des paysages, des animaux. Aujourd'hui, l'adolescent tâte du portrait avec un talent certain.

Rattraper le temps

«J'ai passé un an à l'hôpital. Le cancer n'a pas eu gain de cause. Même scolairement. Grâce au directeur, j'ai pu passer directement en huitième. C'est super, car je n'ai rien raté de ma scolarité. Je ne voulais ni être un cas à part ni bénéficier d'un régime particulier.» Thierry fréquente aujourd'hui le lycée Jean-Piaget. L'adolescent est bien décidé à faire carrière dans les arts visuels. «Je suis un parfait au-

jourd'hui. Mon amour pour la peinture ne date pas d'hier. A neuf ans, je peignais déjà tous les dinosaures qui se trouvaient dans l'encyclopédie. C'est néanmoins grâce au sculpteur Aldo Placci, un ami de la famille, que j'ai pu exposer, en automne 1999 et pour la première fois au Landeron.»

Pour Thierry, l'envie de rattraper le temps est forte. «J'ai pris conscience de la valeur de la vie. Je la croque à pleines dents. Je suis des cours de théâtre, de rock acrobatique, de vidéo... Mon rêve serait, à présent, qu'une galerie accepte d'exposer mes tableaux. Mais sans contrepartie financière, puisque le fruit de chaque toile vendue serait à nouveau reversé à une association contre le cancer», précise le jeune homme.

Lors de son traitement, la Ligue contre le cancer et T.I.M. lui étaient venues en aide. Il ne les a pas oubliées. Pas plus d'ailleurs qu'il n'oubliera l'association des Pinceaux magiques, qui lui a offert la possibilité de peindre sur soie. Une oasis de bonheur lorsque la fougue de la jeunesse est clouée par le mal! /CHM

Une situation inhabituelle régularisée

Dombresson ■ Dès l'an prochain, les trois délégués de la Fondation Borel se retireront de la commission intercommunale de l'école enfantine

Dès l'année scolaire 2003-2004, les membres de la Fondation Borel de Dombresson ne siégeront plus au sein de la commission intercommunale de l'école enfantine. D'un commun accord, la convention qui liait les communes de Dombresson, Villiers et Le Pâquier à la fondation depuis 1968 sera dénoncée, afin de régulariser une situation qui n'est pas tout à fait habituelle dans ce domaine.

En effet, depuis sa création, la commission intercommunale de l'école enfantine est constituée de six représentants des communes et de trois délégués de la Fonda-

tion Borel. «Selon la convention, la fondation participe financièrement à une partie des charges», explique Jean-Marie Villat, directeur de la Fondation Borel. D'un autre côté, la convention veut que les décisions soient prises par le président de la commission, à l'exception de ce qui concerne l'engagement du personnel, dont le choix final revient au directeur de la fondation. Et d'ajouter: «Comme toute commission scolaire est une commission politique, on peut dire qu'il y a là une sorte de vice de forme. Cette commission est la seule commission politique composée d'un tiers de membres non élus.» C'est pourquoi, il a été décidé de part et d'autre d'en

finir avec cette relation de partenariat.

Nouvelle classe enfantine

«Ce n'est pas une rupture ou une défection, mais un consensus», souligne Brigitte Collioud, présidente de la commission intercommunale de l'école enfantine. L'ouverture des nouvelles classes pour la petite enfance l'année prochaine était une bonne opportunité pour régulariser la situation. Actuellement, les deux classes enfantines des trois communes sont réparties entre Le Pâquier et Dombresson, sur le site de la Fondation Borel.

Cette dernière classe, justement, était régie jusque là

par ces règles particulières inhérentes à la convention, débouchant sur une gestion hybride et inégale. L'introduction d'une deuxième année d'école enfantine aurait rendu la situation encore plus boiteuse. «Il n'y avait pas de raison que la deuxième classe pour les enfants de quatre ans qui sera ouverte l'année prochaine à Dombresson tombe également sous ce régime», relève Jean-Marie Villat. Nous avons donc saisi cette occasion pour nous retirer de la commission, avec l'accord des communes. La commission intercommunale sera désormais uniquement gérée et financée par les communes,

comme partout ailleurs dans le canton.

Quant à la classe d'école enfantine de degré inférieur, elle sera installée comme prévu dans l'enceinte de la Fondation Borel, avec un statut tout à fait habituel. «La fondation nous louera simplement ces locaux, situés à côté de ceux de l'autre classe enfantine», précise Brigitte Collioud. Les enfants seront accueillis dans une deuxième petite maison, sur le très beau site de la fondation. Lumineux, aérés, avec une cuisine en annexe, ces locaux feront, à n'en pas douter, le bonheur des bambins. /CPA

RÉGION PRATIQUE

AGENDA

NEUCHÂTEL

AUJOURD'HUI

- Vernissage De 17 à 19 heures, à l'Espace des solidarités, rue de la Place-d'Armes 3: vernissage de l'exposition de dessins et peintures d'Olivier Ischer.
- Cécité De 17h30 à 19 heures, à l'Eurotel, av. de la Gare 15-17: soirée d'information ouverte au public dans le cadre de la Semaine internationale Retina Week pour la prévention de la cécité.
- Chœur A 20 heures, au temple du Bas: «Nicolas de Flue», oratorio d'Arthur Honneger. Direction Theo Loosli.
- Récital A 20h15, à la salle de concerts du Conservatoire: récital par S. Bonvalot, tuba et euphonium, L. Maddeford et O. Rogg, piano. Œuvres du duo Rogg-Maddeford.
- Théâtre A 20h30, à la Maison du concert: «Ouvrez-moi cette porte ou je frappe en pleurant», de François David, pièce pour adultes par le théâtre Rumeur.
- Théâtre A 20h30, à la salle du Rhinocéros, rue des Usines 22: «Suchard- titre provisoire», de Michel Beretti, par le théâtre Tumulte.
- Humour A 20h30, au théâtre du Pommier: «Le silence des Helvéties», humour de Laurent Nicolet et Lionel Rudaz.
- Expo.02 Voir en page 2.

DEMAIN

- Théâtre A 20h30, à la Maison du concert: «Ouvrez-moi cette porte ou je frappe en pleurant», de François David, pièce pour adultes par le théâtre Rumeur.
- Théâtre A 20h30, au théâtre du Pommier: «Le dépeupleur», de Samuel Beckett, par Serge Merlin.
- Théâtre A 20h30, à la salle du Rhinocéros, rue des Usines 22: «Suchard- titre provisoire», de Michel Beretti, par le théâtre Tumulte.
- Expo.02 Voir en page 2.

LITTORAL

DEMAIN

- Bevaix Dès 18 heures, à la galerie Trin-Na-Niole: vernissage de l'exposition d'aquarelles de Marlène Gilliland.
- Le Landeron Dès 18 heures, à la galerie Di Maillart: vernissage (en présence des artistes) de l'exposition d'Andrée Stoop et Angela Perret-Gentil, bijoux, et Gudrun Glatz-Walther, techniques mixtes.
- Colombier A 20h15, au Centre prévention et santé, rue Haute 21: «Ayur-Véda, Science de l'Être et art de vivre», conférence par Pierre Baierle, docteur en science védique, auteur du livre «Ayur-Véda, science de la joie».

PUBLICITE



Free Pass, la première complémentaire santé "Tout en un" qui ne censure pas les dents.

Free Pass

Parce que la santé est un tout, nous avons créé Free Pass, la complémentaire santé "Tout en un".

Avec Free Pass, quel que soit votre assureur maladie LAMal, vous bénéficiez du remboursement de l'hospitalisation en Suisse et à l'étranger, de l'optique et des médecines douces. Et surtout, la santé de vos dents n'est plus un privilège! Vous avez accès en Suisse et en France aux soins et prothèses sans questionnaire dentaire à la souscription. Alors, souriez! Free Pass vous offre, en plus, un ensemble de services innovants à domicile ou en déplacement.

Enfin, autre exclusivité Free Pass, le "libre passage".

Avec Free Pass, si vous transférez votre résidence de Suisse en France, nous vous donnons accès à nos programmes de santé français, sans aucune formalité médicale.

Adopter Free Pass, c'est garder le sourire en toute circonstance.

Appelez au **0800 557 557**!

Strasbourgeoise

Assurances Mutuelles de France

Rue du Conseil-Général 8 - CH 1205 GENEVE - Tél : 022 807 17 57 - Fax : 022 807 17 58

Demande d'informations :

Oui, je souhaite en savoir plus sur Free Pass.

Nom :

Prénom :

Adresse :

NPA/Localité :

Tél :

Né(e) le :

Caisse maladie LAMal :

L'élection se rapproche de la Fête

Miss ■ La soirée de samedi, qui sacrera la reine des Vendanges, rencontre le succès du côté de la billetterie. Un dépliant au look nouveau circule aussi dans tout le canton

Par
Alexandre Caldara

C'est samedi que se déroulera à la salle communale de Peseux, l'élection de Miss Fête des vendanges. L'élection se rapproche donc de la fête elle-même. Pour-

quoi? «De nombreuses personnes trouvaient regrettable que l'élection se déroule en août et perde ainsi son lien avec la fête. Nous avons donc souhaité rapprocher les deux dates. Nous voulions aussi inviter Miss Suisse comme membre du jury, mais nous n'y sommes pas parvenus», explique Ma-

nuela Trachsel, présidente de la commission Miss Fête des vendanges.

La vente des places pour cette soirée (au prix de 60 francs, apéritif, repas et spectacle compris) avance bon train. Il reste encore une cinquantaine de billets disponibles. Seul lieu de vente: le

bureau de l'administration communale de Peseux.

Déjà satisfaite

La soirée commencera à 17h15 par un apéritif aux caves du château de Peseux. Puis un petit train conduira le public à la salle des spectacles où la soirée débutera à 19 heures. Les candidates défilent trois fois: à 19h50 en tenue de ville, 21h20 en robe de soirée et 22h40 en maillot de bain. A 23h10, le trio de vieux improvisateurs les Peutch pro-

posera un spectacle jusqu'à 23h50, heure à laquelle le titre sera décerné.

Manuela Trachsel se dit déjà satisfaite par le nombre actuel de billets vendus: «Cela faisait longtemps que l'intérêt public n'avait pas été aussi fort pour cette élection.» Les douze finalistes sont: Céline Bouille, Les Bois, 1983, gestionnaire de vente; Sandy Burri, La Chaux-de-Fonds, 1982, étudiante; Jennifer Carignano, La Chaux-de-Fonds, 1985, étudiante; Helena Dos Santos, La

Chaux-de-Fonds, 1984, étudiante; Aurianne Etter, La Chaux-de-Fonds, 1984, étudiante; Marysol Lema, Le Locle, 1985, étudiante; Tania Mateus, Peseux, 1984, étudiante; Kitiya Neokul, La Chaux-de-Fonds, 1981, vendeuse; Mara Parata, La Neuveville, 1977, employée de commerce; Veina Papotais, Einsiedeln, 1983, apprentie; Yasmine Roy, 1986 étudiante; Nathalie Salgado, Le Landeron, 1984, employée de commerce. /ACA

L'influence de «Popstars»

Autre nouveauté, cette année: un dépliant vantant le charme des Miss édité à 5000 exemplaires et largement diffusé dans le canton. Interview de Manuela Trachsel, présidente de la commission Miss Fête des vendanges sur cette nouvelle formule.

Pourquoi un tel dépliant?

Manuela Trachsel: Notre nouveau comité a décidé depuis deux ans de changer l'image des Miss, de la dynamiser. Dans un premier temps on souhaitait que l'on arrête de les prendre pour des nunuches, puis concrètement on a décidé de valoriser leur image graphiquement. On voulait que le public ap-

prenne à les connaître. Elles pourraient être des ambassadrices extraordinaires pour notre région, tout au long de l'année. Mais, hélas, on nous sollicite peu.

Chaque Miss est présentée par son seul prénom. Pourquoi ne pas les nommer en entier?

M. T.: J'ai pris cette décision parce que je veux les protéger. Elles peuvent recevoir des téléphones anonymes. Ce n'est pas parce que l'on se présente à cette élection que l'on doit tout dévoiler de sa vie privée.

Mais d'un autre côté vous décrivez leurs origines ou leurs hobbies?

M. T.: Nous sommes influencés par la télévision et

des émissions comme «Pop Stars» ou «Loftstory» qui marchent bien parce que le public peut s'identifier avec les candidates, qu'elles leur ressemblent.

Dans les petits textes sous leurs photos, les origines sont mises en valeur. Une volonté de votre part de vous profiler «ethnique»?

M. T.: Non. Nous les avons simplement interviewées, lors de notre séjour de préparation, à Crans-Montana. Elles étaient libres de dire ce qu'elles voulaient et elles ont spontanément parlé de leurs origines parce que cela leur tenait à cœur. /aca



L'élection de Miss Fête des vendanges, samedi à la salle communale de Peseux, est annoncée par un dépliant au look nouveau. PHOTO SP

Evacuations à la Case à chocs

Neuchâtel ■ La décision de la Ville suscite la grogne. La salle de concert reste ouverte

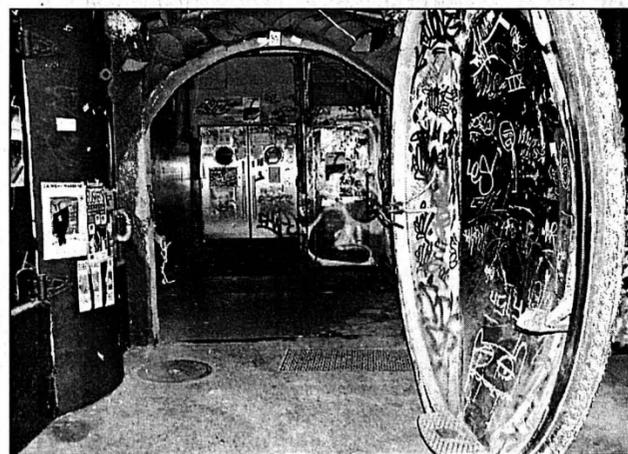
Le 11 septembre, une bonne et une mauvaise nouvelles se sont abattues sur l'Association des musiciens neuchâtelois (AMN) qui loue les locaux de répétition attenants à la Case à chocs, à Neuchâtel. Tout d'abord, la bonne: la Ville projette de faire d'importants travaux de rénovation dans l'ancienne brasserie Müller «vu l'importance culturelle de la Case à chocs», indique un communiqué de la Chancellerie publié hier après-midi. Un crédit devrait être soumis au Conseil général en janvier 2003 et les travaux devraient se dérouler durant l'année prochaine.

Ensuite, la mauvaise nouvelle: le Conseil communal ordonne aux artistes qui occupent les cinq locaux du sous-sol d'évacuer immédiatement les lieux pour des raisons de sécurité incendie. Pour les mêmes raisons, l'exécutif a décidé que le restaurant L'Interlope, situé dans les combles, «ne pourra plus recevoir qu'un maximum de 50 clients à la fois jusqu'à mise en conformité de sa sortie de secours.»

Par contre, la salle de concerts de la Case à chocs n'est pas touchée par ces restrictions. La saison devrait se dérouler normalement.

Danger de feu

Le communiqué de la Ville précise: «A la demande de la direction de la police du feu, les responsables du Service d'intervention et de secours (SIS) et du Service d'hygiène et de protection contre le feu ont inspecté la Case à chocs avant la fermeture estivale et sont arrivés à la conclusion que



Les portes de la Case à chocs restent ouvertes et devraient même être restaurées. PHOTO PAUCHARD

plusieurs des locaux utilisés par les musiciens posaient de graves problèmes de sécurité en cas d'incendie. Un rapport a permis d'établir que tous les locaux de répétition situés au sous-sol étaient à ce point dangereux qu'ils ne pouvaient plus être utilisés tel quel.»

Réunis mardi soir en séance extraordinaire, les locataires de la Case à chocs - 15 groupes de musique concernés - n'ont pas caché leur grogne. «La manière de faire des autorités est abrupte et un peu sèche, souligne Raphaël Lambelet, exploitant de L'Interlope. Je ne comprends pas pourquoi la Ville, qui est notre propriétaire, ne nous a pas donné de préavis. La Case à chocs et L'Interlope sont fermés depuis le mois de juin et jusqu'à la fin de l'Expo. Les travaux auraient pu être faits durant l'été.» Le tenancier espère néanmoins que les aménagements d'urgence exigés pour son restaurant pourront être effectués avant sa réouverture à la fin du mois

d'octobre. «Nous offrons une septantaine de places assises, plus les gens debout le week-end. Cette clientèle est notre gagne-pain.»

Déménagement abrupt

«Comment vais-je pouvoir honorer mes contrats de production?», lance Yves Cheminade de l'ensemble hip-hop Sous la surface. Le musicien a construit un studio d'enregistrement dans les sous-sols de la Case à chocs. Il se voit soudainement privé de son principal outil de travail. «Mes cabines d'isolation sonore ne peuvent pas être déménagées.»

Nando Luginbuhl, porte-parole de l'AMN, tempère en soulignant que son association est très heureuse des travaux projetés par les autorités en 2003. Mais il regrette l'évacuation soudaine des locaux. «Certains de nos membres sont des professionnels, ils vont perdre de l'argent à cause de ce déménagement imprévu. Nous allons voir si la Ville peut les reloger.» /YVT

Feu vert à une abrogation

Fleurier ■ Le statut du personnel communal sera aligné sur le règlement cantonal

C'est à l'unanimité que le Conseil général de Fleurier a approuvé, mardi soir, d'abroger le règlement communal et de le remplacer par la législation cantonale sur le statut de la fonction publique. Un oui net est aussi venu sanctionner la proposition de créer un pont AVS de 62 à 65 ans.

«Nous apprécions le texte qui nous est soumis. Il s'agit d'un consensus. Avec un dialogue franc et sincère avec le personnel, on trouve une solution. C'est un geste en faveur de nos employés, d'autant que seulement douze communes sur 62 dans le canton appliquent le règlement de l'Etat», s'est réjoui Bernard Gertsch, porte-parole du groupe radical. Des points positifs également relevés par les libéraux-PPN.

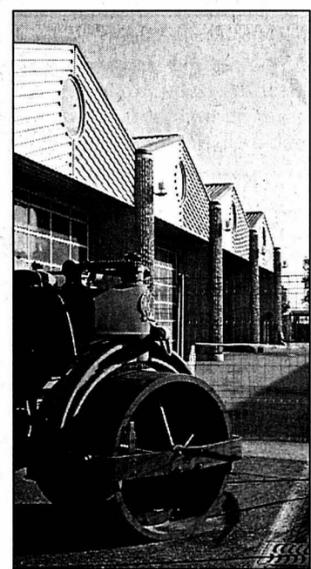
Le Parti socialiste, par la voix de Jean-Nathanaël Karakash, a salué une «proposition qui va dans le bon sens. Il est plus simple d'être rattaché au canton. Je salue également l'effort de consultation entrepris auprès des employés par le Conseil communal». Enfin, Pascal Stirnemann, porte-parole de Forum, a exprimé un vœu. Qu'une majorité des communes du Val-de-Travers s'alignent sur le même modèle. Ce qui rendra d'évidents services lorsqu'il s'agira de regrouper les services communaux - les Travaux publics sont en première ligne - dans le cadre du projet de fédération des communes.

Avant de se pencher sur le statut du personnel communal, le Conseil général s'est prononcé en ce qui

concerne le dossier des structures d'accueil de la petite enfance. Il s'agissait d'adopter l'arrêté fixant le taux de participation des responsables légaux au coût de l'accueil et des repas pris en institution, dans une crèche par exemple. Un arrêté accepté lui aussi à l'unanimité.

Pour le groupe libéral, Bernard Cousin a regretté que le Conseil communal n'ait pas chiffré la charge communale, tout en reconnaissant la difficulté d'effectuer une estimation. Nicolas Cochand - le conseiller communal a par ailleurs annoncé sa démission pour la fin de l'année pour des motifs professionnels - a indiqué que plusieurs inconnues subsistaient.

Si l'on sait maintenant que la crèche communale Les Pousse-Cailloux a été reconnue par l'Etat, on ignore combien d'enfants d'autres communes seront placés à Fleurier et combien de Fleuriers fréquentent des institutions dans d'autres villages. Toutefois, dans une estimation toute personnelle, Nicolas Cochand a évoqué une réduction de l'ordre de 30% de la charge communale. Enfin, le Conseil général a largement accepté une demande de crédit de 30.000 francs pour l'acquisition d'une saleuse-gravillonneuse pour les Travaux publics. /MDC



Le hangar des Travaux publics: le personnel de la voirie est le premier concerné par le fameux pont AVS. PHOTO DE CRISTOFANO

PUBLICITÉ

Electricité

Michèle Berger Wildhaber
Pharmacienne
Conseillère aux Etats, PRD

La LME est le fruit d'un très large compromis. Ensemble, soutenons une ouverture du marché avantageuse pour tous.

le 22 septembre
www.lme-oui.ch
Comité «OUI à la LME»
CP 3085 - 1211 Genève 3
P. Eperon, resp.

OUI à la LME

132-119601

Plus de 200 voitures d'occasion

SALON DE L'AUTO D'OCCASION

Nouvelle formule + accessoires Polyexpo La Chaux-de-Fonds

Présentées par les garages:
Asticher SA - de l'Esplanade, P. Ruckstuhl SA
des Forges Blanc & Païche Garages SA
des Montagnes, Grandjean Michel SA - Pansport Autos SA
Proletti SA

ENTRÉE GRATUITE

HEURES D'OUVERTURE:
Jeudi 19 septembre de 14 h à 22 h
Vendredi 20 septembre de 14 h à 22 h
Samedi 21 septembre de 10 h à 20 h
Dimanche 22 septembre de 10 h à 18 h

de toutes marques

12 mois*
eurotax GARANTIE

* uniquement pour les voitures identifiées eurotax

GE Capital Bank KAUFMANN La griffe de qualité La Chaux-de-Fonds www.kaufmann-fils.ch GOODYEAR winterthur Winterthur-Assurances Agence générale Pierre-André Theubet La Chaux-de-Fonds Jec Import sa Accessoires Autos 032/426 50 55 BASSECOURT Jura X-FORGE

DIVERS

KAUFMANN
La griffe de la qualité

ART DE LA TABLE QUINCAILLERIE

NOUS EXPOSONS À POLYEXPO

DU 19 AU 22 SEPTEMBRE 2002

ACTIONS OFFRES D'EXPO RABAIS SPÉCIAL NOUVEAUTÉS

DÉMONSTRATION DES MACHINES À CAFÉ «AMICI» AVEC DÉGUSTATION

MARCHE 8 - 2302 LA CHAUX-DE-FONDS Tél. 032 913 10 56 FAX 032 913 13 47
E-mail : kaufmann.fils@bluewin.ch

132-119771

La Boutique Les Habits du Cœur
Programme pour chômeurs
Serre 79 - Tél. 032 913 18 19

LA COLLECTION AUTOMNE-HIVER

vous attend
Merci à nos donateurs.

132-119728

Dick Optique
132-116184
www.publicitas.ch

Aujourd'hui comme demain, vos annonces dans la presse et sur Internet sont synonymes de succès.

Av. Léopold-Robert 64
Tél. 032 913 68 33
La Chaux-de-Fonds

PUBLICITAS

FORS

PREMIUM

COOL LIEBHERR

Rabais spéciaux! En vente chez votre revendeur spécialisé.

Frédry Marti
Appareils ménagers
Léopold-Robert 83, 2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 032 913 26 07

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

Škoda Octavia Combi 4x4 Slapshot.
Déjà à partir de fr. 36 990.-



Edition spéciale limitée
Modèles présentés: Sandyl, Ice-Hockey-Miss Playoff 2002.
Octavia Combi 4x4 Slapshot 1.9 TDI coloris métallisé incl. fr. 37 510.-

Powerplay signé Škoda. www.skoda-auto.ch

A découvrir dès maintenant dans nos locaux 028-369421/DUO

AUTO-PASSION
Clos-de-Serrières 12
2000 Neuchâtel
Tél. 032 731 82 60

Internet: www.autopassion.ch E-mail: autopassion.lf@bluewin.ch

VOLETS 2000

Fourniture et pose de volets en aluminium

Rue du Soleil 2
2710 Tavannes

☎ 079/693 75 72
☎ 079/355 46 59
Fax 032/481 14 10

132-097962 614

ENSEIGNEMENT

028-369323

< Le monde bouge... et vous ? >
A la découverte de l'essentiel

Bouger, manger, c'est gagné !
Le mercredi de 20h à 21h30, du 4 décembre 2002 au 22 janvier 2003 - Fr. 100.- (5 leçons)

Fit sans graisse
Le lundi de 19h à 21h, du 9 au 16 décembre
Fr. 56.- (2 leçons)

RUE JAQUET-DROZ 12
2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032 911 10 00 - Fax 032 913 11 12
www.ecole-club.ch

école-club migros

GASTRONOMIE

Aide d'urgence pour l'Angola



MEDECINE SANS FRONTIERES
ARZTE OHNE GRENZEN

Pour vos dons: CCP 12-100-2

AUBERGERIE VERT BOIS
chasse à MONT-CROIX
032 944 14 55

132-119762

Hôtel de la Couronne
Les Brenets - Tél. 032 932 11 37

Menu de dimanche
Terrine de gibier, médaillons de chamois frais, garniture, dessert, café
Fr. 26.50

132-119762



L'exposition est destinée en premier chef aux adolescents, qui sont invités à s'y rendre avec l'école. PHOTO EGGLEL

Une fée si méconnue

Tramelan ■ *L'électricité expliquée, aux ados surtout*

Le Centre interrégional de perfectionnement (CIP) de Tramelan présente actuellement une exposition consacrée à l'électricité, une énergie presque ignorée, tant elle nous est proche et indispensable. Qu'elles soient professionnelles ou de loisirs, on ne compte plus les activités humaines dépendant de l'électricité! Aussi la connaissance de cette énergie, en particulier de ses sources de production, renouvelables ou non, et de ses applications domestiques et industrielles, mérite amplement que l'on s'y arrête.

Mise sur pied en collaboration avec le Grocedop (Groupe romand et tessinois des centres de documenta-

tion pédagogiques) et les électriciens romands, cette exposition s'adresse avant tout aux adolescents, dès 12 ans, mais elle se révèle digne d'intérêt pour toute la population. Ce d'autant qu'elle propose de très intéressantes possibilités d'expérimentation - à travers des expériences réalisables par tous - et des sources d'information diverses, d'internet à la bibliographie, réunie dans un coin ad hoc, en passant par les CD-Rom et la vidéo. /dom

Jusqu'au 14 octobre au CIP, chaque jour de 8h à 18h; visite accompagnée pour les classes sur inscription au tél. 032 486 06 40

Monteverdi pour un nouveau défi

Bellelay ■ *L'Ensemble vocal d'Erguël, sept solistes et un orchestre spécialisé vont interpréter une œuvre exceptionnelle*

Par Dominique Egglér

Nouveau bonheur garanti pour les mélomanes, avec le plus récent défi relevé par l'Ensemble vocal d'Erguël (EVE), qui interprète cet automne «Les Vêpres de la bienheureuse Vierge Marie», composées par l'Italien Claudio Monteverdi (1567-1643). Une œuvre extraordinaire, «l'éblouissant panorama d'un art musical situé aux confins de la Renaissance franco-flamande et du baroque italien», selon les termes même d'Olivier Betens. «Monteverdi y réussit une miraculeuse synthèse: ce qui pourrait être austère devient exubérant, tout comme devient profond ce qui semble léger.» Une œuvre qui gagnera encore à être interprétée dans un lieu d'une telle qualité acoustique et esthétique.

L'EVE est coutumier des défis, des découvertes, de musiques exigeantes autant que passionnantes. Emmené par l'enthousiasme et le professionnalisme de Philippe Krüttli, qui a repris sa direction en 1992, l'ensemble ne fait que gagner en qualité et en substance.

Cette année, pas moins de neuf concerts figurent à son

programme, de Bâle à Saint-Imier, en passant notamment par Bellelay.

Un orchestre spécialisé

Pour cette œuvre de Monteverdi, l'EVE s'est assuré la collaboration d'un orchestre spécialisé, Les Cornets noirs, du nom donné aux cornets à bouquin. Formé de jeunes musiciens qui ont étudié à la Scola cantorum basiliensis, son noyau de base comporte

deux cornets, deux violons, un violoncelle et un orgue, entourés d'autres instrumentistes, voire de chanteurs, au gré des œuvres choisies. A Bellelay, des saqueboutes, des violes et des théorbes (instrument à corde pincées, de la famille du luth) amèneront l'ensemble à 14 instrumentistes.

Enfin, cette œuvre extraordinaire requiert de nombreux solistes, sept exactement, tous

de carrure internationale: les soprano Raphaële Kennedy et Miriam Aellig Cattin, le contre-ténor Fabian Schofrin, les ténors Christian Reichen et Raphaël Favre, le baryton Alain Clément et le baryton-basse Sébastien Mattmüller. /DOM

Dimanche à 17h à l'abbatiale de Bellelay; à noter que les lieux seront chauffés pour la circonstance!



L'Ensemble vocal d'Erguël recherche inlassablement une meilleure alchimie sonore, basée sur la fusion de ses voix. PHOTO SP-XAVIER VOIROL

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, Schneeburger, 032 487 42 48, jusqu'au 20.9. La Neuveville, pharmacie de la Tour, La Neuveville, 032 751 24 24, jusqu'au 20.9.
- Planning familial: tél. 032 942 24 55.

BIBLIOTHÈQUES

- Saint-Imier: bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h. Sonvillier: lu 17h30-19h30, me 16-18h. Renan: lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h. Villeret: lu 18h30-19h30, ma 15-16h, je 17h45-19h. Cormoret: ma 17h30-19h, je 17-18h. Courtelary: lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h.

AGENDA

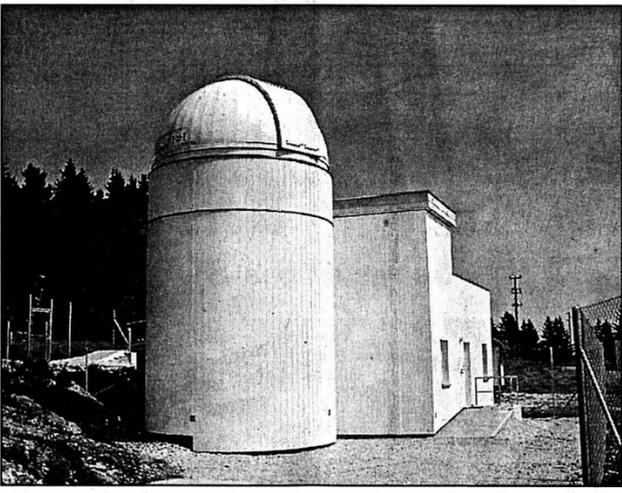
AUJOURD'HUI

- Festival du Jura «Intégrale Händel», par l'Ensemble instrumental de l'Espace musique Mittelland, avec Heinz Balli en soliste, Collégiale de Saint-Imier, 20h; billets au Centre de culture et de loisirs imérien.
- Pro Senectute Jeudi vert sur les Prés de Sapin et le pâturage des Esserts, deux heures et demie de marche avec peu de dénivellation, rendez-vous à la gare de Frinvillier à 13h50.
- Instruction publique Assemblée ordinaire des délégués de la Communauté scolaire Romont/Vaufelin. Frinvillier, collège de Vauffelin, 20h15.

La tête dans les étoiles et les planètes

Mont-Soleil ■ *Portes ouvertes samedi à l'observatoire en présence du professeur Mayor*

La fondation de l'Observatoire astronomique de Mont-Soleil, en collaboration avec la société d'astronomie Les Pléiades de Saint-Imier, organise une journée portes ouvertes, ce samedi dès 10h, dans le cadre de l'inauguration du nouvel observatoire astronomique de Mont-Soleil (photo Odiet). Directeur de l'observatoire de Genève, Michel Mayor participera également à cette manifestation. D'autre part, il animera une conférence, ce soir à 20h15, à la salle de spectacles de Saint-Imier, sur le thème des exoplanètes. /ood



Première à Espace noir

Saint-Imier ■ *Projection du documentaire «Autrement»*

De décembre à avril derniers, le collectif Alternation a tourné, avec le soutien de Culture Mobile - une branche de Pro Helvetia - et l'apport de nombreux bénévoles d'expérience, un documentaire audiovisuel amateur d'environ 75 minutes sur trois espaces autogérés en Suisse: Espace noir, à Saint-Imier, le Centre autonome de jeunesse, à Bienne, et l'Espace autogéré de Lausanne. Ce film est aujourd'hui terminé après environ quatre mois de tournage et deux mois de montage.

Journée thématique

La première projection publique de ce reportage aura

lieu ce samedi, à Espace noir, dans le cadre d'une journée thématique consacrée aux modes de vie alternatifs. En plus d'assister aux projections, le public pourra donner ses impressions et poser des questions lors d'une discussion-débat.

Cet événement sera complété par un repas servi à la taverne et un concert du groupe The Blues Deal. /comm-réd

Première du documentaire «Autrement», projections samedi à 15h, 17h et 19h, discussion-débat dès 20h30; concert avec The Blues Deal à 22h30

SAINT-IMIER

Exposition de champignons

La Société mycologique et botanique d'Erguël organise une exposition de champignons et de plantes de saison samedi et dimanche, à l'Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier. «Cette manifestation est mise sur pied tous les deux ans dans le but de mieux faire connaître les champignons au grand public, de rappeler qu'il existe d'autres espèces que des bolets et des chanterelles», souligne Patrick Recordon, président de la société organisatrice. Près de 200 variétés différentes seront exposées. /comm-réd

Samedi (16h à 22h) et dimanche (10h à 18h) à l'Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier

Un concert en guise de répétition générale

Saint-Imier ■ *La Fanfare des cadets soigne sa partition*

La Fanfare des cadets de Saint-Imier participera pour la première fois au concours de l'Association cantonale des jeunes, le 11 novembre prochain à Kirchberg. En guise de répétition générale, elle se produira en concert, ce samedi, à la salle Saint-Georges. Le fait de s'exercer en public permettra à la Fanfare des cadets de soigner certains détails pour aborder le rendez-vous de Kirchberg sereinement: «Les trois morceaux choisis pour le concours de l'association cantonale sont assez difficiles. La répétition de samedi s'avèrera donc très utile», explique le directeur Jean-Claude Linder.

La Fanfare des cadets compte une trentaine de musiciennes et musiciens, âgés de

10 à 18 ans. Style harmonieux, diversité, originalité, qualité: l'ensemble de Saint-Imier aura une belle carte à jouer en novembre prochain. Jean-Claude Linder évite toutefois de placer la barre trop haut: «Pour une première participation, on cherchera surtout à se faire plaisir. A mes yeux, c'est aussi très important de nouer des liens d'amitié en Suisse alémanique.» Samedi à la salle Saint-Georges, la Fanfare des cadets se produira en première partie de programme. C'est le Big Band de la Musique des jeunes de Bienne, dirigé par Céline Clénin, qui prendra le relais après la pause. /ood

Samedi à 20h à la salle Saint-Georges à Saint-Imier; ouverture des portes à 19h30

La Roseraie en liesse

Home ■ *Des instants de fête à partager avec les résidants*

La population est conviée samedi à la fête annuelle du home La Roseraie, à Saint-Imier. Cette grande kermesse prendra son envol sur le coup de 10 heures, avec l'ouverture de l'exposition-vente des produits de l'atelier créatif et récréatif. L'animation musicale sera assurée par le trio de schwyzoise Zmoos, de Montsevelier, qui se produira à l'heure de l'apéritif

et du repas. Au menu: soupe aux pois, jambon à l'os et filets de perche.

Comme de coutume, le pavillon des lots de tombola sera bien achalandé, grâce à la générosité des fournisseurs et commerçants de Saint-Imier. Les résidants et le personnel du home La Roseraie attendent cette fête annuelle avec une impatience non dissimulée. /comm-réd

**Ferblantiers
Etancheurs
Couvreur**

Minerba SA 132-113524

Couverture • Ferblanterie •
Ventilation • Etanchéité • Isolation •
Echafaudage • Paratonnerre

Ch. de la Fusion 1
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 914 45 68
www.minerba-sa.ch

HOTEL RESTAURANT VILLARS

ECUREUIL ★★★
Restaurant, jardin, parking

ACTION SPECIALE

dès le 15 septembre,
dès 4 nuits

Chambre à 2 lits avec bain-WC,
téléphone direct, TV, radio, safe,
terrasse au soleil, avec ou sans cuisine

Fr. 54.-

p.p.p.j. inclus pt. déjeuner.
Demi-pension Fr. 78.-
Supplément single Fr. 18.-

300 km de promenades entre
glacier et Plaine du Rhône.

Tél. 024 496 37 37, E-mail: ecureuil@bluewin.ch
241-967/4x4 www.hotel-ecureuil.ch

Serre 90
La Chaux-de-Fonds
032 913 00 55

P Clients

**Ménager
Cuisine
Bains**

Vente - Reprise
Service
après-vente
du magasin

Aussi
dépot-vente
d'appareils
d'occasion

Partenaire

Miele

132-116519

Ce jeudi
De 8 h à 12 h - 13 h 30 à 20 h

20%
sur tout le magasin
excepté accessoires Cartier et St-Laurent

**PARFUMERIE
DUMONT
DE L'AVENUE**

ENSEIGNEMENT

Marshall Language Studies
Jordis 3a - 2016 Cortailod - e-mail: info@mls.ch

Séjours linguistiques
AUSTRALIE - NOUVELLE-ZÉLANDE

Tél. 032 841 55 78

112-700051/4x4

CENTRE de l'ÉCOUTE
tomatis

**Une année
scolaire réussie!**

- Difficultés d'apprentissage
- Mémoire - Concentration
- Gestion du stress
- Cours de langues intensifs

www.a-p-p.ch/~chauxdefonds/
Rue Neuve 8 • La Chaux-de-Fonds • 032 968 08 29

Caravanes Entretien
Hubert Fasel
1400 Yverdon-les-Bains
Tél. 024 426 44 00
www.caravanes-entretien.ch

Fin de séries
Réparations toutes marques
Vente - Reprise - Accessoires - Auvents
Neuves - Occasions
Agence Adria et T.E.C.

FÊTE DE LA ROSERAIE
Samedi 21 septembre 2002

Fête au Home à Saint-Imier dès 10 heures
Annonce offerte par

avec
exposition-vente
d'articles réalisés à
l'atelier d'animation,
concert-apéritif,
tombola, restauration

SARTORI PEINTURE PAPIERS PEINTS

Jonchères 89 - 2610 Saint-Imier
Tél. 032 941 26 34 - Nistel 079 242 09 62

Vendredi 20 septembre à 20h00

CORTAILLOD Salle Cort'Agora

LOTO contrôlé par ARTHUR

35 tours

Fr. 12.- la carte
Fr. 50.- les 5 cartes/pers.
Fr. 10.- carte suppl.
Fr. 60.- planche de 6 cartes

Quine 40.- • Double 80.- • Carton 120.-

1 Royale
Hors abonnement

Nouveau
A l'achat d'1 planche pour la durée
du match = 1 carte suppl. offerte

Organisation: Curling Club Juniors
Le programme des lotos Arthur sur
www.avoir.ch/arthur

DIVERS

tout pour la vue...

novoptic

2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Sous les Arcades
Tél. 032 913 39 55

2400 Le Locle
Rue D.-JeanRichard 23
Tél. 032 931 15 05

**Police
secours
117**

EXPO DROM

MONTILIER

LOTO

Sortie autoroute Morat

Jeudi 20.00 h
Vendredi 20.00 h
Samedi 19.30 h
Dimanche 19.30 h

Volant : 3.- / 5 séries

ABO. 12.-

22 X 50.-
22 X 100.-
17 X 300.-
5 X 1'000.-

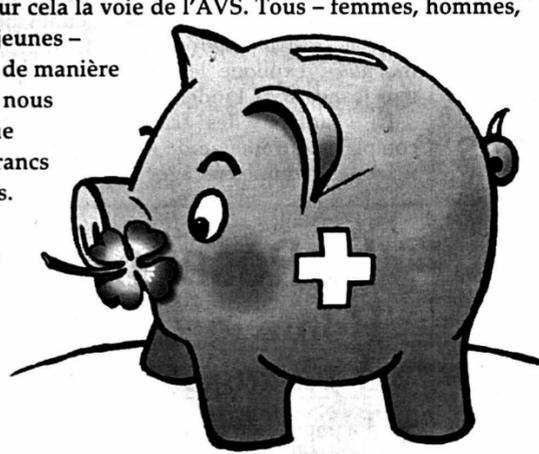
Monaco, en faveur d'ass.
Fribourgeoise de handicapés

017-586544/4x4

**Rendre au peuple
la fortune
qui lui appartient**

**Donc verser cet argent à l'AVS et non pas
à une fondation provenant d'un chantage.**

Il faut rendre au peuple l'équivalent des réserves d'or excédentaires
de la Banque nationale qui constituent sa fortune. Le plus judicieux
est de choisir pour cela la voie de l'AVS. Tous - femmes, hommes,
jeunes et moins jeunes -
en bénéficieront de manière
équitable. Ainsi, nous
payerons quelque
20 milliards de francs
de TVA en moins.
Il restera donc
à chacun d'entre
nous davantage
pour vivre.



Donc, le 22 septembre 2002, votez

OUI

à l'initiative «l'or pour l'AVS»

Union Démocratique
du Centre
Case postale, 3000 Berne 26
CCP: 30-408 417-3
www.initiative-or-avs.ch

Ne restez pas spectateur

devenez acteur

pour un monde plus juste

Je veux soutenir Terre des hommes:

- par une activité bénévole dans ma région.
- par un parrainage. Envoyez-moi votre documentation.
- par un don. Envoyez-moi un bulletin de versement.

312

Nom _____
Prénom _____
Rue _____
NPA / Lieu _____
Date _____ Signature _____

Terre des hommes • En Budron C8 • 1052 Le Mont-sur-Lausanne
☎ 021/654 66 66 • Fax 021/654 66 77 • www.tdh.ch

Annonce soutenue par l'éditeur

Terre des hommes

aide directe à l'enfance meurtrie, sans préoccupation
d'ordre politique, racial ou confessionnel

L'annonce, reflet vivant du marché

Vous
organisez
un festival
une
fête populaire
une
foire commerciale
ou toute autre
grande manifestation

Communiquez-la dans **4x4 plus**
et votre annonce reparaitra
une deuxième fois

GRATUITEMENT!

Cette offre est valable dès maintenant
et jusqu'au 31.12.2002.
Vous désirez que la population de l'Arc
Jurassien se rende en nombre à votre
manifestation?
Appelez-nous et les 165 000* lecteurs de
4x4 plus en seront informés aussitôt.

4x4 plus

Le Quotidien Jurassien

L'EXPRESS

L'Impartial

DEPUIS 1883
**LE JOURNAL
DU JURA**

PUBLICITAS

La Chaux-de-Fonds Rue Neuve 14 Tél. 032 910 20 50 Fax 032 910 20 59

*dès un format de 1000 mm, réparation gratuite dans les 7 jours ouvrables, sans changement de texte. **REMP/MACH BASIC 2001.

ELECTIONS

Le prix de la démocratie

Alain Bregnard, étudiant, de Bonfol, déjà connu par les péripéties qui ont marqué sa candidature aux élections communales de son village, en 2000, a déposé une liste «sans parti», sur laquelle il se présente à l'élection du Gouvernement et du Parlement.

Or, l'article 14 alinéa 3, de la loi sur les droits politiques stipule que «l'Etat ou la commune prend en charge les frais d'impression ou de distribution des bulletins officiels. Cet alinéa n'est applicable qu'aux listes ayant obtenu 5% des suffrages exprimés ou des bulletins valables ou ayant un élu dans la circonscription. Sinon, ces frais sont à la charge du ou des candidats».

Frais de campagne

Il est improbable que le candidat Alain Bregnard obtienne plus de 5% des suffrages dans le Jura pour le Gouvernement et dans le district pour le Parlement. Selon une estimation sommaire, la facture qui lui sera présentée pour ces bulletins se monte à 5000 francs au moins. S'y ajoutent tous les frais de campagne habituels, ce qui porte la dépense globale à un minimum de 15.000 francs.

La démocratie a donc un prix... /vig

TRIBUNAL

Du ferme pour un irascible

Le Tribunal cantonal a confirmé la condamnation à deux mois de prison ferme, prononcée en première instance, contre un demandeur d'asile irakien reconnu coupable d'injures, menaces, dommages à la propriété et infractions à la loi sur les stupéfiants. Il avait répondu avec violence à la décision de l'Association jurassienne des demandeurs d'asile prise à son égard à la suite de divers agissements incorrects.

Bien qu'ayant fait appel, le prévenu ne s'est pas présenté à l'audience. Il prétendait ne pas avoir eu droit à un procès équitable, ce que le président du Tribunal cantonal a nié avec vigueur. La condamnation a été confirmée. Le prévenu devra payer une indemnité à une responsable du centre d'accueil et acquitter les frais de justice. /vig

PUBLICITE

Pour les

casaniers.

Tout ce qui concerne votre raccordement réseau fixe, vous pouvez tout simplement vous en occuper depuis chez vous: par ex. changer votre adresse en cas de déménagement, changer de type de raccordement, sélectionner votre numéro désiré ou examiner votre facture.

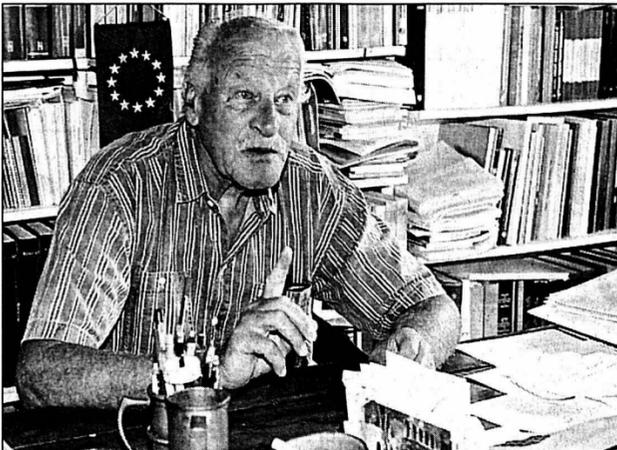
Tout simplement sous:
www.swisscom-fixnet.ch
ou:
0800 800 800

swisscom fixnet
Tout simplement proches.

Collectivités déjà déficitaires

Finances ■ La baisse d'impôt prévue par «Jura pays ouvert» empêchera les communes de réaliser des investissements utiles

Par Victor Giordano



L'avis positif de Joseph Voyame sur le projet de fondation sauvera-t-il «Jura pays ouvert»? PHOTO ARCH-BIST

Dans sa dernière mouture, le projet de loi «Jura pays ouvert» prévoit que l'impôt sur le revenu des personnes physiques et le bénéfice des personnes morales seront réduits de 5%. Selon les recettes de 2000, ce rabais fiscal équivaut à 6,8 millions de francs. Pour les communes, la perte de recettes se monterait à environ 7,5 millions. Cette diminution de moyens à disposition est-elle supportable et n'entraverait-elle pas le développement des communes, alors que l'objectif serait plutôt de le stimuler?

En guise de réponse à cette question, le résultat des comptes communaux en 2001 est édifiant. Globalement, sur 82 des 83 communes, le déficit cumulé atteint 3,49 millions. La baisse fiscale prévue tripletrait ce découvert, le portant à 12 millions en tout. Surtout, 20% seulement des communes – 18 sur 82 – ont présenté un excédent de recettes en 2001: huit dans le district de Delémont, six en Ajoie et quatre aux Franches-Montagnes: Les Bois, Les Breuleux, Lajoux et Muriaux.

Ce résultat global a été peu influencé par des amortissements extraordinaires, vu le petit nombre de communes en cause. Conclusion: une perte de recettes aussi importante que prévu par «JPO» contraindra les communes à freiner leurs dépenses et à réduire au maximum les investissements, ce qui ira à l'inverse du but recherché.

Et l'endettement?

Un autre critère permet de douter de l'opportunité de réduire l'impôt communal: ce-

lui de l'endettement par habitant. A fin 2000, cet endettement est de 6439 francs dans le district de Delémont, de 4759 francs aux Franches-Montagnes et de 7232 francs dans le district de Porrentruy. Pour toutes les communes, il atteint 445 millions, soit 6480 francs par habitant. C'est dire que le niveau considéré comme maximal de 5000 francs de dettes par habitant est déjà dépassé, sauf aux Franches-Montagnes. Or, les communes ont plus de 140 millions d'investissements

prévus pour les quatre prochaines années. Or, à ce jour, plus de la moitié d'entre elles, soit 50 sur 83, dépassent déjà le plafond et sont à la merci d'une hausse possible des taux d'intérêts.

Inconnue de taille

Si «JPO» provoque une diminution de l'impôt communal, les communes risquent donc d'être obligées d'augmenter leur quotité, ce qui réduira d'autant la baisse annoncée de 5% de la charge fiscale. Celle-ci est déjà inférieure aux 5% annoncés, puisque l'impôt sur la fortune, sur le capital des sociétés, sur le gain immobilier, sur les successions et sur les droits de mutation ne diminuera pas, alors que le texte initial de «JPO» permettait de l'espérer. L'incertitude quant aux effets de la baisse fiscale prévue constitue une dernière inconnue et elle est de taille.

Certes le projet «JPO» garde-t-il toutes ses qualités mais, sur le plan financier, il présente des défauts qui rendent difficile de l'approuver. Le débat parlementaire de mercredi prochain sera donc des plus intéressants de ce point de vue, un mois avant les élections cantonales. /VIC

La Maramande publie son premier journal

Théâtre ■ Reflet des activités romandes et jurassiennes

La compagnie théâtrale Maramande, basée à Saint-Ursanne, lance le premier numéro de son journal, baptisé «Les Planches». Ce dernier entend donner un reflet de l'activité de théâtre et des arts de la scène dans le Jura, mais aussi en Suisse romande. Maramande dispose, en outre, d'un abonnement au théâtre français de Bienne, ce qui donne droit à un rabais dont les membres de soutien de la compagnie peuvent profiter.

Le premier numéro des «Planches» présente notamment le parcours artistique du mime Branch Worsham qui a acquis une certaine renommée dans la région. Le journal montre aussi la qualité de la salle de théâtre de Bure, bien dotée en équipements nécessaires au théâtre, et lève le voile sur les activités

de Basis (Bureau de l'art de la scène des indépendants suisses). Basis entend agir sur la politique culturelle des cantons, sur les outils de terrain et sur les systèmes des subventions des activités théâtrales et des compagnies qui les portent à bouts de bras.

«Les Planches» comporte aussi un agenda culturel qui énumère les prochains spectacles dans la région. Citons le festival Mobil Dance, au Soleil à Saignelégier, du 27 septembre au 6 octobre; «Solo», de Michael Lange-neckert, même lieu, le 28 septembre; Karim Slama, à Porrentruy, le 2 octobre. /vig

«Les Planches», CP 75, 2882 Saint-Ursanne

Quand la musique adoucit les mœurs

Delémont ■ Espace 2 promeut le Jura et aussi l'exotisme

Cette semaine, Espace 2; deuxième programme de la Radio romande, part à la découverte de particularités du Jura. La radio donne la parole aux orgues du canton ou au poète Alexandre Voisard, chaque jour à 9h, 11h30, 13h30 et 17h30. Demain, l'émission «Nota bene» sera retransmise en direct de l'Arteplage mobile du Jura. Suivra, à 19h, un débat-forum retransmis de Saignelégier, sur le thème «Jura, 20 ans, l'âge de raison pour un canton?»

Samedi, trois entretiens avec le défunt écrivain Pierre-Olivier Walzer seront rediffusés dès midi, dans «Horloge de sable». Dimanche, l'excellente émission de Bertrand Décaillet «Initiales» sera consacrée aux «Pères du Jura

et à l'ermite saint Ursanne», de 6h à 9 heures. Simultanément, le Musée d'art et d'histoire de Delémont présentera une exposition de photographies de Jean-Luc Cramatte, dans l'émission «Chemins de terre», samedi à 9 heures.

Dès demain et jusqu'à dimanche se déroulera, enfin, le festival Notes d'équinoxe, dans cinq salles: au château, à Saint-Georges, au temple, en l'église Saint-Marcel et à l'auditorium de la Farb. Au programme: Filetta, Corse; Les Armaillis de Gruyère; Aznach, Tchétchénie; Xhemali Berisha, Kosovo; Bulenga, Venezuëla; La Calaca, Mexique; Miço Kendes, Kurdistan; Bassi Kouyaté, Mali; Leoned Fall, Bretagne; Tran Hai, Vietnam; Ken Zuckerman, Inde et B'net Marrakech, Maroc. /vig

ENBREF

SAIGNELÉGIER ■ Le Soldat inconnu au Soleil. Samedi dès 20h30, au café du Soleil, à Saignelégier, soirée «Option musique» avec le Soldat inconnu, un groupe qui met en valeur la voix rauque de Monique Froidevaux, entre chanson à texte réaliste à la française et cabaret allemand, l'énergie électrique du rock en plus. Quant au groupe Mania Livel, qui jouera en première partie, il se compose de deux chanteuses, d'une guitare et d'une basse et présente une musique actuelle, en bossa nova, funky, ragga et petites mélodies douces. /vig

LES RANGIERS ■ Chute d'un motard de la police. Mardi vers 20h, un motard du Groupe de la circulation de la police, qui surveillait la circulation sur la route de Rangiers, près de La Malcôte, a dérapé sur une tache d'huile sur la chaussée. Sa moto s'est couchée sur le flanc et a terminé sa course contre une barrière de sécurité. Le pilote n'a pas été blessé, mais son véhicule a subi des dommages. La fermeture de l'A16, prévue à ce moment-là en raison du nettoyage des tunnels, a été retardée, afin de permettre la remise en état de la chaussée dans le col des Rangiers. /vig

LE THEUSSERET ■ Nomination. Le conseil de la fondation de la réserve forestière du Theusseret a désigné Marie-Anne Paratte, de Tramelan, en qualité de chargée d'affaires. Licenciée en biologie, elle remplacera Noël Buchwalder, ancien ingénieur de l'arrondissement forestier des Franches-Montagnes. Marie-Anne Paratte dirige actuellement la réalisation d'un sentier didactique mettant en valeur les richesses naturelles de la réserve. Elle assumera la gestion administrative et animera des excursions. Le sentier sera inauguré au printemps prochain. /vig

Forêt en fête cette fin de semaine

Lors de la Fête de la forêt, qui se déroulera cette fin de semaine au Mont-de-Coeuve, un concours de bûcheronnage sera mis sur pied. Les épreuves qualificatives commenceront samedi, dès 8 heures. Dès 9h30 auront lieu des démonstrations de travaux en forêt, qui seront reprises dès 14 heures. A 17h se déroulera une mise aux enchères de grumes, avant la soirée familiale.

Simultanément, chacun pourra visiter les stands de «La forêt en fête». Le même programme se déroulera dimanche matin et, l'après-midi à 14h30, se disputera la finale du concours de bûcheronnage, la proclamation des résultats se faisant à 17 heures. Le succès de ce concours est garanti. Il réunira en effet 74 participants, dont des professionnels, sept apprentis et dix invités répartis en trois catégories. L'habileté, la dextérité, la gestion du stress pourront être évalués, ainsi que le respect des règles de sécurité.

L'Association des entrepreneurs forestiers du Jura est partenaire de cette manifestation, qui mettra en évidence les multiples activités professionnelles déployées en forêt et le travail des artisans. /vig

MOBILITÉ

En profiter pour sa santé

Pour marquer la Journée de la mobilité, le canton du Jura met sur pied, dimanche, le parcours du sentier de la Valdorée, entre Séprais et Delémont. Ses 11 kilomètres pourront être parcourus en deux à trois heures par les marcheurs qui se retrouveront ensuite au Bambois, où sera servi un apéritif suivi de divers jeux de sociétés. Il est important de faire comprendre à la population que la mobilité est une manière nécessaire de maintenir sa santé et de la préserver au mieux.

La mobilité sera également encouragée sous la forme de la gratuité des transports publics ce dimanche, sur l'ensemble du réseau jurassien. Dans la foulée, la ville de Delémont entend promouvoir l'action «En ville sans ma voiture». /vig

LARÉGION PRATIQUE

URGENCES

■ **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 032 952 12 12.
■ **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
■ **Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
■ **Dépannages:** Centrale, 032 955 14 12.
■ **Taxis:** piquet de nuit 032 951 21 18.

BIBLIOTHÈQUE

■ **Le Noirmont:** lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

CENTRE DE LOISIRS

■ **Piscine:** lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.

LUOTHÈQUES

■ **Saignelégier** (Hôtel de ville): ma 15-16h30, je 16-17h30.
■ **Les Bois** (salle de gymnastique): le 1er lundi du mois 14h30-17h30. **Les Genevez** (salle de gymnastique): le 2e mercredi du mois 13h30-14h30. **Le Noirmont** (nouveau collège): ma 15-17h. **Les Breuleux** (école primaire): le 4e mercredi du mois 13h30-16h30.

NOUVEAU à l'Avenue Léopold-Robert 39

OUVERTURE DE LA BOUTIQUE

Bartone

MODE SPORTSWEAR POUR HOMMES

Grande inauguration de 3 jours

**jeudi 19 septembre de 9 h à 20 h non stop
vendredi 20 septembre
samedi 21 septembre 2002**

10% de rabais pendant les 3 jours

**Boutique Bartone - Av. Léopold-Robert 39
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 20 80**

APÉRITIF DE BIENVENUE

Wrangler
THE AUTHENTIC WESTERN JEANS

TBS

Lee

Wrangler
THE AUTHENTIC WESTERN JEANS

MARLBOROCLASSICS
FITS THE MAN

OAKWOOD
Le cuir de caractère

s.Oliver

Oldtimer, plus de 150 ans.

**smart cabrio & pulse, 3 places,
année 2008, parfait état, 317'000
km, 8 pneus, seulement 11.000 Euro,
Tél: 071/485 432 346 789**

ED601A

Aujourd'hui comme demain, vos annonces
dans la presse et sur Internet sont synonymes de succès.

PUBLICITAS

www.publicitas.ch

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

K-19: LE PIÈGE DES PROFONDEURS
V.F. 20 h 30.
12 ans. Première semaine.
De Kathryn Bigelow.
Avec Harrison Ford, Liam Neeson, Peter Sarsgaard.
Pour démontrer leur puissance, les soviets envoient au large des USA leur premier sous-marin atomique. Mais... PALPITANT!!!

CORSO 916 13 77

L'AUBERGE ESPAGNOLE
V.F. 18 h.
12 ans. 12^e semaine.
De Cédric Klapisch.
Avec Romain Duris, Cécile de France, Audrey Tautou.
Comédie! Parisien, il laisse tout derrière lui pour finir ses études à Barcelone, et doit tenter de vivre en communauté...

EDEN 913 13 79

PLUS JAMAIS
V.F. 15 h 30, 20 h 15.
Vendredi et samedi 23 h.
16 ans. Première semaine.
De Michael Apted. Avec Juliette Lewis, Jennifer Lopez, Billy Campbell.
Sans le savoir, elle a épousé un homme violent, sadique. A force de toujours fuir avec sa fille, elle va se réveiller.

EDEN 913 13 79

COMME UN GARÇON
V.F. 18 h.
12 ans. 4^e semaine.
De Chris Weitz, Paul Weitz.
Avec Toni Collette, Hugh Grant, Rachel Weisz.
Comédie! Avec les femmes et le monde, il est calculateur, égoïste et même odieux... Incurable? A voir...

PLAZA 916 13 55

SIGNES
V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 30.
Vendredi et samedi 23 h.
12 ans. 2^e semaine.
De M. Night Shyamalan.
Avec Mel Gibson, Joaquin Phoenix, Rory Culkin.
Thriller fantastique! La nuit, des bruits bizarres, des ombres... Le lendemain, un signe étrange gravé dans son champ...

SCALA 1 916 13 66

BLANCHE
V.F. 15 h 30, 20 h 45.
Vendredi et samedi 23 h.
16 ans. Première semaine.
De Bernie Bonvoisin.
Avec Lou Doillon, Carole Bouquet, Jean Rochefort.
Aventure et action! Au XVII^e, une jeune femme veut venger la mort de ses parents assassinés par les sbires de Mazarin...

SCALA 1 916 13 66

LANTANA
V.O., s.-t. fr./all. 18 h.
12 ans. 4^e semaine.
De Ray Lawrence.
Avec Anthony LaPaglia, Barbara Hershey, Geoffrey Rush.
Policier! Léon enquête sur la disparition d'une psychanalyste que consultait sa femme... Surprises au rendez-vous!!!

SCALA 2 916 13 66

POSSESSION
V.F. 15 h 30, 18 h 15.
12 ans. Première semaine.
De Neil LaBute.
Avec Gwyneth Paltrow, Aaron Eckhart, Jeremy Northam.
Leur passion commune: la poésie victorienne. Les personnages qu'ils étudiaient avaient une relation secrète. Mais eux...

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)
BLANCHE. 15h30-20h45. 16 ans. Première suisse. De B. Bonvoisin.
COMME UN GARÇON. 18h. 12 ans. 4^e semaine. De Ch. Weitz.
PETER PAN, RETOUR AU PAYS IMAGINAIRE. 16h. Pour tous. 4^e semaine. De R. Budd.
POSSESSION. (18h VO st. fr/all.) - 20h30. 12 ans. Première suisse. De N. LaBute.
SINDBAD. 16h. Pour tous. 2^e semaine. De K. Zeman.
LANTANA. 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. 4^e semaine. De R. Lawrence.
L'ADVERSAIRE. 20h15. 16 ans. 2^e semaine. De N. Garcia.

SCALA 2 916 13 66

LA SOMME DE TOUTES LES PEURS
V.F. Vendredi et samedi 23 h.
12 ans. 6^e semaine.
De Phil Alden Robinson.
Avec Ben Affleck, Morgan Freeman, James Cromwell.
Grozni est anéantie par une bombe atomique. Prochaine cible, une ville américaine. La course commence. Palpitant!!!

SCALA 3 916 13 66

PETER PAN, RETOUR AU PAYS IMAGINAIRE
V.F. 16 h.
Pour tous. 4^e semaine.
De Robin Budd
A Londres, Wendy a grandi. Elle est aujourd'hui mariée et a des enfants. Mais le capitaine Crochet rôde toujours...

SCALA 3 916 13 66

ELLING
V.O., s.-t. fr/all. 18 h.
Pour tous. 2^e semaine.
De Petter Naess.
Avec Per Christian Ellefsen, Sven Nordin, Marit Pia Jacobsen.
Comédie sociale! Après avoir vécu dans un centre protégé, ils sont lâchés en plein Oslo. La vie pas triste va commencer!

SCALA 3 916 13 66

L'ADVERSAIRE
V.F. 20 h 15.
Vendredi et samedi 23 h.
16 ans. Première semaine.
De Nicole Garcia.
Avec Daniel Auteuil, François Berléand, François Cluzet.
D'après des faits véridiques! Depuis 15 ans, il ment. Pour le chercher jusqu'au bout, il va tuer...

ABC 967 90 42

AYURVEDA L'ART DE LA LONGÉVITÉ
12 ans. V.O. s.-t. fr/all. 18 h 30.
Documentaire de Pan Nalin.
Des images superbes qui nous entraînent avec intensité à la découverte de cette médecine indienne vieille de plus de 2500 ans.
DERNIÈRES SÉANCES

ABC 967 90 42

BEIJING BICYCLE
12 ans. V.O. s.-t. fr/all. 20 h 45. 2^e semaine.
De Wang Xiaoshuai.
Avec Cui Lin, Guei Li Bin, Jian Zhou Xun.
Une petite merveille à la fois impressionniste et sociopolitique, qui révèle la vie des habitants de Pékin aujourd'hui.
DERNIÈRES SÉANCES

ABC 967 90 42

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.
Merci de votre compréhension!

BÉVILARD

PALACE
LA SOMME DE TOUTES LES PEURS. Ve/sa/di 20h30, di aussi 16h. 14 ans. De Ph. Alden Robinson.
LES BREULEUX
LUX
Relâche.
MOUTIER
LE CINOCHE
LE TEMPS RETROUVÉ. Je 20h30, sa 17h30. 12 ans. De R. Ruiz.
LA SOMME DE TOUTES LES PEURS. Ve/sa 20h30, di 16h-20h30. 10 ans. De Ph. Alden Robinson.
LE NOIRMONT
CINÉLUCARNE (032 953 11 84)
LE VOYAGE DE CHIHIRO. Je/ve 20h30, sa 20h45, di 16h-20h30. 7 ans. De H. Miyazaki.
SAINT-IMIER
ESPACE NOIR (032 941 35 35)
L'ÉCHINE DU DIABLE. Je 20h30, ve 21h, di 17h30-20h30. De G. Del Toro.
AUTREMENT. Sa 15h-17h-19h. Film-documentaire.
TAVANNES
CINÉMA ROYAL
LA SOMME DE TOUTES LES PEURS. Ve 20h30, sa 17h-21h, di 17h. 14 ans. De Ph. Alden Robinson.
MONIQUE. Di 20h30. 14 ans. De V. Guignabodet.
TRAMELAN
CINÉMATOGRAPHE (032 487 45 61)
BAD COMPANY. Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 14 ans. De J. Schumacher.
LE VOYAGE AU KAFIRISTAN. Je 20h, sa 18h, di 20h (VO). 12 ans. De F. et D. Dubini.

ARCADÉS (032 710 10 44)

SIGNES. 15h30-18h15-20h45. 12 ans. 2^e semaine. De M. Night Shyamalan.
BIO (032 710 10 55).
LAGAAN. 15h30-20h (VO st. fr/all.). 12 ans. Première suisse. D'A. Gowariker.
PALACE (032 710 10 66)
K-19: LE PIÈGE DES PROFONDEURS. 15h-20h15. 12 ans. Première suisse. De K. Bigelow.
ELLING. 18h (VO st. fr/all.). Pour tous. 2^e semaine. De P. Naess.
REX (032 710 10 77)
ÊTRE ET AVOIR. 15h30-18h-20h15. Pour tous. Première suisse. De N. Philibert.
STUDIO (032 710 10 88)
LES SENTIERS DE LA PERDITION. 15h30-20h30. 12 ans. 3^e semaine. De S. Mendes.
L'AUBERGE ESPAGNOLE. 18h. 12 ans. 12^e semaine. De C. Klapisch.

ARCADÉS (032 710 10 44)

SIGNES. 15h30-18h15-20h45. 12 ans. 2^e semaine. De M. Night Shyamalan.
BIO (032 710 10 55).
LAGAAN. 15h30-20h (VO st. fr/all.). 12 ans. Première suisse. D'A. Gowariker.
PALACE (032 710 10 66)
K-19: LE PIÈGE DES PROFONDEURS. 15h-20h15. 12 ans. Première suisse. De K. Bigelow.
ELLING. 18h (VO st. fr/all.). Pour tous. 2^e semaine. De P. Naess.
REX (032 710 10 77)
ÊTRE ET AVOIR. 15h30-18h-20h15. Pour tous. Première suisse. De N. Philibert.
STUDIO (032 710 10 88)
LES SENTIERS DE LA PERDITION. 15h30-20h30. 12 ans. 3^e semaine. De S. Mendes.
L'AUBERGE ESPAGNOLE. 18h. 12 ans. 12^e semaine. De C. Klapisch.

ARCADÉS (032 710 10 44)

SIGNES. 15h30-18h15-20h45. 12 ans. 2^e semaine. De M. Night Shyamalan.
BIO (032 710 10 55).
LAGAAN. 15h30-20h (VO st. fr/all.). 12 ans. Première suisse. D'A. Gowariker.
PALACE (032 710 10 66)
K-19: LE PIÈGE DES PROFONDEURS. 15h-20h15. 12 ans. Première suisse. De K. Bigelow.
ELLING. 18h (VO st. fr/all.). Pour tous. 2^e semaine. De P. Naess.
REX (032 710 10 77)
ÊTRE ET AVOIR. 15h30-18h-20h15. Pour tous. Première suisse. De N. Philibert.
STUDIO (032 710 10 88)
LES SENTIERS DE LA PERDITION. 15h30-20h30. 12 ans. 3^e semaine. De S. Mendes.
L'AUBERGE ESPAGNOLE. 18h. 12 ans. 12^e semaine. De C. Klapisch.

ARCADÉS (032 710 10 44)

SIGNES. 15h30-18h15-20h45. 12 ans. 2^e semaine. De M. Night Shyamalan.
BIO (032 710 10 55).
LAGAAN. 15h30-20h (VO st. fr/all.). 12 ans. Première suisse. D'A. Gowariker.
PALACE (032 710 10 66)
K-19: LE PIÈGE DES PROFONDEURS. 15h-20h15. 12 ans. Première suisse. De K. Bigelow.
ELLING. 18h (VO st. fr/all.). Pour tous. 2^e semaine. De P. Naess.
REX (032 710 10 77)
ÊTRE ET AVOIR. 15h30-18h-20h15. Pour tous. Première suisse. De N. Philibert.
STUDIO (032 710 10 88)
LES SENTIERS DE LA PERDITION. 15h30-20h30. 12 ans. 3^e semaine. De S. Mendes.
L'AUBERGE ESPAGNOLE. 18h. 12 ans. 12^e semaine. De C. Klapisch.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).
TEMPLE ALLEMAND. «Ipotési per un delirio», de Nando Snozzi. Me-di 16-22h. Jusqu'au 29.9.

LE LOCLE

CENTRE CULTUREL DE L'ANCIENNE POSTE (M.-ANNE CALAME 5). Plonk & Replonk. Ma-ve 17-20h, sa/di 14-18h. Exposition jusqu'au 6.10.
MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. «Une affiche publicitaire au XVIII^e siècle, les volets de la librairie Girardet», mai-octobre, tous les jours 10-17h30; novembre-avril 14-17h, fermé le lundi. Jusqu'au 31.3.03.

LE NOIRMONT

LA FONDATION SUR-LA-VELLE. Peintures, aquarelles, monotypes d'Alain Stocker et, aquarelles, photographies d'Armand Stocker. Me-di 14-18h. Jusqu'au 22.9.
LES PONTS-DE-MARTEL FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.
SAINT-IMIER RELAIS CULTUREL D'ERGUËL. Peintures de Nancy Endres, et sculptures de Monique Itten. Me-ve 14-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'au 29.9.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Explorateurs, voyageurs et savants», lu-ve 8-20h, sa 8-17h, jusqu'au 12.10. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00.
ÉGLISE ROUGE. «À cause de l'amour», exposition de Nicolas de Flue. Jusqu'au 20.10.
ESPACE DES SOLIDARITÉS (PI. d'Armes 3). Exposition d'Olivier Ischer. Lu-je 9-16h. Jusqu'au 14.11.

CHAMP-DU-MOULIN

LA MORILLE. CENTRE D'INFORMATION DE LA NATURE NEUCHÂTELOISE. Sa/di 10-17h. Jusqu'au 22.9.
COLOMBIER CHÂTEAU. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouvert du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le 1^{er} dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.
CRESSIER SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.
FRESENS HOME CHANTEVENT. Œuvres de R. di Giusto-Schumacher, E. Grisel et S. de Coulon. Jusqu'au 31.12.

JARDIN BOTANIQUE. «Arbres de contes, fleurs de légendes», «Quelques facettes des gentianes», jusqu'au 13.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-20h.
OFFICE FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE. «Déchiffrez! Entziffer!», exposition de photographies. Lu-ve 9-16h30. Jusqu'au 30.10.
TEMPLE DU BAS. «Visages du Christ - visages des communautés», exposition dans le cadre d'Open.02. Lu-ve 16-18h, sa 10-12h. Jusqu'au 20.10.
BOUDRY TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS. Ve/sa 17h-20h30, di 11-12h30/16h30-19h, ou sur réserv. 032 842 59 16. Jusqu'au 27.10.

CHAMP-DU-MOULIN

LA MORILLE. CENTRE D'INFORMATION DE LA NATURE NEUCHÂTELOISE. Sa/di 10-17h. Jusqu'au 22.9.
COLOMBIER CHÂTEAU. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouvert du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le 1^{er} dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.
CRESSIER SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.
FRESENS HOME CHANTEVENT. Œuvres de R. di Giusto-Schumacher, E. Grisel et S. de Coulon. Jusqu'au 31.12.

BOUDRY

LA FONDATION SUR-LA-VELLE. Peintures, aquarelles, monotypes d'Alain Stocker et, aquarelles, photographies d'Armand Stocker. Me-di 14-18h. Jusqu'au 22.9.
LES PONTS-DE-MARTEL FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.
SAINT-IMIER RELAIS CULTUREL D'ERGUËL. Peintures de Nancy Endres, et sculptures de Monique Itten. Me-ve 14-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'au 29.9.
NEUCHÂTEL BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Explorateurs, voyageurs et savants», lu-ve 8-20h, sa 8-17h, jusqu'au 12.10. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00.
ÉGLISE ROUGE. «À cause de l'amour», exposition de Nicolas de Flue. Jusqu'au 20.10.
ESPACE DES SOLIDARITÉS (PI. d'Armes 3). Exposition d'Olivier Ischer. Lu-je 9-16h. Jusqu'au 14.11.

BOUDRY

JARDIN BOTANIQUE. «Arbres de contes, fleurs de légendes», «Quelques facettes des gentianes», jusqu'au 13.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-20h.
OFFICE FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE. «Déchiffrez! Entziffer!», exposition de photographies. Lu-ve 9-16h30. Jusqu'au 30.10.
TEMPLE DU BAS. «Visages du Christ - visages des communautés», exposition dans le cadre d'Open.02. Lu-ve 16-18h, sa 10-12h. Jusqu'au 20.10.
BOUDRY TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS. Ve/sa 17h-20h30, di 11-12h30/16h30-19h, ou sur réserv. 032 842 59 16. Jusqu'au 27.10.

BOUDRY

JARDIN BOTANIQUE. «Arbres de contes, fleurs de légendes», «Quelques facettes des gentianes», jusqu'au 13.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-20h.
OFFICE FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE. «Déchiffrez! Entziffer!», exposition de photographies. Lu-ve 9-16h30. Jusqu'au 30.10.
TEMPLE DU BAS. «Visages du Christ - visages des communautés», exposition dans le cadre d'Open.02. Lu-ve 16-18h, sa 10-12h. Jusqu'au 20.10.
BOUDRY TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS. Ve/sa 17h-20h30, di 11-12h30/16h30-19h, ou sur réserv. 032 842 59 16. Jusqu'au 27.10.

BOUDRY

JARDIN BOTANIQUE. «Arbres de contes, fleurs de légendes», «Quelques facettes des gentianes», jusqu'au 13.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-20h.
OFFICE FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE. «Déchiffrez! Entziffer!», exposition de photographies. Lu-ve 9-16h30. Jusqu'au 30.10.
TEMPLE DU BAS. «Visages du Christ - visages des communautés», exposition dans le cadre d'Open.02. Lu-ve 16-18h, sa 10-12h. Jusqu'au 20.10.
BOUDRY TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS. Ve/sa 17h-20h30, di 11-12h30/16h30-19h, ou sur réserv. 032 842 59 16. Jusqu'au 27.10.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19^e et 20^e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre.
MUSÉE D'HISTOIRE. Collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Le castor», jusqu'au 27.10. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.
MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'aventure de la montre à quartz», jusqu'au 20.10. Ma-di 10-17h.
MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Mange ta soupe! Hier, l'alimentation» et «Sculpture de l'étranger», de René Charlet, jusqu'au 23.2.03. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Dentellières en démonstration tous les premiers dimanches du mois.

LE LOCLE

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes. Ma-di 14-17h.
MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.
LA SAGNE MUSÉE RÉGIONAL. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.
DELEMONT MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Le degré 02 de l'objet». Ma-di 14-17h. Pour groupes, autres heures sur demande au 032 422 80 77. Jusqu'au 22.12.

LE LOCLE

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Le degré 02 de l'objet». Ma-di 14-17h. Pour groupes, autres heures sur demande au 032 422 80 77. Jusqu'au 22.12.
LES GENEVEZ MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.
MOUTIER MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.
MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. «Arrêt sur le temps»; en parallèle: Ph. Queloz, A. Scheidegger et Ch. Grogg. Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 10.11.
MURIAUX MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.
PORRENTRUUY MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Ma-di 14-17h.
SAINT-IMIER MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur

LE LOCLE

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Le degré 02 de l'objet». Ma-di 14-17h. Pour groupes, autres heures sur demande au 032 422 80 77. Jusqu'au 22.12.
LES GENEVEZ MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.
MOUTIER MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.
MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. «Arrêt sur le temps»; en parallèle: Ph. Queloz, A. Scheidegger et Ch. Grogg. Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 10.11.
MURIAUX MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.
PORRENTRUUY MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Ma-di 14-17h.
SAINT-IMIER MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur

LE LOCLE

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Le degré 02 de l'objet». Ma-di 14-17h. Pour groupes, autres heures sur demande au 032 422 80 77. Jusqu'au 22.12.
LES GENEVEZ MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.
MOUTIER MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.
MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. «Arrêt sur le temps»; en parallèle: Ph. Queloz, A. Scheidegger et Ch. Grogg. Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 10.11.
MURIAUX MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.
PORRENTRUUY MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Ma-di 14-17h.
SAINT-IMIER MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur

LE LOCLE

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Le degré 02 de l'objet». Ma-di 14-17h. Pour groupes, autres heures sur demande au 032 422 80 77. Jusqu'au 22.12.
LES GENEVEZ MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.
MOUTIER MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.
MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. «Arrêt sur le temps»; en parallèle: Ph. Queloz, A. Scheidegger et Ch. Grogg. Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 10.11.
MURIAUX MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.
PORRENTRUUY MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Ma-di 14-17h.
SAINT-IMIER MUS

Investissements de première sécurité

Bon droit ■ Comment bien investir en 2002, en tenant compte de tous les paramètres?
Tous les placements ne se valent pas. Quelques clés pour choisir la bonne solution

Par
Yvan Roget
La Genevoise

Nous allons faire une comparaison de placements pour M. Jean Prévoyant. Ce dernier est marié, âgé de 55 ans, il habite à Neuchâtel, son épouse exerce une activité professionnelle à temps partiel (70%), ensemble ils déclarent un revenu fiscal de Fr. 150.000.- et disposent de Fr. 100.000.- sur un compte épargne.

La comparaison se fera entre: Un placement bancaire en obligations suisses de premières qualités, un placement en assurance vie à prime unique auprès d'une Compagnie vie et un rachat d'années de service auprès de la caisse de pension. Pour une comparai-

son neutre, nous prendrons un taux de rendement moyen sur 10 ans de 3,5% la sécurité du capital et la garantie de toucher des intérêts peuvent être

considérées comme identiques dans les trois variantes étudiées.

Bénéfice en 10 ans

Ce qui nous importe de connaître dans cette comparaison, c'est avec le même investissement de départ, quel sera

le capital effectif à disposition du couple dans 10 ans en tenant compte de tous les paramètres connus, soit le rendement brut annuel duquel on déduit les impôts générés par le capital et les intérêts ainsi que les frais d'investissement et de gestion. Le rendement net annuel étant recapitalisé aux mêmes conditions jusqu'à l'échéance dans 10 ans.

Dans le calcul du rendement d'un investissement, c'est toujours ce qui reste réellement comme bénéfice pour l'investisseur qui est important et non pas à la valeur d'un rendement ou d'un résultat brut. Le rendement brut d'un placement n'est finalement qu'un des paramètres à prendre en compte avec d'autres éléments, la seule chose qui doit être retenue par l'investisseur c'est le rendement réel appelé plus communément rendement net. /YRO



Placement en obligations

Le capital de Fr. 100.000.- rapporte Fr. 3.500.- en moyenne chaque année. On déduit de ce montant les impôts sur le revenu et sur la fortune ainsi que les frais bancaires calculés selon les établissements les moins chers. Le solde du gain annuel est réinvesti aux mêmes conditions, année après année, pendant 10 ans, jusqu'à l'âge de 65 ans.

En optant pour un placement obligatoire, M. Jean Prévoyant retirerait en 2012 un montant net de Fr. 112.147.-. Pourquoi ce capital est si faible après 10 ans alors que les intérêts annuels sont de Fr. 3.500.-? M. Jean Prévoyant doit déduire des

intérêts reçus les impôts sur le revenu et sur la fortune du capital, qui s'élèvent à Fr. 2.132.- par année. Et si on déduit les frais bancaires, aussi raisonnables soient-ils, le bénéfice net est inférieur à 1.200.- par année, raisons pour lesquelles on arrive à un si faible résultat après 10 ans. Le rendement net est inférieur à 1,2% par année.

Pour être exact, on devrait encore déduire du rendement net le taux d'inflation annuel moyen sur 10 ans pour connaître la plus value réelle du capital placé. Dans cet exemple, on constate que l'investisseur aura du mal à conserver le pouvoir d'achat de son capital initial. /YRO

Assurance vie

Le capital de Fr. 100.000.- investi dans une assurance vie à prime unique reconnue comme mesure de prévoyance, (ce qui est le cas pour M. Jean Prévoyant) sera exonéré d'impôts sur le revenu pour tous les bénéfices réalisés. Par contre, M. Jean Prévoyant aura vu son capital de départ taxé de 2,5% de droit de timbre fédéral et il devra s'acquitter chaque année de l'impôt sur la fortune.

Le placement en assurance vie à prime unique sera reconnu comme mesure de prévoyance pour autant que les 4 conditions

suivantes soient remplies cumulativement:

- La durée du contrat égale ou supérieure à 5 ans
- A l'échéance, l'assuré aura plus de 60 ans
- Le contrat prévoit des prestations en cas de décès
- L'assuré ne doit avoir atteint 66 ans au moment de la conclusion du contrat

Sur la base des offres reçues en août 2002, tout frais compris et après déduction des impôts sur la fortune, si M. Jean Prévoyant opte pour le placement en assurance vie, il toucherait en 2012 un montant net de Fr. 132'020.-. /YRO

Caisse de pension

Le 2e pilier prévoit que les cotisations pour l'épargne commencent dès l'âge de 25 ans pour se terminer à 65 ans pour les hommes et 64 ans pour les femmes. Le plan complet dépend du revenu et de la durée des cotisations. Pour les salariés qui ont commencé de cotiser dès 25 ans, les lacunes sur des plans de retraite sont en général assez faibles car on ne pourra racheter que ce qu'il manque par rapport aux augmentations de salaires.

Par contre, pour les personnes qui n'étaient pas affiliées au 2e pilier en tant qu'indépendant ou lors de séjour à l'étranger, et pour une grande partie des femmes lors d'une interruption de travail, la LPP comporte un manque de capitaux par rapport à un plan complet. L'assuré peut alors librement décider de racheter les années manquantes.

Dans notre exemple, M. Jean Prévoyant a toujours cotisé au 2e pilier et son plan est complet, contrairement à celui de son épouse auquel il manque plus de Fr. 170.000.-. Que l'argent ait été gagné par M. ou par Mme n'a aucune influence, ce capital appartient pour 50% à chacun des époux. S'il est intégré dans la caisse de pension de M. ou de Mme, ceci ne change rien, chacun ayant droit au 50% de la caisse de pension de son conjoint. En plaçant cette somme de Fr. 100.000.- en 2002 comme rachat d'année, la taxation sur le

revenu 2002 ne se fera plus sur Fr. 150.000.- mais uniquement sur Fr. 50.000.-.

Un rachat d'années de cotisations est déductible à 100% du revenu fiscal de l'année où il est effectué. Le couple économisera par conséquent Fr. 35.290.- sur les impôts à payer pour 2002. Le couple pourra en 2003 reverser sur le compte du 2e pilier, cette somme économisée en impôts. Ce 2e versement provoquera à son tour un nouveau gain fiscal de Fr. 14.604.- en 2003, qui à son tour sera investi en 2004 et ainsi de suite jusqu'à ce que le gain fiscal devienne insignifiant.

Pendant la durée du placement, il n'y aura pas d'impôts à payer en fortune sur le capital ni sur le revenu des intérêts que nous prendrons à 3,5% comme moyenne sur les 10 ans. A l'échéance du plan de retraite, la capitalisation de Fr. 100.000.- plus celle des gains fiscaux successifs dus aux déductions fiscales des rachats représenteront une somme de Fr. 161.388.-, à laquelle il faut ajouter les intérêts qui représenteront Fr. 61.223.- soit un total de Fr. 222.611.-. Sur ce capital brut, il faudra alors déduire l'impôt unique de sortie du capital du 2e pilier qui se montera, en 2012, à Fr. 17.745.- selon les taux d'imposition actuellement en vigueur. En optant pour cette troisième variante, le montant net à disposition, du couple dans 10 ans serait de Fr. 204.866.- /YRO

Conclusion

On peut dire qu'avec des investissements de même nature et un taux d'intérêt parfaitement identique, les bénéfices peuvent être fondamentalement différents. La fiscalité de l'épargne est un paramètre très important qu'il faut absolument prendre en considération. On constate que la loi sur les trois piliers favorise largement celui qui investit pour sa retraite et ses proches. Après 10 ans avec des frais et des taux d'intérêts identiques:

- La variante A laisse un maigre bénéfice net de 12.000.-.

- La variante B rapportera à son investisseur 32.000.-.

- La variante C (rachat dans le 2e pilier) procurera un bénéfice net de 105.000.-

Ces chiffres sont assez parlant d'eux-mêmes et démontrent très clairement qu'une étude comparative tenant compte de tous les paramètres personnels de l'investisseur est nécessaire pour prendre une bonne décision. /YRO

SPECTACLE

Un enfer à la mesure de l'homme

Théâtre ■ Serge Merlin plongera son public dans le cauchemard du «Dépeupleur» de Beckett, vendredi au Pommier. Un texte qui jette un regard sans concession sur la condition humaine

C'est dans un univers de cauchemar que le Centre culturel neuchâtelois entrainera son public vendredi soir, pour le second spectacle de sa nouvelle saison au théâtre du Pommier, sous les auspices de Roberto Betti. Cet univers, c'est celui du «Dépeupleur», un texte peu connu de Samuel Beckett qui sera servi par un tout grand comédien, Serge Merlin.

Des hommes, des centaines d'hommes arpentent un cylindre aux échelles trop courtes, infernal, surpeuplé, glacial ou brûlant, où la souffrance a été orchestrée dans ses moindres détails. Les êtres qui peuplent le cylindre n'ont pas d'air, pas d'espace, et pas d'espoir de sortir vivant de leur prison. Aucune issue possible, et pourtant l'illusion d'une fuite possible demeure. Cet enfer créé par les hommes et

pour les hommes, cette machine à «dépeupler» marque le terme d'une évolution dictée par l'intelligence: lorsque l'humanité a créé de quoi s'extérioriser elle-même. Faut-il y voir l'allégorie de notre propre condition d'entravés?

Le retour au néant

Un texte étrange, par la lecture duquel Serge Merlin nous plonge dans un abîme obsessionnel. Ce tout grand comé-

dien, spécialiste de Beckett, qui a travaillé avec Wajda et Langhoff, est aussi celui qui interprétait le touchant «homme de verre» dans «Le fabuleux destin d'Amélie Poulain». Tour à tour immense et fragile, de feu et de glace, cet écorché vif sait mener son public là où il veut. Du grand spectacle en perspective. /SAB

Neuchâtel, théâtre du Pommier, vendredi 20 septembre, à 20h30.

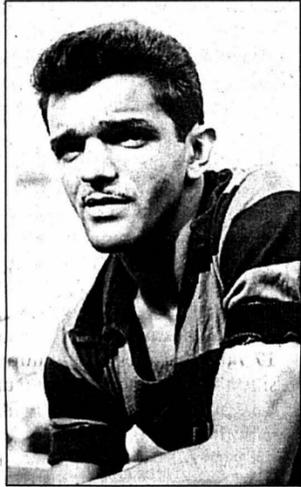


Serge Merlin en inoubliable homme de verre dans «Le fabuleux destin d'Amélie Poulain». PHOTO SP

FOOTBALL

«Dida» et «Mauro» ne sont plus

Edvaldo Alves de Santa Rosa, dit «Dida», et «Mauro» Ramos, deux anciens champions du monde avec le Brésil, sont décédés. Edvaldo Alves de Santa Rosa, dit «Dida», une des grandes vedettes des années 50 et 60, est mort à Rio de Janeiro à l'âge de 68 ans, d'insuffisances hépatique et respiratoire. «Mauro» Ramos, double champion du monde en 1958 et 1962, et capitaine de l'équipe du Brésil en 1962, est décédé lui aussi à Rio à l'âge de 72 ans, d'un cancer de l'estomac, selon la presse locale citant comme source des proches.



Dida: trois fois champion du Brésil sous les couleurs de Flamengo. PHOTO ARCH-KEYSTONE

Dida faisait partie de la sélection brésilienne championne du monde en 1958 en Suède. Il avait remporté trois titres de champion du Brésil consécutivement (1953, 1954 et 1955) avec le Flamengo, où il a joué de 1953 à 1964. Milieu de terrain offensif, Dida avait marqué 244 buts pour le club «carioca», dont il était le deuxième meilleur buteur de l'histoire derrière Zico (508 buts).

Extraordinaire élégance

«Mauro» fut dans la sélection brésilienne lors des trois Coupes du monde des années 1950, avant de s'imposer comme titulaire indiscutable et capitaine lors de l'édition de 1962 au Chili, ce qui lui valut l'honneur de brandir le trophée Jules Rimet. En 1966, il était encore dans la sélection brésilienne, sans être titulaire. Défenseur central d'une extraordinaire élégance, au toucher de balle très fin, «Mauro», lors de sa longue carrière (de 1948 à 1966), joua notamment dans les deux plus grands clubs brésiliens de l'époque: Sao Paulo à la fin des années 50 et le légendaire Santos de Pelé, au début des années 60. Neuf fois champion du Brésil avec Sao Paulo, cinq fois lauréat de la Coupe du Brésil, double vainqueur de la Copa Libertadores et du Mondial des clubs, il fait partie des footballeurs de légende. /si

Peut-être pas si ordinaire

Hockey sur glace ■ L'assemblée du HCC ne sera pas historique, mais pourrait néanmoins être fort agitée ce soir à la Maison du Peuple. Comptes en question

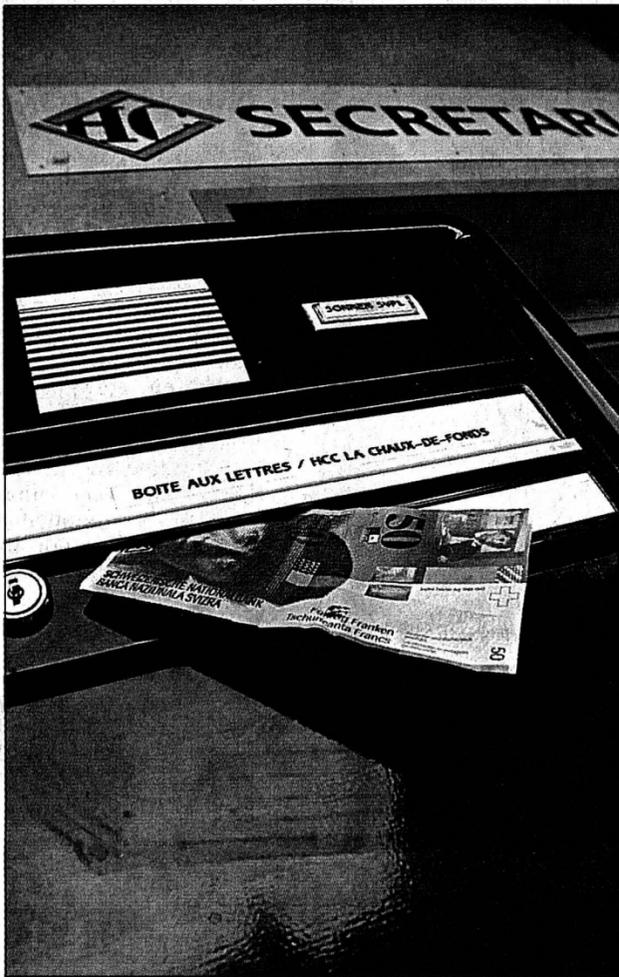
Par Julian Cerviño

Le voilà enfin venu le grand jour. Celui qui devait être historique pour l'avenir du HCC. Mais le 19 septembre 2002 ne sera pas la date de la reprise du club chaud-fonnier par le groupe de Tom Stewart. Après la nouvelle dérobade de l'investisseur écossais (lire notre édition de mercredi), l'assemblée ordinaire des actionnaires programmée ce soir à la Maison du Peuple (ouverture des débats à 20 h) ne revêtira pas le même enjeu. Reste que cette assemblée ne sera peut-être pas si ordinaire...

Tout de même mieux

On s'explique: depuis quelques jours, plusieurs actionnaires importants, quelques anciens dirigeants et d'autres personnes proches du club des Mélézes brandissent la menace de ne pas voter les comptes qui seront présentés au point 5 de l'ordre du jour. Selon ces «contestataires», lesdits comptes comportent un ou deux points litigieux et ils ne sont pas disposés à avaler une nouvelle pilule sans broncher.

Claude Monbaron est au courant de ces menaces et se montre disposé à faire face aux possibles contestations. «Je n'ai pas peur, car je ne vois pas comment on peut remettre en question des comptes qui ont été approuvés par la Ligue et qui nous ont permis d'obtenir notre licence», lance le président du conseil d'administration. Bien sûr que



Contrairement à l'année passée, les actionnaires du HCC ne devraient pas passer à la caisse cette fois-ci. PHOTO ARCH-GALLEY

le bilan de la saison 2001-02 n'est pas folichon, mais ce n'est une surprise pour personne. Reste que c'est tout de même mieux que celui de l'exercice précédent.

Rappelons que le 3 juillet 2001, le précédent conseil

d'administration avait présenté un déficit de 756.000 francs. «Cette année, notre manque à gagner ne devrait pas dépasser la moitié de notre capital-actions (réd: 755.500 francs), précise Claude Monbaron. Et

surtout, nous n'allons pas combler nos pertes en diminuant de 50% la valeur des actions comme cela avait été le cas en 2001.» Cette opération avait alors permis au HCC d'éviter le pire...

Elan de solidarité

«Vraiment, je ne comprendrais pas que nos actionnaires ne votent pas les comptes après ce qu'ils ont accepté l'année passée», reprend Claude Monbaron. Nous avons tout fait pour ne pas relancer une nouvelle souscription. Un élan de solidarité s'est formé derrière nous et j'espère qu'il continuera à nous porter afin de permettre à notre club de s'en sortir. C'est surtout ce message-là que je veux faire passer ce soir. L'objectif est de repartir du bon pied en essayant d'assainir petit à petit nos finances.»

Cet assainissement financier ne se fera pas du jour au lendemain et Claude Monbaron le sait. C'est pourquoi il espère sortir renforcé de l'assemblée de ce soir. Le tout afin de pouvoir travailler dans de bonnes conditions dans les mois à venir. Des mois importants et périlleux pour un club qui va devoir se démener pour se sortir de sérieux problèmes de trésorerie. «Certains contrats signés voici trois ans pèsent encore très lourd dans notre masse salariale», signale le président du HCC SA. Nous n'avons pas pu tous les renégocier et cela provoque un léger dépassement de nos prévisions.» Qui était de 1,3 million de salaires annuels.

«Pas de la tarte»

Pour combler ce surplus de charges, les dirigeants chaud-fonniers devront multiplier

leurs efforts et relancer certains sponsors et donateurs. Ils joueront aussi très gros à l'heure de rediscuter les contrats de sponsoring arrivant à échéance au terme de la saison en cours.

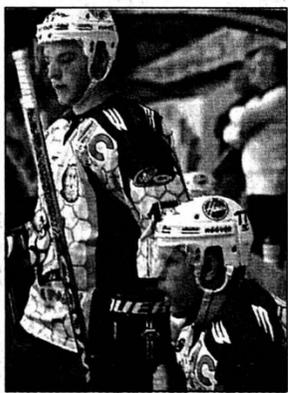
Bref, comme dirait Claude Monbaron «ce ne sera pas de la tarte». Plus que jamais, il faudra se serrer la ceinture du côté des Mélézes. «Nous devons tous fournir des efforts, insiste le président. Mais, par-dessus tout, je souhaite que cette année soit surtout sportive et que l'on cesse de parler des problèmes extra-sportifs.» Si seulement.../JCE

Conseil solidaire

Si les comptes sont approuvés et qu'aucune alternative crédible n'est proposée, la composition du conseil d'administration du HCC SA ne devrait pas subir de grands changements ce soir. «Nous sommes tous solidaires», annonce Claude Monbaron. Tant qu'aucune autre solution ne se présente, nous restons tous dans le même bateau. Bien sûr, si un jour un repreneur fiable devait se présenter, nous laisserions notre place. En attendant, nous assurons la continuité.» Claude Monbaron, Willy Battiaz, Pascal Moesch, Philippe Langel, Mirco Pandolfo et Giovanni Spoletini devraient donc être reconduits dans leur fonction ce soir./JCE

«Pas de panique»

Si la situation financière du HCC SA a de quoi inquiéter, les performances sportives continuent également d'en préoccuper certains, même après le bon point cueilli mardi soir contre Ajoie. Ce début de saison en demi-teinte ne remet en tous les cas pas tout en question pour les dirigeants du club. Le message du président



Fabrice Maillat - Dejan Lozanov: le HCC ne pourra aller qu'en se bonifiant selon son président. PHOTO GALLEY

Monbaron est clair: «Pas de panique. Tout le monde savait que ce ne serait pas facile. La réduction du budget de 3,8 millions à 2,2 millions entraîne certaines conséquences sportives. Il ne faut donc pas espérer jouer les premiers rôles cette saison. Néanmoins, je suis convaincu qu'il y a quelque chose de bien à faire avec cette équipe et je pense que notre coach est capable de la faire progresser.»

Claude Monbaron se hasarde même à un pronostic: «Je suis optimiste de nature et je pense que nous terminerons le tour qualificatif en milieu de classement. Il faut simplement que les anciens fassent leur job et tirent l'équipe. Les jeunes ne pourront que s'améliorer. A mon avis, on va se rattraper au deuxième tour.»

Une chose est sûre, il faudra continuer de faire avec les moyens du bord. «Pour l'instant, on peut oublier l'engagement de nouveaux renforts étrangers ou suisses», précise Claude Monbaron. Le club des Mélézes aura déjà bien de la peine à assurer tous les salaires tout au long de la saison./JCE

MISE AU NET

C'est à partir de demain que l'équipe de Suisse de Coupe Davis emmenée par le Bâlois Roger Federer va tenter de sauver sa peau dans le groupe mondial. Michel Kratochvil et ses camarades risquent de vivre l'enfer au Maroc sur des courts en terre battue abondamment arrosés. Suivre l'évolution du score en direct? La réponse se trouve sur www.daviscup.com, le site officiel de la Coupe Davis en anglais qui se contente d'informations brutes.

L'évolution du saladier d'argent

Pour les francophones amateurs d'histoires originales sur la Coupe Davis et qui n'ont pas peur de taper une longue adresse, c'est le moment de se connecter à http://perso.club-internet.fr/leroy_f/tennisthistoire/menu-coupedavis.html, un site regorgeant d'anecdotes.

Ce trophée imaginé par trois étudiants américains d'Harvard a été mis en jeu pour la première fois en 1900. Seules deux nations furent en compétition: les Américains et les Anglais. Battus, ces derniers furent très mécontents d'avoir dû évoluer sur un gazon haut et gras, pas du tout «tondu à l'anglaise»!

Mais au fait, pourquoi le saladier d'argent est-il sur deux si gros socles? Tout simplement parce qu'il est orné de plaques d'argent sur lesquelles sont inscrits l'année de la compétition, tous les pays participants, le résultat de la finale et la composition des deux équipes (titulaires, remplaçants et capitaine). Rien que ça! Le premier socle date de 1932, le second y a été ajouté dans les années 70 et il paraît que le prochain ne devrait pas tarder. Heureusement que les vainqueurs n'ont que le saladier d'argent à soulever! /TTR

Makaay en bourreau

Football ■ Le Hollandais de La Corogne, auteur d'un hat-trick, a terrassé à lui seul un Bayern très peu inspiré, même s'il avait comblé un déficit de deux buts

Match vedette de la deuxième soirée de la Ligue des champions, le choc entre le Bayern Munich et La Corogne s'est terminé par un succès des Ibériques 3-2 (mi-temps 2-0), grâce à un hat-trick de leur attaquant néerlandais Roy Makaay.

Avec cette aisance qui avait déjà médusé le public de Highbury, lors d'une victoire sur Arsenal en mars dernier, La Corogne a confirmé qu'il ne nourrissait aucun complexe à l'extérieur. Mais après une étincelante première mi-temps, les hommes de Javier Irureta subirent la loi d'un Bayern Munich piqué au vif. Les Bavarois furent finalement terrassés par le punch de Makaay.

Public mécontent

Après un début prometteur, les Bavarois encaissaient un but contre le cours du jeu, à la 12e minute. Un service précis

de Valeron mais aussi une erreur de position de Linke permettaient à Makaay de se présenter seul devant Kahn. Le Hollandais ne ratait pas sa cible. Sept minutes plus tard, le portier allemand était plus heureux dans son face-à-face avec Sergio. Les hommes d'Otmar Hitzfeld étaient visiblement gênés par l'excellence du jeu collectif de leurs opposants. Le public du Stade olympique exprimait bruyamment son mécontentement. Il devait attendre la 40e minute pour applaudir à la première occasion de ses favoris: centre de Sagnol et reprise de la tête de Pizarro qui frôle la barre transversale. Mais dans les arrêts de jeu de cette première période, La Corogne réservait un tour pendable au Bayern avec un deuxième but de Makaay marqué cette fois le plus facilement du monde sur un centre de Victor, lequel avait pris le meilleur sur Zé Roberto.

Afin de mieux meubler son milieu de terrain, Hitzfeld remplaçait le Français Sagnol par l'Anglais Hargreaves après la pause. Les Bavarois affichaient plus d'agressivité. Après une première chance pour Ballack à la 47e minute, ils réduisaient l'écart par Sali-

hamidzic dix minutes plus tard. Le Bosniaque exploitait le travail en percusion de Pizarro. Les Allemands accentuaient leur pression. A la 64e minute, ils égalisaient de façon heureuse sur corner, par Elber. Seulement à la 77e minute, un service de Valeron pour Ma-

kaay mettait la défense bavaroise hors de position et cette fois encore, Kahn perdait son duel avec l'attaquant. Le gardien remplaçant Juanmi eut largement la possibilité de se mettre en évidence lors des ultimes assauts des Munichois. /si



Willy Sagnol (à gauche) précède Fran, mais l'Espagnol de La Corogne aura le dernier mot.

PHOTO KEYSTONE

BAYERN MUNICH - LA COROGNE 2-3 (0-2)
Olympiastadion: 40.000 spectateurs.
Arbitre: M. Poll (Eng).
Buts: 12e Makaay 0-1. 45e Makaay 0-2. 57e Salihamidzic 1-2. 64e Elber 2-2. 77e Makaay 2-3.
Bayern Munich: Kahn; Sagnol (46e Hargreaves), Linke, Kuffour, Tarnat; Salihamidzic, Jeremies (78e N. Kovac), Ballack, Zé Roberto (81e Zickler); Pizarro, Elber.

La Corogne: Juanmi; Hector, Donato, Naybet, Romero; Victor (71e Acuña), Sergio, Mauro Silva, Fran (67e Capdevila); Valeron; Makaay (86e Luque).
Notes: Bayern Munich sans Deisler, Lizarazu, Santa Cruz ni Scholl (blessés). La Corogne sans Amavisca, Andrade, Cesar, Djorovic, Molina, Tristan (blessés), Scaloni, Duscher (suspendus) ni Amo (non qualifié). Avertissements à Victor (32e), Salihamidzic (67e) et Luque (93e). Tête de Ballack sur la transversale (83e).

AUTRES MATCHES

GROUPE E
FEYENOORD - JUVENTUS 1-1 (0-1)
De Kuip: 45.000 spectateurs.
Arbitre: M. Lopez Nieto (Esp).
Buts: 32e Camoranesi 0-1. 74e Van Hooijdonk 1-1.
Juventus: Buffon; Thuram, Ferrara, Montero, Birindelli; Tacchinardi, Davids, Camoranesi (81e Baiocco); Nedved; Di Vaio, Del Piero (76e Salas).

DYNAMO KIEV - NEWCASTLE 2-0 (1-0)
Stade olympique: 40.000 spectateurs.
Arbitre: M. Iturralde (Esp).
Buts: 17e Schazkich 1-0. 62e Chazkevitch 2-0.

GROUPE F
OLYMPIAKOS - BAYER LEVERKUSEN 6-2 (3-1)
Apollon Rizoupolis: 14.856 spectateurs.
Arbitre: M. Ibañez (Esp).
Buts: 22e Eleftheropoulos (auto-goal) 0-1. 27e Kleine (auto-goal) 1-

1. 38e Giannakopoulos 2-1. 44e Djordjevic 3-1. 64e Djordjevic (penalty) 4-1. 72e Djordjevic 5-1. 78e Schneider (penalty) 5-2. 87e Zetterberg 6-2.
Bayer Leverkusen: Juric; Balitsch, Kleine (51e Brdaric), Lucio, Zivkovic; Vranjes, Ramelow, Schneider, Bastürk, Simak; Neuville.

MANCHESTER UNITED - MACCABI HAIFA 5-2 (2-1)

Old Trafford: 65.000 spectateurs.
Arbitre: M. Allaerts (Bel).
Buts: 8e Katan 0-1. 10e Giggs 1-1. 35e Solskjær 2-1. 46e Veron 3-1. 54e Van Nistelrooy 4-1. 85e Cohen 4-2. 89e Forlan (penalty) 5-2.
Manchester United: Barthez; O'Shea, Blanc, Ferdinand, Silvestre; Beckham, Veron, Phil Neville, Giggs (57e Forlan); Van Nistelrooy (75e Pugh), Solskjær.

GROUPE G
MILAN AC - LENS 2-1 (0-0)
Giuseppe Meazza: 70.259 spectateurs.

Arbitre: M. Vassaras (Grè).
Buts: 57e F. Inzaghi 1-0. 61e F. Inzaghi 2-0. 75e Moreira 2-1.
Milan AC: Dida; Simic, Nesta, Maldini, Kaladse; Gattuso, Pirlo, Seedorf; Rui Costa (82e Tomasson); Rivaldo (77e Ambrosini), F. Inzaghi (85e Laursen).

GROUPE H
LOKOMOTIVE MOSCOU - GALATASARAY 0-2 (0-0)

Moscou: 26.000 spectateurs.
Arbitre: M. Busacca (S).
Buts: 72e Sarr 0-1. 81e Arif 0-2.

BARCELONE - BRUGES 3-2 (3-1)

Camp Nou: 80.000 spectateurs.
Arbitre: M. Fleischer (All).
Buts: 5e Luis Enrique 1-0. 22e Simons 1-1 (penalty). 40e Mendieta 2-1. 44e Saviola 3-1. 85e Englebert 3-2.
Barcelone: Valdes; Puyol, F. de Boer, Navarro; Mendieta (76. Rochemback), Xavi, Cocu, Motta; Saviola, Kluyvert, Luis Enrique (73e Riquelme). /si

EN BREF

FOOTBALL ■ Une victoire et une défaite. L'équipe de Suisse des moins de 18 ans a perdu 2-1 au Havre le match amical qui l'opposait à la France. La sélection de Pierre-André Schürmann fut réduite à dix en deuxième mi-temps après l'expulsion de Veroljub Salatic. Dans le même temps, les M17 ont entamé victorieusement leur tournoi qualificatif pour l'Euro en disposant de l'Arménie 2-1. /si

Zizou blessé. Les deux internationaux français du Real Madrid, Zinedine Zidane et Claude Makelele, se sont blessés au Stade olympique de Rome lors du match de la Ligue des champions gagné contre l'AS Rome (3-0). Zidane souffre d'une entorse à une cheville. Makelele pour sa part a été victime d'une entorse du ligament latéral interne de son genou gauche. /si

Enquête contre Bâle. Les incidents qui se sont passés mardi dans les tribunes à l'occasion du match de la Ligue des champions entre Bâle et Spartak Moscou auront une suite. L'UEFA a diligencé une enquête. /si

Onze places de mieux. Le Brésil mène toujours le classement mondial Fifa publié le 18 septembre. Au deuxième rang, la France a été rejointe par l'Espagne tandis que la Turquie fait son apparition dans le top ten (7e). La Suisse a également amélioré sa position. Elle a gagné 11 places et pointe désormais au 54e rang. /si

Stade suspendu. Le Conseil espagnol pour la discipline dans le sport a suspendu pour deux rencontres le terrain du Bétis Séville suite aux incidents survenus l'an dernier lors du derby contre le FC Séville. Le club an-

dalou ne pourra donc recevoir Barcelone et le Real Majorque dans son stade pour le compte de la Liga. /si

Victoires tessinoises. Première ligue. Groupe 3. Matches en retard: Rapperswil - Mendrisio 0-3. Chiasso - Zoug 94 3-1. Classement: 1. Tuggen 7-17. 2. Biaschesi 7-14. 3. Mendrisio 7-13. Puis: 8. Chiasso 7-10. 12. Rapperswil 7-8. 16. Zoug 94 7-4. /si

HOCKEY SUR GLACE ■ Lugano blanchi. Le HC Lugano n'a pas failli dans son rôle d'organisateur à l'occasion du match Lugano - Ambri-Piotta du 6 septembre. Des incidents s'étaient produits à la fin du match opposant des supporters à la police. Le juge unique de la Ligue nationale, Heinz Tanner, estime que le club tessinois a assumé ses obligations. /si

TENNIS ■ Mikaelian en quarts. Marie-Gaïané Mikaelian a signé l'une des meilleures performances de sa saison en battant l'Américaine Meghann Shaughnessy (WTA 30), 6-4 6-4, en huitième de finale du tournoi de Québec (170.000 dollars). /si

CYCLISME ■ Borghesi en tête. Fabio Borghesi a remporté la première étape du Grand Prix Tell, disputée sur 72,5 km autour de Huttwil. L'Italien a devancé au sprint le Suisse David Loosli et le Suédois Fredrik Kessjakoff. /si

HIPPISME ■ Fuchs en tête. Markus Fuchs a pris la tête du classement provisoire au terme de la première épreuve de saut d'obstacles des Mondiaux de Jerez, qui compte aussi bien pour le classement individuel que pour celui par équipes. /si

LE POINT

Mardi

GROUPE A						
Arsenal - B. Dortmund	2-0					
Auxerre - PSV Eindhoven	0-0					
Classement						
1. Arsenal	1	1	0	0	2-0	3
2. Auxerre	1	0	1	0	0-0	1
PSV Eindhoven	1	0	1	0	0-0	1
4. B. Dortmund	1	0	0	1	0-2	0

Prochaine journée

Mercredi 25 septembre. 20 h 45: Borussia Dortmund - Auxerre. PSV Eindhoven - Arsenal.

GROUPE B						
Bâle - Sp. Moscou	2-0					
Valence - Liverpool	2-0					
Classement						
1. Valence	1	1	0	0	2-0	3
Bâle	1	1	0	0	2-0	3
3. Sp. Moscou	1	0	0	1	0-2	0
Liverpool	1	0	0	1	0-2	0

Prochaine journée

Mercredi 25 septembre. 18 h: Spartak Moscou - Valence. **20 h 45:** Liverpool - Bâle.

GROUPE C						
AS Roma - Real Madrid	0-3					
Genk - AEK Athènes	0-0					
Classement						
1. Real Madrid	1	1	0	0	3-0	3
2. Genk	1	0	1	0	0-0	1
AEK Athènes	1	0	1	0	0-0	1
4. AS Roma	1	0	0	1	0-3	0

Prochaine journée

Mercredi 25 septembre. 20 h 45: AEK Athènes - AS Roma. Real Madrid - Genk.

GROUPE D						
Ajax - Lyon	2-1					
Rosenborg - Inter Milan	2-2					
Classement						
1. Ajax	1	1	0	0	2-1	3
2. Rosenborg	1	0	1	0	2-2	1
Inter Milan	1	0	1	0	2-2	1
4. Lyon	1	0	0	1	1-2	0

Prochaine journée

Mercredi 25 septembre. 20 h 45: Inter Milan - Ajax. Lyon - Rosenborg.

Hier soir

GROUPE E						
Dynamo Kiev - Newcastle	2-0					
Feyenoord - Juventus	1-1					
Classement						
1. Dynamo Kiev	1	1	0	0	2-0	3
2. Feyenoord	1	0	1	0	1-1	1
Juventus	1	0	1	0	1-1	1
4. Newcastle	1	0	0	1	0-2	0

Prochaine journée

Mardi 24 septembre. 20 h 45: Juventus - Dynamo Kiev. Newcastle - Feyenoord.

GROUPE F						
Manchester U. - M. Haifa	5-2					
Olympiakos - B. Leverkusen	6-2					
Classement						
1. Olympiakos	1	1	0	0	6-2	3
2. Manchester U.	1	1	0	0	5-2	3
3. M. Haifa	1	0	0	1	2-5	0
4. B. Leverkusen	1	0	0	1	2-6	0

Prochaine journée

Mardi 24 septembre. 20 h 45: Bayer Leverkusen - Manchester United. Macabi Haifa - Olympiakos.

GROUPE G						
Milan AC - Lens	2-1					
B. Munich - La Corogne	2-3					
Classement						
1. La Corogne	1	1	0	0	3-2	3
2. Milan AC	1	1	0	0	2-1	3
3. B. Munich	1	0	0	1	2-3	0
4. Lens	1	0	0	1	1-2	0

Prochaine journée

Mardi 24 septembre. 20 h 45: La Corogne - Milan AC. Lens - Bayern Munich.

GROUPE H						
Barcelone - Bruges	3-2					
L. Moscou - Galatasaray	0-2					
Classement						
1. Galatasaray	1	1	0	0	2-0	3
2. Barcelone	1	1	0	0	3-2	3
3. Bruges	1	0	0	1	2-3	0
4. L. Moscou	1	0	0	1	0-2	0

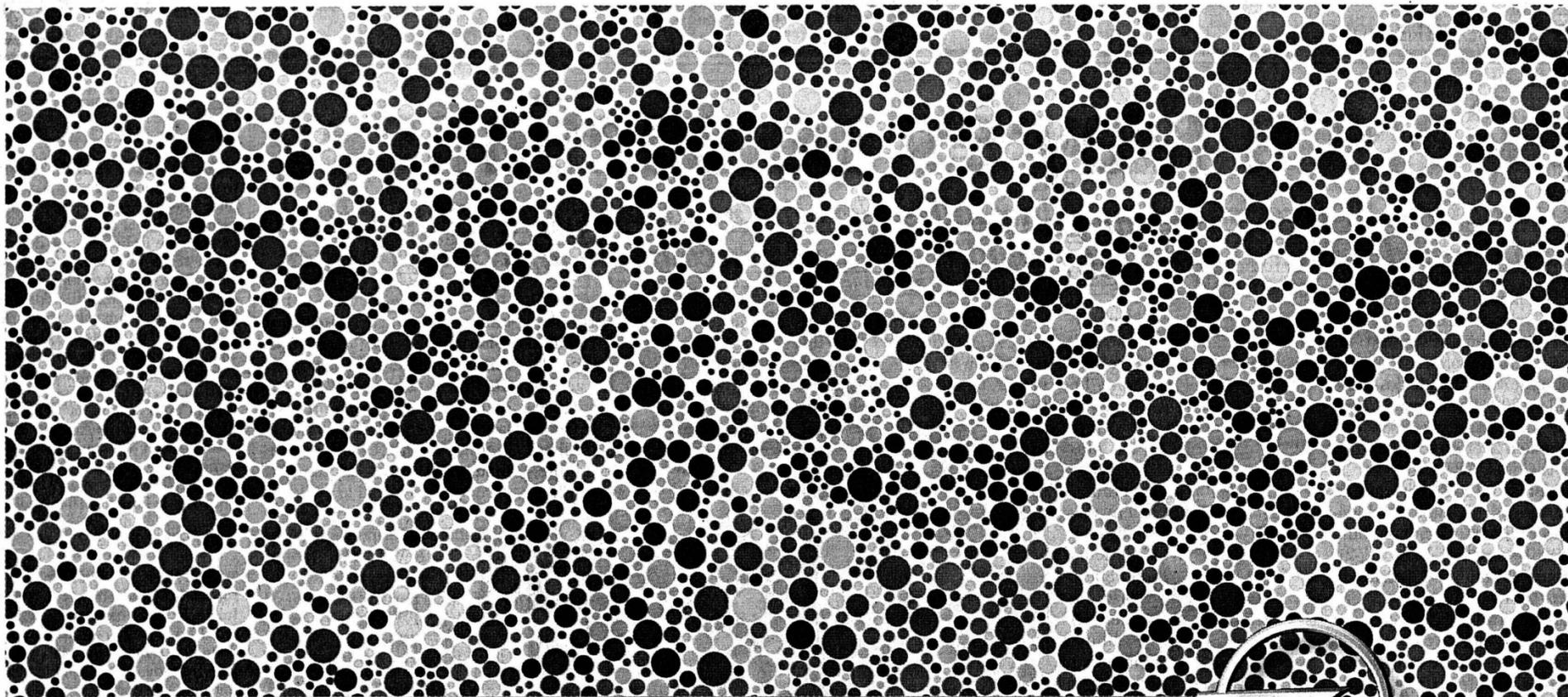
Prochaine journée

Mardi 24 septembre. 20 h 45: Bruges - Lokomotive Moscou. Galatasaray - Barcelone. /si



Thomas Buffel entre Pavel Nedved et Ciro Ferrara: Feyenoord et la Juventus ne sont pas parvenus à se départager.

PHOTO KEYSTONE



Les daltoniens apprécieront plutôt le prix avantageux.

Les nouvelles Agila, Corsa et Astra Njoy.

Sur les nouvelles versions Njoy, c'est d'abord le style de l'intérieur séduisant qui saute aux yeux. Les couleurs harmonieuses et les très beaux éléments de design respirent en effet la joie de vivre. Mais il faut savoir que les prix de ces modèles sont tout aussi irrésistibles. L'Agila par exemple annonce la couleur à partir de seulement Fr. 15 100.- net (Color Edition), la superbe version Njoy coûtant Fr. 19 200.- net (1.2i, 55 kW/75 ch). Et les autres? Corsa Njoy, à partir de Fr. 15 600.- net (3 portes, 1.0i, 43 kW/58 ch). Astra Njoy, à partir de Fr. 26 500.- (3 portes, 1.6i, 74 kW/100 ch). • Leasing Opel • Garantie de mobilité Opel • www.opel.ch



Opel. Des idées fraîches pour de meilleures voitures.



MCCANN-ERICKSON

++ ACTUELLEMENT, SUPER PRIME DE REPRISE JUSQU'À FR. 3000.- (OMEGA) +++ ACTUELLEMENT, SUPER PRIME DE REPRIS

FEUILLETON

106

CLAUDE DURUSSEL

**SILENCE
COUPABLE**



Droits réservés: Claude Durussel

– Ne partez pas sans cela; j'espère que cette lettre vous apportera un peu de réconfort.

Estelle glissa l'enveloppe dans son sac à main, puis regagna rapidement la villa dans laquelle les enfants, laissés seuls, l'attendaient.

Aimantés par la boîte à grimaces qui diffusait un sitcom débilitant avec rires incorporés, Pierrick et Maude ne s'aperçurent pas du retour de leur maman. Profitant de la situation, elle s'enferma dans le bureau pour lire la lettre. Qu'allait-elle y découvrir? Tout était possible de la part d'Adeline, elle avait fini sa vie si misérablement. Ce pouvait être des reproches, des lamentations; elle espéra plutôt des mots tendres de réconciliation. Le message était daté du vingt et un décembre, il était lisiblement signé «Maman» et portait en guise d'en-tête, le mot «Testament».

Estelle se demanda ce que sa mère pouvait bien lui léguer; à part les quelques meubles sans valeur qui trônaient dans son appartement, elle ne possédait rien. Un instant, elle imagina que la défunte avait pu engranger, dans un bas de laine, quelques centaines de francs. Pour de nombreuses personnes âgées, les bibelots qui les ont accompagnées toute leur vie prennent une valeur sentimentale immense; ils la confondent souvent avec la valeur marchande des objets. Un pensée importune s'imprima dans son cerveau fatigué: il lui faudrait bientôt avoir le courage de vider l'appartement d'Adeline. Revenue au texte manuscrit, elle se mit en devoir de déchiffrer la petite écriture régulière.

Estelle, je ne t'ai jamais dit mon enfance, les souffrances et les privations, le manque d'argent et les

humiliations. Je te l'écris, parce que, même à la fin de ma vie, je n'aurais pu faire sortir un mot de ma bouche sur ce temps maudit, époque que je n'ai jamais oubliée et qui a conditionné toute mon existence. Après la mort d'Arthur, ton père, tu avais alors cinq ans, nous avons vécu chichement, puis j'ai trouvé un petit travail. Hantée par ces années de disette, j'ai commencé, sans même y réfléchir, à économiser. D'abord vingt francs, puis cinquante et cent. C'était pas beaucoup, mais pendant trente ans, ça fait une petite fortune. Je croyais que j'en aurais besoin pour mes vieux jours. Puis il y a eu cet accident stupide.

(A suivre)



L'EXPRESS

L'Impartial

UNE RÉGION, UNE COMBINAISON PUBLICITAIRE!

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL



Gare à l'excès de confiance

Football ■ Irrésistible aux Charmilles, Servette ne doit pas sous-estimer les Polonais d'Amica Wronki s'il entend réaliser un parcours digne de l'an dernier

Vingt ans après avoir éliminé Slask Wroclaw, Servette retrouvera un autre club polonais sur sa route, ce soir au stade des Charmilles (20 h 15). Amica Wronki sera l'adversaire des Genevois en match aller du premier tour de la Coupe UEFA.

Même s'il n'a fait qu'une bouchée des Gallois de Llan-santffraid lors du tour préliminaire (score total de 12-2), Amica Wronki n'est sans doute pas le rouleau compresseur que laisserait présager ce score flatteur. Victorieux à trois reprises de la Coupe de Pologne depuis son apparition en première division en 1995, Amica cherche à s'installer durablement au sein d'une première division polonaise grâce à l'appui d'un grand fabricant d'appareils ménagers. Sans faire de folies, mais en privilégiant la formation.

Quatrième du championnat de Pologne après six journées - à trois points du leader Odra Wodzislaw -, Amica Wronki ne compte qu'un seul joueur reconnu dans ses rangs, Jacek Dembinski (32 ans). L'ancien international polonais avait évolué à Lausanne avec Diogo et Thurre entre juin 95 et jan-



Les Servettiens espèrent être aussi performants offensivement que contre Delémont ce week-end.

PHOTO LAFARGUE

vier 96. Il fut beaucoup plus heureux par la suite en Bundesliga à Hambourg.

Pour l'entraîneur de Wronki, repartir des Charmilles avec au moins un but inscrit constituerait une satisfaction.

Pour y parvenir, Jablonski pourra compter sur Krol, auteur du but de la victoire dans les arrêts de jeu le week-end dernier en championnat face à Gornik Zabrze (2-1), mais aussi Davidowski, qui figure dans le

cadre de l'équipe nationale dirigée désormais par Zbigniew Boniek. /si

Se mettre à l'abri

Malgré le peu de références d'une équipe qui a passé en 48

mois de la quatrième à la première division, Servette aurait pourtant tort de sous-estimer son adversaire. «C'est une équipe au bénéfice d'une excellente technique. Mais elle manque un peu de vitesse et d'efficacité collectivement» affirme Adrian Ursea, l'entraîneur assistant des «grenat», qui a supervisé Wronki le week-end dernier.

Roberto Morinini, qui devra se passer de Fournier (convalescent) et Jaquet (blessé), se méfie plus particulièrement du buteur Krol. «C'est également une équipe qui défend bien. Nous devons privilégier la rapidité et la fluidité dans le jeu pour les mettre hors de position» ajoute le Tessinois.

Irrésistible à domicile, Servette serait bien inspiré de se mettre rapidement à l'abri avant de se rendre en Pologne, le 1er octobre. A l'exception du match de Coupe d'Europe face à Erevan, les Genevois n'ont toujours pas remporté la moindre victoire à l'extérieur. Entre les problèmes sportifs liés au championnat et les incertitudes financières que traverse le club des Charmilles, la Coupe d'Europe ramènera-t-elle un peu d'ordre dans la maison? /si

ENBREF

HOCKEY SUR GLACE ■ Retrouvailles à La Tène. Comme bien souvent, tout est parti d'une idée lancée à la cantonade. Pourtant, lorsqu'ils ont évoqué de possibles retrouvailles entre les anciens de Young Sprinters, Francis Blank et Gian Bazzi ne pensaient pas rencontrer un tel succès. Demain à La Tène (Marin), ce sont ainsi 84 «anciennes gloires» - parmi lesquelles Ayer, Laliberté, Martini, Wehrli... - qui se retrouveront pour refaire la belle histoire. Tous ceux qui souhaitent les revoir, serrer quelques mains et remettre au goût du jour quelques anecdotes casquées pourront le faire dès 16 h. Seul ingrédient à emmener au bord du lac: la bonne humeur. /réd.

ATHLÉTISME ■ Fivaz en forme. Mercredi soir, à Pontarlier, Julien Fivaz a remporté le 200 m en 21"95. Pour sa part, Christophe Stauffer a remporté le 800 m dans le temps de 1'58"96. Dimanche dernier, à Belfort, la cadette B de l'Olympic Tifany De Marinis a été mesurée à 10,77 m au triple saut. Cette performance est une des meilleures sur le plan national de sa catégorie. En s'essayant sur 1500 m steeple, Antoine Aubry (cadet A) a signé un chrono très prometteur de 4'49"66. /rja

Plus fort que le bus. Le coureur de fond espagnol Chema Martinez, champion d'Europe 2002 du 10.000 m, s'est imposé avec deux minutes d'avance face à un autobus des transports urbains de Madrid, sur une distance de trois kilomètres. Ce duel homme-autobus, destiné à être l'activité de promotion de la Coupe du monde d'athlétisme, s'est déroulé sur une moitié environ de la promenade de la Castellana, la grande artère qui coupe Madrid du sud au nord. /si

Pour se relancer

Grasshopper ■ Les Zurichois veulent retrouver leur allant

Quarante-huit heures après la démonstration de Bâle en Ligue des champions devant le Spartak Moscou, Grasshopper entend, lui aussi, frapper un grand coup sur la scène européenne face à une équipe russe.

Leader du championnat avec quatre points d'avance sur les Rhénans, la formation de Marcel Koller accueille ce soir au Hardturn (19 h 30) Zenit St-Petersbourg en match aller du premier tour de la Coupe de l'UEFA. Cette saison, Grasshopper fut, du propre aveu de son entraîneur, remarquable jusqu'au match perdu 3-2 contre... Bâle le 1er septembre. Cette défaite a coupé quelque peu son élan.

Attention à Kherzakov

Éliminé l'an dernier par Leeds, Grasshopper a les moyens cette saison de tenir un



Antonio Barijho: un des nombreux atouts de Grasshopper. PHOTO ARCH-LAFARGUE

rôle intéressant en Coupe de l'UEFA. Le potentiel de l'équipe n'est pas très éloigné de celui de Bâle. Avec l'Uruguayen Nuñez et l'Argentin Barijho, Marcel Koller possède, lui aussi, deux attaquants de grande classe. En ligne médiane, un Baturina et un Cabanas sont capables des mêmes audaces qu'un Hakan Yakin.

Relégué à 22 points du leader Lokomotive Moscou et à... 17 du Spartak, le Zenit est la grande déception du championnat de Russie. La neuvième place au classement ne colle pas aux ambitions des dirigeants qui ont investi près de 10 millions de dollars cette saison. Ils ont notamment engagé l'international M19 Basaiev et deux internationaux roumains Kirice et Bundia. A la fin août, l'entraîneur Mikhail Biryukov a fait les frais de ces mauvais résultats et a été remplacé par Boris Rapoport.

La Coupe de l'UEFA représente la dernière chance pour le Zenit de sauver sa saison. Elle offre par ailleurs une nouvelle vitrine pour le joyau de l'équipe, l'attaquant Aleksander Kherzakov (19 ans). Sélectionné à la Coupe du monde, Kherzakov, qui est le meilleur buteur du championnat, fut remarquable lors du récent Russie - Éire (4-2) en marquant le 3-1 et en provoquant l'autogoal du 4-1. Si Grasshopper parvient à le neutraliser, la qualification ne lui échappera pas. /si

À L'AFFICHE

COUPE DE L'UEFA

Premier tour (matches aller)
Ce soir
19.30 Grasshopper - Z. Leningrad
20.15 Servette - Amica Wronki

La deuxième de Lastras

Cyclisme ■ L'Espagnol remporte sa seconde victoire d'étape. Camenzind perd du terrain

L'Espagnol Pablo Lastras (iBanesto) a remporté mercredi la 11e étape du Tour d'Espagne (166 km), courue dans les montagnes au nord de Madrid entre Alcobendas et Collado Villalba. Oscar Sevilla (Kelme) a gardé le maillot de leader, avec 1" d'avance sur son équipier Aitor Gonzalez.

Après le franchissement de deux cols de première catégorie, Lastras a devancé au sprint le coureur basque Haimar Zubeldia et le Danois Klaus Moller. Fabian Jeker a franchi la ligne d'arrivée avec les favoris, quelques secondes plus tard, tandis qu'Oscar Camenzind a perdu plus de deux minutes dans cette étape marquée par des attaques constantes et un météo très variable (pluie, vent et soleil). Heras, troisième au général, a tenté de faire cavalier seul dans la montée vers le col de Navacerrada, la principale difficulté du jour à 26 kilomètres de l'arrivée (1880 m d'altitude), mais Sevilla s'est empressé de le neutraliser.

Sevilla et Gonzalez font toujours cause commune. Les deux équipiers sont cependant trop proches au général pour ne pas nourrir quelque petite rivalité. «Ça, ce sont des histoires pour la presse, jure Sevilla. Nous avons des rivaux très difficiles. Nous devons être unis.»

L'un des rares étrangers encore capables de perturber la fête hispano-espagnole, Alexandre Vinokourov n'a pas pris le départ. Victime d'une fièvre, selon les organisateurs, le Kazakh était sixième.

doue après la journée de repos de mardi. «Je dois profiter de mon bon moment de forme, a-t-il souri sur la ligne d'arrivée. J'ai hypothéqué toute la saison pour arriver au sommet de ma forme en septembre-octobre.»

Oscar Camenzind ne peut pas en dire autant. Il n'est pas parvenu à soutenir le rythme dans les derniers kilomètres et a terminé à la 21e place, à 2'21" du vainqueur. A sa décharge, l'ex-champion du monde avait été victime d'une poussée de fièvre au début de la semaine. Jeker, en revanche, s'est montré à l'aise et a terminé cette étape exigeante au neuvième rang, à 9" du premier.

Jeker est ainsi remonté de la 20e à la 18e place au général, à 5'51" du leader, tandis que Camenzind a pris le sens inverse pour se retrouver 20e à 7'55".

Classements

Collado Villalba (esp). Tour d'Espagne. 11e étape, Alcobendas -

Collado Villalba (166 km): 1. Lastras (Esp) 3 h 55'54" (moyenne: 42,247 km/h). 2. Zubeldia (Esp), m.t. 3. Moller (Dan) à 2". 4. Millar (GB) à 9". 5. Casagrande (It). 6. Di Luca (It). 7. Sevilla (Esp). 8. Simoni (It). 9. Jeker (S). 10. Heras (Esp). 11. Mayo (Esp). 12. Beltran (Esp). 13. A. Gonzalez (Esp). 14. Beloki (Esp). 15. Casero (Esp). Puis: 49. Atienza (Esp-S), tous m.t. 21. Camenzind (S) à 2'21". 77. Bergmann (S) à 6'27". 85. Calcagni (S) à 11'34". 98. Schneider (S), m.t. 151. Zucconi (S) à 15'16".

Général: 1. Sevilla (Esp) 37 h 15'08". 2. A. Gonzalez (Esp) à 1". 3. Heras (Esp) à 1'42". 4. Mayo (Esp) à 2'04". 5. Beloki (Esp), m.t. 6. Zubeldia (Esp) à 2'47". 7. Garcia Casas (Esp) à 3'05". 8. Jaksche (All) à 3'20". 9. Trentin (It) à 3'34". 10. Millar (GB) à 3'36". 11. Moller (Dan) à 3'52". 12. Casagrande (It) à 3'57". 13. Beltran (Esp) à 4'12". 14. Simoni (It) à 4'21". 15. Lastras (Esp) à 4'30". Puis: 20. Camenzind (S) à 7'55". 39. Atienza (Esp-S) à 32'36". 82. Schneider (S) à 1 h 11'05". 95. Bergmann (S) à 1 h 22'11". 135. Calcagni (S) à 1 h 40'43". 147. Zucconi (S) à 1h54'23". /si



Et de deux pour Pablo Lastras.

PHOTO KEYSTONE

SPORT-TOTO

CONCOURS N° 38

1. Aarau - Wil	X
2. Delémont - Lucerne	1
3. Grasshopper - Zurich	1
4. Saint-Gall - Servette	1
5. NE Xamax - Bâle	1, X
6. Young Boys - Thoune	1
7. H. Berlin - Hambourg	1
8. W. Brême - Leverkusen	1, X, 2
9. H. Rostok - B. Dortmund	2
10. Kaiserslaut. - Munich 1860	1, X
11. Manchester U. Tottenham	1, X
12. West Ham - Manchester C.	1
13. Blackburn - Leeds	1

JEUX

LOTÉRIE À NUMÉROS

4 - 19 - 24 - 31 - 33 - 40
No complémentaire: 25

JOKER

493.106

EXTRAJOKER

883.908

GAINS

LOTÉRIE À NUMÉROS

2 x 6	Fr. 2.322.638,50
4 x 5 + cpl	113.484,30
187 x 5	6572,10
10.650 x 4	50.-
182.494 x 3	6.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: 800.000.-

JOKER

2 x 6	Fr. 622.108,30
8 x 5	10.000.-
53 x 4	1000.-
579 x 3	100.-
5226 x 2	10.-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 270.000.-

EXTRAJOKER

2 x 5	Fr. 10.000.-
27 x 4	1000.-
262 x 3	100.-
2783 x 2	10.-

Le maximum de six chiffres n'a pas été réussi. Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 2.000.000.-

BANCO JASS

♥ 8, 9 ♦ 7, V
♠ 8, 9, D ♣ 8, 9, 10, R, A

VTT

Tir groupé neuchâtelois

Les épreuves de Coupe du monde connaissant de plus en plus de problèmes pour rentrer dans leurs frais, tout le gratin mondial de VTT s'est rabattu sur les manches de l'Allianz Swiss Cup fort bien cotées sur le plan européen. Et au milieu de cette redoutable concurrence, les Neuchâtelois ont fait très bonne figure. A l'issue de l'ultime manche qui s'est déroulée près de Lugano, ce ne sont pas moins de 12 coureurs du canton qui se sont classés parmi les 20 premiers au classement général final des différentes catégories proposées. Fait particulièrement réjouissant, huit d'entre eux proviennent des juniors et des cadets.

Classements

Finale de l'Allianz Swiss Cup à Monte-Tamaro (Lugano). Elites. Messieurs: 1. Sauter Christophe (Sigriswil) 2 h 01'30". **Puis:** 18. Girard Valentin (Colombier) 2 h 12'14". 47. Fahrni Ludovic (Les Ponts-de-Martel) 2 h 28'54". 53. Raya Jonathan (Couvret) 2 h 37'46".

Dames: 1. Kalentjeva Irina (Russie) 1 h 37'14". **Puis:** 12. Fahrni Joëlle (La Corbatière) 1 h 50'47".

Juniors: 1. Lowe Trent (Australie) 1 h 27'19". **Puis:** 16. Lüthi Jérôme (Marin) 1 h 35'09". 20. Bernasconi Pascal (Neuchâtel) 1 h 37'54". 27. Jeanmaire Arnaud (La Chaux-de-Fonds) 1 h 40'36".

Cadets: 1. Schurter Nino (Tersnaus) 1 h 05'13". **Puis:** 3. Lüthi Nicolas (Marin) 1 h 08'44". 13. Magnin Jonas (La Chaux-de-Fonds) 1 h 14'36".

Amateurs: 1. Mayr Anthony (Stalden) 1 h 34'50". **Puis:** 13. Berberat Pierre (La Chaux-de-Fonds) 1 h 42'00".

Général final

Elites: 1. Absalon Julien (France) 9969 points. **Puis:** 13. Girard Julien (Colombier) 9287. 16. Girard Valentin (Colombier) 9212. 22. Fahrni Ludovic (Les Ponts-de-Martel) 8919.

Dames: 1. Spitz Sabine (Allemagne) 9990. **Puis:** 9. Fahrni Joëlle (La Corbatière) 8935.

Amateurs: 1. Roccaro Thomas (Guin) 9932. **Puis:** 12. Berberat Pierre (La Chaux-de-Fonds) 8671.

Juniors: 1. Marx Till (Kaltacker) 9947. **Puis:** 6. Girard Sébastien (Le Locle) 9435. 7. Calame Cyril (Les Ponts-de-Martel) 9280. 11. Vuille Jonas (La Chaux-du-Milieu) 9136. 15. Lüthi Jérôme (Marin) 8978. 20. Jeanmaire Arnaud (La Chaux-de-Fonds) 8763.

Cadettes: 1. Schmid Bettina (Séon) 9925. **Puis:** 6. Jeanmaire Coralie (La Chaux-de-Fonds) 9160.

Cadets: 1. Schurter Nino (Tersnaus) 9962. **Puis:** 7. Lüthi Nicolas (Marin) 9273. 10. Magnin Jonas (La Chaux-de-Fonds) 8994. /réd

TENNIS DE TABLE

Débuts prometteurs

Trois matches, trois victoires, un résumé du début de saison du CTT Eclair. Le premier match à Fribourg fut pénible. Menées 4-1, les Chaux-de-Fonnières réagissaient et remportaient les cinq dernières rencontres pour gagner 6-4. Le déplacement à Carouge s'annonçait difficile car l'équipe genevoise avait remporté son premier match sur le score de 8-2. Nullement impressionnées, Sandra Bader, Laurence Stöckli et Maud-Elodie Huther donnèrent le maximum pour mener 7-2 avant le dernier match qui se disputait entre les deux meilleures joueuses de chaque équipe. Sandra Bader sortait le grand jeu et l'emportait. Le troisième match s'est joué à Olten. Avec deux défaites en deux matches pour l'équipe soleuroise, l'objectif de la journée était facile à fixer pour Eclair: remporter la victoire. Les filles l'ont facilement atteint puisqu'elles ont gagné par 9-1. /MEH

Le barrage de tous les dangers

Tennis ■ La Suisse n'aura pas les faveurs du pronostic face au Maroc, néanmoins Federer et Kratochvil ont les moyens de faire pencher la balance en leur faveur

Roger Federer et ses coéquipiers devront sortir le grand jeu, ce week-end, s'ils entendent préserver la place de la Suisse dans le groupe mondial de la Coupe Davis. A Casablanca, les Helvètes devront repousser les assauts marocains dans un barrage de tous les dangers.

La Suisse, coachée pour l'occasion par Peter Lundgren, qui remplace au pied levé le regretté Peter Carter, n'aura pas les faveurs du pronostic. Lundgren, qui n'a rejoint le groupe que mercredi, a pu constater que l'ambiance était excellente. Ce ne sera pas de trop pour défier Younes El Aynaoui et Hicham Arazi.

Les Suisses, présents à Casablanca depuis samedi à l'exception d'Ivo Heuberger, arrivé dimanche, ont eu tout le temps d'apprivoiser les balles et la terre battue du complexe Al Amal, où le vent s'engouffre aisément. «J'ai toujours de la peine à jouer avec les balles Penn, mais après quatre ou cinq jours, on s'y habitue», expliquait un Roger Federer galvanisé par Marc Rosset, vrai leader et motivateur de cette équipe.

Arazi l'homme clé?

S'il n'est plus aussi convaincant qu'en début de saison, Fe-

derer reste capable de faire basculer la rencontre à lui tout seul. Le 13e joueur mondial a repris confiance en atteignant les huitièmes de finale à New York. Mais «Rodgeur» n'a pas brillé sur terre battue depuis son succès surprise à Hambourg. Sorti d'embée à Roland-Garros par Hicham Arazi, il avait par la suite passé un tour à Gstaad, s'imposant face à ce

même Arazi. «Je me sens parfaitement bien» lançait simplement le Bâlois, après deux heures d'entraînement. Federer avait prouvé, sur la terre battue de Moscou, en février dernier, qu'il était un homme de défis. En «indoor», il avait écœuré tant Yevgeny Kafelnikov que Marat Safin. Cela n'avait toutefois pas empêché la Suisse de s'incliner 3-2.

Vainqueur de trois tournois cette année, Younes El Aynaoui sera l'homme à battre. Le No 1 marocain, qui dispute à 31 ans sa meilleure saison, a encore brillé à l'US Open, où Lleyton Hewitt l'avait stoppé en quart de finale. El Aynaoui avait connu les mêmes frustrations que Federer en février dernier en Espagne. Le No 19 mondial avait réalisé un exploit in-

croyable, dominant tour à tour Alex Corretja, en trois sets, puis Juan Carlos Ferrero, en cinq manches. Mais en vain...

Capable du meilleur comme du pire, Hicham Arazi (ATP 70) pourrait bien être l'homme clé de ce barrage. S'il se libère, le fantasque gaucher est capable d'enlever ses deux simples. Et même si le double - où George Bastl devrait être associé comme à l'US Open à Federer - ne devrait pas leur échapper, les Suisses pourraient bien connaître une nouvelle relégation, neuf ans après une défaite 3-2 en barrage en Israël, et dix ans après la finale de Fort Worth. /si



Roger Federer et la Suisse espèrent pouvoir jubiler face au Maroc. PHOTO ARCH-MARCHON

Confirmation?

Quant à Michel Kratochvil, il n'a pas confirmé cette année les dispositions entrevues en 2001 sur terre battue, lorsqu'il avait atteint le dernier carré à Barcelone. Le Bernois, 37e joueur mondial, aura à cœur de faire oublier ses prestations moscovites, lui qui aurait dû permettre aux Suisses de mener 2-0, après avoir servi pour le gain du match face à Kafelnikov. /si

Hécatombe générale

Autres matches ■ On compte les blessés dans toutes les équipes. Américains en danger à Paris

Plus que jamais, la Coupe Davis sera perturbée ce week-end par les nombreuses blessures affectant des joueurs soumis saison après saison à un programme surchargé. La demi-finale du groupe mondial opposant la France aux Etats-Unis sur la terre battue de Roland-Garros, à Paris, fera exception. Mais elle souffrira de l'absence des Américains Pete Sampras et Andre Agassi.

Battus par les Australiens à Nice en 1999, les Français, qui ont pris leur revanche à Melbourne l'an dernier, chercheront à atteindre leur troisième finale en quatre ans.

Emmenés par les jeunes Andy Roddick et James Blake, les Américains, dont la dernière victoire en finale remonte à 1995, tenteront pour leur part de renouer avec un glorieux passé.

Philippoussis absent

L'autre demi-finale du groupe mondial, qui opposera

les Russes aux Argentins à Moscou sur une surface que les organisateurs se sont bien gardés de recouvrir de terre battue, sera marquée par l'absence du No 1 argentin Guillermo Canas, victime d'une fracture de fatigue à un poignet.

Blessé à un doigt de la main gauche, Yevgeny Kafelnikov, si désireux d'ajouter la Coupe Davis à son palmarès avant de prendre sa retraite, est lui-même incertain. Longtemps isolé au sein d'une équipe russe qui fut finaliste en 1994 et 1995, «Kafel» a depuis reçu le renfort de Marat Safin, malheureusement pas au mieux de sa forme ces derniers temps.

En dépit de l'absence de Canas, les Argentins, qui avaient sept joueurs parmi les cent meilleurs mondiaux au début de la saison, pourraient donc retrouver le chemin de la finale pour la première fois depuis 1981.

Dans les huit matches de barrage du groupe mondial, dont Maroc - Suisse, le Brésil enre-

gistrera le retour de Gustavo Kuerten, récent vainqueur du tournoi de Salvador de Bahia, contre la faible équipe du Canada. En revanche, Mark Philippoussis, blessé au genou gauche, fera encore défaut dans l'équipe australienne, opposée à celle de l'Inde, elle-même privée de Maresh Bhupathi, blessé à une épaule.

Autre éclaté de marque: Greg Rusedski, blessé au talon du pied gauche, dont l'absence dans les rangs britanniques pourrait peser lourd face à la Thaïlande, emmenée par Paradorn Srichaphan. D'autant que Tim Henman se remet à peine d'une blessure à une épaule. En déplacement à Harare, les Belges auront des difficultés à réintégrer le groupe mondial, face au Zimbabwe des frères Black. /si

À L'AFFICHE

GRUPE MONDIAL

Demi-finales

France - Etats-Unis (à Paris, terre battue)
Russie - Argentine (à Moscou, indoor, moquette)

BARRAGES

Promotion-relégation

Maroc - Suisse (à Casablanca, terre battue)
Australie - Inde (à Adélaïde, dur)
Zimbabwe - Belgique (à Harare, dur)
Brésil - Canada (à Rio de Janeiro, terre battue)
Allemagne - Venezuela (à Karlsruhe, indoor, dur)
Grande-Bretagne - Thaïlande (à Birmingham, indoor, moquette)
Finlande - Hollande (à Turku, indoor, dur)
Slovaquie - Roumanie (à Presov, indoor, moquette)

Peut faire mieux

Badminton ■ Le BCC a gagné, mais la manière attendra

Quand le champion accueille le néo-promu, on peut légitimement s'attendre à constater une différence de niveau. Ce fut le cas, mardi soir aux Crêtets, mais le score (6-2) n'a pas totalement plu à Jean-Michel Zürcher. Après la rencontre, le coprésident-joueur du BCC préférerait penser à l'équipe plutôt que de se réjouir de ses deux succès personnels. «Avant le début de saison, on s'était fixé un objectif: obtenir rapidement la qualification pour les play-off afin de pouvoir intégrer des jeunes joueurs au sein de la première équipe. Dans cette optique, il aurait mieux valu gagner 7-1 ou 8-0 et faire le bonus.» Perfectionniste, le Loclois...

La défense, elle, plaiderait coupable. «Mentalement, je suis passée complètement à côté» déploie Corinne Jörg, battue en mixte aux côtés du valeureux capitaine Xavier Voirol. Une fois n'est pas coutume, on trouvait aussi Pavel Uvarov sur le banc des accusés. «Tu as vu comment j'ai joué en Coupe d'Europe? Alors! Ces derniers temps, j'étais toujours derrière les joueurs et je n'ai rien fait pour moi» expliquait très gentiment l'entraîneur-joueur du BCC. Une tape sur l'épaule de son bourreau, son compatriote Alexei Chumakov, et le Russe poursuivait. «Il est déjà venu s'entraîner quatre jours à La Chaux-de-Fonds. En plus, je lui ai donné à manger (sic!) et pour me remercier, il me bat!» Avant de conclure, plus sérieux. «Oui, à 35 ans, j'ai toujours le potentiel et la motivation.»

Sans vexer «Pasha», il semble que la nouvelle recrue du BCC, Jeannine Cicognini, de 20 ans

sa cadette, possède une marge de progression légèrement plus grande. La citoyenne de Brigue n'est pas restée bien longtemps sur le cours, mardi, aux côtés de Maria Kasakova. Suffisamment cependant pour humilier l'opposition et convaincre le public chaux-de-fonnier de son immense talent. Sa maîtrise technique lui permet de faire preuve d'une régularité et d'une sûreté étonnantes pour une joueuse de 15 ans. Nantie d'un physique assez solide, Jeannine Cicognini ne manque pas non plus de puissance. Ni d'un certain bon sens, d'ailleurs. «Tous les clubs de LNA m'ont offert une place sauf Bâle. Pourquoi La Chaux-de-Fonds? Tout simplement parce qu'il est le meilleur.» Allez savoir pourquoi, il est des phrases qui sonnent parfois mieux que d'autres... /VCO



La performance du BCC de Maria Kazakova n'a pas pleinement convaincu. PHOTO LEUENBERGER



Le Brésil de Gustavo Kuerten ne devrait pas connaître de problèmes face au Canada. PHOTO ARCH-KEYSTONE

Hirschi OK, Hotz k.-o.

Automobilisme ■ Fin de semaine en double teinte pour les pilotes neuchâtelois. Hirschi gagne en terre fribourgeoise, Hotz et Calame abandonnent en France

Avec panache! Le qualificatif n'est pas trop fort pour situer la performance réalisée par Pierre Hirschi, entre La Roche et La Berra. Assuré du titre honorifique de vice-champion de la catégorie tourisme depuis une semaine, le pilote de Cernier n'a pas bradé sa dernière sortie officielle. «J'ai signé le meilleur temps de chaque manche d'essai, j'espère faire de même en course.» Avant la première manche, Hirschi était confiant. Il avait mis la pression sur la concurrence et n'avait pas l'intention de s'en tenir là. Avec une cer-

taine grinta, il réalisait encore deux chronos de référence et laissait finalement son dauphin du jour à plus de huit secondes. Chapeau!

Après Daniel Rolli en slalom, un deuxième pilote du canton monté donc sur la deuxième marche d'un podium national. Autre Neuchâtelois à s'être distingué sur les pentes fribourgeoises, François Jeanneret. Au volant de son (tout) petit bolide à moteur de moto, le Brenassier a inscrit son nom au 18e rang du classement général de la journée. Bien joué! Au chapitre des petits bolides un peu particuliers,

relevons aussi la belle prestation de «l'apprenti» du peloton, Olivier Waeber. Pour sa première apparition complète en côte - il n'avait fait que les essais de Massongex-Verossaz avant d'abandonner sur ennuis mécaniques - l'homme à la PRM avait un immense sourire. Il a décroché la timbale de l'escouade de licenciés régionaux, acceptés en marge de cette épreuve nationale.

Autre discipline, autre terrain, deux équipages neuchâtelois figuraient parmi les participants au «Terre de Langres», manche du championnat de France des rallyes sur terre. Le

moins que l'on puisse écrire est qu'ils n'ont pas eu beaucoup de chance. A la lutte pour une place sur le podium du trophée Citroën T4, Grégoire Hotz et Etienne Calame ont été contraints à l'abandon après trois kilomètres dans la première épreuve chronométrée. «Problème de boîte à vitesses, résumait le pilote avec un logique accent de déception. Ce d'autant plus que nous nous sentions prêts pour une lutte au sommet.» Laurent Reuche et sa compagne Emmanuelle Larfi (Peugeot) sont allés un peu plus loin que les triples champions suisses des rallyes. Bien placés

samedi soir (deuxièmes de classe) ils ont été trahis par un cardan dimanche matin. «Dimanche, nous avions repris un peu de terrain sur notre prédécesseur dans le premier tronçon et nous étions particulièrement motivés.»

Classements du week-end
Championnat suisse, course de côte La Roche-La Berra. **Supertourisme:** 1. Pierre Hirschi (Cernier), Opel Vectra. IS. 2001-2500: 2. Gérald Fischer (Fontaines), Opel Ascona. 4. Michel Fischer (Fontaines), Opel Kadett. **Groupe E2 (national), jusqu'à 1400:** 1. François Jeanneret (Les Brenets), Jedi Yamaha. **E2 (régional):** 1. Olivier Waeber (Courtelary). **PRM. Groupe CN:** 1.(seul) Pierre Schaffo (Le Locle), Lucchini. /FRL



CHAMPIONNAT NEUCHÂTELOIS 2002



Pierre Hirschi: une victoire pour inaugurer sa médaille d'argent nationale.

PHOTO FRL

CLASSEMENTS

Pilotes: 1. Thierry Barraud (Rocheport) 169 points-10 résultats. 2. Julien Guillaume (Neuchâtel) 152-10. 3. Pierre Hirschi (Cernier) 145-10. 4. Daniel Rolli (Le Locle) 144-10. 5. Philippe Vuilleumier (Cernier) 128-8. 6. Oswald Schumann (Neuchâtel) 112-8. 7. Pierre Bercher (Cernier) 107-10. 8. François Jeanneret (Les Brenets) 80-7. 9. Michel Fischer (Fontaines) 77-10. 10. Philippe Girardin (Les Brenets) 69-7.

(Rocheport) 34-6. 6. Christelle Bobillier (Les Reussilles) 32-4. 7. Sandrine Monard (Les Ponts-de-Martel) 24-8. 8. Christian Oppliger (Renan) et Marc Beuret (Le Locle) 20-4. 10. Claudio Zanutto (Corcelles) 18-4.

Karting: 1. Hervé Charrière (Cernier) 146 points-10 résultats. 2. Alexandre Girault (Cortaillod) 48-4. 3. Tony Marchese (Cortaillod) 41-3. 4. Maurizio Mosca (Marin) 39-3. 5. Yann Zimmer (Cortaillod) 37-3. 6. Serge Guignard (Chézard) 27-5. 7. Anthony Crosilla (La Chaux-de-Fonds) 16-6. 8. Jonathan Hirschi (Cernier) 13-3. 9. Adrien Gretillat (Coffrane) 12-4. 10. Quentin Fatton (Buttes) 10-4. /FRL

Navigateurs: 1. Jérôme Rérat (Les Hauts-Geneveys) 56 points-6 résultats. 2. Etienne Calame (Fleurier) 44-8. 3. Magalie Aubry (Saignelégier) 38-4. 4. Jacqueline Kilchenmann (Sonceboz) 36-4. 5. Sylvie Zwahlen

TENNIS

Anthony Vocat, Julien Brosard, Frédéric Lebet et Damiano Ciaccio sont tous les

quatre classés R5 et ont un âge qui varie entre 13 et 15 ans. Mais depuis peu, ils sont



Les quatre champions en herbe chaux-de-fonniers. PHOTO SP

surtout les nouveaux champions cantonaux et régionaux (Neuchâtel - Fribourg) dans la catégorie juniors B sous les couleurs du TC La Chaux-de-Fonds. Et ces jeunes joueurs n'ont pas fait dans la dentelle, puisqu'ils ont remporté 29 des 30 rencontres qu'ils ont eu à disputer dans le cadre des championnats d'Interclubs réservés aux plus jeunes. Leurs «victimes» ont pour nom Le Locle, Béroche-Bevaix I et II, ainsi que Le Landernon et Val-de-Ruz. Ce dimanche, les quatre Chaux-de-Fonniers disputeront la demi-finale au niveau romand contre les Genevois de Carrouge IV. /réd

ENBREF

TIR À L'ARC ■ Deux médailles. Deux tireurs des Compagnons de Sherwood se sont illustrés au Moléson le week-end dernier. En catégorie recurve hommes, Jean-Mary Grezet a pris la deuxième place. Dans le même temps Ewald Schill se classait troisième en Compound vétérans hommes. /réd.

GRAND JEU ■ Chopard l'emporte. Championnat intercantonal. Première manche. Classement individuel: 1. Roger Chopard 124 points. 2. Charles Tynowski 123. 3. Marcel Dubois 123. 4. Lucien Tynowski 123. 5. Pierre Matthey 120. 6. Marcel Kipfer 119. 7. Willy Geiser 118. 8. Fabien Bart 117. 9. Geroges Dubois 116. 10. Blaise Mores 115. 11. Sylvain Oppliger 114.

12. Sylvain Reichen 114. 13. Raymond Buhler 113. 14. P-Alain Dick 113. 15. Francis Barfuss 112. 16. Maurice Taillard 109. 17. Gilbert Genier 108. 18. Francis Meyer 108. 19. Gregory Chopard 107. 20. Louis Jeanneret 107. 21. Ruedi Winkler 107. 22. Fritz Hänni 107. 23. J-Louis Waeffler 106. 24. Christian Zwahlen 98. 25. Eric Schneeberger 90. 26. Roland Waeffler 84. 27. Alain Morzier 74. 28. Francis Farine 72. 29. René Perroud 72. 30. Yves Chassot 67. 31. Reto Roth 41. 32. Claude Morthier 24. 33. Joseph Esseiva 18. Par équipes: 1. Le Locle 586 points. 2. La Chaux-de-Fonds 573. 3. Erguël 569. 4. Epi 538. 5. Vue-des-Alpes 519. Champion de jeu: Roger Chopard 124 points. /réd.

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
Demain à St-Cloud Prix de la Croix-du-Roy (plat, Réunion 1, course 1, 1600 mètres, départ à 13h45) Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Charming-Groom	60	D. Bonilla	F. Head	20/1	4p1p2p	13 - Engagement en or massif.	Notre jeu 13* 4* 12* 1 3 6 14 18 *Bases Coup de poker 18 Au 2/4 13-4 Au tiercé pour 16 fr 13-4-X Le gros lot 13 4 14 18 8 9 12 1	Hier à Nancy, dans le Prix de la Ville de Nancy Tiercé: 16-5-8. Quarté+: 16-5-8-4. Quinté+: 16-5-8-4-12. Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 1975,00 fr. Dans un ordre différent: 395,00 fr. Quarté+ dans l'ordre: 8849,70 fr. Dans un ordre différent: 302,40 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 75,60 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 114.380,40 fr. Dans un ordre différent: 644,20 fr. Bonus 4: 104,40 fr. Bonus 3: 34,80 fr. Rapports pour 5 francs 2sur4: 22,00 fr.
	2 Lady-Of-Shangai	59	M. Chérel	A. Fracas	25/1	8p1p9p	4 - Elle a le format de ce handicap.		
	3 Dinarelli	58,5	P. Bruneau	F. Head	15/1	5p3p7p	12 - Une Pantall en nets progrès.		
	4 Gombay-Girl	58	D. Boeuf	C. Laffon-P.	13/1	0p0p2p	1 - Régulier comme personne.		
	5 Séditieuse	57,5	S. Pasquier	D. Smaga	12/1	1p0p0p	3 - Il va viser mieux qu'une place.		
	6 Berthe-Bouvier	56	T. Thulliez	P. Bary	14/1	4p3p4p	6 - Thulliez rêve d'un nouveau quinté.		
	7 Majestic-Moment	56	T. Jarnet	H.-A. Pantall	25/1	1p0p4p	14 - Les conditions la favorisent.		
	8 Funward	55,5	G. Avranche	G. Henrot	17/1	1p3p0p	18 - A ce poids, c'est très jouable.		
	9 Existentialiste	55	V. Vion	C. Barbe	20/1	0p0p1p	LES REMPLAÇANTS:		
	10 Djamaa	54,5	I. Mendizabal	F. Chappet	30/1	0p1p3p	8 - Il peut rééditer son exploit.		
	11 Gaelic-Lord	54,5	T. Gillet	J. Balanda	11/1	4p2p6p	9 - Reprenons-le en confiance.		
	12 Daisy-Hill	54	C.-P. Lemaire	H.-A. Pantall	8/1	5p0p5p			
	13 Studio-Boss	54	C. Soumillon	A. Royer-D.	6/1	6p1p1p			
	14 Arthesia	53,5	R. Marchelli	V. Dissaux	17/1	6p2p3p			
	15 Silveris	53,5	M. Nobili	C. Boutin	21/1	9p3p9p			
	16 Yatsuhashi	53,5	F. Sanchez	T. Clout	30/1	6p6p7p			
	17 Cucujo	53	C. Ségeon	P. Demercastel	35/1	6p0p2p			
	18 Singed	53	R. Thomas	C. Head	20/1	1p6p5p			

HELIO MAZOUT S.A. 15, rue de la Fiaz 2300 La Chaux-de-Fonds e-mail: info@heliomazout.ch Fax 032 927 32 30

032 927 32 32 Profitez, le prix du mazout est actuellement avantageux! Téléphonnez-nous de suite! SE CHAUFFER AU MAZOUT.

MAZOUT DIESEL ESSENCE

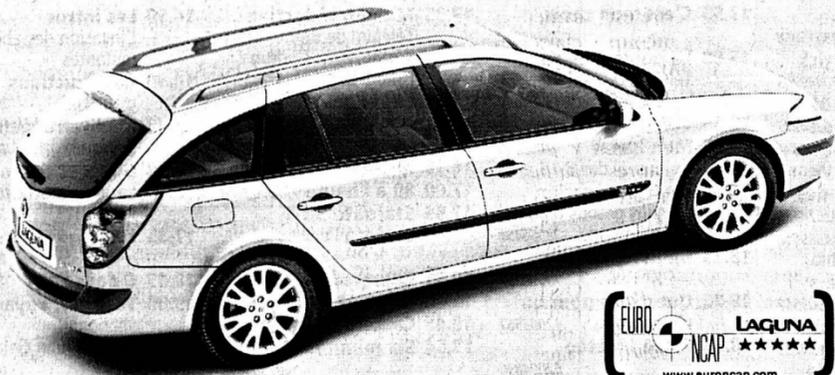
GOLF

Golf-Club Les Bois. Compétition des officiers romands. Brut: 1. Jean-Michel Steinmann 27 points. Net. HCP jusqu'à 36.0. Stableford: 1. Jean-Michel Steinmann 36. 2. Jean-Jacques Streit 35. 3. Charles-Albert Droz 32. Seniors. Quatrième Eclectic et les carnets du sommelier. Brut: 1. Pierre Cuenin 21. Net. HCP jusqu'à 36.0. Stableford: 1. Paul Moser 39. 2. Pierre Cuenin 38. 3. Jean-Louis Maggioli 37. Ladies accueillent Prunelle. Brut: 1. Marie Bottebo 24. Net. HCP jusqu'à 36.0. Stableford: 1. Elisabeth Bernard 33. 2. Catherine Moser 30. 3. Françoise Boillat 30. /réd.



RENAULT LAGUNA

Des technologies de pointe pour séduire et convaincre.



Nouvelle Laguna: elle associe parfaitement les technologies de pointe au confort. Elle est équipée de série du système Keyless-Drive (une carte à puce qui remplace la clé de contact) et d'un affichage de contrôle automatique de la pression des pneus. En ce qui concerne la sécurité, la Renault Laguna est la première voiture à avoir obtenu cinq étoiles au crash test Euro NCAP. Laguna Grandtour dès Fr. 32.640.-. Infos sur Renault: www.renault.ch

* Renault Laguna Grandtour Authentique, 110 ch, 1598 cm³, 5 portes. Modèle illustré: Laguna Grandtour Privilège, 210 ch, 2946 cm³, Équipements complémentaires inclus, Fr. 47.950.- 144-096479

Garage de l'Esplanade • La Chaux-de-Fonds

- | | | |
|----------------------------|-------------------------------------|---------------|
| P. Ruckstuhl SA | Rue Fritz Courvoisier 54 | 032 967 77 77 |
| Le Locle | Garage Cuenot, Succ. Oberli & Cie. | 032 931 12 30 |
| Les Ponts-de-Martel | Garage du Carrefour, J.-P. Cruchaud | 032 937 11 23 |
| Saint-Imier | Garage du Midi SA | 032 941 21 25 |

pour Fr. 488'800.- soit Fr. 1'621.- p/mois devenez propriétaire en ville dans le quartier Sud d'une **GRANDE VILLA** contiguë de 6 1/2 pces

- charges + frais de notaire compris
- surface de 215 m² très lumineuse
- modulable au gré du preneur

... AURIEZ-VOUS PENSE C'EST POSSIBLE ?

Construction en cours **Tél. 914 76 76**

PROCITE
Régionaux 11 2300 La Chaux-de-Fonds

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

A VENDRE

Le Locle TERRAIN CONSTRUCTIBLE POUR VILLA

N° ISID 7252.00.00
N° ISID 4778.00.00
S'adresser à M. Maillard 132-119643

SMH IMMEUBLES SA
Gérance immobilière • Grand-Rue 5
2400 Le Locle • Tél. 032 931 62 40
Composez le n° ISID sur www.immostreet.ch/smh-lelocle pour plus de détails.

À VENDRE
www.bolliger-immobilier.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS dans quartier calme et idéal pour les enfants:
Magnifique appartement de 4 pièces avec balcon-terrasse, jardin et garage
Prix très intéressant. Contactez-nous dès maintenant pour une visite!

Agence Bolliger Immobilier
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 80
2300 La Chaux-de-Fonds
info@bolliger-immobilier.ch 132-119734

Agence Bolliger Immobilier
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 80
2300 La Chaux-de-Fonds
info@bolliger-immobilier.ch 132-119734

028-360744/DUO

société suisse des ingénieurs et des architectes **sia**

Des professionnels à votre disposition
Service de conseil pour toute personne désirant construire ou ayant des problèmes liés à la construction
consultation sur rendez-vous auprès de notre secrétariat
section neuchâtel / t + f 032 725 98 55 / sia-neuchatel.esia.ch

À LOUER
www.gerancia-bolliger.ch

AU LOCLE
Nous vous proposons un magnifique appartement de 3 pièces
Cuisine agencée avec lave-vaisselle, douche-WC.
Entièrement rénové.
L'immeuble possède des dépendances.
Libre tout de suite.
Situation: Jeanneret 29.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Géranica & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch 132-119707

A vendre Immeubles locatifs séparément ou en bloc
Rue Jardinière 101-103 et 105 La Chaux-de-Fonds

Immeubles locatifs partiellement à rénover
Situés à quelques minutes du centre ville
Convient à des entreprises du bâtiment, importante réserve de travail à futur
Excellent placement immobilier
Demandez une notice, sollicitez un rendez-vous.
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds
Groupe GECO SA
40, av. L. Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 911 15 15

005-224098

Eidgenössische Zollverwaltung EZV
Administration fédérale des douanes AFD
Amministrazione federale delle dogane AFD
Administraziun federala duana AFD

A vendre aux Côtes du Doubs La Chaux-de-Fonds, ancien bâtiment douanier La Rasse II
2 appartements de 3 chambres, sur une parcelle de 1408 m², avec accès direct au Doubs.
Prix indicatif: Fr. 188.000.-
Visite sur place: samedi 21.09.2002 10-12 heures, attribution au plus offrant.
Direction des douanes
1211 Genève 28, tél. 022 747 72 72

IMMOBILIER

A vendre au Noirmont JOLIE MAISON FAMILIALE

comprenant:

- appartement de 5 pièces et demie, cuisine, bain, WC, grand balcon, vaste galetas;
- appartement de 2 pièces et demie, plein sud, avec entrée indépendante pouvant convenir pour bureaux ou autre activité professionnelle;
- garage double.

Prix à discuter.
Situation calme, ensoleillée et proche du centre. Tél. 032 466 66 74

À VENDRE La Chaux-de-Fonds
Quartier sud
TRÈS BELLE VILLA

À CONSTRUIRE
Sur une magnifique parcelle de terrain très bien située.
Si vous disposez de fonds propres Fr. 160 000.-

espace & habitat
Tél. 032 913 77 77 ou 76
www.espace-et-habitat.ch
132-119779

A vendre à Vaumarcus Villa 5 1/2 pièces

+ 1 salle de jeux et 1 chambre de bricolage.
Garage et jardin. Vue imprenable.
Tél. 032 835 20 67 028-369157

A louer Grenier 28 à La Chaux-de-Fonds

Appartement style «loft»

- Cuisine agencée
- Loyer Fr. 1300.- + 250.-

Libre dès 01.10.2002 ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds
Groupe GECO SA
40, av. L. Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 911 15 15

jouval A louer

À LA CHAUX-DE-FONDS pour date à convenir
Rue de la Fiaz

Studios	Fr. 390.- + charges
3 1/2 pièces	Fr. 690.- + charges
4 pièces	Fr. 835.- + charges

Régie immobilière
Raffinerie I 2004 Neuchâtel Tél. 032 723 08 86
www.jouval.ch

A louer Grand-Rue 21, Le Locle 3 1/2 et 4 pièces

- Cuisines agencées
- Salles de bains/WC
- Chambres hautes
- Buanderie

ainsi que locaux de 55 m² au rez-de-chaussée

Libres de suite ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Le Locle
Groupe GECO SA
27, rue du Temple - 2400 Le Locle ▶ 032 931 28 83

La Chaux-de-Fonds

Près de la ville et des voies de communication

Centre industriel «Combeta»
Chemin de la Combeta 3, 5, 7

Vos nouveaux locaux à La Chaux-de-Fonds
dans un immeuble moderne, fonctionnel et représentatif.
Surfaces à louer, dès 200 m², divisibles et aménageables selon vos besoins spécifiques. Nombreuses places de parc; accès camion garanti, quai de chargement. **Entrée en jouissance dès avril 2003.**

Etage	Surface utile	Hauteur locaux	Charge utile	Loyer 1 par m ² /an
Rez inférieur	1745 m ²	4.40 m	1500 kg/m ²	Fr. 118.-
Rez supérieur	1875 m ²	4.05 m	1500 kg/m ²	Fr. 123.-
1 ^{er}	1985 m ²	3.02 m	800 kg/m ²	Fr. 115.-
2 ^e	1985 m ²	3.02 m	800 kg/m ²	Fr. 118.-

176 Places de parc extérieures Fr. 480.-

Pour visiter le chantier ou recevoir une plaquette descriptive adressez-vous à MM. Francis Godel ou Claude Gautier.

Av. Champs-Montants 10
2074 Marin
Tél. 032 756 92 92
Fax 032 756 92 99
www.alfred-mueller.ch

Alfred Müller SA

OFFICE DES POURSUITES ET DES FAILLITES DU JURA BERNOIS/SEELAND AGENCE DE COURTELARY
Tél. 032 945 11 20

Vente aux enchères publiques d'un immeuble abritant un hôtel-restaurant à Sonceboz-Sombeval

Vendredi 18 octobre 2002, à 15 heures, à l'Hôtel du Cerf à Sonceboz, il sera offert en vente aux enchères publiques, par suite de contrainte judiciaire, l'immeuble ci-après décrit, à savoir:

COMMUNE DE SONCEBOZ-SOMBEVAL

Feuillet N°	Situation et nature	Contenance Ha. A. Ca.	Valeur officielle
10	«Rue Pierre-Pertuis» habitation-hôtel N° 1, assise, aisance	26.65	Fr. 715.400.-

Estimation de l'expert: Fr. 800.000.- (ancienne valeur adaptée aux conditions actuelles)

Visite de l'immeuble: 2 octobre 2002 à 14 heures.

Ce bâtiment compact qui témoigne d'un passé lointain, est constitué de structures massives. Inerte depuis la fin de l'année dernière, il a abrité auparavant l'exploitation d'un hôtel-restaurant ainsi que des chambres d'hôtes satisfaisantes. Un vaste parking s'étend sur son flanc Est et lui confère un intérêt supplémentaire. Il se distingue au bord de la route cantonale, à l'intersection Bienne-La Chaux-de-Fonds-Tavannes-Tramelan. Bénéficiant d'un accès aisé, il jouit d'un dégagement et d'un ensoleillement moyens, dans un décor quelque peu animé.

Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise, seront déposés simultanément à l'Office des poursuites et des faillites du Jura Bernois/Seeland, Agence de Courtelary et sur rendez-vous à l'Office Régional des poursuites et des faillites du Jura Bernois/Seeland, rue Neuve 8 à Bienne du 19 septembre 2002 au 30 septembre 2002.

Pour toutes questions relatives à cette réalisation, plus particulièrement sur les conditions d'enchères, il est loisible à chacun de prendre contact personnellement avec l'Office des poursuites et des faillites du Jura Bernois/Seeland, Agence de Courtelary.

Office des poursuites et des faillites du Jura Bernois/Seeland
Agence de Courtelary
Le chef: Rémy Langel

005228604

TSR 1
7.00 Les Zap: Souris des villes, souris des champs... 7199884 8.20 Quel temps fait-il? 4081093 8.35 Top Models 2594695 8.55 Un homme est passé. Film de John Sturges 32623513 10.20 Euro-news 7896797 11.10 Les feux de l'amour 4166635 11.50 Telescoop 3406971 12.15 H. Une histoire de poste 596616 12.45 Le 12/45. Météo 38288529
13.15 Zig Zag Expo 7290056
14.00 Rex 8119345
Etrange voisinage
14.50 Chasse gardée 1607838
Le dernier baroud
15.40 C'est mon choix 3767529
16.35 J.A.G. 8956180
La jungle des miroirs
17.25 Le flic de Shanghai Requiem 693068
18.15 Top Models 442451
18.45 La poule aux œufs d'or 8958426
18.55 Météo régionale 8045906
19.05 Le 19:00 des régions 8496109
19.20 02 à la Une 323906
19.30 Le 19:30 223093
20.00 Météo 208364

TSR 2
7.00 Euronews 56975249 8.00 C'est mon choix 95861109 8.55 Quel temps fait-il? 50591548 9.15 Euronews 20926703 10.00 Santé: La croisière de la santé 65430513 11.55 Les grands entretiens: Michel Serres, philosophe, par Jean-Philippe Schaller 33944074 12.40 Le schwyzerdütsch avec Victor: Am Taxischand 40481838
12.55 Les Zap 91055635
La magie du miroir; les Baskerville; Troll Tales; Teletubbies
14.00 Hippisme 12633093
Jeux mondiaux.
Epreuve par équipes.
Commentaire: Fred Neumann et Alban Poudret, en direct de Jerez de la Frontera
17.00 Les Zap 24925890
19.05 Le Big Mohoj Show 60431093
19.25 L'anglais avec Victor The car Crash 82961093
First Day at Summer School
20.00 Météo 208364

TF1
5.55 Le destin du docteur Calvet 65847093 6.20 Secrets 74237797 6.45 Info 49026819 6.50 Jeunesse 69087161 8.27 Météo 246247722 9.20 Allo Quiz 90729890 10.25 Star Academy 81481068 11.10 Météo 10704364 11.15 Mac Gyver 38001074 12.00 Tac o tac TV 27888722 12.10 Attention à la marche! 37349277 12.50 A vrai dire 29863451 13.00 Le journal/Météo 19270797
13.55 Les feux de l'amour Feuilleton américain 83672600
14.45 En quête de vérité Téléfilm de Timothy Bond, avec Linda Howard 26576659
16.25 Providence 49905884
Tourner la page
17.15 Melrose place Fou de jalousie Avec Heather Locklear 74871971
18.10 Star Academy Présenté par Nikos Aliagas 56956971
18.55 Le Bigdil 32269677
19.55 Météo/ Le journal 52647451
20.40 Du côté de chez vous / Météo 89357613

france 2
6.30 Télématin 93626180 8.35 Un livre: Promenade de santé; Des jours et des vies 10158345 9.05 Amour, gloire et beauté 80707513 9.30 C'est au programme 22513109 10.55 Flash info 54220345 11.05 Motus 80143884 11.40 Les 2 Amours 23491242 12.20 Pyramide 94354722 12.50 Rapport du Loto/ Météo/ Journal 27719345
13.50 Promenade de santé / Météo 23515068
13.55 Inspecteur Derrick Nuit blanche 20449703
15.00 Un cas pour deux Beauté fatale 15384877
16.05 Rex 74890548
Les bas-fonds de Vienne
17.00 Des chiffres et des lettres 33674426
17.30 Age sensible 44685616
La fille de Pinocchio
18.05 Brigade des mers 20903567
18.55 On a tout essayé 74954258
19.50 Un gars, une fille 39589277
19.55 Objectif Terre 39588548
20.00 Journal/Météo 91490242

france 3
6.00 Euronews 88302703 7.00 TO3 70526635 9.00 Cosby 24357258 9.25 C'est mieux ensemble 94754971 9.50 Les rivaux de Sherlock Holmes 20478074 10.45 Drôles de dames 32187426 11.40 Bon appétit, bien sûr: Poires pochées au vin rouge de Bordeaux, purée de céleri rave 92372109 12.00 Le 12/14 Titres 45219258 13.50 Keno 19358529
13.55 C'est mon choix 20443529
15.00 Le poids d'un secret Téléfilm de Rolf Von Sydow 12984093
16.35 TO3 67015432
17.35 Mon kanar 53453345
Le journal des 8-12 ans
17.50 C'est pas sorcier Les plus grands manèges du monde 38966451
18.15 Un livre, un jour 79072567
18.20 Questions pour un champion 12003567
18.50 19/20 / Météo 63094890
20.10 Consom'ag 39571258
20.15 Tout le sport 92129093
20.25 Le fabuleux destin de... 27038722

M6
7.00 Morning Live 35289123 9.10 M6 Boutique 14339109 10.10 M6 Music 75522093 10.45 Star Six. Présenté par N. Vincent et A. Delpeier 92224068 11.54 Six minutes Midi/Météo 419566819 12.05 La vie de famille: Revanche 57320513 12.34 Météo 480586884 12.35 Docteur Quinn, femme médecin: Fantômes et sorcière 82140203
13.35 Mission séduction Téléfilm de Berno Kürten, avec Gudrun Landgrebe 97444364
15.05 Les anges du bonheur 10596109
La leçon de violon
16.10 M6 Music 23164987
17.00 80 à l'heure 76003628
17.55 Stargate SG-1 La tête à l'envers 29770451
18.55 Charmed 70926600
Le château hanté
19.45 Caméra café 87222616
19.54 Six minutes/Météo 497805548
20.05 Une nounou d'enfer Un Noël mémorable 50461161
20.40 Caméra café 36416258

france 5 - arte
7.00 Exploration planète 29450168
7.25 L'enfance dans ses déserts 37107971 7.55 Debout les Zouzous 21866971 8.45 Les maternelles 82522906 10.20 Le journal de la santé 61138451 10.40 Carte postale gourmande 69459635 11.10 Les rhinocéros noirs d'Afrique 70049797 12.05 Midi les Zouzous 88968906 13.45 Le journal de la santé 43681971
14.10 Les intrus 78331513
L'invasion des abeilles mutantes
14.40 Constructions géantes 79261155
15.40 Méditerranée(s) Beyrouth 94884093
16.35 Dieux et démons: sous le signe du serpent 50688068
17.35 100% question 87634242
18.05 C dans l'air 29369600
19.00 Voyages, voyages Shanghai. Doc. de Juan Gelas 87591838
19.45 ARTE info/Météo 88604258
20.15 ARTE Reportage Enfants de taulards 88614635



20.05 2441180
Temps présent
Reportage: Nadia Braendle et Pierre Demont
Une Eglise dans de sales draps
Depuis 3 ans, les accusations d'abus sexuels se multiplient au sein de l'Eglise catholique. Longtemps, l'Eglise a tenté d'étouffer le scandale. Mais aujourd'hui les victimes parlent



20.05 69521987
Football
Coupe de l'UEFA 1er tour, matches aller
Servette - Amica Wronki
Commentaire: Michel di Tria
En direct de Genève



20.55 64845726
Une femme d'honneur
Série avec Corinne Touzet
Samedi soir
Un accident de la route, un assassinat déguisé, un mari pas clair, un amant sans scrupules... Mais qui pouvait en vouloir à Hélène Garnier?



20.55 11434242
Envoyé spécial
Magazine présenté par Guilaine Chenu et Françoise Joly
Les coulisses des comédies musicales
Reportage de Valérie Gaget et Jean-Marie Lequertier
Trafic de bois exotique
Reportage de Céline Destève, Marc Garmirion et Guillaume Comtet



20.55 70140118
Minuit dans le jardin du bien et du mal
Film de Clint Eastwood, avec Kevin Spacey, John Cusack
Un jeune écrivain enquête sur un étrange homicide, dans le but d'en tirer la matière d'un roman...



20.50 87399664
Popstars
Feuilleton-vérité n°4
Après quatre semaines de casting et des milliers d'auditions, l'équipe de «Popstars» a retenu quarante garçons et filles. Les heureux élus ont été invités à participer au workshop, l'atelier d'entraînement intensif



20.45 76892971
Contrôle d'identité
Film de Christian Petzold, avec Julia Hummer
Une jeune fille se révolte contre la fuite perpétuelle que lui imposent ses parents, soupçonnés d'avoir participé à des activités terroristes...

21.10 Urgences 96940155
Deux épisodes
22.50 The dancer. Film de Fred Garson, avec Mia Faye 6256109 0.25 Aphrodisia: Rigoureusement professionnel 4456001 0.40 Le 22:30 (R) 7345223 1.10 Le 19:00 des régions 9569310 1.25 02 à la Une 5828865 1.30 Temps présent: Une Eglise dans de sales draps (R) 25438643

22.30 Le 22:30 61975548
23.00 02 à la Une 28788548
Tous sur orbite
23.05 Les grands entretiens: Jean-Paul Barbier, Directeur du Musée Barberi Müller, par Catherine Unger 26419819
23.50 Zig Zag Expo (R) 31035242 0.40 Dieu sait quoi. Le bouddhisme a-t-il séduit l'Occident? 95112339 1.40 TextVision 35953681

22.40 La première cible
Film d'A. Mastroianni, avec Daryl Hannah 82669068
0.25 Les coulisses de l'économie 20996277 1.15 Star Academy 54996819 1.55 Météo 47007513 2.00 Très pêche 98519682 2.55 Reportages. Gascon, Tourangeau, Poitevin... compagnons du travail 77070682 3.20 Lénine secret 32372703 4.15 Histoires naturelles 81214906 4.40 Musique. 64028258 5.35 Aventures asiatiques au Myanmar 60153567

23.00 Campus le Magazine de l'écrit 31623074 0.35 Journal de la nuit/Météo 51063285 1.05 Millenium: Sept ans de malheur 88481391 2.35 Contre-courant. Dans le secret du paradis; La vie contaminée 92850827 3.40 24 heures d'info/Météo 36369063 3.55 Sur la trace des émerillons. Doc. 86437376 4.25 Belles années 98026643 5.20 24 heures d'info/Météo 57519285

22.30 Météo/Soir 3 17909567
0.00 Dans les coulisses de... 49249662
0.50 Ombre et lumière 51184722 1.20 Espace francophone. Jeunes d'Afrique. Les frères Makouaya 60740613 1.45 Le fabuleux destin de... 32746161 2.05 Soir 3 11876249 2.30 Des racines et des ailes 87220364 4.30 Les dossiers de l'histoire 12023451 5.20 C'est mieux ensemble 92995616 5.45 Les matinales 83735987

22.05 Ally McBeal 61779616
Crise de foi
L'entremetteuse
23.45 Demain tous... Magazine présenté par Marielle Fournier. Abusives ou complètes: nos mères en font-elles trop? 57839567 1.44 Météo 478137575 1.45 M6 Music / Les nuits de M6 composées de clips et de rediffusion des magazines de la chaîne 94171223

22.25 Thema 47835890
Design. Portrait intimiste de Philippe Starck
22.25 Starck. Documentaire de Roland Allard et Pierre Doze 3350987 23.20 Icônes du XXe siècle (1) 3999987 23.40 Histoires d'objets: travailler. Doc. de François Darmon 452093 0.35 Icônes du XXe siècle (2) 7575402 0.55 Why are you creative? Philippe Starck 7633778 1.05 Un ange en danger. (R) 9311407

TV5
10.00 Journal 58066906 10.15 Programme non communiqué 70894797 12.05 Faits divers 43958451 13.05 Découverte 53765068 13.30 Des chiffres et des lettres 67235635 14.00 Le journal 86033797 14.15 Campus, magazine de l'écrit 69739906 16.00 Journal 65245819 16.20 L'invité 66842426 16.30 Retour en Afghanistan 93693093 17.05 Pyramide 40366779 17.30 Questions pour un champion 32769600 18.00 Journal 16479277 18.15 La vérité en face 78469364 20.00 Journal suisse 64279971 20.30 Journal France 2 59612987 21.10 Retour à Alep. Doc. 44212155 22.00 Journal 93900277 22.20 Une femme en blanc. Téléfilm avec Sandrine Bonnaire 24855426 0.00 L'invité 59906339 0.15 Journal belge 66265020 0.45 Journal France 3 44574020

EUROSPORT
7.00 Eurosport matin 9476890 8.30 Olympic magazine 956906 9.00 Sailing world 957635 9.30 Motorsports 950722 10.00 Avion. Championnats du monde 70352819 14.45 Cyclisme. La Vuelta. 12e étape 60705722 17.30 Euronews Flash 180242 17.45 Moto. Championnats du monde 25450161 21.00 Boxe. Saul Duran/Ener Julio. Combat international 441890 23.00 Eurosport soir 649890 23.15 Football. Coupe de l'UEFA. 1er tour. Matches aller 6869703 0.45 Rallye de San Remo. Championnats du monde 8669681 1.15 Eurosport soir 59861469

CANAL+
10.40 Girlfight. Film dramatique 17047109 12.30 Le 12:30 60087529 13.30 Le quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome de Vincennes. Trot 47107722 14.00 L'enfer. Film. 89947345 15.40 En aparté 10825093 16.30 Le journal du cinéma 65790600 16.45 50 degrés Fahrenheit. Film 40208109 18.24 Résultats et rapports 431335068 18.25 La météo 46171161 18.30 H. Comédie 57992180 18.55 L'hyper Show 53528703 19.55 Les guignols de l'info 87220258 20.05 Le Journal des bonnes nouvelles 74446722 20.30 Le Journal du sport 63328635 20.40 Le journal du cinéma 94246838 20.55 Le Zapping 11617074 20.59 5 bonnes raisons... 411617074 21.00 Liberty Heights. Film dramatique 88636093

RTL9
Pas d'émission le matin
12.00 Le miracle de l'amour 97095277 12.30 Les aventures de Brisco County 92431529 13.20 Un cas pour deux 47031722 14.25 Le Renard 81185068 15.35 Derrick 21110890 16.40 Adrenaline 93288884 17.35 Des jours et des vies. Feuilleton 30234708 18.05 Top models 57753797 18.30 Explois 92158277 18.05 21. Jump street 84324567 19.05 Balco 92341345 20.05 Quoi de neuf docteur? Série 65802068 20.30 Pendant la pub: Line Renaud 93513109 20.55 Cinglée. De Martin Ritt, avec Richard Dreyfuss, Barbra Streisand 65655838 22.50 Journal 80137987 23.05 Les veufs. Film de Max Fischer 90523529 0.30 Pendant la pub 21614310 0.55 Souhaitez-moi bonne chance. Téléfilm 73147374

TMC
10.00 Beaumanoir 64070613 11.00 Voyage pratique 76709971 12.00 Une fille à scandale 83996068 12.40 Pendant la pub 77200345 13.05 Les nouvelles filles d'à côté 38214987 13.35 L'odyssée du capitaine Blood. Téléfilm 34349567 15.00 Un flic dans la mafia 89846277 15.55 La rançon du chien. Téléfilm 12637987 17.25 La tribu 19899074 18.05 21. Jump street 84324567 19.05 Balco 92341345 20.05 Quoi de neuf docteur? Série 65802068 20.30 Pendant la pub: Line Renaud 93513109 20.55 Cinglée. De Martin Ritt, avec Richard Dreyfuss, Barbra Streisand 65655838 22.50 Journal 80137987 23.05 Les veufs. Film de Max Fischer 90523529 0.30 Pendant la pub 21614310 0.55 Souhaitez-moi bonne chance. Téléfilm 73147374

PLANÈTE
10.35 L'Everest à tout prix 91523161 11.35 L'autre Algérie 83379513 12.05 Derrière l'objectif 25587977 12.30 La saga Grimaldi 61584567 14.20 Supernatural, les pouvoirs cachés des animaux 28678797 14.50 Une troisième à Malakoff 81117703 15.55 Adieu, Barbiana 59721451 17.00 Les derniers colons 13284664 18.00 Un rêve d'indépendance 51440426 18.55 Les sœurs Williams, programmées pour gagner 80859890 19.45 Dernière l'objectif 97471258 20.15 Le joueur des singes 97481635 20.45 Maria Callas 49974600 22.20 Billie Jean King, féministe des courts 23.00 Le joueur des singes 79553180 23.45 Derrière l'objectif 166775290 15. L'autre Algérie 97510730 0.40 L'épopée des fusées 76388594 1.35 Les ailes de légende 11947846 0.55 L'autre Algérie 79076179

SF1
7.00 Wetterkanal 9.50 Schweiz aktuell 10.15 Rundschau 11.00 Kassenzurr 11.30 Voilà 11.40 St. Angela. Spitalserie 12.30 Telescoop/Météo 13.00 Tagesschau 13.15 Der Landarzt. Série 14.00 Reiten: Weltreiterspiele 16.55 Die Jagd nach dem Kju-Wang. Série 17.15 Franklin. Série 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 St. Angela. Spitalserie 18.45 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Météo 20.00 Lautlos am Himmel. Film 21.00 MTW 23.15 10 vor 10 22.20 Aeschbacher 23.50 Ayn Rand-Leben und Liebe für die Literatur. Spielfilm 1.00 Tagesschau/Météo

TS1
7.10 Peo 7.25 Bidoum Bidoum 7.30 Le audaci inchieste di Miss Prudenza 8.00 Euronews 10.20 Ricordi 10.50 Cuore selvaggio 11.30 Luna piena d'amore 12.00 Una famiglia del 3. tipo. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Météo 12.45 Boxershorts «uomini si nasce...» 13.15 Cuore selvaggio 14.00 Settimo cielo 14.50 Baywatch. Téléfilm 15.35 Giava, i dannati dell'inferno giallo 16.00 Telegiornale flash 16.05 La porta dell'ignoto 16.25 Falso movente. Film 18.00 Telegiornale 18.10 1. Visione TV: Friends - Amici 18.50 Oggi sport 19.00 Il Quotidiano Cronaca 19.30 Il Quotidiano Dossier 20.00 Telegiornale 20.30 Météo 20.40 Falò 21.40 Le baby-sitter. Film 23.10 Telegiornale notte 23.30 Jimi Hendrix - The man they mad God. Doc 0.30 Repliche continuate

ARD
9.00 Heute 9.05 Ein Haus in der Toskana. Série 9.55 Wetterschau 10.00 Heute 10.03 Brisant 10.30 Bloch: Ein begrabener Hund. Film 12.30 Heute mittag 12.15 Buffet 13.00 Mittagmagazin 14.00 Tagesschau 14.03 Sportshorts: Weltreiterspiele 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.41 Parteien zur Wahl 17.43 Regionales 17.55 Verbotene Liebe. Série 18.25 Marienhof. Série 18.50 Sternenfänger. Jugendserie 19.20 Das Quiz mit Jörg Pilawa 19.50 Das Wetter 19.55 Börse im Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Kontraste 21.00 Katharina die Große. Historienfilm 22.28 Parteien zur Wahl 22.30 Tagesthemen/Wetter 23.00 Parteien zur Wahl 23.02 Das Urteil. Thriller-drama 0.30 Nachtmagazin 0.50 Paradies. Beziehungsdrama 2.35 Tagesschau

SWF
9.00 Aktuell Bericht 9.30 Landesschau 9.55 Bitte schön 10.00 Landesschau 10.25 Teledoktor 10.30 Treffpunkt 11.30 Flieger 12.30 Kulturspiegel 13.00 Fast wie zu Hause. Série 13.25 Zeiträume 13.55 Spaziergang mit Tieren 14.00 Abenteuer Überleben: Delphine 14.30 Bilderbuch Deutschland 15.15 Lady Cops. Série 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee? 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 18.00 Tagesschau 20.15 Landespremiere. Magazin 21.30 Aktuell 21.45 Der afrikanische Traum. Reportage 23.55 Aktuell 0.00 Wiederholungen

TCM
20.45 Mondwest. De Michael Crichton, avec Yul Brynner, Richard Benjamin (1973) 22.15 Les fantastiques années vingt. De Raoul Walsh, avec James Cagney, Humphrey Bogart (1939) 0.05 La ville conquise. De Anatole Livak, avec James Cagney, Ann Sheridan (1940) 1.35 Le roi des îles. De Byron Haskin, avec Burt Lancaster, Joan Rice (1954) 3.05 Dans la douceur du jour. De Robert Stevens, avec Jane Fonda, Peter Finch (1963)

TVE
6.30 Gente 7.15 Curso de Español 7.30 Telediario matinal 9.30 Los desayunos 10.00 La aventura del saber 11.00 Panorama 2002 11.15 Por la mañana 12.45 La cocina de Carlos Arguñano 13.00 24 horas 13.30 A pedir da boca 14.00 El escarabajo verde 14.30 Corazon de otoño 15.00 Telediario 1 15.50 Vuelta ciclista a España 2002 16.45 El manifiesto 17.30 Secreto de amor 18.00 Telediario internacional 18.30 Moomins 19.00 Las aventuras de Emily y Alexander 19.30 Codigo alpha 20.00 Gente 21.00 Telediario 2 21.50 Paises. Série de ficción 22.50 Tiempo a tiempo 0.15 Tendido cero 1.15 Pop español 1.45 Polideportivo 2.00 Canal 24 horas 2.30 La mentira

RADIOS
LA PREMIÈRE
5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.06 Les dicoteurs 12.11 Salut les p'tits zébrés 12.30 Le journal de la mi-journée 12.58 L'île 13.02 Café des arts 13.31 Tombouctou, 52 jours 14.04 Histoire vivante 14.30 Ouvert pour cause d'invité 16.04 Aqua concert 17.09 Presque rien sur presque tout 18.00 Forums 19.05 Radio Paradiso 20.04 Drôles d'histoires 21.04 Chemin de vie 22.04 La ligne de cœur 22.30 Le journal de la nuit
RTN
6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 6.15, 6.45, 7.15, 7.45 Les titres 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash info 6.20 Le jeu des lève-tôt 6.50 Opiniophone 7.20 Revue de presse 7.40 Bonjour chez nous! 7.50 Tout terrain 8.15 Arterflash 8.40 Presse citrouille 9.00 11.00 Couleur Café 9.15 L'invité de 9h 9.45 Météo régionale 9.55, 12.55 Petites annonces 10.15 On connaît la chanson 10.30 Cinhebo 10.45 Les naissances 11.00, 18.15 PMU 11.45 La Tirelire RTN 12.05 Les titres du journal 12.03 Le rendez-vous des entreprises 12.15 Journal 12.45 Génération 02 13.00, 19.03 Musique Avenue 16.00 C:Net 16.40, 17.10, 17.40 Net Quiizz 19.00 Rappel des titres

FRÉQUENCE JURA
6.00, 7.00, 8.00 Infos 6.35, 7.35 Etat des routes 7.15 Les humeurs de Thierry Meury 7.50 Revue de presse 8.50 La question de chez nous 9.10 Paroles de momes 9.15 Mieux comprendre «Santé» 10.02, 11.02 Pronos PMU 10.05, 11.05 Zenith 11.15 La corbeille 11.30 Eclats de rire 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 12.56 Eclats de voix 13.00, 14.05, 15.05 Verre azur 16.05, 17.05 Plein tube 16.20 Voyage à plein tube 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.00 Flash 17.20 Persotube 17.30 Titube 17.50 Culture Tube 18.00 Journal 18.30 Rappel des titres 18.32 L'île aux chansons 19.00 100% musique

RTP
7.30 Entre Nós 8.00 Bom dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 A idade da Loba 16.30 Junior 17.30 Entre Nós 18.00 Noticias de Portugal 19.00 Aventuras do Espirito 19.30 Jogo da espera 20.15 A Banqueira do Povo 21.00 Telemag 22.00 Repórter 23.00 Procura-se 0.30 Acontece 1.00 A Banqueira do povo 2.00 Jornal 2 3.00 Jogo da espera

RAH
6.00 Euronews 6.45 Raiuno Mattina 7.00 Tg 1 Mattina 7.30, 9.30 Tg 1 Flash 10.50 Tuttobenessere 11.30 Telegiornale 11.35 S.O.S. Unomattina 12.00 La prova del cuoco 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Casa Raiuno 16.15 La vita in diretta 16.50 Parlamento 17.00 Telegiornale 17.10 Che tempo fa 18.45 L'eredità 20.00 Telegiornale 20.35 Max e Tux 20.45 Napoleone. Film 22.40 Musicale 0.10 Tg1 Notte 0.50 Sottovoce

RAI2
10.35 Attualità. Costume e società 10.45 Tg2 Medicina 33 11.00 Tg2 Mattina 11.15 Ellen 11.40 Strega per amore 12.05 Jake e Jason detectives. Film TV 13.00 Tg 2 - Giorno 13.30 Attualità. Costume e società 13.50 Tg2 Medicina 33 14.05 Due poliziotti a Palm Beach 14.50 L'Italia sul due 15.45 Da un giorno all'altro 16.30 Cuore e batticuore 17.20 Cartoni 17.45 Mafalda 18.00 Tg2 18.25 Sereno variabile 18.30 Sportsera 18.40 Cuori rubati 19.10 Squadra speciale Cobra 11 20.00 Popeye

CANAL ALPHA
8.00 à 12.00 Journal régional de lundi, mardi et mercredi en boucle non-stop 16.30 McMusic diffusée 2x 19.00 à 0.00 En boucle. Journal régional. Météo. Evénement 20.00 et 22.00 Passerelles, lecture vivante 1ère partie

TELEBIELINGUE
19.00 Nouvelles régionales / Bourse / Météo / Swisslife Sportflash / Agenda / Interview. Répétition programme jusqu'à vendredi à 16 heures.

Propagation du sida en Europe de l'Est

Pandémie ■ L'Unicef lance un cri d'alarme

En Europe centrale, orientale et dans les pays de la Communauté des Etats indépendants (CEI), le sida se propage à un rythme alarmant, a affirmé hier le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (Unicef). Les implications pour les économies de la région se feront de plus en plus sentir.

Gravité de la situation sous-estimée

Fin 2001, on estimait à un million le nombre de séropositifs dans la région, contre 420.000 en 1998. Le nombre de nouveaux cas recensés a plus que quintuplé entre 1998 et 2001.

«La plupart des nouvelles infections touchent les jeunes. Le faible niveau de sensibilisation au virus, aggravé par des comportements de plus en plus risqués, est le signe avant-coureur d'une véritable catastrophe», a déclaré la responsable de l'Unicef Carol Bellamy. Et d'ajouter: «Il est évident que l'on a sous-estimé la gravité de la situation et que l'on a perdu un temps précieux. Si l'on ne prend pas immédiatement des mesures radicales, on voit mal comment on pourra endiguer la propagation de la maladie.»

En Russie et en Ukraine

Dans la CEI, presque 80% des nouvelles infections ont été recensées chez les moins de 29 ans entre 1997 et 2000. En Estonie, 38% des nouvelles infections frappent les moins de 20 ans et 90% les moins de 30 ans.

Le rapport met en cause l'aggravation de la toxicomanie et le nombre croissant de professionnels du sexe, à l'origine de la propagation rapide de la maladie. La transmission par voie sexuelle augmente. Les femmes représentaient 25% des infections déclarées dans les pays de la CEI entre 1997 et 2000.

Le 90% des séropositifs se trouve en Russie et en Ukraine. Mais l'Estonie compte le taux le plus élevé de nouvelles infections au VIH, avec plus d'une personne sur mille en 2001, soit près de 20 fois le taux moyen de l'UE. Le virus se propage aussi rapidement en Lettonie, au Kazakhstan et en Moldavie.

Sensibilisation à l'usage du préservatif

La sensibilisation à l'usage du préservatif comme moyen de protection reste nettement plus faible que dans les pays d'Europe occidentale. Selon l'enquête de l'Unicef, moins de 70% des adolescents de Biélorussie, d'Ukraine et de Lettonie savent que les préservatifs peuvent servir à titre préventif (contre 97% des jeunes en France).

L'Unicef prône des programmes renforcés de sensibilisation et de prévention, notamment dans les écoles, la création de services sanitaires et de conseil, une attitude plus ouverte à l'égard des personnes à hauts risques. /ats

Forum mondial sur les drogues

Montréal ■ Quelque 3000 délégués de 50 pays attendus dimanche. La Suisse fera part de ses expériences

Le premier Forum mondial sur les drogues et les dépendances s'ouvre dimanche à Montréal. Près de 3000 délégués issus de plus de 50 pays, dont la Suisse, et de tous les milieux débattront de ce thème durant une semaine.

Les organisateurs se sont donné pour objectif de dresser un état des lieux du problème à l'échelle mondiale. Ils souhaitent en outre améliorer les échanges d'information et renforcer les partenariats entre gouvernements et société civile.

Prévention

Une attention particulière sera accordée à la jeunesse, la prévention ainsi qu'aux conséquences sur la santé publique, notamment les risques de maladies transmissibles par les toxicomanes.

Deux membres de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) présenteront plusieurs expériences menées en Suisse en matière de thérapie. René Stamm évoquera notamment le soutien nécessaire de l'Etat aux médecins prodiguant aux héroïnomanes un traitement à la méthadone. «Actuellement, les médecins ne se bousculent pas pour prendre en charge de tels patients. L'objectif est de développer le travail en réseau pour faciliter l'accès au traitement», a-t-il confié à l'ATS.

Dans un second exposé, René Stamm défendra les avantages de la norme de qualité lancée en Suisse pour les institutions qui accueillent les



Le premier Forum mondial sur les drogues et les dépendances mettra tout particulièrement l'accent sur la jeunesse. PHOTO ARCH-KEYSTONE

toxicomanes. A ce jour, 90 des 120 centres suisses cherchent à obtenir ce certificat de qualité délivré par l'Office fédéral des assurances sociales (Ofas).

Son collègue Martin Büechli, chef de la section conceptions et recherche de l'OFSP, présentera la révision en cours de la loi fédérale sur les stupéfiants et la politique adoptée en matière de drogue par la Confédération. D'autres participants suisses sont attendus. Basée à Mont-sur-Lausanne et partenaire du Forum de Montréal, la

fondation contre l'alcoolisme «Les Oliviers» a contribué à l'élaboration du programme du congrès, en particulier sur le thème de la réadaptation et la réinsertion sociale.

Spécialistes universitaires

Des spécialistes d'universités de Suisse romande feront également le déplacement de Montréal. Plusieurs praticiens de l'Hôpital universitaire de Genève et du département universitaire de psychiatrie de Lausanne interviendront no-

tamment sur les questions de dépendance et de réhabilitation des patients.

Plusieurs personnalités de marque assisteront à la session d'ouverture du Forum. Parmi elles, la reine Noor de Jordanie et le directeur exécutif de l'Office des Nations Unies pour le contrôle des drogues et de la prévention du crime, Antonio Maria Costa. Le directeur général du Bureau international du travail Juan Somavia s'exprimera par le biais d'un message-vidéo. /ats

ENBREF

BOA CONSTRICTOR ■ Maître retrouvé. Le boa constrictor découvert dans un trolleybus à Berne a retrouvé son propriétaire hier. Celui-ci n'avait pas remarqué que son serpent s'était glissé hors d'un sac. Agé de trois ans, le boa s'était terré derrière un siège avant d'être capturé. /ats

PERMIS DE CONDUIRE ■ Examens sur ordinateur. Depuis début septembre, les candidats au permis de conduire dans le canton de Berne passent leurs examens théoriques sur ordinateur au Centre d'examen et d'expertises à Berne. Tous les centres du canton auront abandonné le papier d'ici à mi-2003. /ats

GIOVANNI AGNELLI ■ Don à la ville de Turin. Giovanni Agnelli, président d'honneur du groupe Fiat, a offert sa collection d'art à la ville de Turin. Cette collection comprend notamment des œuvres de Picasso, Matisse, Balthus et Francis Bacon. /ats-apa

ETATS-UNIS ■ Silo militaire reconverti en résidence. A vendre: ancien silo de lancement de missiles transformé en résidence de luxe au nord de New York. Sa mise à prix est de 2,1 millions de dollars avec avion monomoteur en prime, lit-on sur le site E-bay. «Avec la menace croissante de la sécurité mondiale et la demande de sécurité, c'est la solution parfaite pour une famille ou une entreprise», soulignent les vendeurs. /ats-afp

14 millions réclamés

Tessin ■ La Villa Favorita partiellement sous séquestre

Une partie de la Villa Favorita de Lugano, l'ex-pinacothèque de la famille von Thyssen, a été mise sous séquestre. La décision a été prise sur instance d'un avocat qui réclame près de 14 millions de francs d'honoraires.

Montant contesté

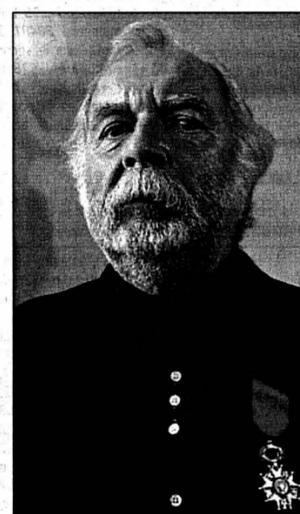
La veuve de Hans-Heinrich Thyssen-Bornemisza, décédé en avril en Espagne, conteste le montant réclamé par Robert Ham, l'avocat de son défunt mari. La baronne a confirmé qu'une partie de la propriété avait été mise sous séquestre et qu'il s'agissait là d'une mesure provisoire adoptée à la demande de l'avocat. Par ailleurs, elle ne reconnaît pas les factures présentées par l'homme de loi.

De son côté, le juge de paix de Lugano annulera le séquestre lorsque la garantie réclamée de 1,3 million aura été versée par la baronne.

L'avenir de la Villa Favorita, une imposante demeure du 17e siècle sise dans un vaste parc qui longe le lac de Lugano, est incertain. Les héritiers du défunt baron, sa cinquième épouse et ses cinq enfants, ont l'intention de vendre la bâtisse. Un temps pinacothèque réputée pour sa collection de tableaux - qui furent par la suite transférés à Madrid - la Villa Favorita pourrait être vendue aux enchères. De son côté, Patrimoine suisse a demandé hier à la Confédération de racheter la propriété pour que celle-ci reste accessible au public. /ats



L'avenir de la Villa Favorita est incertain. PHOTO ARCH-KEYSTONE



Jacques Chessex, un écrivain comblé. PHOTO KEYSTONE

JACQUES CHESSEX

Légion d'honneur

Jacques Chessex a été fait chevalier de la Légion d'honneur, hier soir à Berne. L'écrivain vaudois a reçu cette haute distinction des mains de l'ambassadeur de France Michel de Bonne-corse Benault de Lubières. Né à Payerne (VD) en 1934, l'auteur a été honoré pour l'«apport considérable de ses écrits à la France».

Lauréat du prix Goncourt en 1973 pour son roman «L'Ogre», le Vaudois a obtenu d'autres récompenses en France. Il est notamment commandeur dans l'ordre des Arts et des Lettres. En 1999, il a reçu le Grand Prix du langage français pour l'ensemble de son œuvre. /ats

Coppola en vedette

Cinéma ■ Le Festival de San Sebastian fête ses 50 ans

Le Festival du film de San Sebastian, en Espagne, débute aujourd'hui. Durant dix jours, il va fêter ses 50 ans. Il remettra notamment un prix au cinéaste américain Francis Ford Coppola et dédiera sa rétrospective au réalisateur allemand Volker Schlöndorff.

Son confrère Wim Wenders dirigera le jury qui attribuera la «Conque d'or» du meilleur film de la compétition. Celle-ci réunit 18 longs métrages européens, asiatiques, latino-américains et néo-zélandais. Aucune contribution suisse n'est présente à San Sebastian.

Créé en 1953

Ce festival a été créé en 1953 à l'initiative de dix marchands qui souhaitaient faire durer l'été en organisant une manifestation cinématographique. Depuis, l'événement s'est déroulé chaque année, sans interruption.

Mais son histoire a été un parcours instable sur la voie de la conquête de la reconnaissance internationale. Histoire marquée par les nombreux changements de direction, par la perte à deux reprises de la catégorie A - qui rassemble les compétitions généralistes, douze actuellement - et par les critiques, notamment sur les choix des jurés. «Aujourd'hui, la force du festival vient de son succès auprès du public et de ses rétrospectives. Mais un de ses problèmes est

que le jury n'a pas toujours choisi le film qui aurait pu donner à la compétition plus de prestige», estime le critique espagnol Javier Ocana.

Surprise des professionnels

L'an dernier, la «Conque d'or» est ainsi revenue au film chilien «Taxi para tres» d'Orlando Lübbert, après une longue séance de discussion entre les jurés et à la surprise de nombreux professionnels. Le film est sorti presque un an après en Espagne, dans un nombre limité de salles. /ats-afp-apa

Aussi au Maroc

Nouveau temps fort de la vie culturelle et mondaine au Maroc, le 2e Festival international du film de Marrakech, qui ambitionne de devenir «le Cannes de l'Afrique», a débuté hier.

La cérémonie d'ouverture, présentée par la vedette française Jeanne Moreau - présidente du jury longs métrages - a rendu hommage au réalisateur américain Francis Ford Coppola, qui était attendu hier à Marrakech, à l'instar de son compatriote David Lynch. Un total de dix longs métrages et de quatorze courts métrages sont en compétition. /ap

Aujourd'hui,
soyez votre gestionnaire financier

BCN-Netbanking

Notre nouveau service online
BCN-Netbanking est le moyen sécurisé
qui vous permet à tout instant d'accéder
via internet aux prestations

BCN-Netinvest
traitement des opérations boursières

et BCN-Netpay
consultation des comptes, transferts et paiements

Le service BCN-Netbanking vous intéresse,
consultez notre brochure, contactez-nous au 0800 820 620
ou sur notre site www.bcn.ch



Banque Cantonale Neuchâteloise
une banque à votre image

028-362212/OUO

IMMOBILIER

LE LOCLE
Rue Georges-Favre 4

PORTES OUVERTES

Samedi 21 septembre 2002
de 10h à 14h

Appartements rénovés
Cuisines agencées
2 pièces dès Fr. 650.-
3 1/2 pièces dès Fr. 795.-
5 pièces à Fr. 1300.-
charges en plus

www.bernard-nicod.ch

BERNARD Nicod

39, rue de la Plaine Tél. 024 424 24 24
1400 YVERDON 022-503829

**A louer à La Chaux-de-Fonds,
directement du propriétaire**

Appartement de 115 m² avec cachet, 2 chambres à coucher,
avec moquette, 1 salon salle à manger avec parquet et
cheminée, une cuisine entièrement agencée d'environ 12 m²,
un W.-C. lavabo, une grande salle de bains, un jardin privatif
d'environ 200 m², une petite cave à vin, une grande cave,
un garage fermé, places de parking extérieurs.
Libre tout de suite ou à convenir.

L'objet proposé à la location est situé à l'est, dans une petite
copropriété.

Loyer mensuel Fr. 1540.-.

Tél. 079 310 96 86 - Tél. 032 968 15 51 - Tél. 022 929 86 30.

À LOUER
www.berset-gerance.ch
La Chaux-de-Fonds

**LOCAUX COMMERCIAUX
AVEC VITRINES**

Place de l'Hôtel-de-Ville
- Rez: surface de vente avec vitrines.
- 1er: 3 locaux, lavabo, WC et vestiaire.
- Dépendances: 5 caves et
3 chambres-hautes + 1 grand garage.
Ces locaux disposent d'une situation
idéale, centrée avec de l'animation et
des places de parc à proximité.

Gérance Charles Berset SA
Jardinière 87
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/913 78 35 - Fax 032/913 77 42
132-119733

Clientèle Internationale, Nationale
Recherche directement entre particuliers
Villa, Propriété, Appt, Terrain,
Commerce, PME/PMI

AC21 International
Tél. 021/311 33 66 - Fax 311 33 67
DISCRETION ASSURÉE, ETUDES TOUTE PROPOSITION

A louer
Abraham-Robert 39
3 et 3 1/2 pièces

► Situés dans un quartier tranquille
• Cuisine agencée
• Immeuble pourvu d'un ascenseur
et d'un service de conciergerie

► Libres de suite ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds
Groupe GECO SA
40, av. L. Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds - 032 911 15 15

À LOUER
www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS
**Nous vous proposons un
appartement de 6 pièces,
duplex**

Avec cuisine agencée ouverte
sur salle à manger avec vitro et
lave-vaisselle, salle de bains-
WC, salle de douche-WC.
Immeuble pourvu de
dépendances.
Libre dès le 1^{er} octobre 2002.
Situation: Chapelle 3.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gerancia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

IMMOBILIER

Le Locle, à vendre
Chalet

2 1/2 pièces. Cuisine agencée, salle d'eau, cave-réduit.
Grand jardin potager et jardin arborisé.
Situation ensoleillée, facile d'accès par une route asphaltée.

Pierre Grandjean Immobilier
Av. Léopold-Robert 12 - Tél. 032/914 16 40 - Fax 914 16 45
www.grandjean-immobilier.ch

HAUTE-NENDAZ / Valais
Station de sports d'été et d'hiver au cœur des 4-Vallées
Occasions à saisir!

Très bel appartement 2 pièces, ensoleillé
(sud/ouest), près des pistes, Fr. 125 000.-;
3 pièces d'angle (ouest), en face de la télécabine,
vue panoramique imprenable, Fr. 220 000.-;
à Bleusy, Haute-Nendaz, magnifique chalet neuf,
Fr. 450'000.-.

www.tour-st-martin.ch
Tél. 027 207 28 18 ou 289 55 60 - Fax 288 31 48
TOUR-ST-MARTIN SA - 1997 Haute-Nendaz

A VENDRE

À la Chaux-de-Fonds
Situé au rez d'une magnifique maison de
maître qui sera entièrement rénovée,

superbe 4 1/2 pièces

Vaste hall d'entrée - cuisine complètement
agencée - très grand séjour - 3 belles cham-
bres à coucher - salle de bains/WC - WC sé-
paré.

Finitions de qualité au gré du preneur

N'hésitez plus à nous contacter !!!

032 967 87 20 www.proimmob.ch

OFFRES D'EMPLOI

maret S.A.
DEPUIS 1907

Situés sur le Littoral neuchâtelois, nous sommes leader mondial dans la
fabrication de petites pièces de précision en céramiques techniques. Notre
succès nous oblige à renforcer notre équipe de vente et nous sommes à la
recherche pour une entrée immédiate ou à convenir de notre futur

mécanicien ou micromécanicien

Vous apportez:

- Habitue à exécuter des travaux fins et de grande précision.
- Connaissance de l'usinage des matériaux durs tels que rubis, saphir, céra-
mique.
- Notions de programmation et réglage de machines CNC.
- Aisance dans les travaux très variés.
- Sens des responsabilités, apte à travailler de manière indépendante.

Vos tâches principales seront:

- Assurer le réglage et la mise en route des moyens de production.
- Soutenir le contrôle d'entrée des composants et encours de nos produits.
- Participer à la production.
- Assurer le maintien de l'outil de production.

Nous offrons:

- Un environnement agréable où l'humain est placé au centre de nos pré-
occupations.
- Un travail varié, indépendant et stable.
- Un horaire variable.
- Des prestations sociales d'une grande entreprise.

Si vous êtes intéressé par ce poste, alors n'hésitez pas à nous faire parvenir
votre dossier complet de candidature à:
Maret S.A., Rue des Croix 43, 2014 Bôle.

MANPOWER
Rue Winkelried 4 - 1201 Genève
Nous recrutons pour une société horlogère de prestige

POLISSEUR EXPERIMENTE

- Expérience 8 ans minimum dans la
terminaison à la volée sur boîte de montre
en métaux précieux
- Maîtrise du lapidage, satinage et feutrage
sur boîte et bracelet
- Capable de conduire une petite équipe

POLISSEUR QUALIFIE

- Expérience de plusieurs années dans le
polissage de bracelets haut de gamme, or
et acier

BIJOUTIER QUALIFIE

- Achevage
- Polyvalence
- Assister responsable d'atelier

Pour de plus amples renseignements, contactez sans
plus attendre Mr PRIAC Jean-Claude ou Mr FLUBACHER
Eric au ☎ 022/908.21.21
Jean-claude.priac@manpower.ch
Eric.flubacher@manpower.ch
018-075565

Horlogerie

L'Hôpital de La Chaux-de-Fonds met au concours le
poste de

Délégué(e) à la qualité

Taux d'activité 80 - 100%

Vos missions: Rattaché à la direction de l'établisse-
ment, vous êtes en charge de la mise en place du sys-
tème de gestion de la qualité selon les normes et les
référentiels reconnus. Vous conduisez l'institution à
une démarche d'amélioration continue de ses presta-
tions.

Vos compétences: Vous bénéficiez d'une formation
en qualité. Vous êtes au bénéfice d'une expérience
d'au moins 5 ans dans la gestion d'équipe et/ou de
projets et d'une bonne connaissance du milieu hos-
pitalier. Votre personnalité est avant tout caractérisée
par votre sens aigu des relations sociales et
humaines. Curieux, critique, vous ne craignez pas de
remettre en question l'existant. Vos capacités à sti-
muler et à responsabiliser une équipe de projet ainsi
qu'à vous adapter aux évolutions et à vous remettre
en question sont reconnues. Des connaissances
informatiques et des compétences rédactionnelles
sont exigées.

Entrée en fonctions: dès que possible.

Des renseignements complémentaires ainsi qu'une
copie du cahier des charges peuvent être obtenus
auprès de Monsieur F. Bécaud, adjoint de direction,
au tél. 032 967 24 06, e-mail: francis.becaud@ne.ch.

Votre dossier de candidature complet avec lettre de
motivation manuscrite - qui fera mention de vos
prétentions de salaire - sont à envoyer jusqu'au 30
septembre 2002, à M. Laurent Exquis, Directeur
général, Hôpital de La Chaux-de-Fonds, rue du
Chasseral 20, case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds.
Il sera analysé avec toute la discrétion
de rigueur.

Tous les postes mis au concours au sein
de l'Administration communale
sont ouverts indifféremment
aux femmes et aux hommes.

CH-GESCHÄFTSGRUPPE
expandiert und bietet Top-Einkommen
von zu Hause aus. Sind Sie ehrlich,
zuverlässig und eine reife Person?
STSint./Smile2000, Tel. 01 760 16 65

**Police
secours
117**

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Loi sur les profils ADN adoptée

Crimes et délits ■ Le Conseil national refuse d'établir une liste limitative. Pour la gauche, cette disposition pourrait ouvrir la voie à des abus policiers

De Berne
Georges Plomb

Création d'un banque de profils ADN: le Conseil national, hier, s'est cassé en deux sur l'étendue des crimes et des délits touchés par le projet de loi. La Chambre, à 80 contre 76, a refusé d'établir une liste limitative.

Seront saisies dans la banque de données nationale toutes les personnes soupçonnées d'avoir commis un crime ou un délit ou d'y avoir participé. C'est ce que le Conseil fédéral souhaite. La forte minorité aurait préféré une liste précise des crimes et des délits concernés.



Ruth Metzler et la libérale bâloise Christine Wirz, hier au National.

PHOTO KEYSTONE

Auteurs de vols simples

Pour la majorité, emmenée par le radical zurichois Felix Gutzwiller, mieux vaut ne pas établir de liste limitative. Il peut être très utile de ficher des auteurs de vols simples (par exemple). Car il arrive – comme dans le dicton «qui vole un œuf vole un bœuf» – de les retrouver à l'origine de délits beaucoup plus graves. La conseillère fédérale Ruth Metzler évoquera le cas d'un auteur de vol en Argovie qui se révélera être l'auteur de

crimes sexuels à Zurich. Hubert Lauper, PDC fribourgeois, rappellera le «sadique de Romont». D'autres nommeront le «tueur de minuit» de Berne.

A écouter la minorité, tout cela est disproportionné. On y trouve des socialistes comme Nils de Dardel (GE) et Erwin Jutzet (FR), des écologistes comme Anne-Catherine Menétrey (VD), mais aussi un libéral comme Jacques-Simon Eggly (GE). Selon eux, l'absence de liste concrète de dé-

lits et de crimes ne pourrait conduire qu'à des abus. Ils perdront de peu.

Dérèglements racistes

Le camp rose-vert – parfois épaulé par quelques bourgeois – fera d'autres tentatives. Nils de Dardel aurait aimé que l'on ne prélève des échantillons que lorsqu'il s'agit d'élucider un crime, mais pas un délit (non à 77 contre 59). Anne-Catherine Menétrey, craignant des dérèglements racistes, aurait préféré

que l'on exclue, dans les enquêtes de grande envergure, toute allusion aux caractéristiques des délinquants (non à 83 contre 53). Plus tard, elle demandera que l'on ne prélève des échantillons que sur les détenus coupables de violence physique (non à 72 contre 54).

Pour le reste, la loi fut moins contestée. On y trouve des règles sur l'effacement des données (effacement automatique au bout d'un certain nombre d'années selon la gra-

de du délit), sur l'interdiction de faire figurer dans les profils ADN des informations sur l'hérédité ou la santé.

Gauche et libéraux fâchés

Au vote sur l'ensemble, la loi est approuvée à 75 contre 54 (et 8 abstentions). Parmi les opposants, on découvre les socialistes (39-2), les écologistes (9-0) et les libéraux (3-1). Le oui domine à l'UDC (30-1), au PDC (19-0), chez les radicaux (20-0), les évangéliques et apparentés (3-0).

La technique ADN (acide désoxyribonucléique) est devenue un instrument-clé pour la recherche des auteurs de délits et de crimes (ou pour la disculpation de personnes). Il suffit parfois aux autorités de retrouver des traces de salive, de cheveux ou de sang pour confondre les coupables. Il s'agit d'une molécule qui se trouve dans chaque cellule du corps. Chaque être humain a la sienne (sauf les «vrais» jumeaux). Le Conseil fédéral met sur pied depuis 2000, par ordonnance, une banque ADN nationale (elle a déjà plus de 20.000 profils ADN). Il s'agit de régulariser cela dans la loi. /GPB-La Liberté

Statut des animaux National ■ Modifier la loi, mais pas la Constitution

Les animaux ne devraient plus être considérés comme des choses. Le National, après les Etats, a accepté hier de modifier la loi dans ce sens. Il a en revanche refusé d'inscrire un nouveau statut dans la Constitution.

Initiatives populaires

La Chambre du peuple a nettement rejeté les deux initiatives populaires «Pour un meilleur statut juridique des animaux» (112 voix contre 1) et «Les animaux ne sont pas des choses!» (107-3), estimant que les modifications de loi adoptées par les Etats étaient suffisantes pour répondre aux objectifs de ces deux textes. L'initiative parlementaire de Dick Marty (PRD/TI), acceptée en guise de contre-projet indirect aux initiatives populaires, précise que les animaux ne sont pas des humains, mais qu'ils ne sont pas des choses non plus, a relevé Ulrich Siegrist (UDC/AG) au nom de la commission.

On tient compte de leur sensibilité, de leur humeur et de leurs relations avec les humains. Cette prise en compte de la sensibilité est une revendication de longue date, a renchérit Pia Hollenstein (Verts/SG). Selon elle, la référence au droit romain, qui considère l'animal comme une chose, ne correspond plus à la perception actuelle.

Valeur affective

La principale conséquence de la modification de loi sera la prise en compte de la valeur affective d'un animal. Un aveugle, par exemple, dont le

chien est blessé ou tué, pourra prétendre à une indemnité supérieure à la valeur de l'animal, dont le dressage représente un long travail. Le montant sera défini par le juge qui devra respecter le principe de proportionnalité. Plusieurs députés ont exprimé de fortes réserves sur la prise en compte de la valeur affective. «En cas de blessure ou de mort, le juge devra faire preuve de modération», a averti le libéral neuchâtelois Rémy Scheurer.

La conseillère fédérale Ruth Metzler a en revanche exprimé sa confiance dans les tribunaux, à même, selon elle, d'évaluer la valeur affective sans que l'on risque une dérive à l'américaine avec des prétentions financières exorbitantes.

L'animal ne deviendra pas un sujet juridique avec des droits et des devoirs, comme le demandait l'initiative «Les animaux ne sont pas des choses!». Il ne pourra pas non plus devenir légataire mais, dans le droit successoral, il sera tenu compte de la volonté du défunt.

Droit du divorce

Le droit du divorce sera aussi touché. En cas de séparation d'un couple, par exemple, le juge pourra attribuer la propriété de l'animal à la personne qui offre les meilleurs soins. La nouvelle législation prévoit aussi qu'une personne qui blesse un animal devra s'acquitter des frais de traitement. Brigitta Gadiant (UDC/GR) a annoncé que l'initiative «Pour un meilleur statut juridique des animaux» sera retirée. /ats

SALAIRES DES DÉPUTÉS

Postulat rejeté

Les parlementaires ne devront pas rendre publics leur salaire et leur fortune. Le National a rejeté hier un postulat de Jean-Claude Rennwald (PS/JU).

Les citoyens doivent connaître la composition sociologique du Parlement et le salaire et la fortune en font partie, a argumenté Rennwald. «Certaines décisions parlementaires, notamment en matière de fiscalité, ne peuvent être comprises que si on connaît le dessous de ces cartes», a plaidé le Jurasien. Au nom du Bureau du National, Karl Tschuppert (PRD/LU) lui a rétorqué que ce sujet avait été débattu dans la loi sur le Parlement, qui oblige les députés à déclarer leurs participations dans des sociétés dont le capital-actions est d'au moins cinq millions. En revanche, ils ne doivent pas indiquer leur salaire ni leur fortune. /ats



Jean-Claude Rennwald n'a pas été entendu.

PHOTO ARCH-GALLEY

Libéralisation entravée Dernier kilomètre ■ Voie parlementaire préférable

De Berne
Edgar Bloch

Quelques jours du scrutin sur la loi sur le marché de l'électricité, la commission des transports tente d'entraver le processus de libéralisation du marché des télécommunications souhaité par le Conseil fédéral. En avril, le gouvernement avait formulé le souhait de dégrouter le dernier kilomètre – le «last mile» – par le biais d'une ordonnance qui relève de sa seule compétence.

Monopole de Swisscom

Or la commission, présidée par le socialiste Peter Vollmer, a adressé hier une lettre au Conseil fédéral pour lui demander de passer par la voie législative parlementaire, bien plus longue. Le Tribunal fédéral (TF) avait considéré, en automne 2001, qu'une base légale suffisante manquait pour casser le monopole de Swisscom sur le dernier kilomètre. Cette situation avait entraîné le Conseil fédéral à intervenir, contre l'avis notoire de Moritz Leuenberger. Contraint de défendre la décision collégiale, le Zurichois avait alors prédit que «personne ne sait encore qui dansera le dernier tango sur le dernier kilomètre.» En tout état de cause, Peter Vollmer estime que sur une question aussi cruciale, où les enjeux se chiffrent à plusieurs centaines de millions, il est nécessaire de consulter le Parlement.

Un point de vue qui ne convainc pas la très forte minorité emmenée par le radical

Georges Theiler: «Formellement, il est déjà inadmissible qu'une commission intervienne dans une procédure de consultation où les partis, les associations et les opérateurs ont tout loisir d'intervenir. Sur le plan matériel, il est tout à fait naturel que le gouvernement puisse prévoir l'ouverture au marché. Personne ne peut lui contester le droit de faire prévaloir ici sa compétence. Sans compter que l'ordonnance nous fait gagner au moins deux ans.» Le Lucernois sent venir la manœuvre: «Ces tergiversations ont pour seul but de dégoûter les opérateurs. On veut attendre pour se reposer sur la seule technologie de Swisscom.»

Situation ambiguë

Une fois de plus la situation ambiguë du gouvernement, jouant sur deux tableaux (actionnaire principal du géant bleu et gardien de la concurrence), est stigmatisée. «De toute façon», poursuit Georges Theiler, «le Conseil fédéral peut faire ce qu'il veut. Une commission, ça n'engage pas grand-chose. Cela ne fait qu'une voix. Notre parti, l'UDC, Economiesuisse et les opérateurs comptent aussi.» C'est vrai, mais le 9 septembre, la commission des Etats, emmenée par un autre socialiste, Ernst Leuenberger, avait déjà adressé la même demande à l'exécutif. Pour Georges Theiler, c'est la confirmation du «jeu joué par les deux Leuenberger et Vollmer, ce trio infernal uni contre le last mile. A la commission des Etats, il n'avait même pas pris la peine d'inviter les concurrents de Swisscom», lâche-t-il. /EDB-L'Agefi

ENBREF

ENQUÊTES ■ Non à un durcissement de la loi. Le National ne veut pas du durcissement de la loi sur l'investigation secrète introduit par les Etats. Il a maintenu hier le catalogue des infractions autorisant le recours à des «taupes» dans les enquêtes. Ruth Metzler a protesté en vain contre cette liste, qui n'est pas exhaustive. Selon elle, il manque par exemple une bonne partie des délits sexuels ou informatiques. Malgré les doutes exprimés par la conseillère fédérale, la majorité a maintenu son catalogue par 110 voix contre dix-neuf. /ats

DÉLÉGATION DES FINANCES ■ Motions balayées. Les compétences de la Délégation des finances du Parlement ne seront pour l'instant pas limitées. Le National a rejeté hier deux motions des Verts et de l'UDC. Patrice Mugny (Verts/GE) et Theophil Pfister (UDC/SG) ont justifié en vain leur requête en évoquant la déroute de Swissair. La Délégation des finances, sans en référer ni au peuple ni au Parlement, avait alors approuvé les crédits-relais accordés par le Conseil fédéral à Swissair, ont-ils rappelé. /ats

NICOLA BORTONE ■ Vers une extradition du brigadiste. La Suisse extradera vers l'Italie le brigadiste présumé Nicola Bortone, arrêté à Zurich le 10 mars, a annoncé hier soir une source du Ministère italien de la justice. Le Tribunal fédéral a donné son feu vert, a ajouté cette source citée par l'agence Ansa. Interrogé par l'ATS, un collaborateur de Bernard Rambert, l'avocat de Nicola Bortone, a indiqué qu'aucune annonce officielle n'avait été faite. Il a ajouté qu'il s'exprimerait à ce propos aujourd'hui. /ats

CFF ■ Nouveau système à la peine. Le nouveau système de signalisation European Train System (ETCS) des CFF connaît des ratés. Sur le tronçon pilote Zofingue (AG)-Sempach (LU), entre 50 et 100 pannes sont dénombrées chaque semaine, occasionnant de nombreux retards. L'ETCS permet aux conducteurs des trains de recevoir par radio des indications de conduite digitalisées sur écran. Ce système est en service depuis fin avril. /ats

PUBLICITÉ

EPME

Pierre-Daniel Margot
Vice-président de
l'Union suisse des arts et métiers

L'ouverture du marché de l'électricité est déjà une réalité pour les grandes entreprises. La LME en fera aussi profiter les petites et moyennes entreprises.

le 22 septembre
www.lme-out.ch

Comité PME - OUI à la LME - CP 3085 - 1211 Genève 3

OUI à la LME

Actions du 17.9 au 23.9

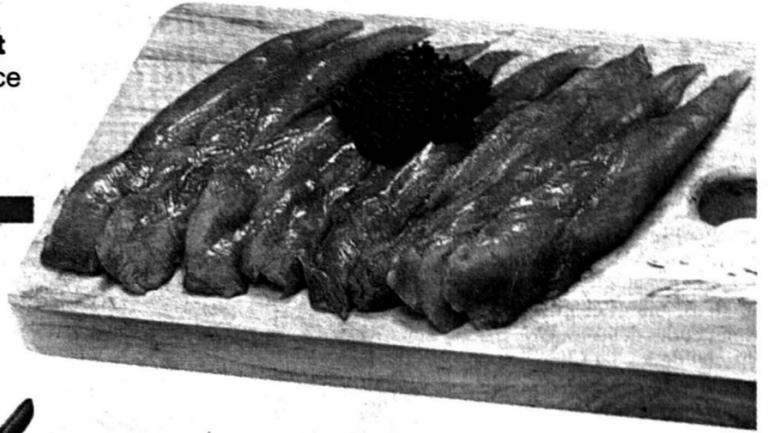
Kiwis
de Nouvelle-Zélande
le kg

3.50



Aiguillettes de poulet
1^{er} choix, fraîche, de France
le kg

25.-
au lieu de 29.50



Chaumes Le Crémier
300 g

6.30

au lieu de 7.90



Haricots verts
de Suisse
le paquet de 500 g

1.90



Edam suisse
les 100 g

1.25
au lieu de 1.60



Steak de cheval
1^{er} choix, frais, du Canada
le kg

28.-
au lieu de 35.-

Sur tous les produits
de boulangerie
précuits du rayon
frais

-.60 de moins

Exemple:
petits pains croustillants
300 g

2.-

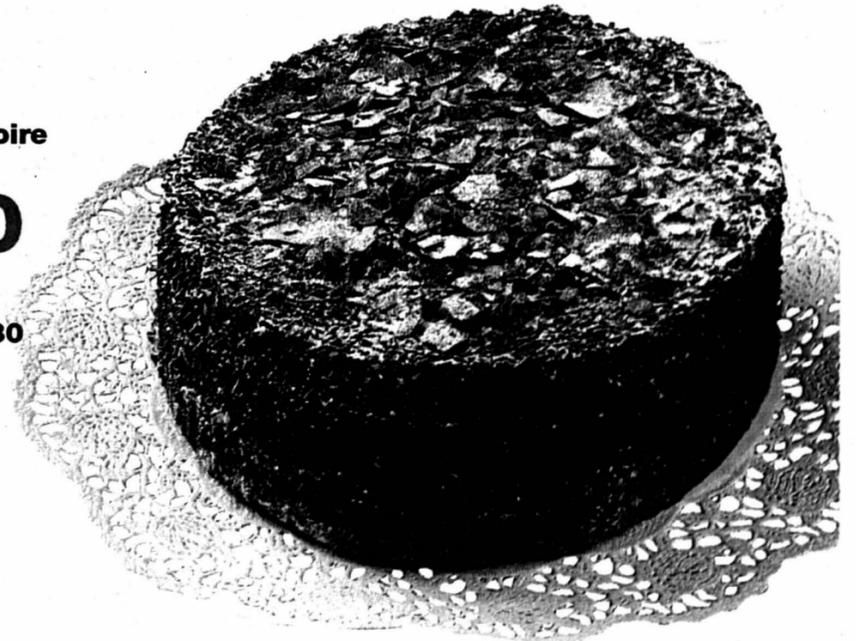
au lieu de 2.60



20.9 et 21.9
Tourte Forêt-Noire
440 g

6.20

au lieu de 7.80



Société coopérative Migros Neuchâtel/Fribourg

MIGROS

Le Pays-Fraîcheur



Réduction des allègements fiscaux

Finances fédérales ■ Le Conseil des Etats suit Kaspar Villiger. Les familles comme les entreprises subissent des coupes

Les allègements fiscaux promis aux familles dès 2004 rapetissent. En taillant dans les déductions pour enfants, le Conseil des Etats a réduit l'ardoise à 1,18 milliard, soit 150 millions de moins que le National. Mais il a aussi supprimé un rabais de 300 millions pour les entreprises.

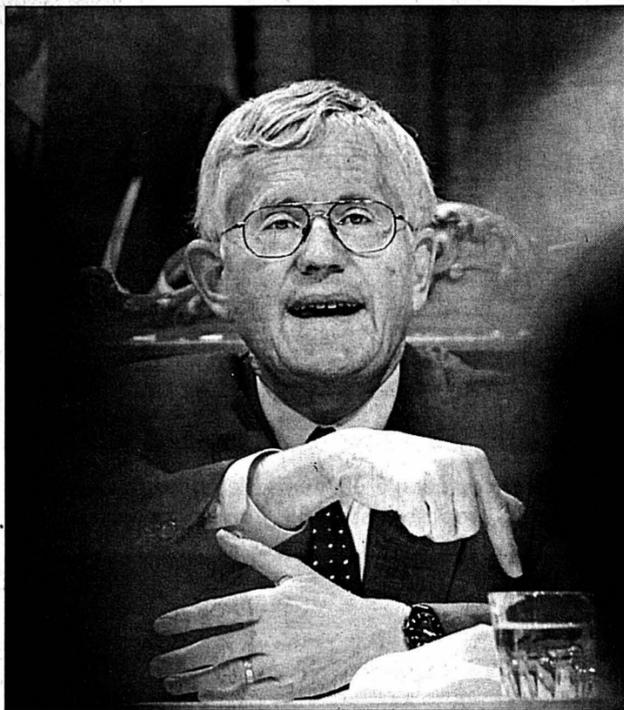
Les débats sur la réforme sur l'imposition des familles et des sociétés ne se termineront qu'aujourd'hui, mais les principales décisions ont été prises. Au vu de la précarité des finances fédérales, la Chambre des cantons a suivi sur toute la ligne les appels à la parcimonie dispensés par Kaspar Villiger.

Enfants

Une minorité emmenée par Eugen David (PDC/SG) a tenté en vain de s'engouffrer dans la brèche ouverte par le Conseil national en faveur d'une déduction fiscale de 11.000 francs par enfant et de 14.000 pour les jeunes de 16 à 25 ans en formation. Par 29 voix contre 14, la majorité a fixé la barre à 9300 francs pour tous.

C'est déjà pratiquement le double de la somme déductible aujourd'hui (4700 francs), a dit le président de la commission de l'économie Fritz Schiesser (PRD/GL). Mais les études les plus récentes montrent que chaque enfant entraîne des coûts directs de 1100 francs par mois, a rétorqué Eugen David.

La minorité n'a pas non plus réussi à fixer la déduction pour les frais de garde des enfants à 7000 francs. Par 26 voix contre 16, le Conseil des Etats a décidé de limiter ce nouvel allègement à 4400 francs, afin



Kaspar Villiger tient solidement les cordons de la bourse. PHOTO KEYSTONE

de comprimer les pertes fiscales de 30 millions.

Personnes seules

Dans la foulée, la Chambre des cantons a maintenu la déduction de 11.000 francs pour les personnes vivant seules introduite par le National. Ce rabais avait pourtant été décrié en commission en raison du risque d'abus. Les familles monoparentales auront en outre droit à une déduction de 3% mais au maximum 5000 francs.

En revanche, la déduction pour les époux ayant un double revenu (7000 francs) a été supprimée. Celle-ci n'est plus compatible avec le nouveau système d'imposition - splitting partiel - choisi la

veille par la majorité. Les revenus des couples mariés seront en effet additionnés puis divisés par 1,9 avant l'imposition.

Splitting

Contrairement au National, le Conseil des Etats n'a pas voulu autoriser les couples non mariés qui ont des enfants à choisir quel mode d'imposition ils préfèrent. Il n'y a pas de raison qu'ils puissent opter pour le splitting partiel, alors que les couples mariés ne peuvent pas demander à être taxés individuellement, ont estimé les sénateurs.

En fin de compte, la facture de la réforme de l'imposition des familles devrait atteindre

1,18 milliard selon la version de la Chambre des cantons et 1,33 milliard d'après la Chambre du peuple. Mais il ne faut pas oublier que les familles bénéficieront de 150 millions de francs supplémentaires grâce au projet de réduction des primes de l'assurance maladie selon leur revenu, a affirmé Kaspar Villiger.

Economie

Dans le volet des allègements pour les entreprises, le Conseil des Etats a biffé la réduction du taux d'imposition des bénéfices de 8,5 à 8% introduite par le National. Cette innovation destinée aux sociétés de capitaux et coopératives aurait coûté 300 millions de francs.

Une minorité conduite par Hans Hofmann (UDC/ZH) a plaidé pour ce rabais fiscal. Dans le contexte de crise actuel, il s'agit de lancer un signal positif pour la place économique suisse, a lancé le démocrate du centre. Mais plusieurs orateurs bourgeois se sont opposés à cet allègement en forme d'arrosoir qui profiterait en premier lieu aux grandes sociétés.

Françoise Saudan (PRD/GE) a estimé ainsi qu'il faudrait plutôt intervenir en faveur des PME et supprimer les problèmes de double imposition. Kaspar Villiger a promis qu'un projet en ce sens serait mis en consultation prochainement. Par 31 voix contre 11, le Conseil des Etats a donc préféré garder les moyens de lancer cette nouvelle réforme de la fiscalité des entreprises. Il doit encore se prononcer sur les mesures d'exonération dans le domaine du droit de timbre./ats

Le Conseil des Etats limite les dégâts

Droit du bail ■ Les sénateurs écartent une grosse menace

De Berne

François Nussbaum

La révision du droit du bail, dans le Code des obligations, arrive gentiment à son terme. Elaborée comme contre-projet à l'initiative des locataires déposée en 1997 («pour des loyers loyaux»), cette révision a déjà passé deux fois dans chaque conseil. En décembre, il devrait être possible de conclure.

La définition du «loyer abusif» est ainsi acquise. Il ne doit pas dépasser de plus de 15% celui demandé pour des locaux comparables (situation, surface, état, équipement et âge). La Confédération établira une statistique des loyers comparatifs. Mais elle ne pourra être consultée qu'en cas de contestation. Jean Studer (soc/NE) s'est insurgé contre ce secret, pour des données qui constitueront la seule référence lors de la fixation d'un loyer. Si elles sont publiques, elles deviendront des références officielles, a répondu Tony Detting (rad/SZ): ce serait une intervention de l'Etat. Il l'a emporté par 26 contre 6.

On passe au renchérissement

Les hausses de loyer - c'est un changement de système - ne suivront plus le taux hypothécaire mais le renchérissement (indice des prix à la consommation), à raison d'une fois par an. S'y ajoutent, comme aujourd'hui, les hausses dues à des nouvelles prestations, comme un agrandissement, un ascenseur, etc.

Tony Detting a tenté d'introduire un autre motif de hausse, en s'appuyant sur la définition de l'abus par rapport aux loyers comparatifs. Lorsqu'une convention entre le bailleur et le locataire ne répercute le renchérissement qu'à 80%, un rattrapage de 15% devrait être possible tous les cinq ans, proposait-il.

«M. Detting veut, ici, assurer aux bailleurs un rendement moyen de 3% par an, en rattrapant, tous les cinq ans, davantage que les 20% non répercutés du renchérissement», a réagi Jean Studer. Ce cumul des motifs de hausse (loyers comparatifs et renchérissement) constituait le plus gros point d'achoppement.

Ce cumul avait été admis par les Etats en première lecture, l'an dernier, mais le National l'avait rejeté. Pascal Couchepin est intervenu hier pour qualifier cette proposition de «peu loyale». «Si elle passait, j'hésiterais à soutenir le projet de révision», a-t-il précisé. Mais Detting a été battu par 17 contre 11.



Jean Studer a bataillé ferme hier. PHOTO ARCH-KEYSTONE

Restaient les dispositions transitoires: dans quelle mesure les contrats de bail conclus avant la mise en vigueur de la révision resteront-ils soumis à l'ancien droit? Une question d'importance puisqu'on change de système de références, passant des taux hypothécaires au renchérissement et aux loyers comparatifs. «Tous les baux sont soumis au nouveau droit, sauf dérogation», proposait la commission préparatoire. Autrement dit, les bailleurs qui, durant des années, n'ont répercuté que les hausses du taux hypothécaire seront à niveau, alors que ceux qui, honnêtement, ont aussi répercuté les baisses devront rattrapper.

«Profiteurs récompensés»

Pour Jean Studer, c'est une grave injustice que de récompenser les profiteurs et de pénaliser les autres. Pascal Couchepin estime aussi qu'il s'agit là d'une question de principe: le peuple ne comprendrait pas que le Parlement cautionne cette injustice. Ils ont été battus par 22 voix contre 12. Le National, lui, avait opté pour une réglementation plus équitable. Si les Etats persistent, l'ensemble du projet peut encore capoter. «C'est peut-être ce que souhaite M. Detting», a suggéré Pascal Couchepin. Le régime actuel (des hausses du taux hypothécaire) est en effet plutôt favorable aux bailleurs. /FNU

EN BREF

BILATÉRALES BIS ■ Réunion importante. Sur un point au moins, Suisses et Européens sont d'accord: la rencontre sur la fraude, aujourd'hui à Berne, est «très importante». Après cinq mois de «pause», les Quinze sont de plus en plus «impatients» d'obtenir des progrès sur ce dossier prioritaire. /ats

RETRAITE FLEXIBLE ■ La SSE veut aller de l'avant. Les délégués de la Société suisse des entrepreneurs (SSE) ont réaffirmé, hier à Berne, leur volonté d'introduire la retraite flexible dans la construction. La SSE a fait toutefois valoir que la réalisation du projet ne pourra débiter que lorsque les bases juridiques, techniques et financières seront en place. /ats

BVC ■ Réorganisation provisoire. Evoquée avec insistance depuis plusieurs jours, la cure d'amaigrissement de la direction de la Banque cantonale vaudoise (BCV) sera mise en place à titre provisoire. Il reviendra au conseil d'administration, qui sera nommé fin octobre, de l'avaliser. En attendant, le nombre de directions passe de huit à cinq. /ats

Pour une école de recrues modulable

Réforme ■ Les Etats favorables à une durée de 18 ou 21 semaines. L'ancrage territorial jugé nécessaire

La durée de l'école de recrues devrait être de 18 ou 21 semaines selon les différentes armes. Par 24 voix contre 17, le Conseil des Etats a opté hier pour ce compromis. Il a par ailleurs tenu à conserver un ancrage territorial à la future Armée XXI.

Le Conseil des cantons s'est rangée au modèle développé par le Conseil national en juin. Ce dernier avait toutefois finalement décidé de laisser au Conseil fédéral la compétence de fixer la durée de l'école de recrues, ce que ne veut pas le Conseil des Etats.

Divergence tacite

La durée de l'école de recrues, comme la longueur et le nombre de cours de répétition, est une question politique centrale pour laquelle le Parlement doit être responsable, a déclaré Hans Hess (PRD/OW) au nom de la commission. Cette divergence avec le National a été maintenue tacitement.

Le Conseil des Etats a toutefois fait un pas en direction de l'autre Chambre en optant pour le modèle modulable au

quel le Conseil fédéral s'était déjà rallié. Environ deux tiers des appelés devraient effectuer une école de recrues de 21 semaines, suivi de six cours de répétition, a expliqué Hans Hess. Pour le tiers restant, notamment le génie ou les troupes sanitaires, 18 semaines suffiraient. Les trois semaines «gagnées» seraient compensées par un cours de répétition supplémentaire. Il reviendrait au Conseil fédéral de fixer les modalités concrètes pour chaque arme et pour la formation des spécialistes.

Données sociales

Une forte minorité, essentiellement composée de radicaux et de socialistes, aurait préféré s'en tenir à la précédente décision du Conseil des Etats, à savoir 18 semaines en principe pour toutes les recrues.

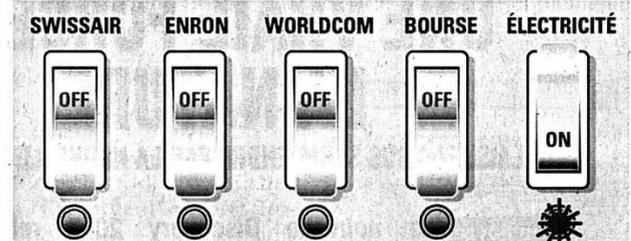
Il ne faut pas tenir seulement compte des arguments militaires mais aussi des données sociales et économiques, a plaidé en vain Hans Fünfschilling (PRD/BL). Comment expliquer à quelque 20.000 recrues dès 2004 qu'elles devront

s'acquitter de trois à six semaines de plus? s'est-il interrogé. Par 28 voix contre 10, le Conseil des Etats a refusé de forcer tous les soldats en service long à effectuer leur école avec les autres recrues, comme le proposait sa commission. Mais la formation commune sera la règle, a assuré le conseiller fédéral Samuel Schmid. Quelques exceptions doivent être prévues dans l'infanterie.

Etats-majors de division

Enfin, le Conseil des Etats a tenu à conserver un ancrage territorial fort à l'armée. Son nouveau modèle, adopté par 28 voix contre 9, prévoit désormais trois états-majors de division, au lieu de quatre. Onze brigades leur seront subordonnées. Un ancrage territorial est important pour l'acceptation de l'armée par la population, selon Hans Hess. Le modèle retenu permettrait en outre d'éviter le référendum que menacent de lancer les milieux conservateurs. Samuel Schmid a plaidé en vain pour plus de flexibilité. Le dossier retourne au National./ats

PUBLICITÉ



La libéralisation, ça marche le temps que les spéculateurs s'en mettent plein les poches. Après, on appelle l'Etat, c'est-à-dire nous tous, pour payer les pots cassés.

Les villes de la Chaux-de-Fonds, Delémont, Le Locle et Neuchâtel s'opposent à la LME.

NE LAISSONS PAS
LES SPÉCULATEURS
JOUER AVEC
L'ÉLECTRICITÉ!

A LA LOI SUR
LE MARCHÉ
ÉLECTRIQUE

Resp. D. Brélez, Lausanne

pharmacie **pillonel**
www.pillonel.info

GUINOT
PARIS

A l'achat d'un produit:
15% de réduction
A l'achat de deux produits:
20% de réduction

Institut de beauté
YSATIS
Soins du visage et du corps
Épilation électrique ou à la cire
Serre 63 - Tél. 032 910 82 12
La Chaux-de-Fonds

Valable jusqu'à la fin du mois
Prix promotionnel excepté

L'Impartial

Editeur:
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions:
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 21.025 exemplaires
(REMP, avril 2002)
Lecteurs 45.000 (Mach Basic 2001)

RÉCEPTION

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 00
Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h
et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).
En dehors de ces heures, une permanence
est ouverte du dimanche au vendredi
de 18 h à 22 h.

ABONNEMENTS / DIFFUSION

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 40
Fax 032 910 20 49

Adresse E-mail: clientele@limparcial.ch
Tarifs pour la Suisse
3 mois Fr. 85.- 6 mois Fr. 160.- 12 mois Fr. 301.-
Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin
d'abonnement ou à notre réception,
Rue Neuve 14.

CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse,
pour une durée de 6 jours ouvrables,
au minimum, doivent parvenir par écrit
six jours ouvrables à l'avance.
Les frais seront facturés avec le
renouvellement de l'abonnement.

PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA
14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 50
Fax 032 910 20 59

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.
Edition du lundi: jeudi à 12 h.
Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.
Avis mortuaires, naissances et tardifs:
la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à
déposer à la rue Neuve 14,
en dehors des heures d'ouverture
de la réception.

904240



Action jusqu'au 7.10



Par exemple : **Cult** Salon en tissu, 2 qualités de tissu, diverses couleurs, 3 éléments. Rembourrage en mousse de polyéther sans CFC, pieds en hêtre massif. Canapé 3 places 837.- au lieu de 930.- repose-pieds 189.- au lieu de 210.-

10%

de réduction
sur tous les salons.



MIPARC

M A R I N

Rez-inférieur de Marin-Centre

micasa
Etre bien chez soi.

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

UNE VRAIE FORCE DE LA NATURE.

Laissez-vous surprendre par la nouvelle Discovery.

LAND ROVER La nouvelle Discovery 2003 relève tous les défis. Disponible avec un bloc diesel 2.5 Td5 d'une régularité remarquable ou avec un puissant moteur à essence 4.0 V8, elle se distingue par un très haut niveau de confort synonyme de détente et de plaisir. L'aventure commence à partir de CHF 56'800.-. www.landrover.ch

Emil Frey SA
Auto-Centre
66, Rue Fritz-Courvoisier
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 967 97 77



Prenez rendez-vous pour un essai routier chez votre partenaire Land Rover.



Le Congrès suit George W. Bush

Irak ■ Le président doit encore affronter les réticences du Conseil de sécurité. Poursuite des préparatifs militaires

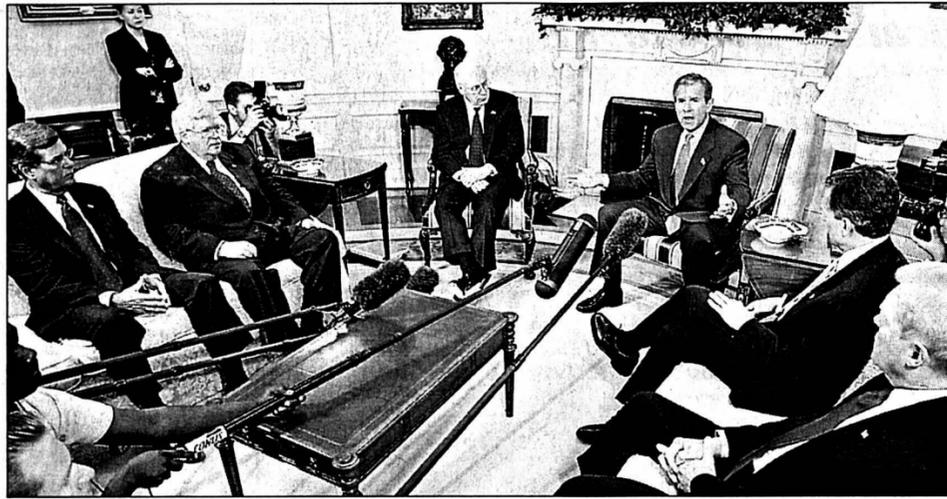
George W. Bush a convaincu hier le Congrès américain de voter rapidement une résolution sur une éventuelle opération militaire contre l'Irak. Mais le chef de la Maison-Blanche doit encore affronter les réticences du Conseil de sécurité de l'ONU.

«C'est un signal important pour le pays, mais c'est aussi un signal important pour le monde, qui voit que les Etats-Unis sont unis et résolus à faire face aux menaces», a affirmé le président qui semble toujours résolu à renverser le régime irakien. Ceci en dépit du feu vert de Bagdad au retour des inspecteurs en désarmement de l'ONU.

Avant les élections américaines

Le chef de la majorité démocrate au Sénat, Tom Daschle, s'est toutefois gardé de préciser la marge de manœuvre que la résolution du Congrès donnerait à l'administration Bush pour engager des opérations militaires contre l'Irak. Le vote aura lieu avant que le Congrès ne se sépare courant octobre, avant les élections législatives partielles du 5 novembre.

Les démocrates contrôlent actuellement le Sénat avec un avantage d'une voix, alors que les républicains ont un avantage de moins d'une dizaine de sièges à la Chambre des repré-



George W. Bush et le vice-président Dick Cheney entourés des représentants du Congrès, hier dans le bureau ovale de la Maison-Blanche. PHOTO KEYSTONE

sentants. Dans ce contexte George W. Bush entend aller vite.

La bataille de l'ONU

Mais, sur le plan international, M. Bush doit encore convaincre l'ONU, le Conseil de sécurité en tête, de ne pas prendre pour «argent comptant» l'engagement de Bagdad d'accepter à nouveau les inspecteurs en désarmement. La partie s'annonce difficile, la Russie notamment étant décidée à donner une chance à Saddam Hussein.

Face à cette situation, George W. Bush a réaffirmé

hier que le président irakien est une «menace».

Le chef des experts rencontre des Irakiens

Mais à l'heure actuelle, Washington ne semble pouvoir compter que sur l'appui de Londres au sein du Conseil de sécurité pour faire voter une nouvelle résolution précisant exactement ce que le numéro un irakien encourt s'il empêche le déroulement normal des inspections. Les trois autres membres permanents disposent d'un droit de veto. Dans ce climat d'incertitude, le

chef des experts en désarmement Hans Blix a déjà rencontré des responsables irakiens mardi soir à New York. Une prochaine réunion est prévue au début octobre à Vienne.

Les militaires américains semblent quant à eux poursuivre leurs préparatifs en cas d'intervention unilatérale contre l'Irak. Le Pentagone a ainsi annoncé que 2000 marines d'une unité amphibie commenceraient avant la fin septembre des manœuvres de trois à quatre semaines au Koweït, voisin de l'Irak. /afp-reuter

Maurice Papon remis en liberté

France ■ Une décision de la Cour d'appel diversement appréciée

Maurice Papon, condamné en 1998 à dix ans de prison pour «complicité de crimes contre l'humanité», a été remis en liberté hier. La Cour d'appel de Paris a pris cette décision en raison de l'état de santé de l'ancien fonctionnaire de Vichy, qui fut ministre de la Ve République.

Maurice Papon a quitté la prison parisienne de la Santé dans l'après-midi. Agé de 92 ans, il est sorti à pied sous haute protection policière. Accompagné de ses avocats, il devait se rendre dans sa résidence de la banlieue parisienne.

Satisfaction des avocats

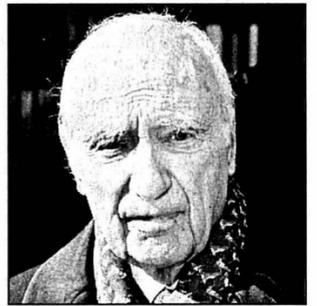
«C'est une grande victoire. Il ne reste plus grand-chose de sa condamnation (...). Nous allons désormais nous attacher à faire en sorte qu'il n'en reste plus rien», ont déclaré ses avocats devant la presse. Et d'annoncer qu'ils allaient saisir la Cour de cassation pour obtenir un nouveau procès, selon la procédure dite de «réexamen». Ils entendent s'appuyer sur un arrêt rendu le 25 juillet par la Cour européenne des droits de l'homme pour «réhabiliter» leur client.

La Cour d'appel a rendu sa décision dans la matinée. Soulignant les conclusions «convergentes» des experts qui ont estimé que Maurice Papon présentait «un faisceau de pathologies

engageant le pronostic vital», elle a ordonné la suspension de sa peine, en application d'une récente loi relative aux droits des malades.

Le ministre de la Justice Dominique Perben a déclaré qu'il prenait acte de cette décision tout en soulignant qu'elle était «contraire au point de vue» du ministère.

Les parties civiles du procès de 1998 ont par contre vivement critiqué cette remise en liberté. L'un de leurs avocats, Me Arno Klarsfeld, a parlé d'«injustice» alors que le président de la Ligue contre le racisme et l'antisémitisme (Licra), Patrick Gaubert, a parlé de décision «navrante». Le philosophe Alain Finkielkraut a en revanche qualifié de «raisonnable» et «humaine» la décision de la Cour d'appel. /afp-reuter-ap



Maurice Papon aura passé plus de quatre ans en prison. PHOTO ARCH-KEYSTONE

EN BREF

MACÉDOINE ■ Pas de majorité. La coalition de l'opposition conduite par l'Union social-démocrate (SDSM) a remporté les législatives de dimanche en Macédoine. Elle ne dispose toutefois pas de la majorité absolue, a annoncé hier le porte-parole de la Commission électorale Zoran Tanevski. /afp

SRI LANKA ■ Succès des négociations. Les Tigres de libération de l'Eelam tamoul (LTTE) ont déclaré hier pour la première fois ne pas se battre pour un Etat séparé au Sri Lanka. Cette concession majeure est intervenue à l'issue des premiers pourparlers en sept ans avec le gouvernement de Colombo. Les négociations reprendront le 31 octobre. /afp

LIECHTENSTEIN ■ Recours rejeté. Le gouvernement liechtensteinois estime n'avoir rien à redire à l'initiative populaire lancée par le prince Hans-Adam II pour imposer ses idées de nouvelle Constitution. Il a rejeté un recours déposé en août par 28 citoyens. /ats

FPÖ ■ Candidat à la présidence. L'extrême droite autrichienne a mis hier ses espoirs en Mathias Reichhold, un ancien lieutenant de Jörg Haider, pour diriger le FPÖ. Il devra tenter d'éviter au parti une débâcle aux élections anticipées de novembre. Ministre démissionnaire des Transports, M. Reichhold, 45 ans, s'est porté candidat à la présidence du FPÖ. /afp

ISRAËL ■ Attentat suicide. Un attentat suicide a été commis hier à un carrefour routier très fréquenté, près d'un arrêt de bus, dans le nord d'Israël, faisant deux morts – le kamikaze et un passant – et deux blessés. /ap

CORÉES ■ Brèche dans la frontière. Treize ans après la chute du mur de Berlin, une brèche dans la dernière frontière de la guerre froide a été entrouverte. La zone démilitarisée (DMZ) séparant depuis un demi-siècle les deux Corées, a été symboliquement rouverte hier à Dorasan. /afp

PÉTROLE ■ L'Opep soulagée. La chute des cours du brut après le revirement spectaculaire de l'Irak a soulagé l'Opep. A l'occasion de sa réunion ministérielle qui a commencé hier à Osaka, l'organisation s'achemine vers l'annonce d'un maintien du plafond de production pour encore deux ou trois mois. Les pays producteurs estiment que le marché est surapprovisionné. /afp

PAKISTAN ■ «Cerveau» arrêté. Le Pakistan a annoncé hier l'arrestation d'un «cerveau» présumé de l'attentat à la voiture piégée qui avait fait 14 morts, dont onze ingénieurs français de la Direction des constructions navales de Cherbourg, le 8 mai dernier à Karachi. L'homme est l'un des sept Pakistanais arrêtés lors d'un coup de filet effectué hier à Karachi. /ap

La Commission propose de créer un laissez-passer pour Kaliningrad

Transit ■ Un compromis pour tenter de désamorcer une situation explosive entre Moscou et l'Union

De Bruxelles
Tanguy Verhoosele

La Commission européenne a proposé hier un compromis sur Kaliningrad qui, d'après elle, permettra de concilier les impératifs européens de sécurité et le souci de ménager la susceptibilité de Moscou. Un «document facilitant le transit» des voyageurs entre l'enclave et le reste de la Russie pourrait être établi.

Bordée par la Baltique d'un côté, la Pologne et la Lituanie de l'autre, l'enclave de Kaliningrad – l'ancienne Königsberg allemande – compte quelque 950.000 habitants. Elle est pauvre et, notent des diplomates, «un repaire de bandits et un nid de maladies».

L'élargissement annoncé de l'Union à une dizaine de pays d'Europe centrale et occidentale, en 2004, a placé Moscou et Bruxelles dans une situation politiquement explosive. Après que la Pologne et la Lituanie seront entrés dans l'espace Schengen, sans frontières intérieures, les citoyens russes devront en théorie obtenir un visa pour se rendre de Kaliningrad dans le reste de la Fédération, et inversement.

Cette perspective n'est pas du tout au goût de Moscou, déjà meurtri par la future adhésion à l'Union des anciens pays satellites de l'ex-URSS, et qui y voit une atteinte

à son intégrité territoriale. Aussi le président russe Vladimir Poutine a-t-il réclamé l'instauration d'un régime d'exemption de visa pour ses concitoyens.

Pour les Quinze, c'est trop tôt. En juin, ils ont uniquement invité la Commission à leur décrire «les possibilités qui s'offrent pour résoudre de manière efficace et souple la question des transits de personnes et de marchandises vers et à partir de l'oblast de Kaliningrad», mais sans faire d'entorse à la législation européenne. Les propositions qu'a faites hier Bruxelles seront soumises aux ministres des Affaires étrangères de l'UE le 30 septembre, puis aux chefs d'Etat des Quinze le 24 octobre. L'objectif est de sceller un accord définitif avec Moscou lors du prochain sommet UE-Russie, le 11 novembre.

Pas de visa obligatoire

Vilnius et Varsovie imposent une obligation de visa aux ressortissants russes à partir de juillet 2003. En pratique, toutefois, la Commission suggère que ceux d'entre eux qui, par route ou par chemin de fer, doivent fréquemment se déplacer entre Kaliningrad et le reste de la Russie puissent se contenter d'un «document facilitant le transit» (FTD), valable pour plusieurs voyages effectués «en un temps limité». Le «passe de Kalinin-

grad», comme l'appelle le président de la Commission, Romano Prodi, devrait être délivré gratuitement ou à coût réduit par les consulats des pays de transit, sur base de listes transmises par les autorités russes.

Surtout la Lituanie

Dans l'esprit du président de la Commission, une fois de plus très brouillon hier, le FTD devrait principalement servir à simplifier les «passages directs et sans détour» entre la Russie et son enclave. C'est donc avant tout en Lituanie, où, relève un fonctionnaire, «il y a beaucoup de problèmes», qu'il devrait être utilisé. Mais «la Pologne pourra en faire usage si elle le désire», ajoute-t-on. Las! Varsovie est très réticent.

Conscient des embûches qui l'attendent encore, Romano Prodi a écrit à Vladimir Poutine pour lui présenter ses propositions. Il en a profité pour lui offrir une «assistance renforcée» destinée à l'aider à surmonter toutes les difficultés «qui affectent le développement de Kaliningrad». Dans ce contexte, l'Union est également «prête à examiner» une autre requête de Moscou: la création de couloirs ferroviaires à grande vitesse qui permettraient aux Russes de transiter sans visa par la Lituanie et la Biélorussie. /TVE

Remise en cause des lois Aubry

La bataille des 35 heures est relancée en France. Le conseil des ministres a adopté hier le projet de loi sur l'assouplissement des lois Aubry présenté par le ministre des Affaires sociales François Fillon, sur fond de polémique avec la gauche. Le texte, conforme aux engagements pris par Jacques Chirac pendant sa campagne présidentielle, a réveillé les socialistes, décidés à se battre bec et ongles au Parlement contre cette «abrogation de fait» de la réforme emblématique du gouvernement Jospin.

Sans remettre en question la durée légale du travail à 35 heures, le texte autorise les entreprises à recourir davantage aux heures supplémentaires. /ap

PUE LICITE

Pour les **indépendants.**

Tout ce qui concerne votre raccordement réseau fixe, vous pouvez tout simplement vous en occuper vous-même: par ex. changer votre adresse en cas de déménagement, changer de type de raccordement, sélectionner votre numéro désiré ou examiner votre facture.

Tout simplement sous: www.swisscom-fixnet.ch ou: 0800 800 800

swisscom fixnet
Tout simplement proches.



Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Nous agrandissons notre atelier d'assemblage de mouvements mécaniques de haute qualité et pouvons offrir à un spécialiste qualifié en horlogerie une place en tant que

Responsable de l'assurance-qualité T1

(ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

Vos tâches

- Assurer la fabrication de mouvements irréprochables
- Etablir et surveiller les instructions de contrôle
- Formation des collaborateurs dans le domaine de l'autocontrôle
- Examiner et compléter les documents ISO
- Garantir la circulation de l'information entre les clients, les supérieurs et les collaborateurs

Votre profil

- Vous avez une formation d'horloger et si vous vous êtes perfectionné dans le domaine de l'assurance-qualité vous

apportez un atout supplémentaire

- Vous bénéficiez de quelques années d'expérience professionnelle et êtes habitué à assurer une fonction dirigeante
- Vous vous exprimez aussi bien en allemand qu'en français

Nous vous offrons

- Des tâches à responsabilités pour le montage de mouvements de qualité élevée
- Une collaboration dans le groupe dirigeant du département de montage
- Des conditions d'engagement attrayantes avec des possibilités de perfectionnement

Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Ulrich Fahrni ou de lui téléphoner. Il vous renseignera volontiers.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!

ETA SA, Fabriques d'Ebauches

Schild-Rust-Strasse 17
2540 Grenchen
Téléphone 032 / 655 71 11
Télécopie 032 / 655 71 12
e-mail : ulrich.fahrni@eta.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP
145-761939/4x4

Mandatés par un de nos clients du canton de Neuchâtel, nous sommes à la recherche d'un

RESPONSABLE ENTRETIEN DES BÂTIMENTS

Vous êtes au bénéfice d'un CFC, couronné par une expérience de plus de 6 ans dans le domaine du bâtiment.

Vous possédez une expérience analogue ou avez travaillé dans un service dépannage ou service après-vente. Apte à réparer tous les petits tracas d'un parc immobilier. De plus vos connaissances en mécanique et électrique seront d'un grand secours. Autonome dans votre travail. Ce poste requiert une excellente communication vis-à-vis des clients ou locataires. Vous êtes flexible, précis, serviable.

Entrée en fonctions: 1^{er} octobre 2002.

Contactez M. Toni Vega, tél. 032 910 60 00, Partner Job S.A. av. L.-Robert 47/49, 2300 La Chaux-de-Fonds.

132-119713



L'Hôpital de La Chaux-de-Fonds met au concours le poste de

Secrétaire de direction

Taux d'activité 50 - 70%

Outre les travaux inhérents au secrétariat d'une direction (correspondance, agenda, tenue de procès-verbaux), vous participerez aux travaux de gestion du système qualité et à la mise en œuvre du site inter et intra net de notre établissement.

Qualités requises:

- maturité commerciale, diplôme de secrétaire de direction ou titre jugé équivalent;
- excellente orthographe et très bonnes capacités rédactionnelles;
- maîtrise des outils bureautiques;
- entregent et sens de la communication;
- rigueur, dans le travail et souplesse dans les horaires.

Traitements: selon conditions ANEM (Association neuchâteloise des établissements pour malades).

Entrée en fonctions: à convenir.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de Monsieur F. Bécaud, adjoint de direction, au tél. 032 967 24 06, e-mail: francis.becaud@ne.ch

Votre dossier de candidature complet est à envoyer, jusqu'au 30 septembre 2002, à M. Laurent Exquius, Directeur général, Hôpital de La Chaux-de-Fonds, rue de Chasseral 20, case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds.

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

ISOPUBLIC

Gain complémentaire

Cherchez-vous un gain complémentaire? La spontanéité et le contact humain font partie de vos qualités? Etes-vous écolier-ère, étudiant-e, femme ou homme au foyer ou peut-être retraité-ée et disposez-vous de quelques heures de libre pendant la semaine?

Pour la réalisation de nos enquêtes hebdomadaires personnelles à thèmes multiples (pas d'interviews téléphoniques) auprès de ménages privés de votre localité ou des environs, nous cherchons en permanence des

enquêteurs/enquêtrices

Suisses ou permis C. Age minimum 16 ans. Bonnes connaissances de la langue française souhaitées. Ce travail accessoire vous intéresse-t-il? Contactez-nous sans tarder au numéro de téléphone 01 806 66 15, nous vous renseignerons volontiers.

ISOPUBLIC Institut Suisse d'Opinion Publique, Ringstrasse 7, 8603 Schwerzenbach
www.isopublic.ch / feld@isopublic.ch

043/184424/ROC

L'Office d'accueil des requérants d'asile

cherche pour son bureau de Neuchâtel

Assistant(e) social(e)

à temps partiel de 80%

Nous demandons:

- diplômé(e) ou avec expérience dans le domaine social;
- intérêt pour l'encadrement des requérants d'asile;
- sens des responsabilités et de l'organisation;
- aisance dans le domaine administratif et polyvalence;
- discrétion et esprit de collaboration;
- personnalité affirmée;
- connaissance des langues souhaitée.

Nous offrons:

traitement selon échelle des traitements du personnel de l'Etat. Classe salariale (8).

Entrée en fonctions: 1er janvier 2003.

Les offres de service sont à adresser à:

Office d'accueil des requérants d'asile
Direction, case postale 161
2006 Neuchâtel - Tél. 032 732 99 00.

028-36857DUO

Pour notre future pharmacie dans le nouveau Centre Coop à Moutier, nous cherchons un/une

PHARMACIENNE RESPONSABLE

Vous avez le sens des responsabilités, du service à la clientèle, aptitude à organiser le travail et à diriger le personnel, vous êtes le ou la candidate que nous cherchons.

Nous offrons grande indépendance, conditions de travail intéressantes. Partenariat envisageable. Discrétion assurée. Entrée à convenir.

Faire offre manuscrite accompagnées des documents usuels à Droguerie du Centre, Industrielle 16, 2740 Moutier ou Natel 079 428 28 63.

160-741590/4x4

Madame

Les enfants sont grands... Vous avez envie d'un travail à temps partiel?

Nous vous proposons une activité valorisante et variée de 12h/semaine.

Domaine prévention - bien-être. Formation continue et gratuite. Tél. 032 968 01 10 de 8h à 12h et de 14h à 18h.

028-368231

Bâtiment

Pour une entreprise de la région, nous cherchons un

Menuisier

Capable de travailler seul. Contacter Pascal Guisolan.

KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB! SERVICES

Av. Léopold-Robert 65
2300 La Chaux-de-Fonds

028-369451

Le Petit Paladin.

Ouvert 7/7
Serre 101 - La Chaux-de-Fonds
engage tout de suite ou à convenir

Sommelières/ barmaids

De bonne présentation, afin de compléter notre équipe jeune et dynamique. Prendre rendez-vous par téléphone au 032 913 85 51 ou avec le responsable au 079 583 69 58.

132-119740/DUO

MANUFACTURE ROLEX BIENNE

Notre entreprise regroupe plus de 1'500 employés qui, chaque jour, collaborent à la fabrication d'un produit de haut de gamme mondialement connu.

Dans le cadre de la mise en place de notre projet appelé « automaîtrise », nous recherchons des

TECHNICIENS DE SOUTIEN DE PRODUCTION

Tâches principales :

Votre mission consiste à mettre en place les concepts développés dans le cadre du projet d'entreprise « automaîtrise » dans le secteur assigné.

Nature des activités :

- mise en place de l'auto-maîtrise
- établissement de la documentation liée
- participation à la formation des utilisateurs
- vérification de l'application
- suivi de Qualité, analyse et recherche des causes (AMDEC, SPC et autres outils qualité), amélioration des procédés, planification, essais et analyses

Profil :

- titulaire d'un CFC technique lié à la mécanique ou à l'horlogerie
- formation complémentaire de technicien ET, contremaître ou maîtrise souhaitée fédérale souhaitée

Connaissances / Expériences :

- rédaction de documents
- connaissances en système qualité
- expérience en formation d'adultes ou d'animation de groupe désirée
- bagage technique, connaissances produit et procédés planification, organisation, suivi, informatique
- connaissances SPC, TQ1 ou TQ2, méthodologie Amdec, plan d'expériences également souhaitées
- langues : français ou allemand, avec de bonnes connaissances orales et, si possible, écrites de l'autre langue

Nous vous offrons un emploi intéressant, un salaire adapté aux exigences du poste avec les prestations d'une entreprise moderne.

Au cas où nous aurions éveillé votre intérêt, veuillez envoyer votre dossier de candidature aux Ressources Humaines de la :

MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA
Monsieur H. Zesiger • La Haute-Route 82
Case postale 1376 • 2501 Bienne
Tél. 032 328 42 20



Manufacture d'Horlogerie

Nous recherchons à employer à 100% un: mécanicien de précision

(CFC requis)

- avec expérience confirmée dans le domaine horloger (mouvements);
- à l'aise dans l'utilisation de machines CNC (fraiseuse 3 axes; commande Ge Fanuc 16i);
- aimant travailler de manière indépendante avec esprit de perfection;
- prêt à s'intégrer au sein d'une petite équipe;
- tâches: programmation CAD-CAM, réglages, mise en train, production de petites séries, contrôle;
- âge idéal: dès 25 ans.

Nous vous offrons les conditions et les prestations d'une entreprise en pleine expansion, un poste de travail à long terme et des motivations qui vous permettront de vous réaliser.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur dossier de candidature à:

Manufacture d'horlogerie MINERVA S.A.
Ressources humaines
CH-2613 VILLERET

160-741573/4x4

EMMI/SDF

Feu vert de la Comco

La Commission de la concurrence (Comco) a décidé d'autoriser de manière définitive la reprise des activités fromagères de Swiss Dairy Food (SDF) par Emmi. Cet aval permet à la société bernoise, en mal de liquidités, de souffler un peu.

Cet assentiment «résulte de la prise en compte de toutes les circonstances du marché suisse du fromage» et «de l'ouverture progressive de ce marché au marché international dans le cadre des accords bilatéraux», a souligné la Comco. «Il n'y a désormais plus d'obstacle à la réalisation de la concentration», conclut la commission.

Urgence

La Comco avait déjà donné son accord préalable le 22 août pour la réalisation anticipée de la concentration en raison de l'état critique des caisses de SDF. Elle avait ouvert un examen approfondi sur le rapprochement entre Emmi et SDF le 26 juillet. Le jour de l'accord préalable, Emmi avait toutefois remis en question ce rachat. La société estimait que la Comco pouvait encore assortir l'aval définitif de clauses spéciales.

Swiss Dairy Food, basé à Ostermundigen (BE), s'est empressé de saluer cette décision. Il convient maintenant de réaliser la transaction le plus rapidement possible, a précisé à l'ATS sa porte-parole Christiane Schneider.

L'ensemble du personnel des activités fromagères de Swiss Dairy Food doit être repris. Le groupe Emmi, via Fritz Wyss, patron de la société, avait certifié qu'il n'y aurait ni licenciements durant les douze prochains mois ni de fermeture de site de production./ats

Rentenanstalt taille dans le vif

Pertes semestrielles ■ Le groupe va supprimer 700 emplois supplémentaires et se recentrer sur l'assurance vie

Après de lourdes pertes au premier semestre, Rentenanstalt/Swiss Life taille dans le vif. Le groupe a annoncé hier la suppression de 700 emplois (500 en Suisse), qui s'ajoutent aux 800 déjà tracés au printemps. Il va de plus vendre des filiales pour se recentrer sur l'assurance vie.

La Suisse, qui compte quelque 7000 des 12.700 sala-

riés du groupe, paiera le prix fort. Sur les 1500 emplois qui seront supprimés d'ici à la fin 2004, 900 le seront au sein des filiales helvétiques, a indiqué devant la presse à Zurich le président de la direction, Roland Chlapowski.

Erreur comptable

Le président du conseil d'administration, Andres

Leuenberger, a admis que le résultat du premier semestre sont «clairement en deçà des objectifs». Rentenanstalt a subi une perte de 386 millions de francs, après un bénéfice de 253 millions à la même période un an auparavant.

La perte s'explique principalement par des corrections de valeurs de 624 millions de

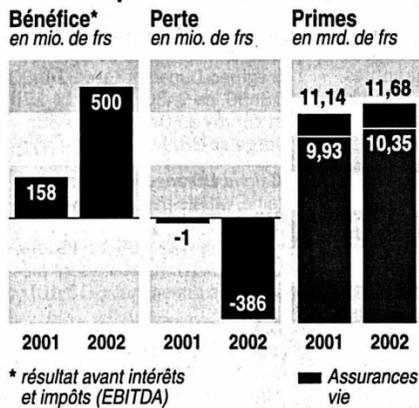
francs. La valeur au bilan de la Banque du Gothard et de la Société fiduciaire suisse (STG), actives dans la gestion de fortune, a été réduite.

Le directeur financier, Bruno Pfister, a admis que les résultats de l'an dernier cachaient une erreur comptable et que le groupe avait en fait déjà glissé dans les chiffres rouges au premier semestre 2001, avec une perte de 1 million.

Roland Chlapowski a précisé le groupe allait tourner le dos à sa diversification. Il va se recentrer sur son activité de base, l'assurance vie. Rentenanstalt veut rester actif en Suisse, en France, en Allemagne, au Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg et se retirer de Grande-Bretagne, d'Espagne et d'Italie.

La mise en vente de la Banque du Gothard et de la STG a été officialisée. Rentenanstalt veut aussi céder «La Suisse», basée à Lausanne./ats

Chiffres pour le 1er semestre



Cours des actions au porteur



Source: Rentenanstalt, Swissquote
SGN Swiss Graphics News

ENBREF

ABB ■ Vente d'une nouvelle unité.

ABB se déleste d'une nouvelle unité pour mieux se concentrer sur l'énergie et l'automatisation. Le géant industriel vend pour 244 millions de dollars (368 millions de francs) ses activités dans les compteurs à eau et les compteurs électriques. L'acquéreur est le groupe allemand Ruhrgas Industries, basé à Essen. A la Bourse suisse, l'action ABB a poursuivi sa chute./ats

BERNA BIOTECH ■ Restructuration.

Le fabricant bernois de vaccins Berna Biotech va compresser ses effectifs, dans le cadre du recentrage de son portefeuille de produits. Les activités d'emballage et de remplissage seront fermées à Berne pour être concentrées en Espagne, entraînant la suppression de 60 à 65 postes. Par ailleurs, l'intégration de la société néerlandaise Rhein Biotech se poursuit comme prévu./ats

CENTERPULSE ■ Crédit bancaire.

Centerpulse (ex-Sulzer Medica) a obtenu de l'UBS l'assurance d'un crédit maximum de 635 millions de dollars (950 millions de francs) pour financer l'accord global avec les victimes de ses prothèses défectueuses. Le reste sera assuré par une augmentation de capital. Cet arrangement devrait permettre de payer cash, au 4 novembre prochain, les 725 millions de dollars promis./ats

CHOCOLAT ■ Hershey n'est plus à vendre.

Le chocolatier américain Hershey Foods n'est plus à vendre. La fondation qui détient le numéro un du secteur aux Etats-Unis a décidé hier de faire marche arrière, non sans avoir étudié les moyens de donner au groupe les capacités de se développer et de se diversifier. Hershey intéressait Nestlé. L'action du groupe veveysan a bien réagi à la décision de Hershey./ats

BATIGROUP

Tassement du bénéfice

La situation tendue sur le marché de la construction a entamé la rentabilité de Batigroup au premier semestre 2002. Le groupe bâlois a ainsi vu son bénéfice net reculer à 640.000 francs, contre 1 million de francs sur la même période de l'an passé. Le résultat opérationnel avant intérêts et impôts a pour sa part diminué de près de moitié pour tomber à 4,86 millions de francs, a indiqué hier Batigroup. Malgré le climat difficile, le groupe estime être parvenu à maintenir le cap selon ses objectifs.

La tension qui règne sur le marché de la construction, conjuguée aux progrès de la productivité, s'est ressentie sur les effectifs qui ont diminué de 323 personnes à 3703 à la fin juin. Batigroup met une nouvelle fois en exergue la pression sur les prix qui caractérise les activités dans le bâtiment et le génie civil. Le phénomène est particulièrement sensible dans le nord-ouest de la Suisse. Il s'explique notamment par la réduction des investissements./ats

La mise en vente de la Banque du Gothard et de la STG a été officialisée. Rentenanstalt veut aussi céder «La Suisse», basée à Lausanne./ats



Selon Batigroup, la pression sur les prix est particulièrement sensible dans le nord-ouest de la Suisse.

PHOTO ARCH

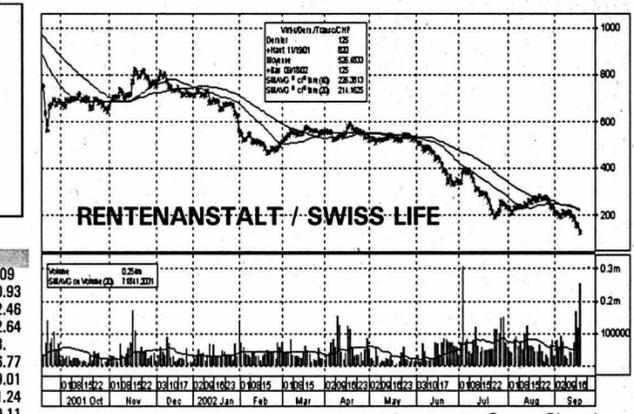
LABOURSE

www.bcn.ch

INDICES	bas / haut 2002	dernier	18/09
Zürich, SMI	4372.6	4909.8	4814.5
Zürich, SPI	3081.37	3429.34	3363.21
New-York, DJI	7532.66	8207.55	8172.45
New-York Nasdaq comp	1192.42	2098.88	1252.13
Francfort DAX	3111.01	5467.31	3289.13
Londres, FTSE	3625.9	5362.3	4025.1
Paris, CAC 40	2898.6	4720.04	3112.83
Tokio, Nikkei 225	8969.26	12081.43	9543.94
DJ Euro Stock 50	2293.12	3864.08	2493.42

Bourse suisse (cours en CHF)	bas / haut 2002	précédent	18/09
ABB Ltd n	5.4	18.7	5.93
Actelion Ltd	40.	81.55	54.25
Adecco n	53.85	59.9	55.95
Bâloise Holding n	61.	155.5	63.4
BB Biotech	50.05	123.	59.9
BK Vision	127.	384.	142.
BT & T Time	15.6	103.	16.4
Charles Voegelé Holding	25.5	72.8	36.5
Ciba Spéc. Chimiques n	89.75	128.	102.5
Cicorel Holding n	23.	62.95	24.
Cie Fin. Richemont	24.	41.25	25.05
Clariant n	22.85	40.3	28.1
Crédit Suisse Group n	27.6	74.25	34.
Crossair n	27.	57.5	29.5
Ems-Chemie Holding	5415.	6550.	5425.
ESEC Holding n	115.	249.	116.5
Fischer (Georg) n	192.	370.	205.
Foibo Hld n	410.	588.	427.
Givaudan n	500.	683.	679.
Helvetia-Patria Holding n	131.5	282.	139.
Hero p	151.	212.	160.
Holcim Ltd	238.	394.	255.5
Julius Baer Holding p	278.	616.	327.5
Kudelski SA n	19.3	105.25	21.45
Logitech International n	40.	83.85	42.45
Lonza	81.55	121.	92.15
Moevenpick	450.	560.	519.
Nestlé n	271.	397.	313.
Nextrom	7.6	124.	7.6
Novartis n	49.2	69.1	58.65
Parqesa Holding p	2350.	3725.	2400.
Phanok Holding n	15.	43.4	17.75
PubliGroup n	208.	446.	216.25
Réassurance n	86.45	171.25	86.45
REG Real Estate Group	87.5	100.5	89.95
Rentenanstalt n	143.	749.	153.
Rieter Holding n	260.	406.	300.
Roche Holding bj	88.5	134.25	98.5
Roche Holding p	130.	181.	168.
Sarona SA b	805.	1537.	786.
Sulzer n	202.	376.	202.
Sulzer Medica n	69.5	255.	219.
Surveillance n	257.5	530.	362.5
Swatch group n	20.45	36.85	22.45
Swatch group p	99.25	173.	107.
Swisscom n	384.	519.	401.
Syngenta SA n	72.	109.75	83.45
UBS n	52.4	84.65	65.8
UMS p	45.	90.	45.5
Unaxis Holding n	95.5	210.5	95.55
Von Roll Holding p	1.63	5.2	1.64
Vontobel Holding p	20.3	46.75	20.8
Zürich Fin. Serv. n	111.	429.	130.75

Bourses européennes (cours en EUR)	bas / haut 2002	précédent	18/09
ABN Amro (NL)	11.	22.	13.95
Accor (F)	30.53	49.	33.
Aegon (NL)	9.87	30.25	10.04
Ahold (NL)	13.75	32.	15.7
Air Liquide (F)	121.6	160.	128.3
AKZO-Nobel (NL)	31.48	54.5	34.59
Alcatel (F)	3.31	21.62	3.35
Allianz (D)	88.8	287.85	94.8
Allied Irish Banks (IRL)	10.8	15.95	12.32
Aventis (F)	52.75	85.95	56.
AXA (F)	8.8	26.09	11.35
Banco Bilbao Vizcaya (E)	8.41	14.21	9.2
Bayer (D)	20.35	40.79	22.
BT Group (GB) £	1.664	3.638	1.93
Carrefour (F)	36.33	58.8	45.8
Cie de Saint-Gobain (F)	24.23	49.	26.32
DaimlerChrysler (D)	37.65	55.35	40.75
Deutsche Bank (D)	50.01	82.65	59.2
Deutsche Lufthansa (D)	9.9	19.75	11.25
Deutsche Telekom (D)	8.19	20.41	10.18
E.ON (D)	44.25	60.2	50.2
Electrabel (B)	216.3	259.	235.6
Elf Aquitaine (F)	155.	212.5	171.
Elsevier (NL)	10.57	16.05	12.54
Endesa (E)	10.5	18.03	10.39
ENI (I)	12.78	17.29	14.98
Eni (I)	12.78	17.29	14.98
France Telecom (F)	8.6	48.16	9.7
GlaxoSmithKline (GB) £	9.95	18.09	12.34
Groupe Danone (F)	109.4	150.4	125.
ING Groep (NL)	16.02	31.32	18.5
KLM (NL)	9.55	18.84	9.55
KPN (NL)	3.82	6.44	5.39
L'Oréal (F)	60.55	88.3	74.2
LVMH (F)	38.15	61.6	41.57
Mannesmann (D)	211.1	228.21	228.21
Metro (D)	20.4	42.7	21.8
Nokia (F)	10.51	30.3	13.8
Philips Electronics (NL)	16.	36.2	16.14
Pinaut-Printemps-Redoute	68.	154.7	79.2
Prudential (GB) £	3.925	8.15	3.985
Repsol (E)	10.15	16.2	12.68
Royal Dutch Petroleum (NL)	40.26	63.2	43.35
RWE (D)	30.6	44.	33.4
Schneider (F)	40.95	59.85	47.27
Siemens (D)	37.9	79.7	41.5
Société Générale (F)	40.21	81.4	54.95
Telefonica (E)	7.73	15.5	8.71
Total (F)	121.2	179.4	138.5
Unilever (NL)	48.	72.5	60.
Vivendi Universal (F)	8.62	64.4	13.21



Fonds de placement (cours différenciés)	précédent	dernier
Swissca Emer. Markets CHF	86.81	85.78
Swissca Switzerland CHF	197.3	197.2
Swissca Germany EUR	83.4	82.25
Swissca France EUR	24.1	24.05
Swissca Great-Britain GBP	139.1	140.4
Swissca Europe CHF	145.5	145.7
Swissca Green Invest CHF	76.95	76.9
Swissca IFC	293.	293.
Swissca VALCA	225.45	225.8
Swissca PF Income CHF	119.2	119.5
Swissca PF Yield CHF	130.78	131.15
Swissca PF Value CHF	98.36	98.16
Swissca PF Balanced CHF	142.48	142.9
Swissca PF Balanced EUR	90.51	90.7
Swissca PF Growth CHF	165.51	166.
Swissca PF Growth EUR	77.14	76.77
Swissca PF Equity CHF	176.16	176.77
Swissca PF GI Balanced CHF	130.23	130.13
Swissca PF GI Equity EUR	69.1	68.73
Swissca Bond SFR	94.4	94.55
Swissca BI INTL	96.1	96.6
Swissca BI CHF	108.8	108.98
Swissca BI EUR	65.58	65.87
Swissca BI USD	113.	113.11
Swissca BI CAD	120.98	120.98
Swissca BI AUD	119.53	119.01
Swissca BI JPY	11847.	11850.
Swissca BI INTL	102.82	103.23
Swissca BI MT CHF	104.14	104.13
Swissca BI MT EUR	104.38	104.37
Swissca BI MT USD	111.82	111.83
Swissca Communication EUR	142.6	142.01
Swissca Energy EUR	412.23	403.23
Swissca Finance EUR	379.91	376.26
Swissca Health EUR	409.64	404.94
Swissca Leisure EUR	245.2	245.02
Swissca Technology EUR	130.48	129.43

Sans engagement ni responsabilité de notre part.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Alcoolisme. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).
Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.
Amicale des malentendants et des dévotés sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.
Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.
Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. http://go.to./sesame
Association suisse des invalides. Procap La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.
Association à la trotinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.
Avivo. 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.
Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.
Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habilierie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.
Centre de loisirs. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.
Centre psycho-social neuchâtelois. Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital

Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.
Club des loisirs. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.
Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.
Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18h; pour l'Afrique: 15h à 17h.
Consultations juridiques. Serre 62, je 16-19h.
Crèches. Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nouveaux, Jardinière 91, 913 77 37.
Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30.
Cours sur différents domaines de la santé 913 34 25
Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.
Entraide-chômage-services. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.
FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.
Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.
Groupe de maintenance cardio-vasculaire. Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.
Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.
Habits du cœur. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

Information allaitement. 913 78 04 ou 968 46 92.
Information diabète. Paix 75, secrétaire lu-ve 14-17h, 913 13 55.
Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.
Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.
MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).
Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.
Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.
Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 968 83 28.
Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).
Sages-femmes à domicile. Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.
Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.
Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.
Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.
Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.
Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.
SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).
Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.
Tourisme neuchâtelois. Espace 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.
Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.
Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
Cave-galerie du Rocher. «Drapeau.02», expo à hisser haut ! Peintures, installation et vidéos de Laurent Veuve. Me-di 17-19h ou sur rdv au 032 968 66 42. Jusqu'au 20.10.
Galerie du Manoir. Peintures de J.Y. Bourcou. Ma-ve 15-19h, sa 10-17h. Jusqu'au 5.10.
Galerie La Sombaille. Peinture sur porcelaine, toile, verre, bois, de Danielle Arnaud. Tous les jours 9-11h/14h30-16h30. Jusqu'au 23.9.
Galerie Sonia Wirth-Genzoni. Exposition-vente du peintre Lermite. Me-sa 14-18h ou sur rdv au 079/4475 98 69. Jusqu'au 30.10.
DELEMONT
Galerie de la FARB. «Communauté française de Belgique», exposition de photographies. Ve 17-18h, sa 10-12h30/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 13.10.
SAINT-IMIER
Galerie Espace Noir. Dessins-gravures de Sylvie Aubry. Jusqu'au 27.10.
SAINT-URSANNE
Galerie du Caveau. Œuvres récentes d'acryliques et d'aquarelles de Béatrice Zumwald. Sa/di 10-12h/14-18h, vendredi 27.9, 17-21h. Jusqu'au 29.9.
NEUCHÂTEL
CAN (Centre d'art Neuchâtel). Peter Kogler - Anna Jermolaewa. Me-di 14-18h, je 14-20h. Jusqu'au 20.10.
Espace La Plage (rue des Sablons 46). «The Island», par Stefan Banz. Je-di 14h-18h. Jusqu'au 22.9.
Espace Visarte (rue du Neubourg 5). «Les bâtiments auxquels vous avez échappé...», par 7 architectes Visarte - Neuchâtel. Je/ve

17-20h, sa 10-17h, di 14-17h. Jusqu'au 29.9.
Galerie des Amis des Arts. «Cabinet du Dr Pinson», de Léopold Rabus. (Dès le 8.9) Ma-ve 14-18h, sa/di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 6.10 (Fermé le 29.9).
Galerie des Artistes 2000 (rue Coulon 4). Peintures de David Richoz. Je-ve 14h30-18h ou sur rdv au 032 724 50 50. Forum public chaque jeudi à 15h30, thème du mois: «L'harmonie dans l'Art». Jusqu'au 31.10.
Galerie Ditesheim. «L'été est passé...». Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h, di 15-18h. Jusqu'au 13.10.
Galerie DuPeyrou. Aquarelles de Jean-Jacques Reinhardt. Ma-sa 15-18h, di 15-17h30. Jusqu'au 28.9.
Galerie L'Oliothèque (rue du Château 6). Aquarelles de Denise Siegfried-Duperré. Lu-ve 14h30-18h30, sa 9h30-12h30/14-17h et sur rdv au 078/795 35 85. Jusqu'au 28.9.
Galerie L'Orangerie. Viviane Fontaine, artiste-papier. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h ou sur rdv au 032 855 11 15. Jusqu'au 13.10. (L'artiste sera présente les dimanches 6/13.10).
Galerie Une. Peintures multiples d'Olivier Mosset. Me-ve 10h30-12h/15-18h30, sa 10h30-12h30/13h30-17h, dimanche sur rdv au 032 724 61 60. Jusqu'au 12.10.
Galerie YD (rue Fleury 6). Collages de Stella Challandes et, peintures et dessins de Marie Jeanne Schindler. Ma-sa 15h30-20h. Jusqu'au 8.10 (Les 27/28/29.9, ouvert de 15h30 à 17h30).

COLOMBIER
Galerie Numaga. Tjeerd Alkema «et/ou», sculptures. Ma-di 14h-30-18h30. Jusqu'au 22.9.
Galerie Regards. Peintres neuchâtelois et quelques artistes de la galerie. Je/sa 15-18h, di 14-17h. Jusqu'au 28.9.
CORCELLES
Galerie Arcane. Peinture et pastel de Jean Peti; sculpture céramique de Chantal Blanc. Ma-ve 17h30-19h, sa 14-17h et sur rdv au 032 731 12 93. Jusqu'au 27.9.
CORTAILLOD
Galerie Jonas. Dessins et peintures de Shizuko Yoshikawa. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 29.9.
FENIN
Galerie Gard. Jo-Vanni, peintre et Ivan Freymond, sculpteur. Me 17-19h ou sur rdv au 079/677 11 01. Jusqu'au 13.11.
MÔTIERS
Galerie du Château. «Fauve qui peut!», œuvres inédites de 1903 à 1907 d'Ivan Moscatelli. Me-sa 10-20h, di 10-17h. Jusqu'au 27.10.
SAINT-AUBIN
Galerie du BAC. Peintures de Jean-Claude Kunz, et sculptures de Claude Wehrli. Sa/di 14-18h ou sur rdv au 032 835 30 03. Jusqu'au 29.9.
VALANGIN
Galerie du Moulin de la Tourelle. Huile, acryl, pastel, aquarelle d'Agnès Laribi-Frossard. Me-di 15-18h30. Jusqu'au 13.10.

CANTON & RÉGIONS

Information sociale bonjour! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124
AGAPA. Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.
ANAAP-Le Déclic. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93
ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.
ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax:032 842 66 03. E-mail info@anpp.ch
Neuchâtel Asloca. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.
Association Alzheimer. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.
Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.
Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Cor-

celles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.
Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.
Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.
Autorité de conciliation en matière de santé. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.
Cancer. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.
Cancer du sein. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.
Caritas. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.
Cellule de debriefing 079 577 65 33 (répondeur / On vous rappelle le même jour)
Centre de consultations Lavi - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).
Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Service social et réadaptation sociale, Pesieux, 731 46 56.
Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.
Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme. Rue de la Maladière 35:

tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.
Mouvement de la condition parentale. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.
Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.
Permanences de consultation et information. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.
Solidarité-femmes, 968 60,10
Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.
Serei. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-du-Loche) ou 426 13 65 (Bassecourt).
SOS racisme. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.
SOS racket-violence 079/270 92 06.
T.I.M Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.
Troubles psychiques. Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.
Vivre sans fumer - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

LES BREULEUX

+

Un homme est plus un homme par les choses qu'il tait que par celles qu'il dit.
Albert Camus

Henriette Donzé-Jodry:

Monique et Christophe Desvoignes-Donzé, La Chaux-de-Fonds, Olivier et Emilie, Martin;

Jean-Pierre et Rolande Donzé-Beureux, Boudry, Dimitri et Méliissa, Joël, Gaétane, Baptiste;

Jacques Donzé, Les Breuleux;

Anne et Mauricio Cordova-Donzé, Les Breuleux, Manuel, Jonathan;

Sa sœur, ses frères, ses belles-sœurs, ses beaux-frères et leurs familles, ont la tristesse de vous faire part du décès de

Pierre DONZÉ

qui les a quittés après une courte hospitalisation, dans sa 77e année.

LES BREULEUX, Rottatte 12, le 18 septembre 2002.

La célébration eucharistique, suivie de l'enterrement, aura lieu en l'église des Breuleux, le samedi 21 septembre à 14 heures.

Pierre repose à la chapelle mortuaire des Breuleux.

En lieu et place de fleurs, les dons reçus seront versés à une œuvre caritative.

Il ne sera pas envoyé de faire-part, cet avis en tenant lieu.

Je rejoins ceux que j'aimais et j'attends ceux que j'aime.

La famille et les amis ont la tristesse de vous faire part du décès de

Monsieur Roger ZAUGG

enlevé à l'affection des siens mardi à l'âge de 71 ans, après une longue maladie supportée avec courage.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 17 septembre 2002.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le vendredi 20 septembre à 14 heures.

Roger repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme Nelly Perrinjaquet-Zaugg Pralaz 38 - 2034 Pesieux

COMMUNIQUÉS

Or de la BNS: solidarité d'abord

Les Eglises chrétiennes, la quasi-totalité des œuvres d'entraide, plus de 900 personnalités politiques de tous horizons ainsi que le Conseil d'Etat neuchâtelois se prononcent résolument en faveur du contre-projet du parlement «L'or à l'AVS, aux cantons et à la Fondation Suisse solidaire» en opposition à «l'initiative sur l'or» de l'UDC.

Voici les raisons qui nous incitent à dire oui au contre-projet:

1. La fondation aura, entre autres, la tâche de s'attaquer aux causes de la pauvreté, de la maladie et de l'exclusion, d'en atténuer les conséquences et de promouvoir l'intégration des personnes concernées.

2. La fondation souhaite intégrer les jeunes en soutenant leurs projets, en leur permettant de trouver des réseaux institutionnels, en les aidant à trouver une place dans la vie civique.

3. La fondation soutiendra à parts égales des actions en Suisse et à l'étranger. L'orientation sera donnée au combat contre la pauvreté, la violence, ceci dans le cadre d'un développement durable, tant il est vrai que c'est dans les pays du Sud que se joue l'avenir du monde, et partant de notre pays.

4. En Suisse, une personne sur onze vit dans la pauvreté. Cette nouvelle pauvreté concerne principa-

lement des jeunes, des familles monoparentales, des personnes âgées, des femmes seules. Avec leurs faibles ressources, les œuvres d'entraide tentent de répondre au mieux à des situations de détresse et de contribuer ainsi à la réinsertion sociale des exclus. La somme versée aux cantons leur permettra de réaliser des projets de formation, de réinsertion, d'aide, de prévention et de politique familiale, projets dont toute la population sera bénéficiaire.

5. Toutes ces mesures proposées, tant pour la Fondation Suisse solidaire que pour les cantons sont importantes à long terme, car elles renforceront la cohésion sociale en Suisse et permettront un financement durable de l'AVS, grâce aussi aux cotisations des personnes solvables et intégrées dans le circuit de l'emploi.

En raison de nos choix éthiques et de nos engagements sur le terrain de la solidarité, nous appuyons vivement le contre-projet du Parlement et disons oui au contre-projet du Parlement «L'or à l'AVS, aux cantons et à la Fondation Suisse solidaire».

Pour Groupes Pain pour le prochain Terre nouvelle, Etre partenaire et Tiers monde: Mariette Mumenthaler, La Chaux-de-Fonds

PDC Jura: deux oui et un non

Sous la présidence de Philippe Receveur, le congrès du PDC Jura s'est réuni lundi soir pour prendre position sur le prochain scrutin fédéral.

C'est à l'unanimité que les délégué(e)s du PDC Jura rejettent l'initiative sur l'or de l'UDC, qui prévoit d'attribuer la totalité de cette fortune à l'AVS. Cette initiative est trompeuse et créera beaucoup de problèmes. Il est utile de rappeler que le budget annuel de l'AVS avoisine les 30 milliards de francs. Sachant que la vente de l'or rapportera 20 milliards, le problème du financement de l'AVS ne serait alors résolu que pour huit mois. Pire encore, le patrimoine aura complètement disparu! En outre, cette initiative est une injure aux cantons, qui ont participé à la constitution de cette réserve d'or.

Dans son rapport, le conseiller national François Lachat est d'avis que le contre-projet du Conseil fédéral est très raisonnable. La solution proposée est très équitable. Le patrimoine est conservé. Seuls ses intérêts, de l'ordre de 750 millions de francs par an, seront distribués.

Le tiers promis à l'AVS servira à financer une meilleure flexibilité des retraites en faveur des couches de travailleurs les plus modestes. La part réservée aux cantons permettra à notre canton de recevoir chaque année environ 4 millions de francs. Enfin, le reste sera consacré à la constitution de la Fondation Suisse solidaire. Le concept de la fondation permet de créer une importante œuvre humanitaire suisse. La fondation viendra en aide, en Suisse et à l'étranger, à des personnes moins bien loties que la ma-

rité d'entre nous. Elle renforcera le sens de l'intérêt général et la solidarité. Rappelons que la loi exclut explicitement toute demande d'indemnisation et que seul 1/6 de la totalité des revenus de l'or financeront des œuvres humanitaires extérieures à la Suisse.

En inscrivant dans la Constitution le maintien de la valeur réelle de la fortune ainsi qu'une utilisation judicieuse des produits qu'elle dégage, nos générations futures hériteront ainsi d'un avoir constitué progressivement pendant des décennies. C'est à l'unanimité moins une voix que les délégué(e)s proposent d'accepter le contre-projet.

La libéralisation de l'électricité, qu'on le veuille ou pas, est déjà bien en marche. Il s'agit dès lors de mettre en place des bases légales afin d'assurer un approvisionnement de chacune et chacun en électricité. M. Jeannotat,

délégué à l'énergie, mentionne que la libéralisation se fera à petits pas et que l'on ne risque pas d'être confronté à des pénuries. En effet, la loi stipule l'obligation des distributeurs du raccordement et de l'acheminement de l'électricité sur tout le territoire. Outre la meilleure transparence qu'apportera la libéralisation de l'électricité, cette loi favorisera le développement du «courant vert». Rappelons enfin qu'environ 70% du capital des distributeurs d'électricité sont en mains publiques et qu'il n'y a pas lieu de craindre une emprise sur nos usines électriques par des consortiums étrangers. C'est à une très forte majorité que le congrès propose d'accepter une ouverture progressive mais contrôlée du marché de l'électricité.

PDC Jura: Philippe Receveur

PCSI: une initiative bienvenue

La 55e Fête du peuple jurassien a vécu, mais les annonces qui y ont été faites connaîtront des prolongements importants pour l'histoire du Jura.

En effet, le lancement d'une initiative populaire et d'une pétition, destinées à offrir une véritable alternative à nos trois districts méridionaux, donneront une dynamique nouvelle à la Question jurassienne, mal résolue, comme le démontrent les débats interminables sur

le statut de nos compatriotes de Moutier, Courte-lary et La Neuveville.

Le PCSI rappelle-le, a été à la pointe du combat qui aboutit à la création du canton du Jura et il n'a cessé depuis lors de militer en faveur de l'unité de notre pays. Il ne peut donc qu'applaudir à des propositions qui permettront au Jura de sortir de l'enlisement actuel, de la lassitude et de la résignation qui le guettent. Il invite donc les citoyens de La Neuveville à Boncourt, à se mobiliser en leur faveur.

Malgré les difficultés économiques, les nuances locales ou régionales, les problèmes à résoudre, le nord et le sud du Jura ont un avenir commun, une culture vivante à perpétuer, une industrie inventive à soutenir et des compétences reconnues à mettre en valeur. Le moment est venu d'affiner

ce que nous voulons bâtir ensemble. Il faut reprendre ce qu'a parfaitement énoncé la «commission Widmer» et qui enjoint le canton du Jura d'ouvrir fraternellement ses portes aux trois districts du Sud, afin qu'ils bénéficient aussi de ce qu'il a obtenu de haute lutte.

Le PCSI a toujours placé l'intérêt au pays jurassien au-dessus des calculs égoïstes et des contingences partisans, il ne s'écartera pas de ses principes aujourd'hui. C'est pourquoi il soutiendra sans réserve l'initiative du MAJ et investira toutes ses forces pour persuader les Jurassiennes et les Jurassiens de construire la «maison commune», dont notre histoire nous montre le chemin.

Groupe PCSI du Parlement jurassien: Michel Jobin

LES FAITS DIVERS

PESEUX ■ Collision par l'arrière. Mardi à 20h50, une voiture, conduite par un habitant de Neuchâtel, circulait rue du Tombet, à Peseux, en direction de Corcelles. A la hauteur du garage Cambria, malgré un freinage énergique, une collision par l'arrière se produisit avec une voiture conduite par un habitant de Peseux, qui s'était immobilisé devant un passage pour piétons. /comm

NEUCHÂTEL ■ Deux blessés. Mardi à 20h30, une voiture, conduite par un habitant de Neuchâtel, circulait rue de Pourtalès, à Neuchâtel, en direction nord. A l'intersection avec la rue des Beaux-Arts, une collision se produisit avec un scooter conduit par un habitant d'Opfikon (ZH), qui circulait normalement sur cette dernière rue, en direction ouest. Blessé, le conducteur du scooter ainsi que sa passagère, habitante de Zurich, ont été transportés au moyen d'une ambulance à l'hôpital des Cadolles. /comm

LE LOCLE



Repose en paix

Francine Girardot-Huguenin:

Pascal Girardot et son amie Athena Schaffter,

Corinne et Claude Dubois-Girardot:

Gaëtan et Noémie;

Michèle Girardot et son ami Richard Dubois:

Julien;

Colette et Claude Perrot-Girardot, et famille,

Denise Moureaux-Girardot,

Danièle et Jean-Marcel Arrigo-Girardot, et famille,

Camille et Claudine Girardot-Bédeville, et famille,

Marcel Huguenin,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur Maxime GIRARDOT

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, beau-fils, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection dans sa 66e année après une courte et pénible maladie.

LE LOCLE, le 18 septembre 2002.

La cérémonie sera célébrée le vendredi 20 septembre à 11 heures au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, suivie de l'incinération.

Le défunt repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Jaluse 5a - 2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à la Ligue neuchâteloise contre le cancer, ccp 20-6717-9.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

132-119904

Un matin, il n'y eut plus de lumière, et dans le cœur naquit le souvenir...

La famille de

Monsieur Germain VOISARD

à la tristesse d'annoncer son décès survenu le 14 septembre 2002 dans sa 74e année après une longue maladie supportée avec courage et dignité.

Sont dans la peine:

Son épouse, Paulette Voisard

Ses enfants,

Olivier Voisard,

Philippe et Stéphanie Voisard-Rezek et leur petit Samuel,

Sa sœur, Monique Junod et son ami à La Tour-de-Peilz.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 14 septembre 2002.

Selon sa volonté, l'incinération a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Voisard Philippe - Gare 8 - 2400 Le Locle

132-119845

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE DUBOIS-INFORMATIQUE S.A.

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Maxime GIRARDOT

papa de Corinne Dubois-Girardot, épouse de leur administrateur.

132-119907

Réception des avis mortuaires:

du lundi au vendredi

jusqu'à 17 heures à Publicitas La Chaux-de-Fonds

fax 032 / 910 20 59

jusqu'à 21 heures à L'Impartial

fax 032 / 910 20 09

AUJOURD'HUI

La grisaille revisitée

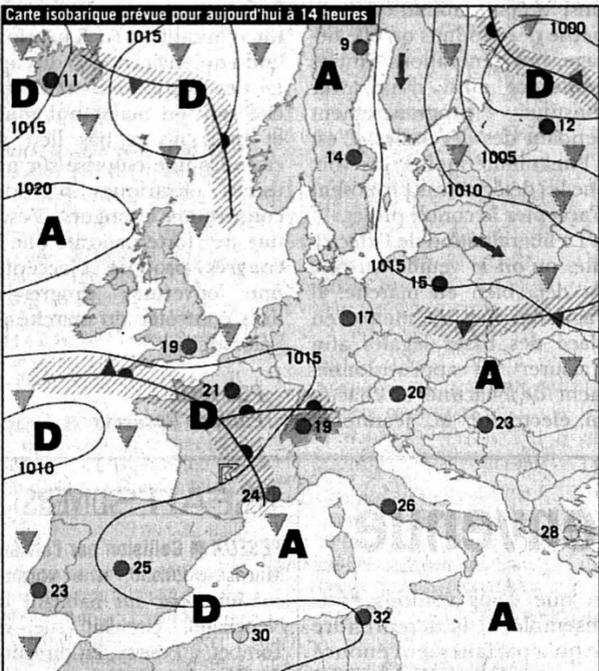
Situation générale: changement de décor, le ciel a troqué son fond bleu contre le gris. Une dépression dirige les opérations depuis le golfe de Gascogne.

Prévisions pour la journée: les nuages ont gagné le Jura à pas feutrés durant la nuit. Ils ne donnent que de petites pluies, surtout l'après-midi. Le parent pauvre, c'est le soleil et seuls de rares rayons parviennent à tirer leur épingle du jeu. Comme les vents sont orientés au sud-ouest, on relève 20 degrés sur le Littoral, et 18 dans les vallées.

Demain: même temps. Le week-end: des vents de nord amènent une lente et fraîche amélioration.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Front froid	Pluie
Front chaud	Averses
Occlusion	Zone orageuse
Courant d'air froid	Neige
Courant d'air chaud	Anticyclone
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)	Dépression
	Ciel serein
	Ciel nuageux
	Ciel couvert

Fête à souhaiter
Janvier

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 20°
- Boudry: 20°
- Cernier: 18°
- Fleurier: 18°
- La Chaux-de-Fonds: 18°
- Le Locle: 18°
- La Vue-des-Alpes: 15°
- Saignelégier: 18°
- St-Imier: 18°

Hier à 13 heures

En Suisse...

- Bâle: peu nuageux, 23°
- Berne: beau, 21°
- Genève: beau, 21°
- Locarno: peu nuageux, 22°
- Sion: beau, 23°
- Zurich: beau, 21°

... en Europe

- Athènes: peu nuageux, 27°
- Berlin: très nuageux, 18°
- Istanbul: peu nuageux, 22°
- Lisbonne: peu nuageux, 23°
- Londres: très nuageux, 17°
- Madrid: très nuageux, 22°
- Moscou: très nuageux, 9°
- Paris: beau, 23°
- Rome: beau, 26°

... et dans le monde

- Bangkok: pluvieux, 33°
- Le Caire: ensoleillé, 42°
- Johannesburg: ensoleillé, 24°
- Miami: variable, 33°
- Pékin: ensoleillé, 28°
- Rio de Janeiro: variable, 27°
- San Francisco: variable, 22°
- Sydney: ensoleillé, 22°
- Tokyo: pluvieux, 28°

Soleil

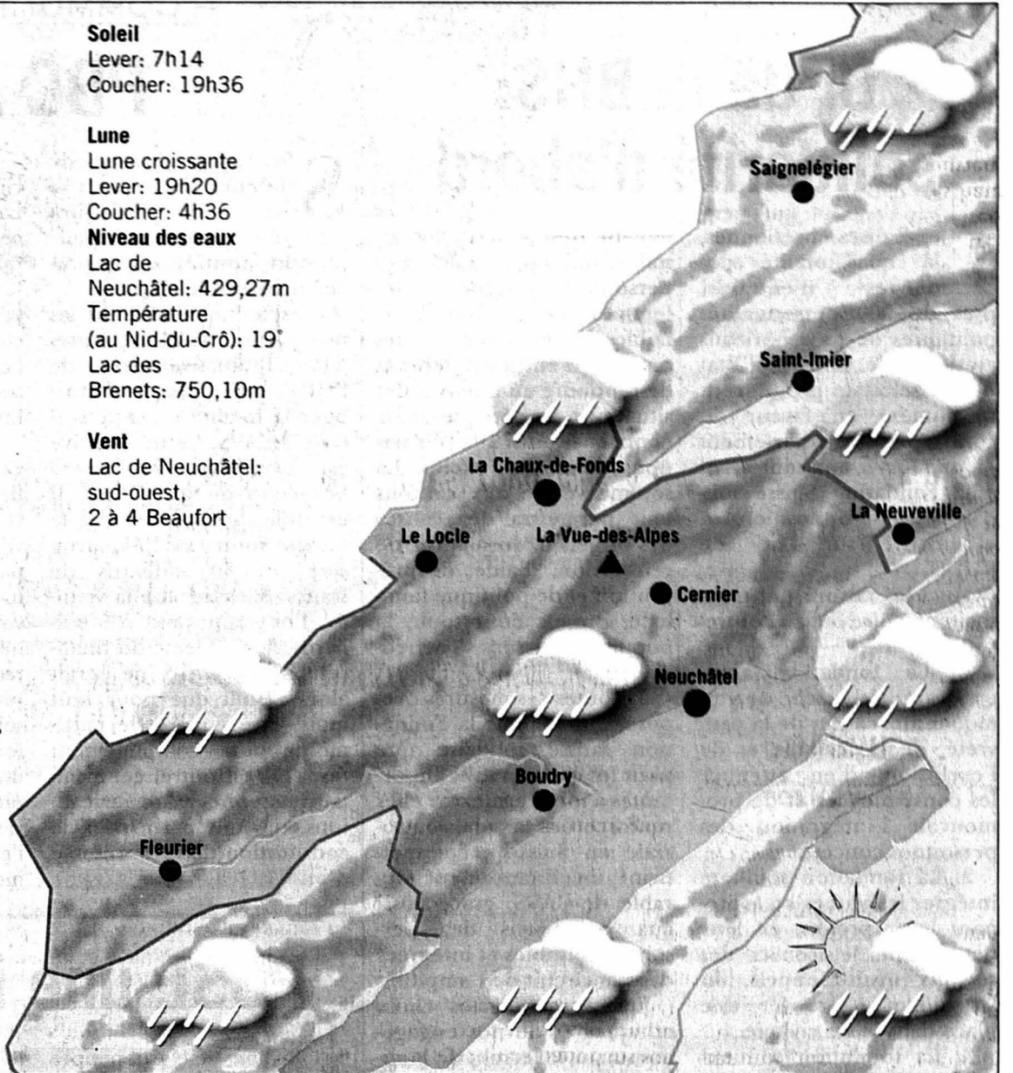
Lever: 7h14
Coucher: 19h36

Lune

Lune croissante
Lever: 19h20
Coucher: 4h36
Niveau des eaux
Lac de Neuchâtel: 429,27m
Température (au Nid-du-Crê): 19°
Lac des Brenets: 750,10m

Vent

Lac de Neuchâtel: sud-ouest, 2 à 4 Beaufort



Aujourd'hui	Vendredi	Samedi	Dimanche
En plaine: 20° A 1000 m: 18°	20° 17°	17° 13°	17° 12°

Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

23 septembre 1891

Naissance de Jules Humbert-Droz à La Chaux-de-Fonds

Dès l'époque de ses études de théologie à Neuchâtel, Paris et Berlin, le jeune Humbert-Droz est attiré par la pensée socialiste et ses rapports avec le christianisme. Rédacteur du journal de gauche «La Sentinelle», il est emprisonné pour objection de conscience et refus de servir, ainsi que pour sa participation active à la grève de 1918 à La Chaux-de-Fonds. En 1921, il collabore à la création du Parti communiste suisse puis, avec l'appui de Léonine, devient secrétaire de l'Internationale communiste pour l'Europe latine et l'Amérique du sud. Durant dix ans, il parcourt le monde et vit, de l'intérieur, les grands déchirements du communisme. Rejeté par Staline, il revient en Suisse en 1931 et y continue sa lutte pour la justice en remplissant divers mandats politiques. En 1938, il est élu au Conseil National. A sa mort en 1971, il laisse des mémoires et de précieuses et importantes archives privées.



LA TRIBUNE DES LECTEURS

SPORTS

Gardons le HCC chez nous

Bravo à toute l'équipe du HCC, joueurs, entraîneur, dirigeants, pour la nouvelle saison, malgré les turbulences dues aux éternelles promesses non tenues de la part du promoteur et ses acolytes. Où sont leurs références? Ou simplement se fout-on du HCC? Pour déstabiliser une équipe, mieux on ne pourrait pas.

Dans tous les cas, actionnaires, supporters, amis, gardons le HCC chez nous, à nous, même en LNB.

Quant à Biodome, grandiose utopie marécageuse où l'on raserait gratis! Espérons que les autorités communales et cantonales veilleront au grain envers les écremeurs d'Amérique ou d'Écosse.

Jean-Daniel Bieri,
La Chaux-de-Fonds

Votre journal diffuse ci-contre, chaque jour, l'une des 159 «Histoires de voir» - une par jour d'existence d'Expo.02 - écrites par l'historien Jean-Pierre Jelmini. Les samedis et veilles des jours fériés, deux «Histoires» seront publiées. Ces courts textes retracent, dans l'ordre chronologique, toute l'histoire du Pays de Neuchâtel. Les 159 «Histoires de voir» sont actuellement exposées, sous forme d'un gigantesque panorama, au sud du mur de conteneurs de l'artéplage de Neuchâtel. /red

ÉLECTRICITÉ

Le Jura a déjà donné

Privatisation et libéralisme: y'en a marre! Dans ce domaine, le Jura a assez donné. Un non à la LME (loi sur le marché de l'électricité) lancerait un message clair contre le démantèlement du service public. Au contraire, accepter la LME, c'est faire entrer, dans la logique de crise et de spéculation, un système qui fonctionne bien, avec des prix bas pour 99% des consomma-

teurs. Le bien communautaire est un gage de démocratie et de justice sociale.

En Suisse, nous devons conserver le principe que chaque ménage puisse s'approvisionner de manière égale, quelle que soit la région qu'il habite ou sa richesse. La libéralisation amène la privatisation comme les nuages amènent la pluie. De tels effets sont désastreux pour les petites régions. Deux exemples significatifs: le domaine postal et ferroviaire. Plus la peine de compter les gares encore desservies ou de faire des prévisions sur le maintien des bu-

reaux postaux. C'est l'hécatombe! [...]

Plaçons-nous donc dans une telle hypothèse: d'ici 10, 20 ou 30 ans, après une belle journée passée dans l'opulence et grasse Suisse fédérale, le Jurassien revenant dans son canton par l'autoroute (en cas de maintien du service public) devrait pouvoir lire de nouveaux panneaux de signalisation, par exemple: «dernier hôpital: sortir à gauche», «bureau de poste: sortir à droite» ou «attention Jura, sans courant ce mois», «dernière gare: vous avez raté la sortie», etc.

Dit comme ceci, le scénario

est plutôt comique. Mais vivre cette réalité sera tout autre, malheureusement notre société se dirige tout droit dans ce butoir. Quand nous l'atteindrons, nos prêcheurs de bonnes paroles (avec leur pub par millions, que le consommateur paye) auront d'autres soucis que de s'occuper du bon peuple. Maintenant, il faut dire stop à ce manège et voter non à la loi sur le marché de l'électricité.

Jean-François Milani, président de l'Union syndicale jurassienne Le Bémont

THÉÂTRE

Arrogance?

Dans l'interview qui lui est consacré, Gino Zampieri, metteur en scène et directeur du Théâtre populaire romand (TPR), déclare: «Durant ces dix dernières années, j'ai travaillé avec des techniciens et des collaborateurs de très haut niveau. Je ne peux pas avoir les mêmes prétentions au TPR [...]». J'espère que «ses» techniciens et «ses» collaborateurs apprécieront la délicatesse du propos et trouveront là les motivations nécessaires pour continuer d'accomplir le travail de titan qui leur est demandé.

Ayant travaillé avec des metteurs en scène de très haut niveau, chez des directeurs de théâtre de très haut niveau, je ne me souviens d'aucun qui se soit exprimé, à quelque occasion que ce soit, avec autant de mépris et d'arrogance.

Samuel Grilli, artiste dramatique chaux-de-fonnier blessé par ces propos

LE DESSIN DU JOUR

LES AVOCATS DE PAPON JUSTIFIENT SA REMISE EN LIBERTÉ POUR RAISON DE SANTÉ

